جلد هفتم

مجموعهٔ قوانین

بیست ودومین دورهٔ قانونگذاری

مجلس شورای ملی

بترتیب تاریخ تصویب

ادارهٔ کل قوانین

چاپخانهٔ مجلس شورای ملی

جلد هفتم

مجموعهٔ قوانین

بیست و دومین دورهٔ قانونگذاری

مجلس شورای ملی

بترتیب تاریخ تصویب

ادارهٔ کل قوانین

چاپخانهٔ مجلس شورای ملی

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحه
۲۱۵	قانون اصلاح بعضی از موادقانون تشکیل شورای داوری .	۴۷/۱۱/۸	**۴۸/۱/۳۰**	۴۸/۱/۲۶	۷۰۵۵	۴۸/۲/۱۵	۳۵۲۹
۲۱۶	قانون اصلاح قانون حفاظت و بهره‌برداری از جنگلها ومراتع .	۴۷/۱۱/۲۲	**۴۸/۱/۳۰**	۴۸/۱/۲۶	۷۰۵۶	۴۸/۲/۱۶	۳۵۳۵
۲۱۷	اساسنامهٔ شرکت سهامی نمایشگاههای بین‌المللی ایران (مصوب کمیسیونهای دارائی و اموراستخدام مجلسین) .	**۴۸/۱/۲۵**	۴۷/۱۲/۱۸	–	۷۰۵۳	۴۸/۲/۱۳	۳۵۴۹
۲۱۸	قانون انبارهای اختصاصی ذخیره واردات مورداحتیاج صنعت نفت .	۴۷/۱۲/۱۳	**۴۸/۱/۳۰**	۴۸/۲/۱۴	۷۰۶۴	۴۸/۲/۲۷	۳۵۵۵
۲۱۹	اساسنامهٔ مرکز تحقیقات روستائی (مصوب کمیسیون اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مجلسین) .	۴۸/۱/۲۳	**۴۸/۱/۳۰**	–	۷۰۵۲	۴۸/۲/۱۱	۳۵۵۷
۲۲۰	قانون کمك هواشناسی ایران بصندوق کمکهای داوطلبانه هواشناسی جهانی .	**۴۸/۲/۲**	۴۸/۱/۲۵	۴۸/۲/۶	۷۰۶۰	۴۸/۲/۲۱	۳۵۶۲
۲۲۱	لایحهٔ قانونی تشکیل هیئت امنای مؤسسه تحقیقات وبرنامه‌ریزی علمی وآموزشی .	**۴۸/۲/۷**	۴۸/۱/۲۵	–	۷۰۶۰	۴۸/۲/۲۱	۳۵۶۳
۲۲۲	قانون اصلاح مادهٔ ۵۶ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی .	۴۷/۱۲/۲۲	**۴۸/۲/۸**	۴۸/۲/۱۳	۷۰۷۳	۴۸/۳/۶	۳۵۶۵
۲۲۳	قانون افزایش سرمایهٔ بانك سپه .	۴۷/۱۲/۲۵	**۴۸/۲/۸**	۴۸/۲/۱۳	۷۰۷۴	۴۸/۳/۷	۳۵۶۶
۲۲۴	تغییر نام شرکت سهامی برق منطقه‌ای کرمان بشرکت سهامی برق منطقه‌ای جنوب شرقی ایران (مصوب کمیسیونهای آب و برق ودارائی واستخدام مجلسین) .	۴۷/۱۲/۱۸	**۴۸/۲/۹**	–	۷۰۷۵	۴۸/۳/۸	۳۵۶۷
۲۲۵	قانون موافقت‌نامه بین‌دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری‌فدرال آلمان دربارهٔ همکاری فنی.	**۴۸/۲/۱۱**	۴۷/۱۲/۱۲	۴۸/۲/۲۰	۷۰۹۵	۴۸/۴/۱	۳۵۶۸
۲۲۶	آئین نامه استخدامی کارمندان بیمه‌های اجتماعی (مصوب کمسیون اموراستخدام مجلسین)	**۴۸/۲/۱۳**	۴۸/۱/۳۱	–	۷۰۷۲	۴۸/۳/۵	۳۵۸۱

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس‌شورای ملی	تاریخ‌تصویب یااظهار ملاحظات‌مجلس‌سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحه
٢٢٧	آئین‌نامهٔ اجرائی قانون استرداد اراضی واگذاری از زارعین معتاد بمواد مخدر (مصوب کمیسیونهای اصلاحات ارضی‌وبهداری وداد گستری‌مجلسین) .	**۴۸/۲/۱۴**	٤٨/١/١٧	–	٧٠٦٩	٤٨/٣/١	٣٦٠٠
٢٢٨	قانون اصلاح قسمت‌هفتم قانون‌الحاق دولت‌ایران به‌هفت‌قراردادبین‌المللی‌دریائی (درموردحفظ جان اشخاص‌دردریاها) .	٤٧/١٢/٢٥	**۴۸/۲/۱۵**	٤٨/٢/٢١	٧٠٨٥	٤٨/٣/٢٠	٣٦٠٤
٢٢٩	قانون بیمه‌های‌اجتماعی‌روستائیان .	**۴۸/۲/۲۱**	٤٨/١/٢٠	٤٨/٢/٢٩	٧١١١	٤٨/٤/١٩	٣٦٢٠
٢٣٠	قانون نحوه پرداخت‌عوائد املاك‌واگذاری .	٤٧/١٢/٢٢	**۴۸/۲/۲۲**	٤٨/٢/٢٤	٧٠٧٦	٤٨/٣/١٠	٣٦٢٩
٢٣١	قانون اجازه‌عضویت ایران در کمیتهٔ مشورتی بین‌المللی پنبه .	٤٧/١٢/٢٢	**۴۸/۲/۲۲**	٤٨/٢/٢٤	٧٠٨٣	٤٨/٣/١٨	٣٦٣٠
٢٣٢	قانون‌موافقت‌نامه‌بین‌دولت‌شاهنشاهی‌ایران ودولت‌جمهوری‌چین‌ملی‌مربوط‌به‌همکاری فنی کشاورزی برای‌کاشت‌برنج .	٤٨/٢/١١	**۴۸/۲/۲۲**	٤٨/٢/٢٧	٧٠٨٩	٤٨/٢/٢٥	٣٦٣١
٢٣٣	قانون اجازه خرید یك فروند کشتی بیمارستانی به جمعیت شیر و خورشید سرخ‌ایران .	٤٨/٢/١١	**۴۸/۲/۲۲**	٤٨/٢/٢٤	٧٠٧٦	٤٨/٣/١٠	٣٦٣٥
٢٣٤	قانون اجازه ضرب و انتشار سکه های مخصوصی بنام جشن فرخنده تاجگذاری اعلیحضرتین .	**۴۸/۲/۲۳**	٤٨/١/٣٠	٤٨/٢/٣٠	٧٠٧٧	٤٨/٣/١١	٣٦٣٦
٢٣٥	قانون لغو عوارض دروازه‌ای .	**۴۸/۲/۲۳**	٤٨/٢/١٦	٤٨/٢/٢٩	٧٠٨٧	٤٨/٣/٢٢	٣٦٣٧
٢٣٦	تصمیم قانونی دائر بانتخاب دونفرناظر اندوخته اسکناس .	**۴۸/۲/۲۸**	–	–	٧٠٧٨	٤٨/٣/١٢	٣٦٤٠

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس‌شورای ملی	تاریخ‌تصویب یا اظهار ملاحظات‌مجلس‌سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحه
۲۳۷	قانون اصلاح‌مادهٔ ۳ قانون‌مربوط بدارائی وزراء و کارمندان دولت اعم از لشگری و کشوری وشهرداریها ومؤسسات وابسته‌بآنها .	**۴۸/۲/۲۸**	٤٧/١٢/١٩	٤٨/٣/٣	٧٠٨٨	٤٨/٣/٢٤	٣٦٤١
۲۳۸	تصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجلسین در مورد مقاوله نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت‌جمهوری‌فرانسه .	٤٨/٢/١٥	**۴۸/۲/۳۰**	—	٧٠٨١	٤٨/٣/١٥	٣٦٤٢
۲۳۹	تصمیم متخذه کمیسیون دارائی‌مجلسین درمورد موافقت‌نامه بین‌دولت‌شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری‌فدرال‌آلمان درباره کمک‌مالی .	٤٨/٢/١٥	**۴۸/۲/۳۰**	—	٧٠٨٢	٤٨/٣/١٧	٣٦٤٧
۲٤۰	قانون برقراری مستمری درباره بازماندگان عده‌ای ازکارمندان غیر رسمی دولت که قبل‌ازتصویب لایحهٔ قانونی استخدام کشوری (٤٥/٣/٣١) فوت شده‌اند وهشت نفردیگر .	**۴۸/۲/۳۰**	٤٨/٢/٢٢	٤٨/٣/٤	٧١٠٢	٤٨/٤/٩	٣٦٥٤
۲٤١	آئین‌نامهٔ انتظامی‌پزشکی (مصوب کمیسیون‌مشترک دادگستری‌وبهداری‌مجلسین)	**۴۸/۲/۳**	—	—	٧١١٤	٤٨/٤/٢٣	٣٦٦٥
۲٤۲	اصلاح آئین‌نامهٔ اجرائی ماده‌یك قانون اجازه کشت‌محدود خشخاش وصدورتریاك (مصوب کمیسیونهای اصلاحات‌ارضی‌وبهداری‌وداد گستری‌مجلسین) .	**۴۸/۳/۴**	٤٨/٢/٢٩	—	٧٠٩٨	٤٨/٤/٤	٣٦٧٩
۲٤۳	قانون اصلاح قانون پرداخت کمك‌کرایه مسکن بدرجه‌داران وافراد کادر ثابت وهمردیفان آنان مشمول قانون‌استخدام نیروهای‌مسلح‌شاهنشاهی .	٤٨/٢/٧	**۴۸/۳/۵**	٤٨/٣/١٠	٧٠٩٠	٤٨/٣/٢٦	٣٦٨٢
۲٤٤	قانون پیشگیری‌ومبارزه‌باخطرات سیل .	٤٨/٢/٩	**۴۸/۳/۵**	٤٨/٣/١٢	٧٠٩٣	٤٨/٣/٢٩	٣٦٨٣

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحه
٢٤٥	تصمیم متخذهٔ کمیسیون مشترک دارائی مجلسین دائر بالحاق بند ٨ بمادهٔ ٥ الحاقی بآئین نامهٔ اجرائی قسمت اول تبصرهٔ ٢٩ قانون بودجه سال ١٣٤٤ کل کشور .	**۴۸/۳/۸**	–	–	٧٠٩١	٤٨/٣/٢٧	٣٦٨٧
٢٤٦	قانون فارغ التحصیلان آموزشگاه خلبانی هواپیماهای سبک وهلیکوپتر ارتش شاهنشاهی	**۴۸/۳/۱۱**	٤٨/٢/٢٩	٤٨/٣/٢٠	٧١٠٤	٤٨/٤/١١	٣٦٨٨
٢٤٧	قانون مصونیت سیاسی دبیرخانه همکاریهای عمران منطقه‌ای وکارمندان آن .	٤٨/١/٢٨	**۴۸/۳/۱۳**	٤٨/٣/٢٠	٧١٠٥	٤٨/٤/١٢	٣٦٨٩
٢٤٨	قانون امور تشکیلاتی واستخدامی وزارت امور خارجه .	٤٨/٢/٧	**۴۸/۳/۱۳**	٤٨/٣/٢٠	٧١٠١	٤٨/٤/٨	٣٦٩٠
٢٤٩	قانون اجازه امضاء اسناد فروش وقبوض مربوط بانتقال املاک مشمول مرحله اول قانون اصلاحات ارضی وسیله وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی بقائم مقامی زارعین مستنکف .	٤٨/٢/٧	**۴۸/۳/۱۳**	٤٨/٣/٢٠	٧١١٢	٤٨/٤/٢١	٣٦٩١
٢٥٠	قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولتین شاهنشاهی ایران وجمهوری دموکراتیک الجزایر .	٤٨/٢/١١	**۴۸/۳/۱۳**	٤٨/٣/٢٠	٧١٢٤	٤٨/٥/٤	٣٦٩٤
٢٥١	قانون حق ارشد گماشتهٔ امراء نیروهای مسلح شاهنشاهی .	٤٨/٣/٤	**۴۸/۳/۱۳**	٤٨/٣/٢٠	٧٠٩٧	٤٨/٤/٣	٣٦٩٩
٢٥٢	قانون اصلاح مادهٔ ١٩ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی .	**۴۸/۳/۱۵**	٤٨/٢/١٥	٤٨/٣/٢٠	٧٠٩٦	٤٨/٤/٢	٣٧٠١
٢٥٣	قانون پرداخت فوق العاده افسران وافراد پلیس راه .	٤٨/٢/٢٣	**۴۸/۳/۱۹**	٤٨/٣/٢٢	٧١٠٦	٤٨/٤/١٤	٣٧٠٢
٢٥٤	قانون مجازات تبانی درمعاملات دولتی .	٤٨/٣/١١	**۴۸/۳/۱۹**	٤٨/٣/٢٢	٧١١١	٤٨/٤/١٩	٣٧٠٣
٢٥٥	قانون معافیت سیمانهای صادر از کشور از حقوق وعوارض گمرکی .	**۴۸/۳/۲۰**	٤٧/١٢/١	٤٨/٣/٢٥	٧١١٣	٤٨/٤/٢٢	٣٧٠٤

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحه
۲۵۶	قانون اجازه پرداخت کمك سالانه بمرکز آموزش حرفه‌ای دفتر بین‌المللی کار و سهمیهٔ دولت ایران درطرح آسیائی بررسی نیروی انسانی .	**۴۸/۳/۲۰**	٤٨/٣/١٢	٤٨/٣/٢٥	٧١١٨	٤٨/٤/٢٨	٣٧٠٥
۲۵۷	قانون اجازه پرداخت هزینه‌های اضافی عملیات نظامی فوق‌العاده نیروهای مسلح شاهنشاهی .	**۴۸/۳/۲۰**	٤٨/٣/١٢	٤٨/٣/٢٤	٧١١١	٤٨/٤/١٩	٣٧٠٦
۲۵۸	قانون اجازه تأسیس مؤسسات بخت‌آزمائی درمراکز جهانگردی برای سیاحان .	**۴۸/۳/۲۵**	٤٨/٢/١٥	٤٨/٣/٢٩	٧١١٩	٤٨/٤/٢٩	٣٧٠٧
۲۵۹	قانون الحاق دوتبصره بقانون متمم بودجه سال ۱۳٤۷ کل کشور .	**۴۸/۳/۲۵**	٤٨/٣/٥	٤٨/٣/٢٩	٧١١٩	٤٨/٤/٢٩	٣٧٠٨
۲۶۰	قانون راجع بوجوه حاصله ازشرکت درامتحانات ورودی دانشگاهها ومدارس عالی	**۴۸/۳/۲۵**	٤٨/٣/١٩	٤٨/٣/٢٩	٧١١٧	٤٨/٤/٢٦	٣٧١٠
۲۶۱	قانون پروتکل الحاقی بعهدنامه مودت واقامت بین‌دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری اتریش.	**۴۸/۳/۲۹**	٤٨/٣/١٢	٤٨/٤/٣	٧١١٩	٤٨/٤/٢٩	٣٧١١
۲۶۲	قانون قرارداد بین ایران وجمهوری فدرال آلمان بمنظوراجتناب ازاخذ مالیات مضاعف‌ازدرآمدوثروت .	٤٨/٣/٤	**۴۸/۳/۳۱**	٤٨/٤/٧	٧١٤٨	٤٨/٦/٢	٣٧١٤
۲۶۳	قانون قرارداد پیمانکاری اکتشاف وتولید بین شرکت ملی نفت ایران‌وشرکتهای اروپائی .	٤٨/٣/١٥	**۴۸/۳/۳۱**	٤٨/٤/٣	٧١٥٧	٤٨/٦/١٢	٣٧٤٠
۲۶٤	قانون تشدید مجازات مرتکبین اصلی جرائم مندرج در قانون اصلاح قانون منع کشت خشخاش و اجازه موقوفی تعقیب و اجرای مجازات سایر مرتکبین جرائم مذکور .	٤٨/٣/٢٠	**۴۸/۳/۳۱**	٤٨/٤/٣	٧١٠٣	٤٨/٤/١٠	٣٨٠٩

شمارهٔ ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس‌شورای ملی	تاریخ‌تصویب یااظهار ملاحظات مجلس‌سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحه
۲۶۵	اساسنامهٔ شرکت سهامی کشت وصنعت جیرفت (مصوب کمیسیونهای آب وبـرق و دارائی‌واستخدام‌مجلسین) .	۴۸/۳/۱۳	**۴۸/۴/۵**	–	۷۱۳۶	۴۸/۵/۱۹	۳۸۱۲
۲۶۶	قـانون خرید اراضی کشاورزی برای تأمین نیازمندیهای صنعتی‌ومعدنی .	۴۸/۳/۲۰	**۴۸/۴/۹**	۴۸/۴/۱۴	۷۱۲۵	۴۸/۵/۵	۳۸۲۰
۲۶۷	قانون تأمین‌کادرپزشکی مورد نیازنیروهای‌مسلح‌شاهنشاهی .	۴۸/۳/۲۹	**۴۸/۴/۹**	۴۸/۴/۱۴	۷۱۲۸	۴۸/۵/۸	۳۸۲۲
۲۶۸	قانون اصلاح بند الف وب مادهٔ ۳ قانون استخدام موقت وبازنشستگی و بازخرید سوابق خدمتی‌درجه‌داران‌ارتش وژاندارمری .	**۴۸/۴/۱۰**	۴۸/۳/۳۱	۴۸/۴/۱۷	۷۱۲۳	۴۸/۵/۲	۳۸۲۷
۲۶۹	تعرفهٔ حق‌آزمایش مواد غذائی وبهداشتی (مصوب کمیسیون دارائی‌مجلسین) .	**۴۸/۴/۱۲**	۴۸/۳/۲۸	–	۷۱۶۴	۴۸/۶/۲۰	۳۸۲۸
۲۷۰	قانون الحـاق‌بند(د)بمادهٔ ٤ قانون اراضی دولت وشهرداریهاواوقاف‌وبانکها .	**۴۸/۴/۱۵**	۴۸/۴/۹	۴۸/۴/۱۸	۷۱۱۹	۴۸/۴/۲۹	۳۸۸۵
۲۷۱	قانون تشکیل بانك‌تعاون کشاورزی‌ایران .	۴۸/۴/۵	**۴۸/۴/۱۶**	۴۸/۴/۲۱	۷۱۲۷	۴۸/۵/۷	۳۸۸۸
۲۷۲	قانون اختیارات مالی واستخدامی سازمان بنادر وکشتیرانی و تشکیل گارد بنادر وگمرکات .	**۴۸/۴/۱۹**	۴۸/۳/۲۶	۴۸/۴/۲۶	۷۱۳۶	۴۸/۵/۱۹	۳۸۹۲
۲۷۳	قانون اصلاحیه موافقت‌نامه همکاری بین دولت ایران ودولت ممالك متحده‌آمریکا راجع باستفاده‌های غیرنظامی‌ازانرژی‌اتمی .	**۴۸/۴/۱۹**	۴۸/۳/۳۱	۴۸/۴/۳۰	۷۱۴۰	۴۸/۵/۲۳	۳۸۹٤
۲۷٤	قانون موافقت‌نامه بین دولت شاهنشاهی ایـران و دولت ممالك متحده آمریکا و آژانس بین‌المللی انرژی اتمی برای اعمال‌اقدامات‌تأمینی .	**۴۸/۴/۱۹**	۴۸/۳/۳۱	۴۸/۴/۳۰	۷۱۴۲	۴۸/۵/۲۶	۳۹۰۵
۲۷۵	قانون شرکت سهامی‌تأسیسات‌ساختمان .	**۴۸/۴/۱۹**	۴۸/۴/۱۶	۴۸/۴/۲۶	۷۱۳۶	۴۸/۵/۱۹	۳۹۲۲

شماره ترتیب	عنوان قانون	تاریخ تصویب مجلس شورای ملی	تاریخ تصویب یا اظهار ملاحظات مجلس سنا	تاریخ توشیح	شمارهٔ روزنامه رسمی	تاریخ انتشار	صفحه
۲۷۶	قانون اجازه پرداخت سهمیهٔ دولت شاهنشاهی ایران در مؤسسه آسیائی توسعه اقتصادی	۴۸/۴/۱۹	۴۸/۴/۱۶	۴۸/۴/۲۶	۷۱۳۵	۴۸/۵/۱۸	۳۹۲۳
۲۷۷	قانون اجازه پرداخت سهمیه ایران درسازمان همکاری عمران منطقه‌ای .	۴۸/۴/۱۹	۴۸/۴/۱۶	۴۸/۴/۲۶	۷۱۳۷	۴۸/۵/۲۰	۳۹۲۴
۲۷۸	متمم آئین‌نامهٔ فوق‌العادهٔ سختی خدمت کادر تخصصی نیروی هوائی شاهنشاهی (مصوب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی) .	۴۸/۴/۱۹	–	–	۷۱۳۴	۴۸/۵/۱۶	۳۹۲۵
۲۷۹	قانون سلب عناوین وضبط اموال تیمور بختیار (سپهبد بازنشسته) .	۴۸/۴/۱۵	۴۸/۴/۲۳	۴۸/۴/۲۶	۷۱۳۲	۴۸/۵/۱۳	۳۹۲۷
۲۸۰	آئین‌نامهٔ اجرائی مادهٔ ۹۶ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی (مصوب کمیسیون‌های نظام و امور استخدام مجلسین) .	۴۸/۴/۱۹	۴۸/۴/۲۳	–	۷۱۳۳	۴۸/۵/۱۵	۳۹۲۸
۲۸۱	آئین‌نامهٔ اجرائی مادهٔ ۱۶ قانون بیمه‌های اجتماعی روستائیان در مورد بیمه‌های درمانی روستائیان (مصوب کمیسیونهای اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و دارائی مجلسین) .	۴۸/۴/۲۱	۴۸/۴/۲۳	–	۷۱۳۰	۴۸/۵/۱۱	۳۹۳۱

توضیح : چون بودجهٔ سال ۴۸ کل کشور و بودجهٔ اداری واستخدامی سال ۴۸ سازمان برنامه ضمن جلد ششم در ۵۴۴ صفحه چاپ و شمارهٔ مسلسل نداشت لذا بااحتساب شماره صفحات ذکر شده جلد هفتم از صفحه ۳۵۲۹ شماره گذاری شده است .

قانون اصلاح بعضی از مواد قانون تشکیل شورای داوری

مصوب ۱۳۴۸/۱/۲۰

مادهٔواحده ــ بعضی از مواد قانون تشکیل شورای داوری مصوب ۹ تیرماه ۱۳۴۵ بشرح زیر اصلاح‌میشود :

الف ــ بماده ۳ قانون تشکیل‌شورای داوری‌تبصره زیر اضافه میشود .

تبصره ــ وزارت‌دادگستری میتواند باتوجه بحجم‌کارشورای داوری قبل از پایان دوره‌برای‌بقیه مدت نسبت‌بتشکیل‌شورای‌داوری دیگری و تعیین حوزهٔصلاحیت آن اقدام نماید ولی‌رسیدگی بپرونده‌هائی‌که قبلا بشورای داوری واصل شده کماکان بعهدهٔ همان شورای محول خواهد بود .

ب ــ تبصرهٔ زیر بمادهٔ ۸ اضافه میشود :

تبصره ــ وزارت‌دادگستری میتواند درنقاطی‌که اکثریت ساکنان حوزهٔ آنرا کارمندان سازمانها یاشرکتهای وابسته بدولت و سازمانهائیکه باسرمایه دولت تشکیل شده وبصورت بازرگانی اداره میشوند تشکیل میدهد شرکت کارمندان مزبور را در انتخابات و تقاضای آنانرا برای عضویت شورای داوری بلامانع اعلام کند .

ج ــ مادهٔ۱۱ بشرح زیراصلاح میشود :

مادهٔ ۱۱ ــ رئیس دادگاه‌شهرستان هرمحل درحسن جریان‌کار شوراهای‌داوری شخصاً یابوسیله مشاوران شوراهای داوری نظارت خواهد نمود و درصورت مشاهده

بی‌نظمی یا تقصیر درانجام وظایف مراتب را بوزارت دادگستری گزارش خواهد داد. وزارت دادگستری میتواند عضویااعضاء متخلف را از سمت‌خود برکنار سازد.

جانشین هریك از اعضاء شورای داوری‌که از کاربرکنار یافوت شده یا استعفاء دهد از میان سایرحائزین اکثریت براساس تعداد آراءِ انتخاب و پس از شرکت عضو یااعضاء جدید انتخاب رئیس و اعضاء اصلی نیز طبق مادهٔ ۲ تجدید خواهد شد.

درصورتیکه تعداد نفرات بعدی‌کافی برای جانشینی اعضاء مذکور نبوده و حداقل ششماه بخاتمه دوره سه‌سال مانده باشد انتخابات ظرف مدت یکماه بمنظور انتخاب اعضاء لازم برای بقیه مدت بعمل خواهد آمد درصورتیکه بعلل فوق ازنظر کمبود اعضاء شورای داوری نتواند به پرونده‌های موجود رسیدگی نماید و تجدید انتخابات نیز بعلت‌آنکه کمتراز ششماه بپایان دوره‌مانده ممکن نباشد رسیدگی به پرونده‌ها طبق‌نظر دفترمرکزی‌شوراهای‌داوری بشورای‌داوری دیگرهمان شهر محول خواهد شد و اگرشورای دیگری در محل نباشد کلیه پرونده‌ها بمراجع صالح قضائی برای رسیدگی‌ارسال خواهد گردید.

درشهرهای مقردادگاه بخش وظایف رئیس دادگاه شهرستان را از نظر این قانون رئیس دادگاه‌بخش ووظایف دادستان را دادرس علی‌البدل و درصورت غیبت او مدیردفتر دادگاه انجام خواهد داد. درنقاطیکه شهربانی نباشد وظیفه‌رئیس کلانتری رافرمانده ژاندارمری محل انجام میدهد.

هرگاه درفاصله اعلام صلاحیت داوطلبان انتخابات شورای داوری (موضوع مادهٔ۹) تاروز اخذ رأی بعلت استعفای یك یاچندتن از نامزدهای انتخاباتی و یا بهر علت‌دیگر تعداد آنها بکمتر از ده نفرتقلیل پیداکند بدستور وزارت‌دادگستری موعد

قبول تقاضای عضویت در شورای داوری و ثبت اسامی انتخاب کنندگان تمدید خواهد شد.

د ـ مادهٔ ۱۲ بشرح زیر اصلاح میشود :

مادهٔ ۱۲ ـ شورای‌داوری بکلیه امور مذکور درمواد ۱۴ و ۱۵ این قانون در صورتی‌رسیدگی مینمایدکه :

۱ ـ خوانده دعوی درحوزه شورای داوری ساکن بوده یا اشتغال بکاری داشته باشد.

۲ ـ جرم درحوزهٔ شورای داوری واقع‌شده‌باشد.

۳ ـ درموضوع‌خسارات وارده بغیر منقول ویامطالبه حق‌کسب وپیشه‌دعوی در شورای داوری محل وقوع مال غیرمنقول‌اقامه میشود هرچند خواهان یا خوانده مقیم حوزه‌های دیگری باشند.

ه ـ مادهٔ ۱۴ بشرح زیر اصلاح میشود :

مادهٔ ۱۴ ـ صلاحیت شورای‌داوری‌در امورمدنی منحصربه مواردزیر است :

۱ ـ شکایت از کسبه وپیشه‌وران درموردکالایاخدمت موضوع معامله درصورتی که‌موضوع اختلاف بیش از بیست‌هزارریال نباشد.

۲ ـ خسارات وارده بوسایل نقلیه در تصادفات رانندگی و همچنین خسارات وارده به‌اموال غیر منقول درصورتیکه میزان خسارت مورد ادعابیش از بیست هزار ریال نباشد.

۳ ـ سایر اختلافات مالی درصورتیکه بیش از بیست‌هزارریال نباشد باستثنای اختلافاتی‌که موضوع آن مال‌غیر منقول باشدکه بهرحال از صلاحیت شورای داوری خارج است.

۴ ـ اختلافات مربوط بحق‌کسب و پیشه درصورتیکه میزان‌آن از پنجاه هزار ریال تجاوز نکند.

۵ ـ رسیدگی بدعوی اعصاردرمورد محکوم‌به‌ویاتقسیط‌آن درصورتیکه‌شورای داوری به اصل دعوی رسیدگی‌کرده باشد.

۶ ـ رسیدگی‌بدعوی ضرر وزیان ناشی از جرم درمورد جرائمی‌که‌درصلاحیت شورای داوری بوده و ازپنجاه هزار ریال تجاوز ننماید و ضمن رسیدگی بامر کیفری مطالبه شده باشد.

اقامه دعوی دراین مورد درشورای داوری محل وقوع جرم‌بعمل‌خواهدآمد.

تبصرهٔ۱ ـ دررسیدگی به اختلافات مالی و همچنین مطالبه حق‌کسب و پیشه موضوع شق ۳ و ۴ این ماده درصورت تراضی‌کتبی طرفین رعایت‌حدنصاب‌نخواهدشد.

تبصرهٔ۲ ـ دبیرخانه شوراهای داوری هم‌میتواند بادریافت هزینه قانونی موضوع مادهٔ ۶۹۱ آئین‌دادرسی مدنی بمأخذ دادگاه بخش مطابقت رونوشت اسناد را بااصل سند (موضوع مادهٔ ۷۴ آئین دادرسی مدنی) گواهی‌کند.

وجوه حاصل از این محل‌بحساب درآمدعمومی‌کشور منظور خواهد شد.

و ـ مادهٔ۱۵ بشرح زیر اصلاح میشود:

مادهٔ ۱۵ ـ درامور کیفری شورای داوری بکلیه جرایم خلافی و جنحه‌هائیکه مجازات آن بیش از دو ماه حبس تأدیبی یابیست هزار ریال جزای نقدی یا هردو مجازات نباشد رسیدگی میکند و درشهرهائی‌که قانون اختیار افسران شهربانی در وصول جرایم رانندگی مصوب سال ۱۳۳۹ اجراء میشود رسیدگی بتخلف از مقررات راهنمائی و رانندگی درصلاحیت شورای داوری نیست.

تبصره – چنانچه متهم علاوه برجرائمی‌که در صلاحیت شورای داوری است به‌ارتکاب جرائم دیگری نیز متهم باشد بکلیه جرائم وی، در مراجع صالح دادگستری رسیدگی خواهد شد.

ز – مادهٔ۱۸ بشرح زیر اصلاح میشود :

مادهٔ ۱۸ – درصورتیکه مشاور تصمیم شورای داوری را از جهت صلاحیت و مقررات مذکور دراین قانون صحیح تشخیص دهد تصمیم مزبور قطعی است.

مشاور دستور اجرای تصمیم شوری را ظرف پنج‌روز بمتصدی دفتردادگاه محل یاهریك از اعضای دبیرخانه شورای داوری خواهدداد.

عملیات اجرائی درامور مدنی تابع تشریفات اجرای احکام نخواهد بود.

وزارت دادگستری ظرف سه ماه از تاریخ تصویب این قانون آئین‌نامه طرز اجرای احکام مزبور راتنظیم و تصویب خواهد، کرد.

درامورکیفری مأمورین انتظامی مجری احکام شوراها خواهند بود و در مورد اجرای احکام مدنی نیز بتقاضای مأمور اجرا کمکهای لازم بعمل خواهندآورد و در سایر موارد دستورشوری را بموقع اجراء خواهندگذاشت.

درصورتیکه مشاور تشخیص‌دهدکه دررسیدگی مقررات این قانون رعایت‌نشده پرونده را برای رسیدگی بمرجع صلاحیتدار دادگستری ارسال خواهد داشت.

تصمیمات شورای‌داوری‌درمورد دعاوی‌مالی‌که خواسته آن بیش از بیست هزار ریال باشد درداد‌گاه شهرستانیکه شورای داوری درحوزه آن واقع است فقط قابل پژوهش خواهد بود واحکام پژوهشی دادگاه شهرستان و تصمیمات شوری درمورد دعاوی مدنی‌که براساس سازش طرفین دعوی اتخاذ میشود قطعی وقابل اجراء است.

تبصره ـ درنقاطی که وزارت دادگستری مصلحت بداند شورای داوری بجرائم مذکور در قانون مجازات گرانفروشان مصوب سال ۱۳۲۲ رسیدگی خواهدکرد .

درمورد مذکور چنانچه شورای داوری مجازاتی بیش از دوماه حبس تأدیبی تعیین نماید و یا بتعطیل محل کسب حکم صادرکند تصمیم مزبور ظرف ده روز قابل شکایت پژوهشی در دادگاه شهرستان خواهدبود وحکم دادگاه شهرستان دراین خصوص قطعی وقابل اجراء است .

قانون فوق مشتمل بریك ماده که درجلسهٔ روزسه‌شنبه هشتم بهمن ماه یکهزارو سیصدوچهل وهفت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روزچهارشنبه بیستم فروردین ماه یکهزاروسیصد و چهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنارسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون اصلاح قانون حفاظت و بهره برداری از جنگلها و مراتع

مصوب ۱۳۴۸/۱/۲۰

مادهٔ واحده – مواد و تبصره‌های زیر از قانون حفاظت و بهره‌برداری از جنگلها و مراتع مصوب سی‌ام مردادماه ۱۳۴۶ اصلاح میشود :

۱– بندهای زیر بمادهٔ ۱ اضافه میشود :

۲۱ – طرح مرتع‌داری – عبارت از طرحی است که بمنظور بهره برداری از مرتع مورد تصویب وزارت منابع طبیعی واقع شود .

۲۲ – واحد دامی – عبارت از یك رأس گوسفند است . بز و سایر دامها هرکدام معادل چهار واحد دامی محسوب میشود .

۲۳ – ظرفیت چرا – عبارت از تعداد واحد دامی است که طبق برآورد وزارت منابع طبیعی در یك فصل چرا در یك هکتار مرتع موضوع پروانه چرا یا طرح مرتع داری میتواند چرا نماید .

۲ . مادهٔ ۳ بشرح زیر اصلاح و ۷ تبصره به آن اضافه میشود :

مادهٔ ۳ – بهره‌برداری از منابع مذکور درمادهٔ ۳ توسط اشخاص حقیقی یا حقوقی در هرمورد طبق طرحی بعمل خواهد آمد که بتصویب وزارت منابع طبیعی رسیده باشد و وزارت منابع طبیعی بارعایت مفاد طرحهای مصوب قرارداد لازم را تنظیم و پروانه بهره برداری صادر خواهد نمود . وزارت منابع طبیعی مجاز است بهره برداری از

منابع مذکور را رأساً عهده‌دار ویا با مشارکت اشخاص حقیقی یاحقوقی اقدام بتأسیس شرکتهای بهره‌برداری و صنایع چوب بکنند .

تبصرهٔ ۱ ــ استفاده از مراتعی که برای آنها طرح مرتع‌داری تهیه و تصویب نشده است برای تعلیف دام مستلزم اخذ پروانه چرا از وزارت منابع طبیعی و رعایت ضوابط و شرایطی است‌که وسیله وزارت مزبور آگهی‌خواهدشد .

تبصرهٔ ۲ ــ میزان سرمایه‌گذاری دولتی در این شرکتها که بصورت بازرگانی اداره خواهدشد نباید از ۵۱درصد سهام‌کمتر باشد .

تبصرهٔ ۳ ــ طرح نمونه اساسنامه شرکتهای مذکور از طرف وزارت منابع طبیعی تهیه و بتصویب کمیسیونهای منابع طبیعی ، استخدام و دارائی مجلسین خواهد رسید .

تبصرهٔ ۴ ــ از تاریخ تصویب این قانون صدورپروانه اکتشاف وبهره‌برداری‌از معادن طبقهٔ اول و دوم مصرح در قانون معادن واقع در منابع‌ملی شده طبق آئین‌نامه‌ای خواهدبودکه بتصویب وزرای اقتصاد ، دارائی ومنابع طبیعی میرسد .

پروانه‌هائیکه در مورد بهره‌برداری از معادن واقع درمنابع ملی تاکنون صادر شده و شروع به بهره‌برداری از آنهاگردیده کماکان بقوت خود باقی است ودارندگان اینگونه پروانه‌ها کماکان مجاز به ادامه‌فعالیت‌در امربهره برداری از معادن‌خواهند بود منتهی از لحاظ نحوهٔ پرداخت بهره مالکانه‌وحق‌الارض مشمول آئین‌نامه‌فوق‌الذکر خواهند بود .

تبصرهٔ ۵ ـ قطع و ریشه‌کنی اشجار و بوته‌های‌جنگلی و بهره‌برداری‌ازدرختان افتاده و تهیه زغال در خارج از منطقه شمال (حوزهٔ‌آستارا تاحوزهٔ گلیداغی) منحصراً ازطریق وزارت منابع‌طبیعی بعمل خواهدآمد .

تبصرهٔ ۶ ـ مأموریت متخصصین و کارکنان فنی وزارت منابع طبیعی بشرکتهای وابسته بوزارت مزبور برای مدتی که از طرف وزیر منابع طبیعی تعیین میگردد بلامانع است .

تبصرهٔ ۷ ـ هیچیك از کارمندان وزارت منابع طبیعی و یا اشخاصی‌که‌درآن وزارتخانه سمتی دارند نمیتوانند بهر نحوی از انحاء در مشارکت اشخاص حقیقی یا حقوقی این‌ماده شخصاً ذینفع باشند.متخلفین از این امر مشمول مجازاتهای مربوط به تصرف در اموال دولتی و سوء استفاده شخصی از اموال و مقام دولتی هستند .

۳ ـ تبصرهٔ زیر بعنوان تبصرهٔ ۶ بمادهٔ ۱۵ اضافه میشود:

تبصرهٔ ۶ ـ دولت میتواند برای حمایت ازصنایع چوب و یاتشویق‌صادرات عوارض موضوع این ماده را به پیشنهاد وزارت منابع طبیعی برای مدت معین تقلیل دهد .

۴ ـ ماده ودو تبصرهٔ زیر بعنوان مادهٔ ۱۵ مکرر اضافه میشود :

مادهٔ ۱۵ مکرر ـ وزارت منابع طبیعی‌مکلف است‌وجوه‌زیررادرکشتارگاههای کشور قبل‌ازکشتار دریافت‌کند :

۱ ـ برای هررأس بز وبزغاله تاسه‌سال‌از تاریخ تصویب این‌قانون ۱۰ریال‌وپس ازآن تادوسال ۵۰ریال وبعداز۵سال۱۰۰ریال .

۲ـ برای‌هررأس‌گوسفند ، میش ، بره۱۲ریال .

۳ـ برای هررأس‌گاو، گاومیش ،گوساله ۲۵ریال .

تبصرهٔ ۱ ـ شهرداریها مکلفند برحسب تقاضای وزارت منابع طبیعی عوارض مذکوررا وصول و بحساب وزارت منابع طبیعی منظورکنند .

تبصرهٔ ۲ ـ وزارت منابع طبیعی میتواند تامیزان پنج‌درصد از وجـوه فوق‌را برای پرداخت هزینه‌های وصول و پاداش مأمورین وصول بمصرف برساند .

۵ ـ مواد ۱۸و۱۹و۲۰و۲۱ حذف میشود .

۶ ـ تبصرهٔ مادهٔ ۲۷ بشرح‌زیر اصلاح میشود :

تبصـره ـ وزارت منابع طبیعی مجاز است مواد اولیه چوبی مورد مصـرف بخش خصوصی برای صنایع‌چوب و سلولز به‌استثنای سوخت‌کارخانه‌ها وکارگاهها‌را از طرحهائی‌که رأساً عمل مینماید بدون رعایت تشریفات مزایده بفروش برسـاند قیمت هیزم و چوبهای‌مصرفی بخش خصوصی برابر میانگین نرخ طرحـهای واگذاری به بخشهای خصوصی در همان ناحیه و همانسال تعیین میشود و در صورت نبودن شرایط تعیین میانگین نرخی مورد عمل‌قرار خواهدگرفت‌که بتصویب هیأت مندرج در مادهٔ ۳۵ این قانون رسیده باشد .

۷ ـ عنوان (تبدیل اراضی جنگلی جلگه‌ای شمال) در سرفصل‌پنجم‌به(تبدیل‌و واگذاری) تغییر مییابد .

۸ ـ مادهٔ ۳۱ بشرح زیر اصلاح و یك تبصره به آن اضافه میشود :

مادهٔ ۳۱ ـ وزارت منابع طبیعی‌مجاز است ازحوزهٔ آستارا تاگلیداغی اراضی جنگلی جلگه‌ای و مراتع غیرمشجر جلگه‌ای را برای تبدیل‌به‌زراعت یاباغ یامرتع یانهالستان یا ایجاد جنگلهای مصنوعی یاعلوفه‌کاری و دامپروری بارعایت مواد زیـر به‌اشخاص حقیقی یاحقوقی به اجاره واگذار کند و یـا بفروشد مشروط بر آنکـه حجم درختان سرپا در منطقه موردواگذاری بطورمتوسط ازیکصدمترمکعب درهکتار تجاوز نکند .

تبصره ـ آنقسمت از اراضی جنگلی وجلگه‌ای و مراتع و بیشه‌های طبیعی که بمنظور حفظ وحمایت نسل شکار از طرف سازمان شکاربانی و نظارت برصید پارک وحش یا منطقه حفاظت شده اعلام گردیده و در اختیار سازمان فوق قراردارد قابل واگذاری نیست.

۹ ـ مادهٔ ۳۲ بشرح زیر اصلاح میشود :

مادهٔ ۳۲ ـ وزارت منابع طبیعی با همکاری وزارت کشاورزی ووزارت تولیدات کشاورزی و مواد مصرفی نوع بهره برداری از اراضی مذکور در مادهٔ ۳۱ را تعیین و آگهی مینماید.داوطلبان بهره‌برداری مکلفند طرحهای بهره‌برداری خود را بر اساس برنامه‌های آگهی‌شده تهیه و تسلیم کنند.

۱۰ ـ مادهٔ ۳۳وبندهای آن بشرح زیر اصلاح و تبصره‌ای به آن اضافه میشود:

مادهٔ ۳۳ ـ میزان اراضی قابل واگذاری مذکور در مادهٔ ۳۱ بقرارزیراست:

۱ـ به‌اشخاص حقیقی حداکثر تاده‌هکتار.

۲ـ به‌اشخاص حقوقی برای اجرای طرحهای دامداری و دامپروری وکشت علوفه وکاشت درختان سریع‌الرشد غیرمثمر تا یکصدهکتار.

۳ـ باشخاص حقوقی برای‌اجرای طرحهای دیگرحداکثر تاپنجاه‌هکتار.

تبصره ـ تعیین شرایط فنی ومالی متقاضیان بهره برداری ونحوهٔواگذاری بموجب آئین‌نامه‌ای خواهدبود که‌ازطرف وزارت‌منابع طبیعی تهیه وبتصویب هیئت وزیران میرسدودرهرحال متقاضیان محلی بادارابودن شرایط مساوی برسایرمتقاضیان حق تقدم‌دارند.

۱۱ـ مادهٔ ۳۵ وتبصره‌های ۱و۲ آن بشرح‌زیر اصلاح وتبصره‌های ۴ و۵ و ۶ به‌آن اضافه میشود.

مادهٔ ۳۵ - بهای فروش هرهکتار از اراضی جنگلی جلگه‌ای ومراتع غیرمشجر جلگه‌ای ازحوزهٔ آستارا تاحوزهٔ گلیداغی باتوجه بموقعیت زمین وهزینه عمران وسایر شرایط آن وسیلهٔ کمیسیون مندرج درتبصرهٔ مادهٔ ۳۲ تعیین میگردد ولی درهرحال بهای هرهکتار زمین نباید از ۵۰۰۰۰ ریال کمتر واز ۸۰۰۰۰ ریال بیشتر باشد واجاره بهای هرهکتار آن سالانه یك پانزدهم بهای آن خواهد بود .

کلیه وجوه حاصل ازاین محل درحساب مخصوص نگاهداری وبرحسب احتیاج پس ازتصویب هیأتی مرکب از وزیرمنابع طبیعی - معاون فنی وزارت منابع طبیعی - معاون وزارت دارائی - معاون وزارت اقتصاد - رئیس دانشکده جنگلداری ودونفر ازکارشناسان جنگل ومرتع که بنا به پیشنهاد وزیرمنابع طبیعی وتصویب هیأت وزیران برای مدت ۵ سال منصوب خواهندگردید توسط وزارت منابع طبیعی بمصرف هزینه‌های جنگل کاری و احداث راههای جنگلی وتأسیس صنایع چوب وکاغذسازی واجرای طرحهای جنگل ومرتع خواهدرسید .

تبصرهٔ ۱ - مجری طرح مکلف است اجاره بهای پنج ساله را درموقع عقدقرارداد اجاره نقداً بوزارت منابع طبیعی بپردازد ودرموقع تنظیم سندقطعی فروش کلیه بهای زمین نقداً ویانصف بهای آنرا نقداً وبقیه را باقساط مساوی هفت ساله بپردازد ودرصورت اخیر تا پرداخت آخرین قسط زمین دررهن وزارت منابع طبیعی باقی خواهد بود .

تبصرهٔ ۲ - وزارت منابع طبیعی مکلف است درقراردادهای تنظیمی شرط کند درصورتیکه مجری طرح تعهدات سالانه مندرج در طرح راطبق قرارداد انجام ندهد وزارت منابع طبیعی به تشخیص کمیسیون مقرر درتبصرهٔ مادهٔ ۳۲ این قانون که نظر آن قطعی وغیرقابل اعتراض است حق فسخ قراردادراخواهدداشت وپس ازفسخ قرارداد به

تقاضای وزارت منابع طبیعی مأمورین انتظامی مکلفند ملك را از تصرف مستأجر خارج نمایند .

هزینه‌های انجام‌شده‌ازطرف‌مستأجر تازمان‌فسخ قرارداد بوسیله‌کمیسیون‌مذکور باجلب نظرکارشناس تعیین وازطرف وزارت منابع‌طبیعی ازمحل‌اعتبار حساب‌مخصوص ذیل‌مادهٔ ۳۵ این‌قانون بمستأجرسابق‌پرداخت‌می‌شود درصورت واگذاری مجدد این اراضی بمستأجردیگر هزینه‌های‌پرداختی ازمستأجرجدیددریافت‌خواهدشد .

تبصرهٔ ۴ ـ بهای اراضی جنگلی که بموجب مقررات این قانون دراختیار اشخاص قرارگرفته‌است مشمول مقررات این‌ماده‌خواهدبود .

تبصرهٔ ۵ ـ وزارت منابع طبیعی‌مجازاست بمنظوراجرای طرح‌های‌مرتع‌داری واعطای وام‌به‌تولیدکنندگان علوفه‌ازطریق‌بانك‌کشاورزی ایران‌وسایرمؤسسات‌اعتباری دولتی‌براساس آئین‌نامه‌ای‌که بتصویب هیأت مذکور دراین‌ماده‌خواهدرسید قسمتی از درآمدحاصل موضوع این ماده‌راکه حداکثر ازده‌درصد مبلغ‌دریافتی هرسال تجاوز نکند بمصرف برساند .

تبصرهٔ ۶ ـ وزارت‌منابع‌طبیعی مجازاست حداکثر تاششماه پس ازتصویب‌این قانون اراضی‌جنگلی‌جلگه‌ای ومراتع‌غیرمشجر جلگه‌ای ازحوزهٔ‌آستارا تاگلیداغی راکه‌قبل از تصویب قانون‌ملی‌شدن جنگلها ازطرف املاك ومستغلات پهلوی باشخاص واگذار ویافروخته شده‌است بدون رعایت تشریفات مذکوردراین‌قانون وبدون اخذبها بخریداران اراضی مذکور که‌گواهی تسویه‌حساب ازاداره حسابداری اختصاصی ویا بنیاد پهلوی‌را ارائه میکنند واگذارکند .

۱۲ـ مادهٔ ۳۷ بشرح‌زیراصلاح میشود:

مادهٔ ۳۷ ـ بوزارت‌منابع طبیعی اجازه داده‌میشود اراضی‌جنگلی ومراتع‌غیر

مشجر و بیشه‌های طبیعی را بمنظور رفع نیازمندیهای مربوط بوظایف اصلی وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی با تصویب هیئت وزیران بلاعوض واگذار نماید. حداکثر اراضی واگذاری طبق این ماده برای هر وزارتخانه یا مؤسسه دولتی بیست هکتار در هر استان خواهد بود.

اراضی مورد واگذاری قابل اجاره و انتقال بغیر نمیباشد.

۱۳- ماده زیر بعنوان مادهٔ ۳۷ مکرر اضافه‌میشود:

مادهٔ ۳۷ مکرر - درصورت نیاز مؤسسات انتفاعی و بازرگانی وابسته بدولت به اراضی جنگلی جلگه‌ای و مراتع غیر مشجر جلگه‌ای از حوزهٔ آستارا تا حوزهٔ گلیداغی وزارت منابع طبیعی مجاز است اراضی مورد نیاز را حداکثر تاده هکتار درهر استان برای اجرای وظایف اصلی آنها به‌بهای عادله بفروشد.

۱۴- مادهٔ ۳۸ بشرح زیر اصلاح و یك تبصره به آن اضافه‌میشود:

مادهٔ ۳۸ - وزارت منابع طبیعی مجاز است اراضی مذکور در مادهٔ ۳۷ مورد نیاز شهرداریها و بنیاد پهلوی و سازمان شکاربانی و نظارت بر صید و مؤسسات عام‌المنفعه و خیریه عمومی را برای تأمین احتیاجات عمومی که مربوط بوظایف آنهااست درحوزه هر استان و یا فرمانداری کل و یا مستقل حد اکثر تا بیست هکتار باتصویب هیأت وزیران مجاناً واگذار کند.

اراضی واگذارشده قابل اجاره و انتقال بغیر نمی باشد.

تبصره - واگذاری اراضی مورد نیاز سازمان تربیت بدنی و تفریحات سالم و سازمان ملی پیشاهنگی در هرشهرستان حد اکثر تا میزان ۴ هکتار باشرایط مذکور در این ماده بلامانع خواهد بود.

۱۵ـ ماده وتبصره‌های زیر بعنوان مادهٔ ۳۸ مکرر اضافه‌میشود:

مادهٔ ۳۸ مکرر ـ ازهرمترمکعب درختان‌موجود در اراضی جنگلی که‌طبق مادهٔ ۳۱ باشخاص واگذارمیشود بشرط آنکه قطر درختان مزبور کمتراز ۱۵سانتیمتر نباشد مقطوعاً سیصد ریال‌بعنوان بها وعوارض چوب‌ازمجری‌طرح‌دریافت میشود.

تبصرهٔ ۱ ـ وزارتخانه‌ها ومؤسسات انتفاعی دولت وشهرداریها وسازمانهائی که بموجب مواد ۳۷و۳۷ مکرر و۳۸ اراضی جنگلی‌را در اختیار میگیرند مکلفند درختان موجود در اراضی مورد واگذاری راپس‌ازقطع عیناً تحویل وزارت منابع طبیعی بدهند.

تبصرهٔ ۲ـ وزارت منابع طبیعی مجاز است اجازهٔ تبدیل مراتع غیرمشجر و اراضی جنگلی موضوع‌مواد ۳۷ و۳۷ مکررو۳۸راصادرکند.

۱۶ـ مادهٔ ۳۹ بشرح زیر اصلاح‌میشود:

مادهٔ ۳۹ ـ وزارت منابع طبیعی موظف است وسیله‌سازمان نقشهٔ برداری کل کشور ویا باعقد قراردادبامؤسسات نقشه‌برداری خصوصی ویارأساً نسبت به‌نقشه‌برداری از اراضی جنگلی جلگه‌ای ومراتع غیر مشجر جلگه‌ای موضوع‌مادهٔ ۳۱ اقدام نموده وبترتیبی که‌قطعات آماده واگذاری میشود ضمن‌تعیین حدود و مشخصات و اجاره‌بها وبهای فروش مراتب‌راجهت استحضار عموم آگهی‌کند متقاضیان اجاره‌این‌قبیل‌اراضی باید درمهلت مندرج‌درآگهی تقاضای خودرا بضمیمه طرحی‌که‌برای بهره‌برداری‌دارند تسلیم‌دارند. وزارت منابع‌طبیعی تقاضای رسیده‌را بکمیسیون‌مندرج درتبصره‌مادهٔ ۳۲ ارجاع می‌نماید وکمیسیون مزبور موظف است حداکثر ظرف دوماه بطرحهای واصل رسیدگی واظهار نظر کند.

نظریه‌کمیسیون ازطرف‌وزارت‌منابع طبیعی بمتقاضی انتخاب شده ابلاغ ودر مهلت تعیین‌شده نامبرده‌را برای عقدقرارداد دعوت‌میکند .

درصورتیکه پیشنهاد دهنده درمهلت مقررحاضر برای‌انعقاد قراردادنشدوزارت منابع‌طبیعی مجازاست بامتقاضی دیگر که طرح آن بتصویب رسیده‌است قرار داد منعقد سازد .

۱۷ـ مادهٔ ۴۲ بشرح‌زیر اصلاح‌میشود :

مادهٔ ۴۲ ـ بریدن‌وریشه‌کن‌کردن وسوزانیدن نهال‌ودرخت وتهیه چوب وهیزم و زغال از منابع ملی و توده‌های جنگلی بدون اخذپروانه ازوزارت منابع طبیعی ممنوع‌است .

مرتکب درمورد بریدن وریشه‌کن کردن وسوزانیدن هراصله نهال بپرداخت جریمه‌نقدی‌از۲۰ تا۵۰ ریال ودرموردبریدن وریشه‌کن‌کردن‌درخت وتهیه‌چوب‌وهیزم وزغال بحبس تأدیبی از۱۱ روز تا۶ماه وپرداخت‌جریمه‌نقدی ازیکصد تایکهزارریال نسبت بهراصله درخت‌یاهرمترمکعب هیزم‌یازغال محکوم‌میشود .

در تمام موارد عین مال‌نیز ضبط و بترتیب مقرر در مادهٔ ۲۸ این قانون عمل خواهد شد .

۱۸ـ ماده زیر بعنوان مادهٔ۴۳ مکرراضافه‌میشود :

مادهٔ ۴۳ مکرر ـ بمنظورجلوگیری ازپرشدن مخازن سدها وحرکت‌ریگهای روان وهمچنین حفاظت وجلوگیری ازفرسایش خاك مناطقی‌که ازطرف‌وزارت منابع طبیعی تشخیص‌داده میشود قرق اعلام‌میگردد وچرانیدن دام‌وزراعت‌دیم درمناطق‌قرق شده‌بکلی‌ممنوع‌است . کشت آبی‌دراین مناطق وتعیین‌مناطق‌قرق دراراضی زیر سدها

طبق آئین‌نامه‌ای خواهد بود که بتصویب وزارت منابع طبیعی ووزارت آب و برق ووزارت کشاورزی برسد .

۱۹ـ ماده و تبصره‌های زیر بعنوان مادهٔ ۴۴ مکرر اضافه میشود :

مادهٔ ۴۴ مکرر ـ چرانیدن دام درمنابع ملی مذکور درماده یك قانون ملی شدن جنگلهای کشور بدون اخذ پروانه مطلقا ممنوع است . وزارت منابع طبیعی مکلف است دام افرادی را که بدون پروانه مبادرت بچرای دام مینمایند بنفع خود ضبط نموده و بدون رعایت تشریفات مزایده بفروش برساند در مورد صاحبان پروانه‌های چرا که برخلاف مندرجات پروانه صادره مبادرت بچرای دام اضافه برتعداد مجاز درپروانه بنمایند به ترتیب فوق رفتار خواهد شد و دام اضافه برظرفیت چرا بنفع وزارت منابع طبیعی ضبط و بفروش میرسد . نحوه اجرای این ماده بموجب آئین‌نامه‌ای خواهد بود که به پیشنهاد وزارت منابع طبیعی و بتصویب کمیسیونهای مربوط مجلسین خواهد رسید .

تبصرهٔ ۱ ـ واگذاری حق استفاده ازپروانه چرا بهر نحو ازطرف صاحب پروانه بدیگری و یا دریافت وجه یا هر نوع مالی بعنوان واگذاری پروانه یا حق علفچر یا حق عبور یا بهر عنوان بابت استفاده ازمرتع موضوع پروانه ممنوع است و مرتکب بحبس تأدیبی ازشش ماه تا دو سال محکوم خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ ـ چرانیدن احشام کشورهای همجوار درمراتع داخل کشور و تعیین نرخ علفچر بموجب آئین‌نامه‌ای خواهد بود که ازطرف وزارت منابع طبیعی تهیه و بتصویب هیأت وزیران خواهد رسید .

۲۰ـ مادهٔ ۵۵ بشرح زیر اصلاح و یك تبصره به آن اضافه میشود :

مادهٔ ۵۵ ـ هرکس بقصد تصرف بمنابع ملی مذکور درمادهٔ ۱ قانون ملی شدن

جنگلهای کشورتجاوزکند بیك سال‌تاسه‌سال حبس‌تأدیبی‌محکوم‌خواهدشد .

تبصره - وزارت منابع طبیعی مکلف‌است بوسیله‌گاردجنگل‌ومأموران‌خود بمحض اطلاع‌رفع تجاوزکند ومراتب‌را برای‌رسیدگی بموضوع وتعقیب‌کیفری کتباً بدادسرای محل اعلام‌دارد . اعیانی‌که درعرصه موردتجاوز احداث‌شود بحکم‌دادگاه بنفع دولت‌ضبط‌میشود .

۲۱ـ مادهٔ ۵۶ بشرح‌زیر اصلاح و۴ تبصره‌به‌آن‌اضافه‌میشود:

مادهٔ ۵۶ - تشخیص منابع‌ملی شده‌ومستثنیات مادهٔ ۲ قانون‌ملی شدن‌جنگلها ومراتع بارعایت‌تعاریف مذکوردراین قانون با وزارت‌منابع‌طبیعی‌است . ظرف یکماه پس ازاخطارکتبی یاآگهی وزارت منابع‌طبیعی وسیله‌یکی ازروزنامه های‌کثیرالانتشار مرکز ویکی ازروزنامه های محلی وسایر وسائل معمول ومناسب محل اشخاص ذینفع میتوانندبنظروزارت‌مزبوراعتراض‌کرده واعتراضات‌خودراباذکر دلیل‌ومستندات بمرجع صادرکننده آگهی یامحل صدور اخطار تسلیم دارند .

برای رسیدگی‌به اعتراضات وارده‌کمیسیونی مرکب ازفرماندار و رئیس دادگاه شهرستان وسرپرست منابع طبیعی محل‌یا نمایندگان آنها (نماینده دادگستری یکی‌از قضات خواهدبود) تشکیل میشودکمیسیون مکلف‌است حداکثرظرف‌سه ماه‌به‌اعتراضات واصل رسیدگی واتخاذ تصمیم‌کند .

تصمیم اکثریت اعضای‌کمیسیون قطعی است وچنانچه تصمیم کمیسیون مبنی بر ملی بودن محل بوده ومحل درتصرف غیرباشدکمیسیون مکلف‌است بدرخواست وزارت منابع طبیعی دستور رفع تصرف صادرکند بنحوی‌که منبع مذکور ازهرجهت دراختیار وزارت منابع‌طبیعی قرارگیرد .

مأمورین انتظامی مکلف باجرای دستور کمیسیون هستند .

تبصرهٔ ۱ – درهر موردکه براساس مقررات مربوط بقانون ملی شدن جنگلهای کشور جنگلدار در مقام تشخیص منابع ملی اظهار نظر کرده باشد بطریق زیر رفتار میشود :

الف – در صورتیکه بنظر جنگلدار اعتراض نشده باشد نظر جنگلدار قطعی است .

ب – درصورتیکه درمهلت تعیین شده بنظر جنگلدار اعتراض شده ولی طبق مقررات مربوط بمادهٔ ۱۲ قانون ملی شدن جنگلهای کشور مورد رسیدگی و اتخاذ تصمیم واقع نشده باشد اعتراض برای رسیدگی بکمیسیون مقرر دراین ماده ارجاع میشود .

ج – درصورتیکه پس ازاعلام نظر جنگلدار مبنی برملی بودن منابع ازطرف ذینفع اعتراض شده باشد و اعتراض طبق مقررات مربوط بمادهٔ ۱۲ قانون ملی شدن جنگلهای کشور مورد رسیدگی قرارگرفته ونظر جنگلدار تأیید شده باشد ویا بعلت عدم وصول اعتراض نظر جنگلدار قطعی شده باشد دستور رفع تصرف ازمنابع ملی بدرخواست اداره منابع طبیعی محل ازطرف کمیسیون مقرردراین ماده صادر خواهد شد درصورتیکه وزارت منابع طبیعی منبعی راملی تشخیص واعلام کند ودر مهلت قانونی مورد اعتراض قرار نگیرد کمیسیون مزبور بدرخواست اداره منابع طبیعی محل دستور رفع تصرف خواهد داد .

تبصرهٔ ۲ – درمواردیکه پس ازاعلام وزارت منابع طبیعی فقط نسبت به قسمتی ازمنابع اعلام شده اعتراض شود وزارت منابع طبیعی اختیار دارد بدون رعایت

مدت ازکمیسیون مقرر در این ماده بخواهدکه نسبت به‌تمامی محدوده اعلام شده رسیدگی واظهار نظرکند .

تبصرهٔ ۳ ـ نظر وزارت منابع طبیعی در تشخیص منابع ملی تا اتخاذ تصمیم نهائی‌کمیسیون مقرر دراین ماده معتبر ولازم‌الرعایه است .

تبصرهٔ ۴ ـ وزارت منابع طبیعی میتواند حق‌الزحمه مناسبی برای اعضای کمیسیون مقرر دراین ماده برقرار وپرداخت‌کند .

۲۲ ـ ماده زیر بعنوان مادهٔ ۶۴ مکرر اضافه میشود :

مادهٔ ۶۴ مکرر ـ وزارت منابع طبیعی مجازاست بمنظور اجرای برنامه های حفاظت‌خاك وجنگلکاری وایجاد پارکهای عمومی یاهر نوع عملیاتی‌که مربوط‌بوظایف آن وزارت باشد مستثنیات مذکور درقانون ملی شدن جنگلها واقع درمنابع ملی را دربرابر واگذاری عوض تملك وتصرف نماید . وزارت منابع طبیعی‌موظف است‌معادل بهای مستثنیات تملك شده‌را ازمراتع غیرمشجر نزدیکترین محل ویاسایر نقاط‌کشور ویا با توافق طرفین ازاراضی جنگلی جلگه‌ای ویا مراتع غیر مشجر شمال بمالك انتقال دهد .

بهای عوض ومعوض توسط‌کمیسیون موضوع مادهٔ ۵۶ باجلب نظر کارشناس تعیین می‌شود واگر مالك مستثنیات مایل به‌اجرای هیچکدام از شقوق فوق نباشد وزارت منابع طبیعی‌مستثنیات فوق‌راطبق نظر کارشناس رسمی وزارت دادگستری ازمحل‌درآمد موضوع مادهٔ ۳۵ این قانون خریداری خواهدکرد .

قانون فوق‌مشتمل بریك ماده‌وبیست ودو بندکه‌درجلسه روز سه‌شنبه بیست‌ودوم بهمن ماه یکهزار وسیصد وچهل وهفت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسه روز چهارشنبه بیستم فروردین ماه یکهزار وسیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

اساسنامهٔ شرکت سهامی نمایشگاههای بین‌المللی ایران

مصوب ۱۳۴۸/۱/۲۵ کمیسیونهای دارائی وامور استخدام مجلسین

دراجرای تبصرهٔ ۱ ماده واحدهٔ قانون تشکیل شرکت سهامی نمایشگاههای بین‌المللی ایران، اساسنامهٔ شرکت مزبور بشرح زیر تصویب میگردد :

مادهٔ اول ـ شرکت سهامی نمایشگاههای بین‌المللی ایران‌که بموجب قانون مصوب ۲۷ آبان ۱۳۴۷ تشکیل شده‌است ودر این اساسنامه شرکت نامیده‌میشود برطبق این اساسنامه وقانون تجارت‌اداره میشود .

مادهٔ دوم ـ مرکز اصلی شرکت تهران است . شرکت میتواند باتصویب هیأت مدیره درداخل‌کشور برای‌مدت‌معین‌یا برای‌مدت‌نامحدودشعبه دائر نماید .

مادهٔ سوم ـ مدت شرکت نامحدود است .

مادهٔ چهارم ـ موضوع شرکت عبارت است از :

الف ـ ایجاد تأسیسات ومراکز خاص درداخل‌کشور برای نمایشگاههائی‌که بمنظور معرفی فرآورده های ایرانی وخارجی برپا می‌شود .

ب ـ ایجاد واداره غرفه های نمایشگاهی درداخل وخارج‌کشور .

مادهٔ پنجم ـ سرمایه شرکت متعلق بدولت بوده و یکصد میلیون ریـال است که بسهام ده هزار ریـالی بانام تقسیم میشود وعبارتست ازدارائیهـای سازمان سابق

نمایشگاهها که بموجب تبصرهٔ ۲ قانون مصوب ۲۷ آبان ۱۳۴۷ بشرکت منتقل شده است . شرکت مکلف است ظرف سه ماه از تاریخ تصویب این اساسنامه کلیه دارائی شرکت‌را ارزیابی ومبلغ تفاوت آنرا بعنوان افزایش سرمایه به‌ثبت برساند .

مادهٔ ششم – شرکت دارای ارکان زیراست :

الف – مجمع عمومی .

ب – هیأت مدیره ومدیر عامل .

ج – بازرس .

مادهٔ هفتم – مجمع عمومی صاحبان سهام تشکیل میشود ازوزیر اقتصاد و معاونین مسئول امور بازرگانی وصنعتی‌آن‌وزارتخانه .

مجمع عمومی عادی هرسال حداقل یکبار درخرداد ماه تشکیل میشود مجمع عمومی بدعوت وزیر اقتصاد یامدیر عامل شرکت تشکیل میگردد وتاریخ تشکیل و دستور جلسه دردعوتنامه ذکر خواهد شد .

بازرس میتواند تقاضای تشکیل مجمع عمومی را بنماید ودراین صورت مدیر عامل مکلف بدعوت مجمع خواهد بود .

مدیران شرکت وبازرس بدون داشتن حق‌رأی حق‌حضور درجلسه مجمع‌عمومی را دارند .

مصوبات مجمع عمومی درصورتجلسه درج‌وبه امضاء وزیر اقتصاد ومنشی جلسه خواهد رسیداین‌صورت‌جلسات دردفترمخصوصی درشرکت نگاهداری می‌شودتصمیمات مجمع ازطرف وزیر اقتصاد برای اجرا ابلاغ میگردد .

وظایف واختیارات مجمع عمومی عبارتست از :

۱ – تعیین خط مشی وسیاست‌کلی شرکت .

۲ ـ ملاحظه وبررسی گزارش های هیأت مدیره وبازرس .

۳ ـ رسیدگی وتصویب یا رد ترازنامه وحساب سود وزیان .

۴ ـ تصویب وتخصیص سود ویژه .

۵ ـ تصویب سازمان شرکت .

۶ ـ اتخاذ تصمیم نسبت به اندوخته ها از قبیل اندوخته قانونی ، احتیاطی استهلاکی وغیره بارعایت مقررات مربوط .

۷ ـ انتخاب ، عزل وتجدید انتخاب اعضاء هیأت مدیره و مدیر عامل وبازرس .

۸ ـ تعیین حقوق ومزایای اعضاء هیأت‌مدیره ومدیرعامل وحق‌الزحمه بازرس

۹ ـ تصویب برنامه فعالیتهای سالانه وآئین‌نامه های‌مالی ومعاملاتی واستخدامی بارعایت تبصرۀ مادۀ ۱۱۲ قانون استخدام‌کشوری .

۱۰ ـ تصویب واگذاری بلاعوض اموال شرکت ازقبیل غرفه‌ها وغیره‌که ادامه تملک آنها بصرفه و صلاح شرکت نباشد بمقامات و مؤسسات خارجی یا مؤسسات عام‌المنفعه داخلی .

۱۱ ـ افزایش یاکاهش سرمایه .

۱۲ ـ اخذ تصمیم درباره تحصیل وام واعتبار ازبانکها ومؤسسات دولتی‌کشور .

۱۳ ـ اتخاذ تصمیم نسبت به امور دیگری‌که طبق قانون تجارت بعهده مجمع عمومی می‌باشد .

مادۀ هشتم ـ شرکت بوسیله هیأت مدیره‌ای مرکب ازسه عضو اصلی اداره میشود ودارای یك‌عضو علی‌البدل خواهد بود .

مجمع عمومی، ازبین اعضاء هیأت مدیره یکنفر رابسمت رئیس هیأت مدیره و مدیر عامل شرکت برای مدت چهار سال انتخاب خواهدکرد . اعضاء هیأت مدیره

ضمناً معاونین اجرائی مدیر عامل میباشند ووظایف اجرائی آنان ازطرف رئیس‌هیئت مدیره و مدیر عامل تعیین و ابلاغ میشود . همچنین رئیس هیأت مدیره و مدیر عامل از بین اعضاء هیأت مدیره یکنفر رابعنوان قائم‌مقام خودتعیین مینمایدکه درغیاب اوعهده‌دار وظائف اوباشد .

جلسات هیأت مدیره باحضور سه نفر رسمیت خواهد داشت ، تصمیمات متخذه باکثریت آراء معتبر وقابل اجرا است .

وظایف واختیارات هیأت مدیره عبارتست‌از :

۱ ـ رسیدگی واظهار نظر نسبت بگزارش عملیات اجرائی وترازنامه و حساب سود وزیان برای تقدیم بمجمع عمومی .

۲ ـ تنظیم بودجه سالانه شرکت برای پیشنهاد بمجمع عمومی .

۳ ـ تهیه وتدوین آئین‌نامه های اجرائی (مالی ـ معاملاتی ـ استخدامی) برای پیشنهاد بمجمع عمومی .

۴ ـ تصویب قراردادها وموافقت نامه های مربوط بامور مذکور درمادهٔ ۴

۵ـ تصویب آئین‌نامه های داخلی مربوط‌به اداره امورشرکت.

۶ ـ تهیه وتدوین سازمان شرکت برای پیشنهاد بمجمع‌عمومی.

مادهٔ نهم ـ مدیر عامل بالاترین مرجع امور اجرائی شرکت است وعهده‌دار اجرای تصمیمات مجمع عمومی ومصوبات هیأت مدیره است .

وظایف واختیارات مدیر عامل بشرح زیر است :

۱ ـ استخدام ، اخراج ، ترفیع ، تعیین حقوق ، اضافه حقوق ومزایای‌کارکنان شرکت برطبق آئین‌نامه وسایر مقررات استخدامی شرکت .

۲ ــ نمایندگی شرکت نزد کلیه مراجع قانونی باحق توکیل غیرتا یکدرجه .
۳ ــ ارجاع به‌داوری‌وصلح وسازش وتعیین وعزل داور با تصویب مجمع عمومی.
۴ ــ تهیه‌گزارش عملیات اجرائی وترازنامه وحساب‌سود وزیان برای رسیدگی واظهار نظر هیأت مدیره .

مدیر عامل میتواند قسمتی ازاختیارات خویش را بمسئولیت خودبهر یك از کارمندان شرکت تفویض‌کند .کلیه اسناد ومدارك مالی وچکهای شرکت بایدبه امضاء مدیر عامل ورئیس حساب داری‌شرکت‌متفقاً برسدمدیر عامل ورئیس‌حسابداری‌شرکت میتوانند حق امضاء اینگونه اسناد واوراق رابمعاونان خود تفویض‌کنند .

مادهٔ‌دهم ــ مجمع عمومی هرسال حسابرسی را بسمت بازرس شرکت تعیین خواهد نمود وانتخاب مجدد او بلامانع است .

وظایف بازرس عبارتست از :

۱ ــ انجام‌کلیه عملیات حسابرسی شرکت .
۲ ــ رسیدگی بترازنامه وحساب سود وزیان وگواهی صحت ارقام آن و تنظیم وتقدیم‌گزارش بضمیمه ترازنامه وحساب سود وزیان بمجمع عمومی .
۳ ــ رسیدگی بدفاتر شرکت و اخذ هرگونه اطلاع در مورد حسابها و دفاتر ازکارکنان شرکت بااطلاع قبلی مدیر عامل .
۴ــ دعوت‌مجمع‌عمومی‌درمواقع‌لازم .
۵ ــ انجام سایر وظائفی‌که درقانون تجارت بعهده بازرس محول است .

مادهٔ یازدهم ــ سال مالی شرکت ازاول فروردین ماه هرسال شروع میشود و درآخر اسفندماه همانسال خاتمه مییابد اولین سال‌مالی ازموقع تشکیل تاپایان اسفند ماه سال تشکیل شرکت خواهد بود .

حسابهای شرکت درآخرهرسال بسته خواهدشد وترازنامه وحساب سود وزیان هرسال منتهی تاپایان اردیبهشت‌ماه سال بعد تنظیم وآماده خواهد شد . یك نسخه از ترازنامه وحساب سود وزیان لااقل چهل‌روز قبل‌ازتشکیل مجمع‌عمومی به‌بازرس‌تسلیم خواهد شد .

بازرس یك‌نسخه ازگزارش ونظریات‌خودراکه‌باید بمجمع عمومی تسلیم نماید لااقل بیست‌روز قبل‌از تشکیل مجمع عمومی برای اطلاع هیأت مدیره شرکت ارسال خواهد داشت .

مادهٔ دوازدهم ــ سود ویژه عبارتست ازدرآمد شرکت پس ازکسر هزینه‌ها و استهلاك دارائی‌های منقول وغیرمنقول ازهرقبیل ومالیات، پنج درصد سود ویژه برای اندوخته قانونی موضوع میشود وکسر ازسود ویژه برای اندوخته‌های دیگر باتصویب مجمع عمومی صورت خواهدگرفت ونسبت به‌باقیمانده طبق تصمیم مجمع عمومی‌عمل خواهدشد .

مادهٔ سیزدهم ــ نسبت بمواردی که در قانون تأسیس شرکت واین اساسنامه پیش‌بینی لازم نشده باشد طبق مقررات قانون تجارت‌عمل خواهدشد .

اساسنامه فوق مشتمل برسیزده ماده باستناد تبصره یك‌ماده واحده قانون‌تشکیل شرکت سهامی نمایشگاههای بین‌المللی ایران درجلسات اول وبیستم بهمن‌ماه ۱۳۴۷ بترتیب بتصویب‌کمیسیونهای دارائی واستخدام مجلس سنا ودر جلسات هیجدهم اسفند ماه ۱۳۴۷وبیست‌وپنجم‌فروردین ماه ۱۳۴۸ بتصویب‌کمیسیونهای دارائی‌واموراستخدام وسازمانهای اداری مجلس شورای‌ملی رسیده‌است .

رئیس مجلس شورای‌ملی ــ عبدالله ریاضی

قانون انبارهای اختصاصی ذخیره واردات مورد احتیاج صنعت نفت

مصوب ۱۳۴۸/۱/۳۰

مادهٔ واحده – برای آن دسته از واردات مورد احتیاج صنایع نفت و گاز و پتروشیمی که طبق مقررات مربوط مشمول معافیتهای گمرکی میباشد و نوع آن در هر مورد به‌تشخیص شرکت ملی نفت ایران تعیین میگردد تسهیلات گمرکی زیر برقرار می‌شود :

۱ ـ شرکتها یا مؤسسات تجاری که صلاحیت آنها بتأیید شرکت ملی نفت ایران رسیده و به‌اداره کل گمرك معرفی شده باشند میتوانند برای نگاهداری کالاهای موضوع این قانون تحت شرایط مندرج در آئین‌نامه گمرکی باتحصیل پروانه از اداره کل گمرك اقدام به‌ایجاد انبارهای اختصاصی بنمایند .

۲ ـ کالاهای وارده موضوع این قانون را میتوان با صدور پروانه پاساوان به انبارهای اختصاصی مذکور دربند یك منتقل نمود .

صاحب انبار مجاز است باتسلیم اظهارنامه‌قطعی درخواست بازدید کالا را تحت مراقبت و نظارت‌گمرك بنمایدکه پس‌از تفکیك درانبار صفافی شود .

۳ ـ شرکت ملی‌نفت ایران وشرکتهای وابسته‌وشرکتهای فرعی‌آن میتوانند در هرموقع که احتیاج داشته باشند کالای مورد نظر خودرا از انبارهای اختصاصی مورد بحث درمقابل اسنادی‌که حاکی‌از مشخصات‌کامل‌کالاوضرورت استفاده‌شرکت‌درخواست کننده‌کالا بودو به‌گواهی شرکت ملی‌نفت ایران رسیده باشد تحویل گرفته وتشریفات صدورپروانه‌گمرکی را بعداز تحویل‌کالا انجام دهند .

۴ ـ مدت توقف کالا درانبارهای اختصاصی مذکور سه‌سال است وهر نوع نقل و وانتقال کالا ازانبار مذکور درظرف مهلت مقرر با اجازه قبلی شرکت ملی‌نفت ایران و اطلاع اداره‌کل‌گمرك خواهدبود ودرصورتیکه‌کالای وارده تا انقضاء مهلت مقرروسیله شرکتهای موضوع بند ۳ ترخیص نشود صاحب‌انبار برای تعیین‌تکلیف‌کالاهای‌باقیمانده درپایان‌سه‌سال ودرصورت تمدید درپایان مهلت مقرر درظرف مهلتی‌که نباید ازسه ماه تجاوز نماید بیکی ازترتیبات‌زیر عمل میکند :

الف ـ اگر کالا طبق مقررات ازنوع کالای مجازباشد میتواندآنرا با پرداخت حقوق وعوارض مربوط ازانبار مرخص کند .

ب ـ درصورت‌تمایل‌بخارج‌ازکشورمرجوع نماید .

ج ـ در غیر اینصورت کالا را عیناً باداره گمرك تحویل نمایدکه مانند کالای متروکه درباره‌آن عمل‌شود درصورتیکه طبق مواد فوق عمل‌نشودگمرك میتواندترتیب انتقال‌آنرا بگمرك بدهد .

تبصره ـ مدت توقف کالا در انبارهای مذکور درصورت وجود علت موجه به تشخیص و تقاضای شرکت ملی نفت ایران تا دو سال از طرف اداره کل گمرك قابل تمدید است .

۵ ـ درباره‌کالاهای مفقود شده یاکسر انبار یا ضایعات طبق مقررات مربوط به انبار اختصاصی رفتار خواهد شد .

قانون فوق مشتمل بریك‌ماده ویك‌تبصره‌که‌درجلسه‌روزسه‌شنبه‌سیزدهم‌اسفندماه یکهزاروسیصدوچهل وهفت بتصویب مجلس شورایملی رسیده بود در جلسه روز شنبه سی‌ام فروردین‌ماه یکهزاروسیصدوچهل‌وهشت شمسی بتصویب‌مجلس‌سنا رسید .

رئیس مجلس‌سنا ـ جعفر شریف امامی

اساسنامهٔ مرکز تحقیقات روستائی

مصوب ۱۳۴۸/۱/۳۰ کمیسیون اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مجلسین

مادهٔ ۱ - هدف :

مرکز تحقیقات روستائی برای انجام وظایف قانونی پیش‌بینی شده در مادهٔ ۱۵ قانون تشکیل شرکتهای سهامی زراعی وهمچنین بررسی نتایج اجرای قوانین ومقررات اصلاحات ارضی و تشکیل شرکتها واتحادیه‌های تعاونی روستائی وثمرات حاصل از تشکیل خانه‌های فرهنگ روستائی وموضوعات مربوط بامور اقتصادی واجتماعی روستاها وسایر امور تحقیقاتی که وسیله وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی برای این مرکز تعیین خواهدشد تشکیل میشود .

مادهٔ ۲ - وظایف:

الف - تحقیق و مطالعه برای انجام وظایف پیش بینی شده در مادهٔ (۱) این اساسنامه .

ب - تحقیق ومطالعه‌درباره‌طرحها وموضوعاتی که‌ازطرف وزیر اصلاحات‌ارضی وتعاون روستائی بمرکز ارجاع میگردد .

ج - ایجاد ارتباط وهمکاری بامؤسسات مشابه داخلی‌وخارجی به‌پیشنهادرئیس مرکز تحقیقات روستائی وتصویب وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی .

د - ایجاد تأسیس کتابخانه ومرکز اسناد ومدارک ونشر کتاب مربوط بمسائل

روستائی تاآنجاکه ارتباط باوظایف وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی دارد از طریق ترجمه وتألیف ویاچاپ‌گزارشهای تحقیقاتی .

هـ ـ شرکت درکنفرانس‌ها وسمینارهای داخلی وخارجی‌وهمچنین‌تشکیل این قبیل سمینارها درتهران وشهرستانها به‌پیشنهاد رئیس‌مرکز تحقیقات روستائی وتصویب وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی .

و ـ همکاری ومبادله اطلاعات‌با دانشگاهها ومؤسسات علمی وتحقیقاتی‌داخلی وخارجی‌که مایل بمطالعه درمسائل روستائی هستند به پیشنهاد رئیس مرکز تحقیقات روستائی وتصویب وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی.

مادهٔ۳ ـ سازمان :

مرکز تحقیقات‌روستائی دارای شورای‌عالی‌ـ شورای تحقیقاتی‌ـ‌رئیس‌ـ معاون تحقیقاتی‌ومعاون‌اداری‌وبتعداد لازم محقق‌وکارشناس وکارمندان‌فنی ودفتری‌خواهدبود.

مادهٔ۴ ـ شورایعالی :

شورای عالی‌مرکب ازافراد زیر خواهدبود .

وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی .

معاون وزارت اصلاحات ارضی‌درامور شرکتهای سهامی زراعی .

معاون طرح وبررسیهای وزارت اصلاحات‌ارضی وتعاون روستائی .

مدیر عامل سازمان مرکزی تعاون روستائی .

رئیس سازمان اصلاحات ارضی .

دو نفر دیگر از اشخاص بصیر ومطلع بانتخاب وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی .

تبصرهٔ ۱ ـ وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی ودرغیاب‌وی معاون‌وزارت

اصلاحات ارضی در امور شرکتهای سهامی زراعی عهده‌دار ریاست جلسات شورایعالی خواهد بود .

تبصرهٔ ۲ – تصمیمات لازم درشورایعالی باکثریت آراء اتخاذ خواهدشد .

مادهٔ۵ – وظایف شورایعالی بشرح زیر میباشد :

الف– اتخاذ تصمیم درباره سازمان وبودجه مرکز تحقیقات روستائی که از طرف رئیس مرکز تهیه وپیشنهادمیشود .

ب – اتخاذ تصمیم در باره خط مشی و برنامه کار مرکز تحقیقات روستائی به پیشنهاد رئیس مرکز تحقیقات روستائی .

ج – اتخاذ تصمیم در باره آئین نامه‌های اجرائی تحقیقاتی که از طرف رئیس مرکز تهیه و پیشنهاد میشود .

د – بررسی واتخاذ تصمیم نسبت بسایرپیشنهادات مطروحه وسیله رئیس مرکز تحقیقات روستائی درحدود وظایف محوله باین مرکز .

مادهٔ۶– شورای تحقیقاتی مرکب ازافراد زیرخواهد بود :

الف– رئیس مرکز تحقیقات روستائی .

ب – یکنفرکارشناس برنامه ریزی در مسائل روستائی که از طرف مدیر عامل سازمان برنامه معرفی خواهد شد .

ج –سه نفراز اشخاص بصیرومطلع بانتخاب رئیس مرکز تحقیقات روستائی .

تبصرهٔ ۱– مرکز تحقیقات روستائی میتواند عنداللزوم علاوه براعضای فوق‌ـ الذکر نمایندگان مؤسسات تحقیقاتی مختلف دانشگاههای کشور را جهت اظهار نظر مشورتی وشرکت در مذاکرات شورای تحقیقاتی دعوت نماید . ولی این قبیل اشخاص برای اتخاذ تصمیمات متخذه وسیله شورای تحقیقاتی حق رأی نخواهندداشت .

تبصرهٔ ۲ـ تصمیمات لازم‌درشورای تحقیقاتی باکثریت آراء (نصف بعلاوه یك اعضاء دائم شورای تحقیقاتی) اتخان خواهد شد .

مادهٔ۷ـ وظائف شورای تحقیقاتی :

الفـاتخاذ تصمیم درمورد چگونگی انجام مطالعات و بررسیهائی‌که برعهده مرکز تحقیقات روستائی محول میگردد .

ب ـاتخاذ تصمیم در مورد انتخاب سازمانها و مراکز تحقیقاتی‌که برای انجام مطالعات و بررسیهای محوله بمرکز تحقیقات روستائی میتوانند با انعقاد قراردادهای لازم مورداستفاده مرکز تحقیقات روستائی قرارگیرند .

ج ـاتخاذ تصمیم درمورد انتشارکتاب ورسالاتی‌که وسیله رئیس‌مرکز تحقیقات روستائی پیشنهاد میشود .

د ـتهیه برنامه برگزاری کنفرانسها و سمینارهائی‌که به پیشنهاد رئیس مرکز تحقیقات روستائی بتصویب وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی رسیده است .

هـ ـ اظهار نظر مشورتی درباره هر موضوعی که وسیله رئیس مرکز تحقیقات روستائی مطرح میگردد .

مادهٔ۸ـ رئیس مرکزتحقیقات روستائی ازطرف وزیراصلاحات ارضی و تعاون روستائی منصوب میگردد .

تبصره ـ رئیس مرکز تحقیقات روستائی مسئول اجرای مفاد این اساسنامه و مصوبات شورایعالی وشورای تحقیقاتی واداره‌کلیه اموراداری واستخدامی ومالی وعقد قراردادهای تحقیقاتی بامؤسسات تحقیقاتی وغیره خواهد بود .

مادهٔ۹ـ منابع مالی مرکز تحقیقات روستائی :

الفـمبالغی‌که هرسال بعنوان‌کمك بمرکزتحقیقات روستائی دربودجه وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی منظور میگردد .

ب ـ مبالغی که براساس طرحهای مصوب ازطرف سازمان برنامه دراختیار مرکز تحقیقات روستائی قرارخواهدگرفت .

ج ـ هدایا وعطایائی که ممکن است ازطرف مؤسسات ویا اشخاص بمرکزداده شود.

د ـ کمکهای مالی احتمالی مؤسسات بین‌المللی .

هـ ـ درآمدهای اختصاصی که در مقابل انجام خدمات تحقیقاتی برای مؤسسات داخلی وخارجی ویاازمحل فروش نشریات ویااموال فرسوده متعلق بمرکزحاصل‌شود .

مادهٔ ۱۰ـ مقررات مربوط بامور مالی و استخدامی مرکز و عقد قراردادها و پرداخت حق‌الزحمه تحقیقاتی و هزینه سفر و فوق‌العاده روزانه مأموریت محققان و کمك محققان وکارشناسان وکارکنان مرکزوهمچنین سایرمحققانی‌که بنحوی ازانحاء بامرکز همکاری مینمایند ونیزمیزان فوق‌العاده شغلی‌که علاوه برحقوق ومزایای ثابت بهریك ازکارکنان شاغل شرکتهای سهامی زراعی‌که در واحدهای روستائی خارج از شهرها انجام وظیفه مینماید پرداخت خواهد شد . در حدود اعتبارات مصوبه موجود براساس طرحهائی خواهد بودکه ازطرف معاون امور شرکتهای سهامی زراعی‌وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی یـا رئیس مرکز تحقیقات روستائی تهیه و بتصویب شورای‌امور شرکتهای سهامی زراعی (موضوع مادهٔ۱۷ قانون تشکیل شرکتهای‌سهامی زراعی) خواهد رسید .

اساسنامه فوق‌مشتمل برده ماده وپنج تبصره باستناد تبصره‌مادهٔ۲۶ لایحه قانونی اصلاح موادی ازقانون تشکیل شرکتهای سهامی زراعی درجلسه روزشنبه بیست‌وسوم فروردین ماه‌یکهزارو سیصد وچهل وهشت بتصویب‌کمیسیون اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مجلس شورای ملی ودرجلسه روزشنبه سی‌ام فروردین ماه یکهزار و سیصدو چهل‌وهشت بتصویب‌کمیسیون اصلاحات ارضی وتعاون روستائی مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس‌سنا ــ جعفر شریف امامی

قانون کمك هواشناسی ایران به‌صندوق کمك‌های داوطلبانه سازمان هواشناسی جهانی

مصوب ۱۳۴۸/۲/۲

مادهٔ واحده- بوزارت راه اجازه داده میشود معادل مبلغ ده هزار دلار برای یکبار بعنوان کمك دولت شاهنشاهی ایران بصندوق کمك‌های داوطلبانه سازمان هواشناسی جهانی‌ازمحل بودجه‌سال ۱۳۴۸ادارهٔکل هواشناسی پرداخت نماید.

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس‌از اظهار ملاحظات مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه بیست‌وپنجم فروردین ماه۱۳۴۸درجلسه روزسه‌شنبه‌دوم‌اردیبهشت‌ماه یکهزارو سیصدو چهل و هشت بتصویب مجلس شورایملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

لایحه قانونی تشکیل هیئت امنای مؤسسه تحقیقات و برنامه ریزی علمی و آموزشی

مصوب ۱۳۴۸/۲/۷ کمیسیون علوم و آموزش عالی مجلسین

مادهٔ واحده- مؤسسه تحقیقات و برنامه ریزی علمی و آموزشی وابسته بوزارت علوم و آموزش عالی که برای کمك به‌اجرای وظائف مندرج درماده یك قانون تأسیس آن‌وزارت ایجادشده است‌مشمول‌قانون‌هیئت‌امنای‌دانشگاه‌تهران‌مصوب ۱۳۴۶/۴/۱۱ خواهد بودواعضای هیئت‌امنای‌آن عبارتند از :

۱ـ وزیرعلوم وآموزش عالی .

۲ـوزیر آموزش وپرورش .

۳ـوزیر دارائی .

۴ـوزیر فرهنگ وهنر.

۵ـ مدیر عامل سازمان برنامه .

۶ـدبیرکل سازمان اموراداری و استخدامی‌کشور .

۷ـرئیس مؤسسه تحقیقات وبرنامد ریزی علمی وآموزشی .

۸ـپنج نفرازشخصیتهای فرهنگی واقتصادی وعلمی وفنی‌کشور به‌پیشنهاد وزیر علوم وآموزش عالی و صدور فرمان همایونی .

تبصرهٔ ۱ ـ بجای اعضاء مذکور در بندهای ۲ تا ۶ ممکن است نمایندگان تام‌الاختیار آنها حضور یابند .

تبصرهٔ ۲ـ ریاست هیئت امنای مؤسسه باوزیر علوم وآموزش عالی است .

لایحه قانونی فوق‌مشتمل بریك ماده‌و۲ تبصره‌که دراجرای مادهٔ۹ قانون تشکیل هیئت‌امنای دانشگاه تهران درجلسه بیست‌وپنجم فروردین ماه‌یکهزارو سیصدوچهل‌و هشت بتصویب‌کمیسیون علوم‌وآموزش‌عالی‌مجلس سنارسیده بوددرجلسه هفتم‌اردیبهشت ماه یکهزارو سیصد وچهل و هشت مورد تصویب‌کمیسیون علوم و آموزش عالی مجلس شورای ملی قرارگرفته وقابل اجرا میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون اصلاح مادهٔ ٥٦ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۸/۲/۸

مادهٔ واحده ـ میزان حقوق ماهانه سرباز وسرباز یکم وسرجوخه وظیفه موضوع ردیف‌های یك ودو وسه مـادهٔ ۵۶ قانون استخدام نیـروهای مسلح شاهنشاهی مصوب ۱۳۳۶/۴/۳۰ بشرح زیر اصلاح وازاول سال ۴۸ قابل اجرا خواهد بود .

سربازوظیفه	۵۰ ریال
سربازیکم وظیفه	۷۵ »
سرجوخه وظیفه	۱۵۰ »

قانون فوق مشتمل بریك ماده‌که درجلسه روزپنجشنبه بیست ودوم اسفند مـاه یکهزاروسیصد و چهل وهفت بتصویب مجلس شورای ملـی رسیده بود در جلسه روز دوشنبه هشتم اردیبهشت ماه یکهزار وسیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی

قانون افزایش سرمایهٔ بانک سپه

مصوب ۱۳۴۸/۲/۸

مادهٔ واحده ـ اجازه داده میشودکلیه وجوهی‌که بابت‌کسورسنواتی قبل‌ازسال ۱۳۳۷ ازافسران وکارمندان ارتش شاهنشاهی دریافت شده ویا میشود وهمچنین سود حاصل قابل تقسیم معاملات بانک (موضوع بند «ر» مادهٔ ۸۱ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی) پس ازوضع هزینه‌های اداری برای افزایش سرمایه بانک سپه‌مورد استفاده قرارگیرد .

قانون فوق مشتمل بریک ماده که درجلسه روزیکشنبه بیست وپنجم اسفند ماه یکهزاروسیصد وچهل وهفت بتصویب مجلس‌شورای‌ملی رسیده بود درجلسه‌روزدوشنبه هشتم اردیبهشت ماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی

تغییرنام شرکت سهامی برق منطقه‌ای کرمان به شرکت سهامی برق منطقه‌ای جنوب شرقی ایران

مصوب ۱۳۴۸/۲/۹ کمیسیونهای آب وبرق ودارائی واستخدام مجلسین

مادهٔ واحده ـ نام شرکت سهامی برق منطقه‌ای کرمان به شرکت سهامی برق منطقه‌ای جنوب شرقی ایران تبدیل میگردد .

تغییرنام فوق مشتمل بریك ماده باستناد مادهٔ ۳۳ اساسنامه شرکت سهامی برق منطقه‌ای کرمان به ترتیب درجلسات چهاردهم وهفدهم وهجدهم اسفند ماه یکهزار و سیصد وچهل وهفت بتصویب کمیسیونهای آب وبرق ـ استخدام ودارائی مجلس شورای ملی ودرجلسات بیست وششم فروردین‌ماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت وهفتم‌اردیبهشت ماه ونهم اردیبهشت ماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت به تصویب کمیسیونهای آب‌وبرق، استخدام ودارائی مجلس سنا رسیده است .

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی .

قانون موافقت‌نامه بین دولت شاهنشاهی ایران‌ودولت‌جمهوری فدرال آلمان دربارهٔ همکاری فنی

مصوب ۱۳۴۸/۲/۱۱

مادهٔ واحده- موافقت‌نامه بین‌دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری‌فدرال آلمان دربارهٔ همکاری فنـی‌که مشتمل بریك مقدمه و ۹ ماده ودو نامه و جوابهای‌آن ضمیمه میباشد ودرتاریخ ۱۶ آبان مـاه ۱۳۴۷ برابر ۷ نوامبـر ۱۹۶۸ دربن بامضای نمایندگان مختار دولتین رسیده است تصویب وبدولت اجازه مبادلـه اسناد تصویب‌آن داده میشود .

قانون فوق مشتمل بریك ماده ومتن موافقت‌نامه ضمیمه پس از تصویب مجلس سنا درتاریخ روزدوشنبه ۱۳۴۷/۱۲/۱۲ درجلسه روزپنجشنبه یازدهم اردیبهشت ماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

موافقت‌نامه بین دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت جمهوری فدرال آلمان درباره همکاری فنی

دولت شاهنشاهی ایران

و

دولت جمهوری فدرال آلمان

براساس مناسبات دوستانه موجود بین دوکشورومردمان آن.

و

نظر به اشتیاق طرفین بتحکیم این‌مناسبات وباتوجه بعلاقه مشترك آنان به‌تشویق وتوسعه اقتصادی وفنی کشورهای خود .

و

با وقوف به منافعی که ازهمکاری‌های فنی نزدیکتر برای دوکشورحاصل‌خواهد شد بشرح زیرموافقت نمودند :

مادهٔ ۱ ـ(۱)ـ طرفین متعاهدین اهتمام خواهندکردکه درامورفنی بایکدیگر یاری وهمکاری کنند .

۲ ـ الف ـ این همکاری براصل مشارکت مبتنی خواهد بود وهریك ازطرفین با بذل کمکهای مالی وغیره موجبات اجرای توافق‌های مقرردربند ۳ این ماده را فراهم خواهد ساخت .

ب ـ درباره دیگر کمکهای مربوط بمشارکت که مشمول مقررات این موافقتنامه یا مفاد توافق‌های مقرره در بند ۳ این ماده نباشد طرفین به اقتضای مورد توافق خواهندکرد.

۳ـ طرفین متعاهدین براساس این موافقت‌نامه درمورد هریك ازطرحهای مربوط به همکاری‌های فنی توافق‌های ویژه‌ای بعمل خواهندآورد.

مادهٔ۲ ـ چنین همکاری فنی ممکن است مقرردارد که دولت جمهوری فدرال آلمان به‌تقاضای دولت شاهنشاهی ایران :

۱ـ مدارس وکارگاههای آموزشی ومراکز تعلیماتی ونیز مؤسسات صنعتی نمونه در ایران تأسیس کند و معلمین و متخصصین آلمانی اعزام دارد ووسائل و تجهیزات فراهم آورد.

۲ـ مشاورینی را مأمور کندکه درزمینه طرحهای ویژه مطالعاتی بعمل آورند.

۳ـ کارشناسانی را برای انجام کارهای ویژه به ایران اعزام ـ تجهیزات ولوازم کارشان را تأمین کند.

۴ـ مستشارانی دراختیاردولت شاهنشاهی ایران قراردهد.

مادهٔ۳ ـ درکادر همکاری فنی دولت جمهوری فدرال آلمان اهتمام خواهد نمود که :

۱ـ بورسهای تعلیمات فنی درمؤسسات آلمانی دراختیاردانشجویان ایرانی بگذارد.

۲ـ موجبات کارآموزی کارآموزان ایرانی را درمدارس حرفه‌ای و مؤسسات صنعتی آلمان فراهم سازد.

۳ـ موجبات کارآموزی یا کارآموزی دامنه‌دارتر معلمین ومتخصصین ایرانی را درجمهوری فدرال آلمان تأمین کند.

۴ـ همکاران ایرانی متخصصین آلمانی را تحت کارآموزی لازم قراردهدتا بتوانند درمورد طرحهائی‌که دردست اجراء است بموقع خود جانشین متخصصین آلمانی‌شوند.

مادهٔ۴ـ درکادرهمکاری فنی‌وبه‌اقتضای ضرورت هرمورد دولت‌شاهنشاهی‌ایران:

۱ـ برای اجرای طرحها ـ زمین و ساختمانهای لازم منجمله لوازم و اثاثه ساختمانهائی را که از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان تهیه نمیشود ـ فراهم خواهد نمود.

۲ـ الف ـ اقلام وسائل وتجهیزات وسایرکالاهائی راکه دولت جمهوری فدرال آلمان در اجرای طرحها به ایران تحویل میدهد و پس از ورود بخاك ایران متعلق به ایران خواهد شد همانطورکه در قوانین ایران پیش بینی شده است از پرداخت حقوق‌گمرکی و سایر عوارض و مالیاتها معاف خواهدکرد وعوارض بندروهزینه حمل ونقل وهزینه بیمه‌کالاهای مذکور ونیز مخارج دیگری راکه ازمحل ورود الی مقصد بآن تعلق‌گیرد بعهده خواهد گرفت.

ب ـ پرداخت عوارض بندری و حقوق گمرکی و مخارج حمل و نقل و بیمه از محل ورود الی مقصد و نیز سایر مخارج و عوارض را بکالاهائی‌که دولت جمهوری فدرال بمنظوراستفاده موقت دریك طرح به ایران تحویل میدهد بعهده خواهد گرفت ودرچنین موردی ممکن است پرداخت این قبیل عوارض و مخارج را مؤسسات ذینفع ایرانی عهده‌دار شوند.

ج ـ تعیین اینکه آیا وسائل وتجهیزات وکالاها مشمول جزء (الف)یا(ب)این بندتلقی خواهدشد منوط بترتیبات مخصوصی است‌که طبق بند۳ماده اول این‌موافقتنامه بعمل آمده است.

۳ـ پرداخت هزینه بهره برداری و نگهداری طرحها را در ایران عهده‌دار خواهد شد .

۴ـ کارمندان کمکی ایرانی راکه مورد نیاز باشند فراهم خواهدکرد .

۵ـ مراقبت خواهدکردهمکاران ایرانی مناسبی برای متخصصین آلمانی انتخاب شوند تا در موقع مقتضی جانشین متخصصین آلمانی گردند ـ در مواردی‌که قرار شود این همکاران ایرانی در جمهوری فدرال آلمان دوره کارآموزی طی کنند دولت شاهنشاهی ایران در فرصت مناسب عده کافی داوطلب کارآموزی معرفی خواهدکرد . این کار آموزان فقط ازمیان آنعده معرفی خواهندشدکه تعهد سپرده باشند دربازگشت به ایران حداقل مدت پنجسال مرجحاً در طرح مربوط بکار بپردارند .

مادۀ۵ ـ۱ـ درکادرهمکاری فنی‌وباتوجه بمقررات مادۀ۲موافقتنامه حاضردولت شاهنشاهی ایران :

الف ـ متخصصین آلمانی را از پرداخت مالیات برحقوقی‌که در ازاء انجام خدمت طبق این موافقتنامه از منابع آلمانی دریافت میدارند معاف خواهد داشت .

ب ـ متخصصین آلمانی راکه‌ازمنابع‌ایرانی‌حقوق‌دریافت‌نمیدارند از پرداخت هزینه‌های مربوط بصدورپروانه‌کارازطرف مقامات ذیصلاحیت ایرانی‌معاف خواهدنمود

ج ـ متخصصین آلمانی را از پرداخت حقوق و عوارض‌گمرکی ودیگر حقوق وارداتی‌وهمچنین سود بازرگانی‌بابت لوازم‌شخصی و اثاثه‌منزل‌که جهت استفادهو رفع احتیاجات‌متخصصین‌وخانواده‌آنهادراستقراراولیه‌به‌ایران‌واردمیگرددمعاف‌خواهدکرد.

د ـ متخصصین آلمانی را از پرداخت حقوق و عوارض‌گمرکی و سایر حقوق وارداتی وسودبازرگانی وهمچنین عوارض دولتی وشهرداری بابت یکدستگاه اتومبیل سواری‌که برای استفاده شخصی به ایران وارد میکنند معاف خواهد نمود .

۲ـ همسر وفرزندان و منسوبین درجه اول بمفهوم قوانین ایران‌که تحت تکفل متخصصین باشند ـ اعضای خانواده او محسوب خواهند شد.

۳ـ لوازم شخصی و اثاثه منزل متخصص آلمانی باید با وضع و احتیاجات وی درطول مدت انجام وظایفیکه طبق مفاداین موافقتنامه به اومحول‌میشودمتناسب‌باشدـ لوازم واثاثه مزبورباید قبل یا حداکثر ششماه پس ازورود متخصص یا اعضای خانواده او به ایران واردکشورشود.

۴ـ هرگاه وسائل واثاثه‌ای‌که بموجب جزء (ج) و (د) این ماده وارد شده در ایران بدیگری منتقل یافروخته شودـ متخصص آلمانی‌ملزم است‌کلیه حقوق وعوارض گمرکی وسایرحقوق وارداتی و سود بازرگانی وعوارض دولتی وهمچنین سایرمخارج وهزینه‌های متعلقه را طبق مقررات جاری‌مربوطه بپردازد.

مادۀ۶ـ۱ـ درکادرهمکاری فنی و طبق مقررات مادۀ ۲ موافقتنامه حاضر دولت شاهنشاهی ایران:

الفـ بمتخصصین‌آلمانی وافرادخانواده‌آنها درمدت مأموریتشان‌اجازه خواهد داد درهرموقع طبق‌مقررات جاریه بکشوروارد یاازآن خارج شوند ونیزپروانه اقامت لازم جهت آنان صادرخواهد نمود.

ب ـ وضع حقوقی ووظائف متخصصین‌رادرپروانه اقامت‌آنان تأییدخواهدنمود.

۲ـ متخصصین آلمانی بهیچ نوع فعالیتی غیر از آنچه در موافقتنامه حاضر پیش‌بینی شده است ـ مبادرت نخواهند نمود وهمچنین هیچیك از افراد خانواده‌آنها بدون‌کسب موافقت قبلی دولت شاهنشاهی ایران درشرکتها ومؤسسات خصوصی ویانزد افراد قبول اشتغال نخواهند کرد.

مادۀ۷ ـ مفاد این موافقت‌نامه حاضر با اصلاحات لازم حسب مورد شامل

متخصصین آلمانی که هنگام لازم الاجرا شدن این‌موافقت‌نامه درکادر همکاری فنی‌بین دولت‌شاهنشاهی ایران و دولت‌جمهوری فدرال آلمان‌مشغول بکار میباشندخواهدگردید

مادهٔ۸ ـ موافقت‌نامه حاضر درمورد «لاند» برلن نیز مجری خواهد بود مگرآنکه دولت جمهوری فدرال‌آلمان ظرف سه ماه از تاریخ اجرای موافقت‌نامه خلاف آنرا بدولت شاهنشاهی ایران اعلام دارد.

مادهٔ۹ ـ ۱ ـ این‌موافقت نامه ازتاریخی‌که دولت شاهنشاهی ایران به دولت جمهوری فدرال‌آلمان اعلام‌کندکه تشریفات تصویب آن طبق قوانین اساسی ایران انجام شده است بمرحله اجراء درخواهد آمد ومدت اعتبارآن پنجسال خواهد بود.

۲ ـ این موافقت‌نامه بطورضمنی برای دوره‌های متوالی یکساله تمدیدخواهد شدمگر آنکه هریك از طرفین متعاهدین ششماه قبل ازانقضای آن فسخ موافقت‌نامه را کتباً اعلام بدارد.

۳ ـ حتی پس از انقضای موافقت‌نامه حاضر ـ کلیه طرحهای همکاری فنی‌که پیش از انقضای موافقت‌نامه شروع شده باشد ـ تا زمان انجام همچنان مشمول مفاد موافقت‌نامه خواهد بود مگرآنکه طرفین بنحو دیگری توافق نمایند.

این موافقت‌نامه درتاریخ ۱۳۴۷/۸/۱۶ دربن در شش متن اصلی‌که دومتن بزبان آلمانی و دومتن فارسی و دومتن‌انگلیسی است ـ تنظیم‌گردید درصورت اختلاف در تفسیر بین متون‌آلمانی و فارسی ـ متن‌انگلیسی نافذ خواهد بود.

از طرف‌دولت شاهنشاهی ایران ـ ازطرف دولت جمهوری فدرال آلمان

محرمانه شانزدهم آبان‌ماه یکهزارو سیصدو چهل وهفت

عالیجناب ۱۳۴۷/۸/۱۶

افتخاردارم به‌موافقت‌نامه همکاری‌فنی که امروز بین دولتین متبوع ما به امضاء

رسید عطف‌نموده و درمورد مادۀ۵ موافقت‌نامه مزبور از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان انعقاد ترتیبات زیررا پیشنهاد نماید :

دولت شاهنشاهی ایران :

۱ ــ پرداخت اجاره‌بها وهزینه نگهداری منازل مبله مناسب برای متخصصین آلمانی و خانواده‌هایشان را تقبل خواهدکرد .

۲ ــ پرداخت هزینه سفرهای موافقت شده مأموریت متخصصین آلمانی را در ایران تقبل خواهدنمود ــ باعلاوه برواریز مخارج مسافرت و حمل اثاثه فوق‌العاده روزانه مناسبی به‌آنها پرداخت خواهدکرد .

۳ ــ حقوق گمرکی و سود بازرگانی‌و دیگر عوارض وارداتی را که متخصصین آلمانی برای ورودکالاهای مصرفی خود میپردازند تامعادل مبلغ دویست مارك آلمان درماه و چنانچه متخصص آلمانی درایران دارای خانواده باشد معادل یکصد مارك آلمان‌نیزعلاوه‌بر آن‌ـدرمقابل‌ارائه‌اسنادمربوطه‌به‌متخصصین مزبورمستردخواهدکرد .

چنانچه دولت شاهنشاهی ایران با این پیشنهاد موافق باشد ــ توصیه مینماید که این یادداشت و یادداشت جوابیه آنجناب ــ بمنزله ترتیبات بین دولتین متبوع ما که جزء لاینفك موافقت‌نامه مذکور درفوق است تلقی شود و همزمان باموافقت‌نامه بمرحله اجرا درآید .

موقع‌را برای‌تجدیداحترامات‌فائقه مغتنم میشمارد .

گئورك ــ فردیناند دوکوپنز

معاون‌وزارت امورخارجه جمهوری فدرال‌آلمان

محرمانه شانزدهم آبان ماه یکهزارو سیصد و چهل و هفت

عالیجناب ۱۳۴۷/۸/۱۶

افتخاردارم وصول‌نامه مورخ۱۳۴۷/۸/۱۶ آن‌جناب را بشرح زیراعلام :

افتخاردارم بموافقت‌نامه همکاری فنی‌که امروز بین‌دولتین متبوع مابامضاءرسید عطف نموده ودرمورد مادۀ۵ موافقت‌نامه‌مزبور از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان انعقاد ترتیبات زیررا پیشنهاد نماید .

دولت شاهنشاهی ایران :

۱ ـ پرداخت اجاره‌بها وهزینه نگهداری منازل مبله مناسب برای متخصصین آلمانی و خانواده‌هایشان را تقبل خواهدکرد .

۲ ـ پرداخت هزینه سفرهای موافقت شده مأموریت متخصصین آلمانی را در ایران تقبل خواهدکرد ـ یاعلاوه برواریز مخارج مسافرت و حمل اثاثه فوق‌العاده روزانه مناسبی بآنها پرداخت خواهدکرد .

۳ ـ حقوق‌گمرکی و سود بازرگانی و دیگر عوارض وارداتی را که متخصصین آلمانی برای ورودکالاهای مصرفی خود میپردازند تا معادل مبلغ دویست مارك آلمان درماه وچنانچه‌متخصص آلمانی درایران دارای خانواده‌باشد معادل یکصدمارك‌آلمان نیز علاوه برآن درمقابل ارائه اسناد مربوطه به متخصصین مزبور مسترد خواهد کرد چنانچه دولت شاهنشاهی ایران با این پیشنهاد موافق باشد ـ توصیه مینمایدکه این یادداشت و یادداشت جوابیه آنجناب ـ بمنزله ترتیبات بین دولتین متبوع ماکه جزء لاینفك موافقتنامه مذکور درفوق است ـ تلقی شود و همزمان باموافقت‌نامه بمرحله اجرا در آید .

و بامفادآن موافقت نماید .

موقع را برای تجدید احترامات فائقه مغتنم میشمارد .

سپهبد مظفرمالك

سفیرشاهنشاه آریامهر درجمهوری فدرال آلمان

شانزدهم آبانماه‌یکهزار وسیصد و چهل و هفت۱۳۴۷/۸/۱۶

محرمانه

عالیجناب

افتخاردارم بمذاکراتیکه بین وزارت امورخارجه شاهنشاهی ایران و سفارت جمهوری فدرال‌آلمان درتهران صورت‌گرفته و امروز منتهی به امضای موافقت‌نامه همکاری فنی بین‌دولت جمهوری فدرال آلمان و دولت شاهنشاهی ایران شده است عطف نموده و ازطرف دولت متبوع خود انعقاد ترتیبات زیررا پیشنهاد نماید .

۱ ـ هرگاه دولت جمهوری فدرال آلمان در اجرای موافقت‌نامه مذکور در فوق معلمین ومتخصصین ومشاورین وکارشناسان و مستشاران آلمانی (که از این پس متخصصین‌آلمانی خوانده میشوند) بایران اعزام‌دارد دولت شاهنشاهی ایران بعنوان کمك براساس مشارکت ـ مخارج زیر راکه از اعزام متخصصین آلمانی ناشی میشود بعهده خواهدگرفت .

پرداخت حق بیمه‌مربوط به‌مسئولیتهای حقوقی برای هرماه اقامت‌رسمی‌هریك از متخصصین آلمانی درایران ـ طبق قرارداد بیمه‌ای که بین (انجمن آلمانی برای تشویق‌کشور های در حال رشد) واقع در فرانکفورت ماین بعنوان بیمه‌گذار و شرکت بیمه یورکشایر بـا مسئولیت محدود واقـع درلندن برای هریك از متخصصین منعقد میگردد . این بیمه براساس قرارداد بیمه مزبور مسئولیتهای قانونی حقوقی خسارات ناشیه از غفلت متخصصین آلمانی بسبب انجام وظایف طبق موافقتنامه مذکور در فوق راحداکثرتامبلغ ۷۵۰۰۰۰ (هفتصد و پنجاه هزار) مارك در مورد خسارات‌وارده‌براشخاص وحداکثر مبلغ۵۰۰۰۰۰(پانصدهزار) مارك درموردخسارات وارده براموال ـ شامل خواهدشد . انجمن آلمانی فوق‌الذکر باید حق‌بیمه را قبلا

بپردازد و سپس قبوض مربوطه را مرجحاً تا تاریخ ۳۰ ژوئن و ۳۱ دسامبر هرسال (ششماهه) به‌مؤسسه ایرانی دریافت کننده مربوطه ارائه داده وجوه پرداختی را دریافت دارد.

باز پرداخت وجوه پرداختی بابت حق بیمه باید بمحض ارائه قبوض به ارزی که انجمن آلمانی حق‌بیمه را بآن پرداخت نموده است صورت پذیرد.

دولت شاهنشاهی ایران کلیه مساعدتهای ممکنه را در حدود تسهیلاتیکه در اختیاردارد نسبت به‌متخصصین آلمانی در انجام وظایفی‌که‌طبق موافقت‌نامه‌مذکور در فوق بآنها محول‌شده است مبذول خواهدکرد.

چنانچه دولت‌شاهنشاهی ایران با این پیشنهاد موافق باشد توصیه مینمایدکه این یادداشت و یادداشت جوابیه آنجناب‌جزء لاینفك موافقتنامه تلقی‌گردد وهمزمان با موافقت‌نامه بمرحله اجرا درآید.

موقع‌را برای تجدید احترامات فائقه مغتنم میشمارد.

گئورك‌ـ‌فردیناند دوکوپنز

معاون وزارت امورخارجه جمهوری فدرال‌آلمان

محرمانه ۱۳۴۷/۸/۱۶

عالیجناب

افتخاردارم وصول نامه‌مورخ ۱۳۴۷/۸/۱۶ آنجناب را بشرح زیراعلام:

افتخاردارم به‌مذاکراتیکه بین‌وزارت امورخارجه شاهنشاهی ایران و سفارت جمهوری فدرال آلمان درتهران صورت‌گرفته و امروز منتهی بامضای موافقتنامه همکاری فنی بین دولت جمهوری فدرال آلمان و دولت شاهنشاهی ایران شده است

عطف نموده و ازطرف دولت متبوع خود انعقاد ترتیبات زیر را پیشنهاد نماید :

۱ ــ هرگاه دولت جمهوری فدرال آلمان دراجرای موافقتنامه مذکور درفوق معلمین و متخصصین‌ومشاورین وکارشناسان ومستشاران آلمانی(که از این پس‌متخصصین آلمانی خوانده میشوند) بـایران اعزام دارد ــ دولت شاهنشاهی ایران بعنوان کمك براساس مشارکت مخارج زیر را که از اعزام متخصصین آلمانی ناشی میشود بعهده خواهدگرفت .

پرداخت حق‌بیمه مربوط به‌مسئولیتهای‌حقوقی برای هرماه اقامت‌رسمی‌هریك از متخصصین آلمانی درایران ــ طبق قرارداد بیمه‌ای‌که بین (انجمن آلمانی برای تشویق‌کشورهای درحال رشد) واقع درفرانکفورت ماین بعنوان بیمه‌گذار و شرکت بیمه‌یورکشایر بامسؤلیت محدود واقع درلندن‌برای هریك ازمتخصصین منعقدمیگردد. این بیمه براساس قرارداد بیمــه مزبور مسئولیتهای‌قانونی حقوقی خسارات ناشیه از غفلت متخصصین‌آلمانی به‌سبب انجام وظایف‌طبق موافقت‌نامه مذکور درفوق راحداکثر تا مبلغ ۷۵۰۰۰۰ (هفتصدو پنجاه هزار) مارك درمورد خسارات وارده براشخاص و حداکثر تامبلغ ۵۰۰۰۰۰ (پانصدهزار) مارك درمورد خسارات وارده براموال شامل خواهد شد .

انجمن آلمانی فوق‌الذکر باید حق بیمه راقبلا بپردازد و سپس قبوض مربوطه را مرجحاً تا تاریخ ۳۰ ژوئن و ۳۱ دسامبرهرسال (ششماه) بمؤسسه ایرانی دریافت کننده مربوطه ارائه داده وجوه پرداختی را دریافت دارد .

باز پرداخت وجوه پرداختی بابت حق‌بیمه باید بمحض ارائه قبوض به ارزی که انجمن‌آلمانی حق بیمه‌را به‌آن پرداخت نموده است ــ صورت پذیرد . دولت شاهنشاهی ایران‌کلیه مساعدتهای ممکن را درحدود تسهیلاتیکه در اختیار داردنسبت

به متخصصین آلمانی در انجام وظائفی که طبق موافقت‌نامه مذکور درفوق به آنها محول شده است مبذول خواهدکرد .

چنانچه دولت شاهنشاهی ایران بااین پیشنهاد موافق باشد توصیه مینماید که این یادداشت و یادداشت جوابیه آنجناب جزء لاینفك موافقت‌نامه تلقی گردد و همزمان باموافقت‌نامه بمرحله اجراء درآید . وبامفادآن موافقت نماید .

موقع را برای تجدید احترامات فائقه مغتنم میشمارد .

سپهبد مظفرمالك

سفیرشاهنشاه آریامهر درجمهوری فدرال آلمان

موافقتنامه فوق‌مشتمل بریك مقدمه و ۹ ماده و دونامه وجوابهای آن منضم به‌قانون موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری فدرال آلمان درباره همکاری فنی میباشد .

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ عبدالله ریاضی

آئین‌نامه استخدامی سازمان بیمه‌های اجتماعی

مصوب ۱۳۴۸/۲/۱۳ کمیسیون امور استخدام و
سازمانهای اداری مجلسین

فصل اول ـ کلیات

مادهٔ۱ ـ کلیه مستخدمین سازمان بیمه‌های اجتماعی مشمول مقررات این آئین‌نامه خواهند بود.

تبصره ـ اعضای شورایعالی و هیئت نظارت و هیئت مدیره وهمچنین مدیر عامل سازمان هرگاه کارمند رسمی دستگاه دیگری باشند تابع مقررات استخدامی مربوط بخودخواهندبود.

هرگاه مستخدمین ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی بدین مقامات منصوب شوند مدت خدمت آنان در سمت‌های مذکور ازهرلحاظ جزء سابقه خدمت ثابت آنان در سازمان بیمه‌های اجتماعی محسوب میشود.

مادهٔ۲ ـ مستخدمین سازمان بیمه‌های اجتماعی غیراز شاغلین مشاغل کارگری از دونوع خارج نخواهندبود:

ثابت و موقت.

مادهٔ۳ ـ مستخدم ثابت سازمان کسی است‌که بموجب حکم برای تصدی یکی ازپستهای ثابت سازمان استخدام شده و در یکی از رتبه‌های دوازده‌گانه استخدامی مندرج در این آئین‌نامه قرار گیرد.

تبصره ـ واگذاری پستهای سازمانی به‌اشخاص غیر از مستخدمین ثابت ممنوع است ولی درصورتیکه برای تصدی برخی ازپستهای تخصصی نتوان از مستخدمین ثابت استفاده نمود با تصویب هیأت مدیره میتوان مستخدم مورد احتیاج را برای تصدی پست مزبور بطور موقت و مدت معین که در هر حال از سه‌سال تجاوز نخواهد کرد استخدام نمود .

مادهٔ۴ ـ مستخدم موقت کسی است که بموجب قرارداد برای مدت معین و کار مشخص استخدام میشود .

تبصره ـ شرایط استخدامی این‌قبیل مستخدمین بموجب قراردادهای نمونه‌ای خواهد بود که به‌پیشنهاد مدیر عامل سازمان بیمه‌های اجتماعی بتصویب هیأت مدیره خواهد رسید .

فصل دوم ـ ورود بخدمت سازمان و انتصابات

مادهٔ۵ ـ استخدام داوطلبان بخدمت ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی ازطریق امتحان ومسابقه بترتیب مقرر از طرف هیأت مدیره انجام میشود .

مادهٔ۶ ـ داوطلبان ورود بخدمت ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی باید واجد شرایط زیر باشند :

الف ـ داشتن ۱۸سال تمام و نداشتن بیشتر از ۴۰سال تمام .

ب ـ تابعیت ایران .

ج ـ انجام خدمت زیر پرچم یاداشتن معافیت قانونی در صورت مشمول بودن .

د ـ نداشتن محکومیت جزائی مؤثر .

هـ ـ عدم محکومیت بفساد عقیده و نداشتن معروفیت بفساد اخلاق و تجاهر بفسق ومعتاد نبودن بموادمخدر .

و - داشتن تحصیلات لازم برای شغل مورد نظر .

ز - داشتن صحت مزاج و توانائی انجام کار مربوط .

مادهٔ ۷ - کسانیکه در مسابقه ورودی استخدام ثابت قبول میشوند قبل از پذیرفته شدن بخدمت ثابت یکدورهٔ آزمایشی را طی خواهند کرد .

مادهٔ ۸ - مدت خدمت آزمایشی داوطلبان ورود بخدمت ثابت در هیچ مورد از ششماه کمتر و از دوسال بیشتر نخواهد بود .

مادهٔ ۹ - افرادیکه در ضمن دورهٔ آزمایشی صالح برای ابقاء در خدمت مورد نظر تشخیص داده نشوند بدون هیچگونه تعهد با صدور حکم برکنار خواهند شد .

تبصره - به افرادیکه طبق این ماده از خدمت برکنار میشوند حقوق مرخصی استحقاقی پرداخت خواهد شد .

مادهٔ ۱۰ - کسانیکه طبق مادهٔ ۹ بخدمت ثابت پذیرفته نشوند تا یکسال از تاریخ برکناری حق شرکت مجدد در مسابقه ورودی استخدام سازمان بیمه های اجتماعی را نخواهند داشت .

مادهٔ ۱۱ - افرادیکه در دورهٔ آزمایشی لیاقت وکاردانی و علاقه بکار از خود نشان دهند در پایان دورهٔ آزمایشی بموجب حکم در عداد مستخدمین ثابت منظور و ازحقوق ومزایای قانونی آن برخوردار خواهند شد .

تبصره - حقوق دورهٔ آزمایشی برابر حقوق اولین درجه رتبه مربوط خواهد بود و درصورتیکه مستخدم به استخدام ثابت پذیرفته شود مدت خدمت آزمایشی جزء سابقه خدمت ثابت وی محسوب میگردد .

مادهٔ ۱۲ - ارتقاء رتبه های مستخدمین ثابت باتوجه بمفاد مواد ۱۸ و ۱۹ باید بر اساس لیاقت و شایستگی وکاردانی و استعداد و رشد فکری و تجارب آنان در

مشاغل قبلی صورت‌گیرد و سازمان بیمه‌های اجتماعی مکلف است طبق مقرراتی که به پیشنهاد هیأت مدیره بتصویب شورایعالی سازمان بیمه های اجتماعی خواهد رسید شایستگی واستعدادمستخدمین راموردبررسی قرارداده ونتیجه رادرپرونده استخدامی هریك از آنهامنعکس سازد.

این سنجش بنحوی صورت خواهد گرفت که موجب ارشاد و ملاك استحقاق مستخدم برای ارتقاء رتبه یا تغییر شغل و یا لزوم گذراندن دورهٔ کار آموزی جدید باشد.

فصل سوم ـ حقوق و مزایای مستخدمین ثابت

مادهٔ ۱۳ ـ سازمان بیمه های اجتماعی مکلف‌است حد اکثر ظرف ششماه از تاریخ تصویب این آئین‌نامه‌کلیه مشاغل ثابت خودرا بر اساس اهمیت وظایف و مسئولیتها و شرایط تصدی از لحاظ معلومات و تجربه و سایر شرایط کار طبقه بندی وبدوازده رتبه تخصیص داده و برای تأیید بسازمان امور اداری و استخدامی کشور پیشنهادکند. سازمان اخیر مکلف‌است ظرف سه‌ماه نظرخودرا دراین‌خصوص بسازمان بیمه‌های اجتماعی اعلام نماید.

مادهٔ ۱۴ ـ استخدام ثابت فقط برای تصدی مشاغل پیش‌بینی شده در یکی‌از رتبه‌های دوازده گانه مذکور درمادهٔ ۱۳ بعمل خواهد آمد و در هرمورد با توجه به شغلی‌که استخدام برای‌آن صورت میگیردرتبه‌ایکه مستخدم جدید درآن‌قرار خواهد گرفت‌تعیین‌خواهدشد.

مادهٔ ۱۵ ـ حقوق‌ماهانه مستخدمین ثابت‌مشمول این‌آئین‌نامه برمبنای‌عدد صد (برای‌درجه‌یکم رتبه‌یك) تعیین وحداکثر از ۸ برابرآن (در آخرین درجه رتبه دوازده) تجاوز نخواهد کرد.

تبصره ـ جدول حقوق موضوع این ماده بتصویب شورایعالی سازمان بیمه‌های اجتماعی خواهدرسید.

مادهٔ ۱۶ ـ ضریب جدول حقوق مادهٔ ۱۵ در هر مورد به پیشنهاد هیأت مدیره بتصویب شورایعالی سازمان بیمه های اجتماعی خواهدرسید. لکن نمیتواند از میزان ضریبی که بترتیب مندرج در مادهٔ ۳۳ قانون استخدام کشوری تعیین گردیده تجاوز نماید.

مادهٔ ۱۷ ـ مستخدم ثابت به اعتبار شغلی که برای آن استخدام میشود در درجه یك رتبه مربوط وارد خدمت میشود و میتواند با رعایت شرایط مقرر در این آئین‌نامه تاآخرین درجه همان‌رتبه ترفیع یابد.

مادهٔ ۱۸ ـ مستخدمین درصورت وجود شرایط زیر استحقاق ترفیع درجه در رتبه‌ایکه خدمت میکنند خواهند داشت:

الف - توقف حداقل دوسال در درجه مادون.

ب ـ رضایت‌بخش بودن خدمات مستخدم در دوسال گذشته.

مادهٔ ۱۹ ـ درصورت وجود شرایط زیر میتوان مستخدم راازیك‌رتبه به رتبه بالاتر ارتقاء داد:

الف ـ در رتبه جدید پست سازمانی بلا متصدی وجودداشته‌باشد.

ب ـ شرایط احراز پست جدید را داراباشد.

ج - مسابقه مقرررا باموفقیت بگذراند.

د - در خدمات‌گذشته خود ابراز لیاقت و کاردانی نموده باشد.

ه ـ توقف حداقل دوسال در آخرین رتبه‌ایکه خدمت میکرده‌است.

تبصره ـ مستخدمینی‌که ارتقاء رتبه میابند همواره در درجه‌ای از رتبه‌جدید

قرار خواهندگرفت که حقوق آن درجه باتقریب اضافی بحقوقی که مستخدم دردرجه رتبه قبلی میگرفته است نزدیکتر باشد .

مادهٔ ۲۰ - درصورتیکه نوع کار و وظایف و مسئولیتهـای بعضی از مشاغـل سازمان بیمه‌های اجتماعی اقتضاء نماید که مبالغی علاوه بر حقوق بمستخدمین ثابت آن پرداخت شودمبلغی بعنوان فوق‌العاده‌شغل بشاغلین آن‌مشاغـل پرداخت‌خواهدشد.

مشاغل مستحق دریافت فوق‌العاده مزبور ومیزان‌این فوق‌العاده وهمچنین‌ازدیاد یا حذف این فوق‌العاده در مورد مشاغل مختلف طبق طرحی خواهد بودکه باپیشنهاد هیأت مدیره و تأیید سازمان‌امور اداری و استخدامی کشور بتصویب شورایعالی‌سازمان بیمه‌های‌اجتماعی‌برسد .

تبصره - مبلغ فوق‌العاده شغل در هر رتبه نمیتواند از میزان حقوق آخرین درجه همان رتبه تجاوز کند .

مادهٔ ۲۱ - بمستخدمینی‌که وضع خدمتی آنان ایجاب کند که علاوه برساعات اداری مشغول کار باشند فوق‌العاده اضافه کار متناسب با ساعات کار اضافی پرداخت خواهد شد .

مأخذ محاسبه فوق‌العاده اضافه کار حاصل ضرب $\frac{۱}{۱۶۰}$ حقوق ثابت و فوق‌العاده شغل ماهانه در ساعات‌کار اضافی خواهد بودوبه یکنفر در یکماه بیش از پنجاه ساعت فوق‌العاده اضافه کار پرداخت نخواهد شد .

مادهٔ ۲۲ - بمستخدمینی‌که برای انجام وظیفه خاصی بمأموریت اعزام میشوند وجهت انجام مأموریت به‌تشخیص سازمان بیمه‌های اجتماعی ناچار به توقف شبانه در محل مأموریت باشند فوق‌العاده روزانه پرداخت میگردد .

مادهٔ ۲۳ - پرداخت فوق‌العاده‌های روزانه، اشتغال خارج از مرکز خارج از

کشور، کسر صندوق، تضمین وجبران هزینه‌های ایاب وذهاب، سفر و نقل‌مکان بمستخدمین سازمان بیمه‌های اجتماعی تابع مقررات قانون استخدام کشوری میباشد .

مادهٔ ۲۴ـ سازمان بیمه‌های اجتماعی میتواند بمستخدمینی که خدمت برجسته‌ای انجام‌دهند پاداش حسن خدمت پرداخت نماید .

جمع این نوع پاداش درهرسال نبایداز مجموع حقوق ومزایای یکماه مستخدم تجاوز نماید .

مادهٔ ۲۵ـ سازمان بیمه‌های اجتماعی میتواند درصورت وجوداعتباردر بودجه مصوب ودرصورت رضایت ازطرز خدمت مستخدمین خود علاوه برپاداش مقرردر ماده ۲۴ معادل یکماه حقوق ومزایا باتصویب شورای عالی سازمان به‌آنها پرداخت نماید. در هرحال مجموع پاداش پرداختی بکارکنان بهیچ عنوان از دو ماه حقوق و مزایای سالیانه مستخدمین تجاوز نخواهد نمود .

فصل چهارم ـ امور رفاه

مادهٔ ۲۶ـ مستخدمین ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی سالی ۳۰ روز حق مرخصی بااستفاده ازحقوق ومزایای ماهانه را طبق برنامه‌ایکه از طرف سازمان تنظیم میشود خواهند داشت .

تبصرهٔ ۱ـ هرگاه اعطای مرخصی بمستخدم از لحاظ سازمان بیمه‌های اجتماعی مقدورنباشد ،مرخصی مستخدم برای استفاده درسال بعد ذخیره خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ـ حداکثر مدت مرخصی ذخیره ۶۰ روزمیباشد .

تبصرهٔ ۳ـ مرخصی ذخیره شده‌قبل‌از تصویب این آئین‌نامه مشمول محدودیت فوق نخواهد بود .

طرز استفاده از این قبیل مرخصی تابع برنامه‌ای میباشد که از طرف سازمان بیمه‌های اجتماعی تنظیم میشود .

تبصرهٔ ۴ـ تعطیلات واقع‌دردوران مرخصی جزوایام مرخصی‌محسوب میگردد.

مادهٔ ۲۷ـ مستخدم ثابت میتواند باموافقت سازمان بیمه‌های اجتماعی در تمام مدت‌خدمت حداکثر تادوسال ازمرخصی‌بدون‌حقوق استفاده‌نماید. مدت‌خدمت‌مرخصی بدون‌حقوق بهیچوجه جزء سابقه خدمت مستخدم محسوب نمیشود .

تبصرهٔ ۱ـ درصورتیکه مستخدمین ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی بیکی از مقامات دولتی مذکور درمادهٔ۳ قانون استخدام‌کشوری منصوب ویا به‌نمایندگی مجلسین انتخاب یامنصوب شوند خدمت‌آنان درمدت تصدی مقامات‌مذکور یانمایندگی مجلسین درحکم مرخصی بدون‌استفاده ازحقوق خواهد بود . درصورتیکه این قبیل مستخدمین حق بیمه سهم خود وکارفرما راپرداخت نمایند این‌مدت جزء سابقه بیمه آنان منظور خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ـ حفظ پست سازمانی مستخدمینی‌که ازمرخصی بدون حقوق استفاده میکنند الزامی نیست ودرصورتیکه پس‌ازپایان این مرخصی پستی مناسب برای آنان موجود نباشدبحال آماده بخدمت در میآیند .

مادهٔ ۲۸ـ مستخدمین در صورت ابتلاء به بیماریهائی‌که مانع اجرای وظایف آنان باشد ازمرخصی استعلاجی بادریافت حقوق‌ومزایای ماهانه استفاده خواهندنمود.

حداکثر مدت استفاده‌ازمرخصی استعلاجی باحقوق ومزایای ماهانه جزدرمورد بیماریهای صعب‌العلاج ۴ماه درسال خواهد بود .

تبصره ـ به زنانی‌که مستخدم سازمان بیمه‌های اجتماعی هستند در صورتیکه

باردارشوند باگواهی پزشك معتمد سازمان بیمه‌های اجتماعی ۶۰ روزمرخصی بعنوان مرخصی زایمان اعطاء میشود .

این مرخصی جزو مرخصی استعلاجی مستخدم محسوب است و ابتدای آن حداکثر ۳۰ روز قبل از زایمان و انتهای آن در هرحال از ۳۰ روز پس از آن تجاوز نخواهد کرد .

مادهٔ ۲۹ـ کیفیت و نحوهٔ استفاده مستخدمین سازمان بیمه‌های اجتماعی از مقررات بیمه وبازنشستگی براساس قانون بیمه‌های اجتماعی بموجب آئین‌نامه‌خاصی خواهد بودکه بنا به پیشنهاد هیئت مدیره و بتصویب شورای عالی سازمان بیمه‌های اجتماعی برسد .

مادهٔ ۳۰ـ سازمان بیمه‌های اجتماعی میتواند برای مستخدمینی‌که شغل‌آنان ایجاب‌کند لباس‌کار متناسب بامحیط‌کار ووظایف آنان تهیه‌نماید .

فصل پنجم ـ تکالیف عمومی مستخدمین

مادهٔ ۳۱ ـ مستخدمین سازمان بیمه‌های اجتماعی مکلفند طبق برنامه اوقات کارکه بتصویب هیأت مدیره خواهد رسید درمحل خدمت خود حضور یافته و وظایف محوله را انجام دهند .

مادهٔ ۳۲ـ پرداخت حقوق ومزایا در مقابل انجام‌کار است .

مقررات‌مربوط بحضور وغیاب مستخدمین سازمان به‌پیشنهاد مدیرعامل‌وتصویب هیأت مدیره تعیین خواهد شد .

مادهٔ ۳۳ـ مستخدم سازمان بیمه‌های اجتماعی مکلف است در حدود قوانین‌و مقررات احکام ودستورات رؤسای مافوق خودراانجام دهد . اگرمستخدم حکم یادستور مقام مافوق رابرخلاف قوانین ومقررات تشخیص دهد مکلف است‌کتباً مغایرت دستور

را باقوانین و مقررات بمقام مافوق اطلاع دهد و درصورتیکه بعداز این اطلاع مقام مافوق کتباً اجرای دستور خود را تأکید کرد مستخدم مکلف به اجرای دستور صادر خواهد بود .

مادهٔ ۳۴ـ مستخدم سازمان بیمه‌های اجتماعی از هر نوع عملی که موجب ایجاد وقفه درانجام وظایف وتعهدات سازمان بیمه‌های اجتماعی شودممنوع است .

رسیدگی به‌تقصیر وتخلف اداری ویا قصور مستخدمین درانجام وظایف و تعیین مجازات آنها بعهدهٔ دادگاه اداری است . چگونگی تشکیل دادگاه اداری ورسیدگی بموجب آئین‌نامه دادرسی اداری موضوع تبصرهٔ ۱ مادهٔ ۵۸ قانون استخدام کشوری خواهد بود .

مادهٔ ۳۵ـ انواع مجازاتهای اداری بقرارزیر است :

الف ـ توبیخ‌کتبی بادرج در پرونده خدمت .

ب ـکسرحقوق وفوق‌العاده‌های ماهانه مستخدم تایك سوم‌حداکثر تاسه‌ماه .

ج ـکسر حقوق وفوق‌العاده‌های ماهانه مستخدم تایك سوم‌ازسه‌ماه تاششماه .

د ـ انفصال موقت حداکثر تامدت یکسال .

ه ـانفصال دائم ازخدمت سازمان بیمه‌های اجتماعی .

تبصرهٔ ۱ـ رؤسای ادارات ـ شعب ـ بیمارستانها ـ واحدهای مستقل و مقامات معادل یابالاتر ازآنان میتوانند به‌تشخیص خود و بدون مراجعه بدادگاه اداری کتباً و باذکردلیل مجازات مندرج دربندالف این ماده رادرمورد مستخدم متخلف تابع خود معمول دارند .

تبصرهٔ ۲ـ مقامات مندرج درتبصرهٔ ۱ بدون مراجعه بدادگاه اداری وبا تأیید

مدیرعامل سازمان بیمه‌های اجتماعی میتوانند کتباً و باذکر دلایل مجازات مندرج در بند(ب)این‌ماده‌رادرمورد مستخدم متخلف تابع خودمعمول دارند .

تبصرهٔ ۳ـ مدیرعامل سازمان بیمه‌های اجتماعی میتواند رأساًوبدون مراجعه بدادگاه اداری هریك از مجازاتهای مندرج در بندهای الف ـ ب ـ ج راکتباً با ذکر دلیل در مورد مستخدم متخلف سازمان بیمه‌های اجتماعی اعمال نماید همچنین مجازات مندرج در بند (د) را با تأیید هیأت مدیره تامدت یکماه در مورد مستخدم متخلف معمول دارد .

فصل‌ششم‌ـ حقوق استخدامی مستخدمین

مادهٔ ۳۶ـ مستخدمین ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی میتوانند‌درمورد‌تضییع حقوق استخدامی خود بهیأت رسیدگی شکایت‌کنند .

هیئت رسیدگی مرکب است از سه نفرکه از طرف سازمان بیمه‌های اجتماعی تعیین میشوند .

تبصره ـ ترتیب تشکیل جلسات ونحوهٔ رسیدگی واخذ رأی در هیأت مذکور بموجب مقرراتی خواهد بودکه بتصویب شورایعالی میرسد .

مادهٔ ۳۷ ـ رأی هیئت رسیدگی برای سازمان بیمه‌های اجتماعی لازم‌الاجرا است وهرگاه مستخدم برأی صادر معترض باشد میتواند ظرف ده روز از تاریخ ابلاغ رأی بدیوانعالی‌کشور شکایت‌کند .

مادهٔ ۳۸ ـ مستخدم ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی میتواند با دوماه اعلام قبلی از خدمت سازمان بیمه‌های اجتماعی استعفاکند . استعفای مستخدم رافع تعهدات او در برابر سازمان بیمه‌های اجتماعی نخواهد بود . استعفا از تاریخی تحقق میابد که سازمان بیمه های اجتماعی کتباً با آن موافقت کند . سازمان بیمه‌های اجتماعی

باید ظرف دو ماه از تاریخ وصول استعفا رد یا قبول استعفا را کتباً اعلام دارد اگر در پایان دو ماه مذکور رد یا قبول استعفا اعلام نگردد این امر درحکم قبول استعفا تلقی خواهد شد .

مادهٔ ۳۹ ــ استخدام مجدد مستخدم ثابت که طبق مادهٔ ۳۸ این آئیننامه استعفا کرده است درصورت احتیاج بوجود او مانعی ندارد . سن این قبیل مستخدمین بشرط واجد بودن کلیه شرایط استخدام نباید از ۴۰ سال بعلاوه مدتی که بصورت مستخدم ثابت در سازمان بیمه‌های اجتماعی خدمت کرده است تجاوز نماید .

تبصرهٔ ۱ ــ سازمان بیمه‌های اجتماعی میتواند این قبیل افراد را ازطی دورهٔ خدمت آزمایشی موضوع مادهٔ ۸ معاف کند .

تبصرهٔ ۲ ــ چنانچه این افراد داوطلب خدمت در رتبه استخدامی سابق خود یا رتبه پائین‌تر باشند سازمان بیمه‌های اجتماعی میتواند آنانرا از گذرانیدن امتحان معاف سازد .

مادهٔ ۴۰ ــ در صورتیکه مستخدم ثابت مدت پانزده روز بدون عذر موجه در محل خدمت خود حاضر نشود از تاریخ ترك خدمت مستعفی شناخته شده و استخدام مجدد او بهرعنوان در سازمان بیمه‌های اجتماعی ممنوع است.تشخیص عذر موجه با مدیرعامل سازمان بیمه‌های اجتماعی خواهد بود .

فصل هفتم ــ مقررات مختلف

مادهٔ ۴۱ ــ سازمان بیمه‌های اجتماعی جز در موارد مصرح در این آئیننامه نمیتواند مستخدم ثابت را از پست سازمانی برکنارکند مگر اینکه براساس مقررات این آئیننامه بلافاصله او را به‌پست‌سازمانی دیگر منصوب نماید .

تبصره – درصورتیکه سازمان بیمه‌های اجتماعی مستخدم را به‌پستی‌که دررتبه پائین‌تر قرار دارد منصوب نماید دررتبه جدید حقوق دریافتی قبلی مستخدم بوی پرداخت میشود و دریافت اضافه حقوق بعدی مستخدم در رتبه جدید تابع مفاد مادهٔ ۱۸ این آئیننامه خواهد بود .

مادهٔ ۴۲ – در صورتیکه بعلت حذف پست سازمانی یا انحلال و احدی از تشکیلات سازمان بیمه‌های اجتماعی بوجود یك یا عده‌ای ازمستخدمین ثابت احتیاج نباشد مستخدم یا مستخدمین مزبور بحال آماده بخدمت در میآیند .

مادهٔ ۴۳ – مستخدمین آماده بخدمت در شش ماه اول کلیه حقوق درجه رتبه و پس از شش ماه از نصف حقوق درجه رتبه خود استفاده خواهند نمود و مدت آماده به‌خدمت این مستخدمین در هرحال جزء سابقه خدمت آنان محسوب میشود .

در مورد مستخدمینی‌که بیش ازیکسال آماده بخدمت باشند سازمان بیمه‌های اجتماعی بنا بتمایل وانتخاب مستخدم بیکی از دو ترتیب زیرعمل خواهد نمود :

الف – پرداخت وجهی بابت بازخرید سوابق خدمت‌که عبارت خواهد بود از یکماه حقوق درجه رتبه مستخدم در ازاء هرسال خدمت به‌اضافه حقوق ایام مرخصی استحقاقی استفاده نشده مستخدم طبق مادهٔ ۲۶ این آئیننامه .

ب – موافقت با ادامه اختیاری بیمه طبق مادهٔ ۶ قانون بیمه‌های اجتماعی و آئیننامه مربوط .

مادهٔ ۴۴ – استخدام مجددافرادی‌که خدمتشان بازخریدشده‌است طبق تبصرهٔ۳ مادهٔ۱۲۰ قانون استخدام‌کشوری خواهد بود .

مادهٔ ۴۵ – سازمان بیمه‌های اجتماعی مکلف است مادام که مستخدم آماده به خدمت در اختیار دارد برای پستهائیکه جدیداً ایجاد میشود ویا بدون متصدی است

از مستخدمین مزبور بشرط واجد شرایط بودن استفاده نماید و در صورتیکه بین آنها اشخاصی واجد شرایط یافت نشود نسبت به استخدام جدید یا تغییر رتبه مستخدمین دیگر اقدام نماید.

مادهٔ ۴۶- مأموریت مستخدمین سازمان بیمه‌های اجتماعی واعزام آنان برای طی دوره‌های آموزشی یا کارآموزی در داخل یا خارج کشور بموجب آئیننامه‌ای خواهد بودکه بپیشنهاد سازمان بتصویب شورایعالی سازمان بیمه‌های اجتماعی برسد.

مادهٔ ۴۷ - مستخدمی‌که به خدمت زیرپرچم احضار شود مکلف است حداکثر ظرف دوماه پس ازخاتمه خدمت زیرپرچم خود را بسازمان بیمه‌های اجتماعی معرفی وآمادگی خود را برای خدمت کتباً اعلام دارد وسازمان بیمه‌های اجتماعی مکلف است مستخدم مذکور را به‌خدمت بگمارد ودرصورتیکه پست سازمانی مناسب برای ارجاع بمستخدم مذکور موجود نباشد بحال آماده به خدمت در خواهد آمد.

مادهٔ ۴۸ - مستخدم ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی‌که بحال تعلیق درآمده است پس از برائت قطعی ازاتهام یااتهامات منتسبه به‌خدمت گمارده خواهد شد ومدت تعلیق جزء سابقه خدمت او محسوب و حقوق مدت تعلیق وی پرداخت خواهد گردید ولی چنانچه برای مستخدم ثابت‌که ازحال تعلیق خارج میشود پست ثابت سازمانی موجود نباشد بحال آماده به‌خدمت درخواهد آمد.

مادهٔ ۴۹ - مستخدم ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی‌که بطور موقت محکوم بانفصال ازخدمت میگردد بعد ازاتمام مدت انفصال به‌خدمت گمارده میشودولی چنانچه پستی برای وی موجود نباشد بحال آماده بخدمت در میآید.

مدت انفصال موقت در هیچ حال جزء سابقه خدمت محسوب نخواهد شد.

مادهٔ ۵۰ - مستخدمین ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی نمیتوانند در ساعات

خدمت خود در سازمان هیچگونه شغل در مؤسسات دیگر داشته باشند .

قبول خدمت در غیر ساعات اداری نیزموکول به اطلاع و موافقت قبلی سازمان بیمه‌های اجتماعی میباشد و درصورت تخلف سازمان مذکور میتواند بخدمت مستخدم متخلف خاتمه داده و او را تحت تعقیب قانونی قراردهد .

فصل هشتم ـ تطبیق وضع مستخدمین بامواد این آئیننامه

مادهٔ ۵۱ ـ سازمان بیمه‌های اجتماعی مکلف‌است پس ازاجرای مادهٔ۱۳ ظرف شش‌ماه وضع استخدامی مستخدمین خود راکه درتاریخ تصویب این‌آئیننامه درخدمت سازمان بیمه‌های اجتماعی هستند بامقررات آن تطبیق دهد .

مادهٔ ۵۲ ـ مستخدمین سازمان بیمه‌های اجتماعی‌که در تاریخ تصویب این آئیننامه بموجب حکم رسمی سازمان بیمه‌های اجتماعی درعدادکارکنان ثابت هستند مستخدم ثابت شناخته میشوند .

مادهٔ ۵۳ ـ مستخدمین پیمانی و روز مزد حکمی که تمام اوقات رسمی‌کار در استخدام سازمان بیمه‌های اجتماعی میباشندبه‌استثنای‌کارگران‌که درتاریخ تصویب‌این آئیننامه در استخدام سازمان بیمه‌های اجتماعی هستند بارعایت شرایط زیر بمستخدم ثابت تبدیل وضع پیدا میکنند :

۱ـ واجد شرایط مذکور در مادهٔ۶ باشند و سن آنها درموقع شروع بدخدمت پیمانی یا روزمزدی بیش از۴۰ سال نبوده باشد .

۲ـ درتشکیلات مصوب سازمان بیمه‌های اجتماعی پست ثابت سازمانی متناسب با وضع تحصیلی و تجربی آنان موجود باشد .

۳ـدرصورتیکه سازمان بیمه‌های‌اجتماعی‌مقتضی‌بداند درآزمایش‌مربوط شرکت نموده و کسب موفقیت نمایند .

۴ـ درهیچیك ازوزارتخانه‌ها ومؤسسات دولتی شغل موظف نداشته وازهیچگونه مقرری وظیفه و بازنشستگی نیز استفاده ننمایند .

تبصره ـ سوابق خدمت بلاانقطاع مستخدمین موضوع این ماده در سازمان بیمه‌های اجتماعی جزء سوابق خدمت ثابت آنها محسوب خواهد شد مشروط براینکه در تمام اوقات رسمی کار دریکی از واحدهای سازمان بیمه‌های اجتماعی انجام وظیفه نموده ودرهیچ یك از وزارتخانه‌ها و مؤسسات دولتی شغل موظف نداشته باشد .

سوابق خدمت مستخدمینی که بطورنیمه وقت منحصراً درخدمت سازمان بیمه‌های اجتماعی بوده‌اند با تصویب هیئت‌مدیره جزء سابقه‌خدمت‌ثابت آنان‌منظور وهردو سال آن برابر با یکسال خدمت محسوب خواهد شد .

مادهٔ ۵۴ ـ مستخدمین دولت که با رعایت مقررات مواد ۱۴۳ و ۱۴۴ قانون استخدام کشوری به خدمت در سازمان بیمه‌های اجتماعی اشتغال دارند میتوانند با موافقت سازمان بیمه‌های اجتماعی از خدمت دولت مستعفی گردیده و بعنوان مستخدم ثابت به‌خدمت خود درسازمان بیمه‌های اجتماعی ادامه دهند و سوابق خدمت دولتی آنها درصورتی که کسور بازنشستگی مسترد شده طبق مادهٔ ۶۶ قانون استخدام کشوری را کلا ویکجا وبلافاصله بسازمان بیمه‌های اجتماعی بپردازند جزء سابقه خدمت ثابت در سازمان بیمه‌های اجتماعی محسوب میگردد .

مادهٔ ۵۵ ـ مستخدمین ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی که در تاریخ تصویب این آئیننامه در خدمت سازمان بیمه‌های اجتماعی هستند و همچنین بمستخدمینی که براساس مقررات مادهٔ ۵۲ این آئیننامه بمستخدم ثابت سازمان بیمه‌های اجتماعی تبدیل وضع مییابند پس ازاجرای مادهٔ ۱۳ باتوجه بمدارك تحصیلی وتخصصهای حرفه‌ای لازم

برای رتبه شغلی از نظر انطباق با جدول حقوق مندرج در این آئیننامه در یکی از رتبه‌های هفتگانه زیرقرار میگیرندودرجه آنان دررتبه مربوط بااحتساب کلیه سنوات خدمت آنهاکه بعنوان خدمت سازمان بیمه‌های اجتماعی شناخته‌شده بازاء هردوسال یك درجه تعیین میشود :

رتبه یك ـ مستخدمین جزء با هرقدر تحصیل .

رتبه دو ـ مستخدمینی که دارای تحصیلاتی درحدود دوره اول متوسطه بوده ویا تخصص حرفه‌ای مورد قبول سازمان داشته‌باشند .

رتبه سه ـ مستخدمینی که‌دارای تحصیلات دوره اول‌متوسطه یا تخصص حرفه‌ای مورد قبول سازمان باشند .

رتبه چهار ـ مستخدمینی که دارای‌دیپلم‌کامل متوسطه ویامدارك تحصیلی‌دیگر که ازنظر استخدام معادل‌آن شناخته شده‌است باشند .

رتبه پنج ـ مستخدمینی که دارای‌گواهی نامه دوره‌کامل متوسطه‌بوده ویکدوره تخصصی‌گذرانده باشندکه ازطرف مراجع صالح فوق دیپلم یاعالی شناخته شده‌باشند.

رتبه شش ـ مستخدمینی که دارای دانشنامه لیسانس هستند یا ارزش‌تحصیلی آنها لیسانس شناخته شده‌باشد .

رتبه هفت ـ مستخدمینی که دارای دانشنامه فوق لیسانس یادکتری باشند .

مادهٔ ۵۶ ـ مستخدمین مذکور درمادهٔ ۵۵ باتوجه به‌شغل مورد تصدی دررتبه مربوط بآن‌شغل ودردرجه‌ای ازاین رتبه شغلی قرار میگیرندکه حقوق آن به‌حقوق درجه ورتبه تحصیلی وحرفه‌ای باتقریب اضافی نزدیکتر باشد .

تبصره ـ درصورتیکه‌مستخدمین مذکورشرایط احرازشغل‌آن رتبه‌رانداشته

باشند با تصویب مدیر عامل میتوانند بعنوان کفیل در آن شغل یا مشاغل رتبه‌های فاصل ابقاء شوند لکن مادام که واجد شرایط احراز شغل مورد تصدی نگردیده‌اند حقوق درجه های رتبه شغلی استحقاقی خودرا دریافت نموده و به تناسب کمبود شرایط احراز شغل حداکثر تا ۸۰٪ فوق‌العاده شغل مربوطرا دریافت خواهند داشت ولی درهرحال ارجاع پستهائی که ازدو رتبه شغلی استحقاقی آنها بالاتر باشد ممنوع است .

مادهٔ ۵۷ – در صورتیکه مبلغ حقوق هریك ازمستخدمین پس از تطبیق وضع استخدامی او با مقررات این آئین‌نامه ازمجموع مبلغ حقوق ومددمعاش فرزندکه طبق مقررات آئین‌نامه‌های قبلی استحقاق دریافت آنرا داشته کمتر شود تفاوت این دومبلغ را بعنوان تفاوت تطبیق حقوق دریافت خواهدکرد تاآنکه متدرجاً حقوق درجه ورتبه وی این تفاوت راکاهش داده وجبران نماید .

تبصــره – تفاوت تطبیق مذکور درهرمورد از فوق‌العاده شغل مستخدمین کسر میگرددمگرآنکه ازمبلغ فوق‌العاده شغل بیشتر باشدکه دراین صورت مبلغ اضافی بمستخدم پرداخت خواهد شد .

مادهٔ ۵۸ – ازتاریخ تصویب طرح طبقه‌بندی وجدول حقوق این آئین‌نامه کلیه مقررات استخدامی سازمان بیمه‌های اجتماعی ملغی میگردد وپرداخت حقوق وهرگونه مزایا وهزینه‌های مربوط بمستخدمین بایدبراساس مقررات این آئین‌نامه صورت گیرد .

تبصــره – سازمان بیمه هـای اجتماعی مکلف است حداکثر ظرف ششماه از تاریخ تصویب این آئین‌نامه طرحهای اجرائی مندرج دراین ماده‌راتهیه وتسلیم مقامات تصویب کننده نماید .

تازمانیکه هریك ازطرحهای اجرائی مندرج دراین آئین‌نامه بتصویب نرسیده است مقررات استخدامی سازمان بیمه‌های اجتماعی درآن موردکماکان معتبر وقابل اجرا خواهد بود .

آئین‌نامه فوق مشتمل‌بر ۵۸ ماده و۲۶ تبصره‌که دراجرای بند ح مادهٔ ۲ لایحه قانونی استخدام‌کشوری مصوب ۴۵/۳/۳۱ در جلسه ۴۸/۱/۳۱ بتصویب کمیسیون استخدام مجلس سنا رسیده بود در تاریخ روز شنبه سیزدهم اردیبهشت ماه‌یکهزار و سیصد و چهل و هشت بتصویب‌کمیسیون امور استخدام و سازمانهای اداری مجلس شورای‌ملی رسیده وصحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

آئین‌نامه اجرائی قانون استرداد اراضی واگذاری اززارعین معتاد بمواد مخدر

مصوب ۱۳۴۸/۲/۱۴ کمیسیونهای اصلاحات ارضی
بهداری وداد گستری مجلسین

مادهٔ ۱ ـ وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی درهریك ازمنـاطق مختلف کشورکه مقدمات اجرای قانون مذکور فراهم شده‌باشد اجرای‌قانون رادوبار وبفاصله ۱۵روز وسیله رادیو وروزنامه های‌کثیرالانتشار مرکز ویکی ازروزنامه های محلی و سایر وسایل معمول ومناسب محل‌آگهی خواهدکرد .

بعلاوه سرپرستان حوزه‌های تعاونی روستائی ومدیران عـامل شرکتهای سهامی زراعی نیز موظفند مراتب رابه اطلاع زارعین عضو شرکتهای مربوط برسانند .

کشاورزان معتادیکه دراجرای‌قوانین اصلاحات ارضی‌وتقسیم وفروش‌خالصجات مالك یا مستأجر اراضی زراعتی‌خود شده‌یـا بشوند وهمچنین‌کلیه سهام داران واعضاء شرکتهای سهامی زراعی وشرکتهای تعاونی روستائی‌که معتاد باشندموظفند ظرف‌مدت سه‌ماه ازتاریخ انتشار دومین آگهی خودرا بمدیران عامل شرکتهای سهامی زراعی و یامدیران عامل‌شرکتهای تعاونی‌روستائی مربوطودرمناطقی‌که شرکتهای مزبور تشکیل نشده است بمدیر عامل نزدیکترین شرکت تعاونی روستائی ویا شرکت سهامی زراعی محل سکونت خود معرفی‌کنند وضمن تنظیم وتکمیل پرسشنامه تقاضـای معالجه‌که

وسیله این مراجع در اختیار آنان گذارده خواهد شد نوع اعتیاد و میزان آن وسایر اطلاعـات مندرج در پرسشنامه رادر اختیـار مراجع مذکور بگذارند ورسید تسلیم پرسشنامه رابه امضای مدیر عامل مربوط دریافت کنند .

تبصـره – سرپرستان حوزه های تعاونی روستائی هرمنطقه موظفند درخاتمه مهلت مقرر دراین مـاده ضمن مراجعه بمدیران عـامل شرکتهای تعاونی روستائی پرسشنامه هائی راکه ازطرف زارعین معتاد تنظیم شده‌است دریـافت ودر مقابل اخذ رسید دراختیار اداره اصلاحات ارضی وتعاون روستائی شهرستان مربوط قرار دهند .

مدیران عامل شرکتهای سهامی زراعی نیز موظفند پرسشنامه های تنظیم شده وسیله زارعین معتادرا مستقیماً درمقابل اخذ رسید دراختیار اداره اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مربوط قرار دهند .

مادهٔ۳ – رؤسای ادارات اصلاحات ارضی وتعاون روستائی شهرستانها موظفند برای هریك از اشخاص معتادیکه ظرف سه مـاه مهلت مقرر در مـاده یك بـا تنظیم پرسشنامه هـای مربوط تقاضـای معالجه خودراکرده‌اند معرفی‌نامه‌هائی درسه نسخه تنظیم کنند .

نسخه‌اول معرفی‌نامه مستقیماً بمراکز درمـانی‌که درهر منطقه ازطرف وزارت بهداری اعلام میگردد فرستاده خواهد شد. نسخه دوم‌آن وسیله سرپرستان حوزه‌های تعاونی روستائی وبامدیران عامل‌شرکتهای سهامی زراعی دراختیار زارع معتادگذارده خواهد شدتا حداکثر ظرف دوماه ازتاریخ صدور معرفی‌نامه بمراکز درمـانی مذکور مراجعه وباارائه آن‌خود رابمسئولین درمانگاه معرفی‌کنند . نسخه سوم معرفی نامه درپرونده اداره اصلاحات ارضی وتعاون روستائی مربوط ضبط میگردد .

سرپرستان حوزه‌های تعاونی روستائی و مدیران عامل شرکتهای سهامی زراعی موظفند با استفاده از کلیه امکانات خود موجبات هـدایت و راهنمائی زارعین معتاد را بمراکز درمانی مربوط فراهم کنند.

مراکز درمانی مذکوره مکلفند مدت تقریبی برای معالجه معتاد را تعیین ومراتب را به اداره اصلاحات ارضی وتعاون روستائی معرفی کننده اطلاع دهند.

تبصـره ـ زارع معتاد موظف است پس از انجام دوره معالجه گواهی لازم دایر بر ترك اعتیاد ازمرکز درمانی مربوط اخذ وبه اداره اصلاحات ارضی وتعاون روستائی مربوط تسلیم کند.

مادهٔ۳ ـ مدیران عامل شرکتهای سهامی زراعی وسرپرستان حوزه‌های تعاونی روستائی موظفند بوسایل مقتضی نظارت ومراقبت نمایند تا درصورتیکه زارعین معتاد ظرف مهلت مقرر خود را جهت معالجه بمراکز درمانی تعیین شده معرفی ننموده ویـا پس ازدرمان مجدداً مواد مخدر مصرف نمایند اسامی ومشخصات آنان را به ادارات کل اصلاحات ارضی وتعاون روستائی استانها و فرمانداریهای کل اعلام کنند تا با اطـلاع وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی نسبت به اجرای قانون واسترداد زمین زراعتی و اخراج آنان ازعضویت شرکتهای مربوط اقدام گردد.

تبصـره ـ درقراء مشمول قانون که سرپرستان حوزه‌های تعاونی روستائی ویامدیر عامل شرکتهای سهامی زراعی مسئول وجود نداشته باشد وظیفه مقرر درماده فوق بعهده دهبان قریه محول میشود.

آئین نامهٔ فوق مشتمل برسه ماده وسه تبصره باستناد قسمت اخیر مادهٔ واحده قانون استرداد اراضی واگذاری اززارعین معتاد بمواد مخدر کـه درجلسات ۴۷/۱۲/۲۴ و

۴۷/۱۲/۲۶ و ۴۸/۱/۱۷ بترتیب بتصویب کمیسیونهای اصلاحات ارضی و تعاون روستائی ، بهداری ودادگستری مجلس سنا رسیده بود درتاریخ ۴۸/۲/۱ و۴۸/۲/۶ و۴۸/۲/۱۴ به‌ترتیب بتصویب کمیسیونهای اصلاحات ارضی وتعاون روستائی، بهداری ودادگستری مجلس شورای ملی رسیده وصحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون اصلاح قسمت هفتم قانون الحاق دولت ایران به هفت قرارداد بین المللی دریائی (در مورد حفظ جان اشخاص در دریاها)

مصوب ۱۳۴۸/۲/۱۵

مادهٔ واحده ـ اصلاحات مربوط بفصل دوم قرارداد بین المللی ۱۹۶۰ حفظ جان اشخاص دردریا مندرج درضمیمه قطعنامه الف ۱۰۸ (ES - III) مورخ ۳۰ نوامبر ۱۹۶۶ سومین مجمع فوق العاده سازمان مشورتی دریانوردی بین دولتها که مشتمل بر چهار ضمیمه میباشد تصویب و بدولت اجازه داده میشود اسناد تصویب مربوط را بسازمان مشورتی دریانوردی بین دولتها تسلیم نماید .

قانون فوق مشتمل بر یك ماده و اصلاحیه ضمیمه که درجلسهٔ روز یکشنبه بیست وپنجم اسفند ماه یکهزاروسیصد وچهل وهفت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دوشنبه پانزدهم اردیبهشت ماه یکهزار وسیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

نایب رئیس مجلس سنا ـ دکترسید محمد سجادی

سازمان مشورتی دریانوردی بین دول ایمکو

موضوع :

ارسال نسخ اصلاحات قرارداد بین‌المللی ۱۹۶۰ حفظ جان اشخاص دردریا .

دبیرکل سازمان مشورتی دریا نوردی مفتخراست بمقررات ضمیمه قرارداد بین‌المللی ۱۹۶۰ حفظ جان اشخاص دردریا اشاره واصلاحات مصوبه را که درتاریخ ۳۰ نوامبر ۱۹۶۰ بموجب مادهٔ ۹ (ب) (ط) قرارداد بتصویب مجمع سازمان‌رسیده‌جهت پذیرش ارسال دارد .

پذیرش بایستی ضمن اعلامیه‌ای‌کتبی‌که بتوشیح رئیس مملکت ـ امضاء رئیس دولت یا وزیرامورخارجه رسیده باشد ارسال‌گردد .

همچنین افتخاردارد بتصمیم مجمع‌که بموجب مادهٔ ۹(ه) قرارداد هنگام‌تصویب اصلاحات مذکورتحت این عنوان‌که هریك ازاصلاحات دارای چنان اهمیتی‌هستندکه چنانچه دولتی بموجب بند (د) مادهٔ (۹) اعلام نماید اصلاح مزبوررا نمیپذیرد و تا ۱۲ماه پس ازبموقع اجرا درآمدن‌آن نیزآنرا نپذیرد ازشرکت درقرارداد محروم خواهد شد (اتخاذگردیده اشاره نماید) .

با توجه به اینکه تصمیم مزبورمشروط بموافقت دوسوم دولتهای شرکت کننده قرارداد میباشد دبیرکل محترماً تقاضا دارد هریك ازدولتها نظریه خودراهرچه‌زودتر دراین مورد اعلام نمایند .

اصلاحاتی‌که دراین یادداشت با‌آنها اشاره شده بصورت ضمائم قطعنامه الف ۱۰۸ (ES - III) سومین جلسه فوق‌العاده‌مجمع سازمان مشورتی دریانوردی بین‌الدول جهت پذیرش ارسال شده ونسخه تأیید شده‌ای ازآن نیزضمیمه‌گردید .

بدینوسیله ترجمه دولتهای امضاءکننده قرارداد را بـه بندهائی از قطعنامه‌که تصمیم فوق‌الذکرضمن‌آنها شرح داده شده وپذیرش‌آنهـا دراسرع وقت تقاضا گردیده معطوف میدارد .

۱۶دسامبر۱۹۶۶

سازمان مشورتی دریانوردی بین دول

۳۰ نوامبر۱۹۶۶

اصل : انگلیسی

ایمکو

سومین جلسه فوق‌العاده ـ مجمع عمومی

مفاد دستورجلسه ۳و۴

اصلاحات فصل دوم قرارداد بین‌المللی ۱۹۶۰

حفظ جان اشخاص دردریا

قطعنامه الف ۱۰۸ (ES - III)

مصوبه ۳۰ نوامبر ۱۹۶۶

مجمع عمومی

با توجه بلزوم افزایش وسائـل جلوگیری ازآتش سوزی درکشتیها وبـا اشاره بوظایف مجمع عمومی درمورد وضع مقررات ایمنی دریانوردی که دربند اول قاعده ۱۶ قرارداد بین‌المللی تأسیس سازمان مشورتی دریانوردی بین دول مقررگردیده ـ وهمچنین با اشاره به بندهای (ب) (د)(ه) (ح) قاعده۹قراردادبین‌المللی ۱۹۶۰حفظ

جان اشخاص دردریا که شرکت سازمان را بـرای انجام اقـدامات اصـلاحی مقرر نموده است .

با توجه باینکه اصلاحات پیش‌بینی شده درفصل دوم قرارداد بین‌المللی ۱۹۶۰ حفظ جان اشخاص دردریا برحسب ترقی اقدامات ایمنی وهدایت راههای جلوگیری ازآتش سوزی درکشتیها بـوده ودرسیزدهمین جلسه کمیته ایمنی دریانـوردی جهت توصیه بدولتهای عضوبا اکثریت‌آراء مورد قبول قرارگرفته بنابراین اصلاحات‌زیرین را که درفصل دوم قواعد ضمیمه قرارداد بین‌المللی ۱۹۶۰حفظ جان اشخاص دردریا بعمل‌آمده تصویب مینماید :

الف ــ افزودن قسمت (ز)(شامل‌مواد ۷۱ـ۹۱) تحت عنوان «اقدامات‌مخصوص ایمنی ازآتش سوزی برای‌کشتیهای مسافربری» که متن‌آن درضمیمه شماره یك این قطعنامه‌آمده است .

ب ــ اضافه‌نمودن تبصره جدید (ط ت) به‌بند (ب) قاعده ۲۷ وجانشین نمودن بندهای(ب) و(هـ) قاعده ۳۸ بابندهای جدید (ب) ـ (هـ) و (و) متن‌این اصلاحات را درضمیمه (۲) این‌قطعنامه مشاهده مینمائید وبایستی درمورد کشتیهائیکـه تیرهای‌ته آنها هنگام بموقع اجرا درآمدن‌این اصلاحات یاپس‌ازآن نصب‌شده‌رعایت‌گردد.

ج ــ جایگزین نمودن قاعده‌۶۳ باقاعدهٔ جدیدی که‌متن‌آن درضمیمه شماره ۳ آمده‌است .

د ــ اصلاحات قواعد ۵۰ و۵۴ (ط) و۶۵ (ی) که درضمیمه شمارهٔ ۴ آمده و لازم بود این‌قواعد بابرخی اصلاحات اشاره‌شده‌فوق‌منطبق‌گردد .

تصمیم گرفته شدکه بموجب مادهٔ۹ (هـ) قرارداد ۱۹۶۰ حفظ جان اشخاص در

دریا مشروط بموافقت دوسوم دولتهای امضاءکننده قرارداد هریك ازاصلاحات مصوبه دارای چنان‌درجه اهمیتی‌باشدکه‌چنانچه دولتی ازقبول آن‌اصلاح امتناع ورزد و تا دوازده ماه‌پس‌از بموقع‌اجرادر آمدن آنرا نپذیرد بموجب‌بند (د) مادهٔ۹ همین‌قرارداد درپایان این‌مدت‌ازشرکت‌درقراردادمحروم‌گردد .

تقاضا دارد دبیرکل‌سازمان بموجب‌مادهٔ ۹ (ب) (ط) ازنظرقبول‌وتأیید‌نسخ‌این قطعنامه وضمائم آن‌بکلیه دول‌امضاءکننده‌قرارداد بین‌المللی ۱۹۶۰ حفظ‌جان اشخاص دردریا کتباً اطلاع‌دهد ورونوشت آنهارا جهت‌کلیه اعضای‌سازمان‌ارسال‌دارد .

ضمناً ازکلیه دول عضو خواستار گردد تاپذیرش اصلاحات مزبور را هرچه زودتراعلام دارند .

ضمیمه ۱

قسمت ز ـ اقدامات مخصوص‌ایمنی‌درموردجلوگیری‌ازآتش‌سوزی‌درکشتی‌های مسافربری .

(در مورد این‌قسمت ازمقررات فعلی کلیه اشاراتیکه بقواعد شده‌مربوط بفصل دوم قواعد ضمیمه قرارداد بین‌المللی ۱۹۴۸ حفظ جان اشخاص دردریا میباشد مگر درمورد آنهائیکه شرح‌دیگری‌ذکرشده).

قاعده ۷۱ ـ دستور

باوجود شرایط مادهٔ۹ (و) این‌قرارداد وافزایش شرایط قاعده (الف۲) این‌فصل هرکشتی مسافربری که حامل بیش از ۳۶ نفر مسافر باشد بایستی نکات ذیل را رعایت نماید :

الف ـ کشتی‌که تیرته‌آن‌قبل‌از۱۹ نوامبر ۱۹۵۲ نصب‌شده‌باشدبایستی شرایط قواعد ۷۲ ـ تا ۹۱ این‌قسمت‌را رعایت‌نماید .

ب ـ کشتی‌که تیرته‌آن در۱۹ نوامبر ۱۹۵۲ یاپس‌ازآن ولی قبل از۲۶ مـه ۱۹۶۵ نصب‌شده بایستی نسبت‌بشرایط قرارداد بین‌المللی ۱۹۴۸ حفظجان اشخاص در دریامربوط باقدامات ایمنی ازآتش‌سوزی برای‌کشتیهای جدید عمل نمایـد همچنین شرایط قواعد ۷۴ (ب) و (ج) ۸۱ـ ۸۳(ب) ۸۴ ـ ۸۶ (ب) ۸۷ (ب) تا (ز) ۹۰و۹۱ این‌قسمت‌را رعایت‌نماید .

ج ـ کشتی‌که تیرته آن درتاریخ ۲۶ مه ۱۹۶۵ یاپس‌ازآن نصب‌شده بایستی طبق‌شرایط این‌قرارداد درمورد اقدامات ایـمنی ازآتش‌سوزی برای کشتیهای جدید عمل‌نموده ومواد ۷۴ (ب) و(ج) ـ ۸۶ (ب) ۸۷ (ب)ـ (ج) و(د) و۹۱ این قسمت‌را نیز رعایت‌نماید .

قاعدهٔ ۷۲ ـ ساختمان‌کشتی

جنس ساختمانها بایستی ازپولاد یاجنس‌مناسب دیگری منطبق‌باقاعدهٔ ۲۷ باشد مگر اطاق‌های عایق‌شده فاقد اثاثیه روی‌عرشه‌کشتی‌وعرشه‌هائیکه ممکن‌است‌ازچوب ساخته‌شده باشند البته‌دراینمورد جلب رضایت مقامات مربوطه ازنظر جلوگیـری از آتش‌سوزی ضروری‌است .

قاعدهٔ ۷۳ ـ قسمتهای‌عمودی‌اصلی

کشتی بایستی بوسیله‌تیغه‌های درجه «A» طبق‌قاعدهٔ۲۸ بطورعمودی بقسمتهای اصلی تقسیم‌گردد . این‌قسمتها بطوریکه درقاعدهٔ۲۶ (ج) (ت ط) ذکر شده‌بایستی با درنظر گرفتن محوطه‌های مجاور حتی‌الامکان بقدرکافی ازعایق‌پوشیده‌شده‌باشد .

قاعدهٔ ۷۴ ـ دریچه‌های مربوط به‌تیغه‌های‌عمودی‌درقسمت‌های‌اصلی:

الف ـ کشتی بایستی قاعدهٔ ۲۹رارعایت‌نماید .

ب ــ دریچه‌های آتش‌نشانی بایستی از فولاد یا جنس عایق دیگری نظیر آن و یا غیر قابل احتراق باشند .

ج ــ درمورد خرطومهای تهویه‌هوا و لوله‌هائیکه دارای مقطعی بوسعت ۳۱ اینچ مربع (۲۰۰ سانتیمترمربع) یا بیشتر بوده و ازقسمتهای اصلی میگذرند شرایط ذیل بایستی رعایت گردد :

۱ـ خرطومهاولوله‌هائیکه دارای مقطعی بوسعت بین ۳۲ اینچ‌مربع (یا ۲۰۰ سانتیمتر مربع) و۱۱۶ اینچ‌مربع(یا ۷۵۰ سانتیمترمربع) میباشندهمچنین دریچه‌های اطفاءحریق آتش بایستی ازنوعی باشندکه درمواقع آتش سوزی بخودی خود بسته‌شوند ویااینکه خرطومها ولوله‌های مزبور لااقل بقطر ۱۸ اینچ (یا ۴۵۷ میلیمتر) بمنظور رعایت شرایط دیوارهابایستی ازهرسمت عایق‌شده باشند .

۲ـ برای خرطومها ولوله‌هائیکه‌مقطع آنها از ۱۱۶ اینچ مربع(یا۷۵۰سانتیمتر مربع) متجاوز باشند دریچه‌های اطفاء حریق‌بایستی ازنوعی باشند که بخودی خود بسته‌شده وآتش‌راخاموش نماید .

قاعدهٔ ۷۵ ـ مجزا نمودن قسمتهای مسکونی ازقسمت‌های ماشینخانه سرویس وکالا کشتی بایستی قاعده ۳۱را رعایت‌نماید .

قاعدهٔ۷۶ ــ دستور مربوط بروشهای ۱ـ۲و۳

هریك ازمحلهای مسکونی یاخدمت کشتی‌بایستی‌باکلیه شرایط‌قیدشده دریکی ازبندهای (الف) ـ (ب) ـ (ج) یا (د) این‌قاعده‌تطبیق‌نماید:

الف ــ درصورتیکه کشتی مشمول روش اول باشد بایستی‌بموجب قاعــده ۳۰ (الف) مجهز به‌تیغه‌های عمودی مشبك وغیرقابل اشتعال درجه« B» گردد وطبق‌قاعده ۳۹ (الف) ازمواد غیرقابل اشتعال‌حداکثر استفاده بعمل‌آید .

ب ــ درصورتیکه کشتی‌مشمول روش‌دوم‌گردد :

۱ــ بایستی‌بموجب قاعدهٔ ۴۲ و۴۸ مجهز بدستگاه آبپاش خودکار وزنگ‌خطر اتوماتیك باشد .

۲ ـ از بکار بردن مواد قابل اشتعال از هر قبیل حتی‌الامکان‌خودداری‌گردد.

ج ـ چنانچه‌کشتی مشمول روش‌سوم‌گردد :

بموجب قاعدهٔ ۳۰ (ب) بایستی نسبت بنصب تیغه‌های مشبك مخصوص‌کندکردن آتش در سرتاسر عرشه اقدام‌گردد . همچنین بموجب قاعدهٔ ۴۳ مجهز بزنگ خطر مخصوص‌کشف آتش‌سوزی باشد . بطوریکه درمادهٔ ۳۹ (ب) و ۴۰(ز) مقرر گردید مصرف موادیکه قابلیت اشتعالشان زیاد است بایستی‌محدودگردد .

عدم رعایت شرایط قاعدهٔ ۳۹(ب) و ۴۰(ز) درصورتی مجاز میباشدکه فواصل گشت‌بازرسی آتش سوزی از ۲۰دقیقه متجاوز نباشد .

د ــ اگرکشتی مشمول روش سوم باشد :

۱ــ در محلهای مسکونی باید ازتیغه‌های درجه « A » بیشتراستفاده‌شود تاطول اصلی قسمتهای عمودی به ۶۵/۵ فیت (یادرحدود ۲۰متر) تقلیل داده شود .

۲ ــ طبق مادهٔ ۴۳ هرکشتی میبایستی بزنگ خطر مخصوص کشف‌آتش سوزی مجهز باشد .

۳ــ کلیه سطوح همجوار و پوشش آنها اعم از راهروودیوار کابینهای قسمتهای مسکونی بایستی آغشته بمواد نسوز حفاظتی‌باشد .

۴ ــ همانطورکه دربند (ب) قاعدهٔ ۳۹ مقررگردیده استفاده از موادقابل‌اشتعال ممنوع میباشد .

عدم رعایت بند (ب) قاعده ۳۹ درصورتی مجاز میباشدکه حداقل‌گشت بازرسی آتش‌سوزی از ۲۰دقیقه‌متجاوز نباشد .

۵ ــ تیغه‌های غیر قابل اشتعال ازنوع درجه«B»بایستی درسر تاسرعرشه‌ها بیشتر نصب‌گردد تا درمحوطه داخل هریك از قسمتهای‌کشتی تیغه‌های‌عمودی مشبك مخصوص کندکردن‌آتش بوجودآیدبه‌استثنای قسمتهائیکه وسعت‌آنها بطورکلی‌از۲/۳۰۰ فیت مربع (یا۳۰۰مترمربع)متجاوزنیست .

قاعدهٔ۷۷ ــ مراقبت از پله‌کانها

پله‌کانها بایستی طبق قاعدهٔ۳۳باشند مگر درموارد استثنائی‌که مقامات مربوطه میتوانند درمحوطه‌پله‌کانها بکار بردن تیغه‌ها و دربهای غیرقابل اشتعـال درجه «B»را بجای تیغه‌ها و دربهای درجه «A» اجازه دهند .

علاوه‌براین مقامات مربوطه میتوانند استثنائاً نگاهداری پله هـای چوبی را مشروط‌بر اینکه آغشته‌شدن‌آنها بمواد نسوز حفاظتی رعایت‌ودارای‌حصارمطمئن‌باشند اجازه دهند .

قاعدهٔ۷۸ ــ طرز مراقبت از آسانسورها (آسانسور مسافرین ــ مستخدمین)

سرویس خرطوم‌های عمودی

روشنائی و هوا وغیره

کشتی بایستی قاعدهٔ ۳۴را رعایت‌نماید .

قاعدهٔ۷۹ ــ مراقبت از ایستگاههای‌کنترل .

کشتی‌بایستی قاعدهٔ ۳۵را رعایت نماید مگر در مواردیکه‌وضعیت یا ساختمان کنترل ایستگاهها طوری باشدکه مانع رعایت کامل‌آن‌گردد مثلا ساختمان چوبی‌اطاق سکان در اینصورت مقامات مربوطه میتوانند از نظر حفظ حدود اینقبیل‌ایستگاههای

کنترل اجازه استفاده از تیغه‌های‌غیرقابل اشتعال درجه «B» را بدهند . در مواردیکه آتش‌سوزی در محلهائی رخ میدهدکه مستقیماً زیر این ایستگاهها واقع‌شده‌اندعرشه میان‌آنها بایستی‌فوراً مانندتیغه‌های‌درجه «A» کاملاعایق‌شوند .

قاعدهٔ ۸۰ ـ حفاظت ازاطاق‌های انباروغیره .

کشتی بایستی قاعدهٔ ۳۶را رعایت‌نماید .

قاعدهٔ ۸۱ - پنجره‌ها و دریچه‌های‌جانبی .

دریچه‌های سقفی موتورخانه ومحوطه های دیگهای‌بخار بایستی‌طوری باشدکه ازخارج ازمحوطه بتوان آنهارا بست .

قاعدهٔ ۸۲ دستگاههای تهویه :

الف ـ کلیه دستگاههای تهویه به‌استثنای دستگاه‌تهویه محوطه ماشینخانه وانبار بایستی مجهز بدستگاه‌های کنترل‌اصلی باشندکه‌درخارج ازمحوطه ماشینخانه قرار داشته‌وبسهولت قابل دسترسی‌باشند تااحتیاج نباشد برای‌متوقف‌نمودن بادبزنهای دستگاه تهویه قسمتهای مختلف‌به‌بیش ازسه‌ایستگاه‌مراجعه‌شود .

دستگاه تهویه ماشینخانه نیزبایستی دارای یك‌دستگاه کنترل اصلی‌باشد که از خارج ازمحوطه نیزقابل‌کنترل‌باشد .

ب ـ لوله‌های دودکش‌که ازآشپزخانه واطاق‌های مسکونی‌میگذرد با توجه بفاصله معین بایستی بقدرکافی عایق‌شوند .

قاعدهٔ ۸۳ ـ اقلام‌متفرقه :

الف ـ کشتی بایستی قاعدهٔ ۴۰ (الف) ـ (ب) و (و) را رعایت نماید مگر اینکه درقاعدهٔ ۴۰ (الف) (ط) ۶۵/۵ فیت (یا ۲۰متر) بجای ۴۵ فیت یا(۱۳/۷۳ متر) منظورشده باشد .

ب ـ تلمبه‌های نفت‌سیاه‌بایستی مجهز بدستهٔ‌کنترلی باشدکه‌درخارج‌ازمحوطه مربوطه مستقر باشد تا درموقع بروز آتش‌سوزی در محل مزبور بتوان آنها را متوقف نمود .

قاعدهٔ ۸۴ ـ فیلم‌سینمائی

فیلمهای طلقی نبایستی دردستگاههای سینمائی کشتی‌بکاربرده‌شود .

قاعدهٔ ۸۵ـ نقشه‌ها

نقشه‌ها بایستی منطبق‌بامادهٔ۴۴تهیه‌شوند .

قاعدهٔ ۸۶ تلمبه‌ها ـ لوله‌های آب‌رسانی ـ لوله‌هاوشیرهای‌آتش‌نشانی :

الف ـ باشرایط مادهٔ۴۵ بایستی‌تطبیق نماید .

ب ـ برای جلوگیری ازآتش‌سوزی بایستی تاآنجاکه ممکن‌است‌آب حاضر و دردسترس باشدبرای‌این‌منظور بایستی دستگاههای تقویت فشارویاتلمبه‌های‌آتش‌نشانی که‌قابلیت کنترل‌فوری‌را داشته درکشتی‌تعبیه شده‌باشد .

قاعدهٔ۸۷ ـ (کشف آتش‌سوزی وشرایط اطفاءحریق)

کلیات :

الف ـ کلیه مقرراتی که ازبند (الف) الی (هـ) قاعدهٔ ۵۰ تعیین گردیده با توجه بمقررات قاعده‌زیر لازم‌الاجرااست .

زنگ خطرمخصوص کشف‌آتش‌سوزی ودستگاه‌مخابرات

ب ـ به‌هرمأمور گشت بطوریکه درقاعده ۵۰ (الف) گفته شده درمورد کشتی‌که تیرته‌آن درتاریخ ۲۶ مه ۱۹۶۵ یا پس ازآن نصب شده (بطوریکه درقاعده ۶۴ (الف) (ط) این فصل‌آمده) اشاره شده بمنظورآشنائی با مقررات‌کشتی وطرزکار تجهیزاتی‌که ممکن است مورد استفاده قرارگیرند بایستی‌آموزش‌کافی داده شود .

ج ـ زنگ خطر مخصوص احضار کارکنان آتش‌نشانی که میتواند جزئی از دستگاه زنگ خطر عمومی کشتی نیز باشد نصب گردد .

د ـ دستگاه مکالمه عمومی یا سایر وسائل ارتباطی مؤثر دیگری بایستی در محلهای مسکونی و محوطه‌های عمومی و گذرگاههای کشتی موجود باشد . محوطه‌های ماشینخانه و انبار سوخت .

هـ ـ تعداد ـ نوع و توزیع فشنگهای آتش‌نشانی بایستی طبق بندهای (ز) (۲) (ز)(۳) و (ح)(۲) و قاعدهٔ ۶۴ این فصل باشد .

تماس بین‌المللی ساحلی

و ـ طبق شرایط قاعدهٔ ۶۴ (ی) این فصل باشد .

ز ـ وسائل آتش‌نشانی طبق شرایط قاعدهٔ ۶۴ (ی) این فصل باشد .

قاعدهٔ ۸۸ ـ آماده نگهداشتن وسایل آتش نشانی

مقررات قاعدهٔ ۶۶ این فصل رعایت گردد .

قاعدهٔ ۸۹ ـ وسائل فرار

منطبق با مقررات قاعدهٔ ۵۴ باشد .

قاعدهٔ ۹۰ ـ منبع نیروی برق مواقع ضروری

رعایت مقررات بند (الف) ـ (ب) ـ (ج) مادهٔ ۲۲ دراین مورد الزامی است . مگر اینکه وضعیت منبع نیروی برق موقع ضروری منطبق با شرایط مقررات قاعدهٔ ۲۵ (الف) این فصل باشد .

قاعدهٔ ۹۱ ـ آموزش ـ تمرین ـ اجرا

درآموزش آتش نشانی که درقاعدهٔ ۲۶ فصل سوم این قرارداد به‌آن اشاره شده

هریك ازکارکنان کشتی بایستی آشنائی خــود را نسبت بمقررات وتسهیلات کشتی و وظایف خود وهریك از تجهیزاتیکه میتواند مورداستفاده آنها قرارگیرد عملا نشان‌دهد.

فرماندهان موظفندکارکنان کشتی را بموارد مختلف کارآنها آشناوآموزش لازم را بایشان بدهند .

ضمیمه شمارهٔ ۲ – بند (ب) (ت) قاعدهٔ ۲۷ .

سیم‌کشی ارتباطات داخلی وزنگ خطرمواقع ضروری بایستی طوری باشدکه‌از آشپزخانه و محوطه ماشینخانه و سایرقسمتهائیکه احتمال‌آتش سوزی درآنجا میرود عبورننماید مگراینکه احیاناً نصب وسیلهٔ ارتباطی یازنگ خطردراین محلهاضرورت داشته باشد .

درمواردیکه وضعیت ساختمان‌کشتی مانع تطبیق‌آن باشرایط مزبورباشدمیتوان با اطمینان دادن ازمراقبت‌کافی ازسیم‌کشیهائیکه ازآشپزخانه‌ها ومحوطه موتورخانه‌و سایرمحوطه‌هائیکه امکان بروزآتش سوزی درآنها میرود میگذرد رضایت مقامات مربوطه را جلب نمود .

بند (ب) قاعدهٔ ۳۸

درجائیکه الزاماً لوله‌ای ازمیان یك تیغه عمودی قسمت اصلی عبــورمینماید دریچه خفه‌کننده‌خودکاری نیزبایستی درمجاورت‌آن تیغه‌نصب‌گردد دریچه خفه‌کننده بایستی طوری باشدکه بتوان با دست نیــزآنرا ازهردوسمت دیوارتیغه‌ای بست ومحل آن جائی قرارداشته باشدکه بسهولت قابل دسترسی وکنترل باشد ضمناً با رنگ قرمز درخشنده مشخص گردد .

لوله‌هائیکه بین دیوارتیغه‌ای ودریچه خفه‌کننده واقع میشوند بایستی ازفولاد

یاجنس دیگری نظیر آن باشد ودرصورت لزوم بمعیارمعینی که در بند (الف) این قاعده گفته شده عایق شوند .

دستگاه خفه‌کننده بایستی لااقل دریك سمت دیوار نصب شود وچنانچه باز باشد با علامت قابل رؤیتی مشخص گردد .

بند (هـ) قاعدۀ ۳۸ – بازکردن درها از هرسمت دیوار تیغه‌ای بایستی فقط توسط یکنفر مقدور باشد .

بند(و) قاعدۀ ۳۸ – درهای آتش‌نشانی درتیغه‌های عمودی قسمت اصلی و در راه پله‌ها غیراز درهای برقی غیر قابل نفوذ بادرهائیکه معمولا بسته هستند بایستی بخودی خود قابل بسته شدن باشند و درمقابل یك انحراف $۳\frac{۱}{۲}$ درجه بسته شوند . کلیه این‌قبیل درها باستثنای آنهائیکه معمولا بسته‌هستند بایستی از ایستگاه‌کنترل یا از محلی درروی دربتنهائی یابطور دسته جمعی دریك زمان قابل بازو بسته‌شدن باشند .

دستگاه بازکردن بایستی طوری باشدکه‌درموقع خرابی احتمالی دستگاه‌کنترل بخودی‌خودبسته‌شود . درهای برقی غیرقابل نفوذازاین نظرمناسب میباشند. قلاب‌مهار برای درهائیکه باایستگاه کنترل مربوط نباشند مجاز نمیباشد . درصورتیکه درهای مجوف چرخان بکاربرده شده باشد بایستی دارای چفتی باشندکه بابحرکت درآمدن دستگاه‌کار انداختن آنها،دربطور خودکار عمل نماید .

ضمیمه ۳- قاعدۀ ۶۳

لوازم مأمورین آتش‌نشانی .

لوازم یك مأمورآتش‌نشانی عبارت است از :

الف- لوازم شخصی شامل :

۱-لباس دفاعی- جنس‌آن بایست طوری باشدکه پوست بدن را درمقابل شعله

آتش و بخار از سوختگی وتاولها محافظت نماید . رویه خارجی لباس دفاعی بایستی ضدآب باشد .

۲ـ چکمه ودستکش‌ها بایستی ازلاستیك ویاسایرمواد عایق‌باشد .

۳ـیك‌کلاه خود مخصوص مأمورین‌آتش‌نشانی بمنظورجلوگیری مؤثرازتصادم.

۴ ـ چراغ قوه (فانوس دستی) از نوع مطمئنیکه بتواند حداقل سه ساعت روشن بماند .

۵ـیك تبر با نظر موافق مقامات مربوطه .

ب ـیکدستگاه تنفس ازنوع تأیید شده بصورت :

۱ـکلاه‌خود آتش‌نشانی مخصوص دود یا ماسك مخصوص دود که مجهز بمخزن هواباشد وطول لوله تنفسی‌آن برای رسیدن ازروی عرشه و دریچه های تخلیه ودرها بهرقسمت ازانبارها ومحوطه های ماشین خانه‌کافی باشد .

چنانچه بمنظور رعایت این تبصره احتیاج بلوله تنفسی باشدکه طول آن بیش از۱۲۰ فیت (یا۳۶ متر) باشد بایستی علاوه برآنچه ازطرف مقامات مربوطه اجازه داده شده یکدستگاه تنفسی‌که‌کلیه وسائل‌آن سرخود باشدنیز داده شودیا .

۲ ـ یکدستگاه تنفسی وسائل سرخودی‌که قادرباشد درمدت معینی‌که ازطرف مقامات مربوطه تعیین میشودکارنماید . هردستگـاه تنفسی بمنظور جلوگیری ازجدا شدن‌آن هنگام‌کار بایستی مجهز بلوله‌تنفسی بطول واستحکام‌کافی بـاشد وبوسیله یك قلاب فنزی بدستگاه یاتسمه مجزای دیگری متصل‌گردد .

ضمیمه۴ـقاعدهٔ ۵۰

فیلم سینمائی (روشهائی ۱ ـ ۲و۳) .

دردستگاههای سینمائی‌کشتی نبایستی ازفیلمهای طلقی استفاده شود .

قاعدهٔ ۶۴ (ط) ـ در دستگاههای سینمائی‌کشتی نبایستی ازفیلم های طلقی استفاده شود .

قاعدهٔ ۶۵ (ی) ـ لوازم مأمور آتش نشانی .

کشتی بازرگانی اعم‌ازجدید یـا قدیم بایستی لوازم آتش نشانی راطبق شرایط قاعدهٔ ۶۳ این فصل برای حداقل یکنفر مأمور همراه داشته باشد .

اصلاحیه فوق منضم بلایحه قانون اصلاح قسمت هفتم قانون الحاق دولت ایران به‌هفت قرارداد بین‌المللی دریائی (درمورد حفظجان اشخاص دردریاها) بوده‌وصحیح است .

نائب رئیس مجلس سنا ـ دکتر سیدمحمد سجادی

قانون بیمه های اجتماعی روستائیان

مصوب ۱۳۴۸/۲/۲۱

مادۀ۱ ـ بوزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی اجازه داده میشود بمنظور تأمین واجرای بیمه‌های اجتماعی درمورد روستائیانی‌که بااجرای قوانین و مقررات اصلاحات ارضی صاحب نسق‌های زراعتی خودشده یابشوند سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان راکه دراین قانون سازمان نامیده میشود تأسیس‌کند . سازمان دارای شخصیت حقوقی واستقلال‌کامل مالی واداری است وبراساس مقررات این قانون طبق اصول بازرگانی اداره خواهد شد .

مادۀ۲ ـ سازمان موظف است‌طبق مقررات این قانون روستائیان مشمول مادۀ۱ وخانواده تحت تکفل ویا ولایت آنانرا درمقابل حوادث ناشی ازکار، بیماریها،ازکار افتادگی وفوت وسایر موارد بیمه‌های اجتماعی بیمه‌کنند .

مادۀ۳ ـ اجرای‌هریك ازبیمه های مندرج درمادۀ ۲ این قانون وتعیین افرادی که ازخانواده بیمه شده مشمول مقررات قانونی میشوند بتدریج در مناطق مختلف مملکت وبتناسب توسعه امکانات ومقدورات دولت به پیشنهاد وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی وتصویب هیأت دولت اجرا خواهد شد .

مادۀ۴ ـ شرکتهای تعاونی روستائی وشرکتهای سهامی زراعی طبق تشخیص و اعلام سازمان مکلفند روستائیان حوزه عملیات خودویا تابع خودرا نزد سازمان بیمه

کنند ومسئول پرداخت حق‌بیمه مربوط بسازمان ومکلف بهمکاری باآن هستند .

مادهٔ۵ ـ ارکان سازمان عبارتند از :

۱ ـ شورای عالی .

۲ ـ هیأت عامل .

۳ ـ هیأت نظارت .

مادهٔ۶ ـ اعضای شورای‌عالی عبارتند از :

۱ ـ وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی‌که ریاست شورایعالی را بعهده خواهد داشت .

۲ ـ وزیر آبادانی ومسکن .

۳ ـ وزیر بهداری .

۴ ـ وزیر دارائی .

۵ ـ وزیرکار وامور اجتماعی .

۶ ـ وزیر دادگستری .

۷ ـ مدیر عامل سازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی .

۸ ـ مدیر عامل سازمان برنامه .

۹ ـ مدیر عامل جمعیت‌شیروخورشیدسرخ‌ایران .

تبصره ـ جلسات شورای عالی باحضور لااقل دوسوم اعضاء مشروحه فوق و یا نمایندگان تام‌الاختیار آنان رسمیت میبابد و تصمیمات باکثریت آراء اعضاء حاضر قابل اجرا میباشد .

مادهٔ۷ ـ وظایف واختیارات شورایعالی بشرح زیراست :

۱ ـ تصویب آئین‌نامه داخلی شورا .

۲ ـ تصویب آئین‌نامه‌های استخدامی‌واجرائی این‌قانون به‌استثنای آئین‌نامه‌هائی که تصویب آن بمراجع دیگری محول شده‌است .

۳ ـ رسیدگی به‌بودجه وگزارش سودوزیان ـ ترازنامه سازمان وتصویب آنها .

۴ ـ تعیین حقوق ومزایای هیأت عامل وهیأت نظارت .

۵ ـ تصویب هرگونه برداشت ازذخائر سازمان ودریافت یااعطای وام واعتبار .

۶ ـ تصویب پیشنهادخرید وفروش وانجام‌هرگونه معاملات نسبت باموال‌منقول وغیر منقول سازمان .

۷ ـ اتخاذ تصمیم نسبت بمواردیکه مراجع مندرج درمادۀ ۴ این قانون بعلت قوه قاهره (فورس ماژور) قادربه پرداخت حق‌بیمه معوقه نبوده‌ویاپرداخت یکجای‌آن خارج ازحدود توانائی آنهاباشد .

۸ ـ اتخاذ تصمیم نسبت بمطالبات مشکوك الوصول ویالاوصول .

۹ ـ اظهار نظر یااتخاذ تصمیم‌نسبت بهرموضوعی‌که ازطرف رئیس‌شورا یامدیر عامل درشورایعالی مطرح میشود .

مادۀ۸ ـ هیئت عامل تشکیل میشود ازمدیر عامل ودونفر عضوکه برای مدت سه‌سال منصوب میشوند وانتصاب مجدد و عزل آنان بلامانع است . ریاست هیأت عامل نیز با مدیرعامل است .

مدیر عامل‌به پیشنهادوزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی وتصویب هیئت وزیران وبموجب فرمان همایونی منصوب میشود .

دو نفر اعضای هیأت عامل از طرف وزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی منصوب میگردند .

درصورت عزل یافوت هریك ازاعضای هیأت عامل جانشین او برای بقیه مدت عضویت انتخاب میشود .

مادۀ۹ ـ وظایف هیأت عامل بشرح زیراست :

۱ ـ تهیه طرح آئین‌نامه هائیکه تصویب آنها بموجب این قانون در صلاحیت شورایعالی است وپیشنهادآن بشورا .

۲ ـ تصویب آئین‌نامه های اداری داخلی بنابر پیشنهاد مدیر عامل .

۳ ـ تنظیم بودجه ،گزارش سود وزیان وترازنامه وتسلیم آن به هیأت نظارت و شورایعالی .

۴ ـ اتخاذ تصمیم درمورد تأسیس شعب‌یا نمایندگیها درحدود بودجه مصوب و انحلال شعب‌یا نمایندگی .

۵ ـ اتخاذ تصمیم‌درمورد بکارانداختن وجوه‌وذخائر سازمان بهره‌برداری‌ازآنها .

۶ ـ اتخاذ تصمیم درمورد ایجادساختمانهای‌جدیدوتعمیر ویا تغییر ساختمانهای موجود درحدود بودجه مصوب .

۷ ـ اظهار نظریا اتخاذ تصمیم درموارد دیگری‌که ازطرف مدیر عامل درهیأت مطرح میشود .

۸ ـ اتخاذ تصمیم درمورد مسائل دیگری‌که بموجب مفاداین قانون ویامصوبات شورایعالی درصلاحیت هیأت عامل است .

۹ ـ اتخاذ تصمیم نسبت بکلیه معاملاتی‌که مبلغ‌آن از پانصد هزار ریال تجاوز نکند بدون مراجعه بشورایعالی .

مادۀ ۱۰ ـ مدیر عامل مسئول اجرای مقررات این‌قانون ومصوبات شورایعالی بوده ودارای‌کلیه اختیارات لازم برای اداره‌امور وحفظ حقوق ومنافع سازمان میباشد.

مدیر عامل نمایندگی سازمان رادرکلیه مراجع قضائی وغیر قضائی درمقابل اشخاص حقیقی‌یا حقوقی باحق توکیل دارد ومیتواند به مسئولیت خود حق امضاء و قسمتی ازاختیارات خودرا بقائم‌مقام ومعاونین خود وسایر کارمندان تفویض کند .

مادهٔ ۱۱ ــ هیئت نظارت مرکب ازسه نفرعضو خواهد بودکه به‌پیشنهاد وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی‌وتصویب شورایعالی برای مدت‌یکسال انتخاب‌میشوند وتجدید انتخاب آنان بلامانع است .

تبصره ــ درصورت فوت‌یا استعفاء هریك ازاعضاء هیأت نظارت جانشین او برای بقیه مدت بترتیب مقرر دراین ماده انتخاب خواهد شد .

مادهٔ ۱۲ ــ وظائف هیأت نظارت بقرار زیراست :

۱ ــ نظارت دراجرای این قانون وتطبیق عملیات سازمان با مقررات مربوط .

۲ ــ اظهار نظر درموردگزارش سودوزیان وترازنامه وبودجهٔ تنظیمی ازطرف مدیرعامل لااقل ۱۵ روزقبل ازطرح آنها درشورایعالی .

۳ ــ انجام وظایف دیگرکه بموجب آئین‌نامه‌ها ومصوبات شورایعالی ویادستور وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی بهیأت نظارت محول میشود .

تبصرهٔ ۱ ــ هیأت نظارت میتواند جهت انجام وظائف خود اطلاعات موردلزوم راازسازمان بخواهد ومدیرعامل ومسئولین دستگاههای‌تابع اوموظفند هرگونه مدارك يااطلاعات وتوضیحاتی راکه مورد نیازباشد دراختیار هیأت نظارت بگذارند .

تبصرهٔ ۲ ــ درصورتیکه هیئت نظارت دراداره امور سازمان عملی‌را خلاف مقررات قانونی تشخیص دهدویابطرزعمل مدیرعامل ویااداره سازمان بطورکلی‌معترض باشد موضوع رابنحو جامع ومستدل به رئیس شورایعالی‌گزارش میدهد وعندالاقتضاء درجلسات‌شورایعالی‌برای ادای توضیحات شرکت میکند .

تبصرهٔ ۳ ـ آئین‌نامه داخلی هیأت‌نظارت ازطرف هیأت‌مزبور تهیه وبتصویب شورایعالی خواهد رسید.

مادهٔ ۱۳ ـ سازمان برای انجام وظائف خود دارای تشکیلات مرکزی و شعب ونمایندگی خواهد بودکه‌باید بتصویب وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی برسد.

مادهٔ ۱۴ ـ سازمان میتواندکارمندان دولت ومؤسسات بازرگانی وابسته بدولت وبانکها رابا موافقت دستگاههای مربوط ورعایت مقررات بسازمان منتقل وحقوق آنان رابپردازد ودرهر حال مدت خدمت کارمندان مزبور درسازمان بشرط آنکه‌کسور بازنشستگی را برابر مقررات مربوط بخود بپردازند جزء خدمت رسمی آنان منظور میگردد.

مادهٔ ۱۵ ـ منابع درآمد سازمان عبارتند از:

۱ ـ حق بیمه‌های دریافتی.

۲ ـ درآمد های حاصل ازوجوه و اموال متعلق بسازمان ودرآمد های حاصل ازبیمارستانها وآسایشگاهها ودرمانگاههای سازمان‌که ممکن است از اشخاص بیمه نشده عایدگردد.

۳ ـ کمکها وهدایای اعطاء شده بسازمان.

۴ ـ اعتبارات‌پیش‌بینی شده در برنامه‌های عمرانی برای رفاه وبیمه اجتماعی روستائیان باستثنای اعتباراتیکه برای انجام وظایف قانونی وزارتخانه‌های بهداری و آبادانی ومسکن منظور شده است.

۵ ـ وجوه حاصل ازمحل‌زیان دیرکردبراساس مقررات آئین‌نامه‌ایکه بتصویب شورایعالی‌خواهد رسید.

تبصرهٔ ۱ - دولت مکلف است برای انجام وظایف مقرر در این قانون هر سال اعتبار لازم راپیش‌بینی ودراختیار سازمان بگذارد .

تبصرهٔ ۲ - در روستاها و یا واحدهای روستائی‌که مقررات این قانون بمورد اجراگذاشته میشود ازکلیه محصول کشاورزی وهرگونه عواید دیگری‌که در روستاها وواحدهای روستائی مذکور تحصیل‌گردد یك‌درصد وصول وبرای‌اجرای این قانون‌در اختیار سازمان‌گذاشته میشود .

مادهٔ ۱۶ - مقررات مربوط بمیزان حق بیمه وچگونگی پرداخت ووصول آن وحدود مسئولیت وتعهدات طرفین بیمه‌گر (سازمان) وبیمه‌گذار (طرف‌تعهد سازمان) طبق‌آئین‌نامهٔ مربوط‌که بوسیله وزارت‌اصلاحات ارضی وتعاون روستائی تهیه‌وبتصویب کمیسیونهای اصلاحات ارضی ودارائی مجلسین میرسد تعیین خواهدشد .

مادهٔ ۱۷ - مطالبات سازمان از بابت حق‌بیمه وخسارت تأخیر وجرائم مقرر دراین قانون جزو دیون ممتازه است وقبل‌از سایر دیون بایدبسازمان تأدیه‌شود.

تبصره - مقررات‌این‌ماده شامل‌مزدی‌که بکارگران‌کشاورزی‌باید پرداخت‌شود نمیگردد .

مادهٔ ۱۸ - مطالبات مربوط بحق بیمه وخسارت تأخیر ناشی از اجرای این قانون درحکم مطالبات مستند به‌اسناد لازم‌الاجراء بوده وبترتیب‌مقرر درآئین‌نامه‌ای که‌از طرف سازمان تهیه وپس‌از تأیید وزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی بتصویب شورایعالی خواهدرسید قابل وصول میباشد .

مادهٔ ۱۹ - سازمان میتواند بموجب آئین‌نامه‌ایکه بنابه پیشنهاد مدیر عامل بتصویب شورای‌عالی خواهدرسیددرمؤسسات‌درمانی‌خودبادریافت هزینه‌معالجه بیماران دیگر یرا غیراز بیمه‌شدگان بپذیرد .

مادهٔ ۲۰ – سازمان میتواند بمنظوراجرای تعهدات ناشی از بیمه‌های مندرج در مادهٔ (۲) این قانون تا هنگامی که نتواند رأساً اقدام‌کند قراردادهای لازم را با مؤسسات صلاحیت‌دار ومؤسسات بیمه ویا درمانی وبهداشتی منعقد نماید.

تبصره – در مناطقی‌که جمعیت شیروخورشید سرخ ایران وسازمان‌شاهنشاهی خدمات اجتماعی دارای تشکیلات درمانی میباشند زارعین بیمه شده این مناطق نیز میتوانندکماکان برابر مقررات مربوط به‌آنها از خدمات درمانی رایگان این‌سازمانها استفاده‌کنند.

مادهٔ ۲۱ – سازمان ازپرداخت هرگونه مالیات‌وعوارض وحق تمبر و پرداخت هزینه‌های دادرسی ونیم‌عشر اجرائی معاف است همچنین بیمه‌شدگان و بازماندگان بیمه‌شدگانی‌که بموجب این‌قانون و آئین‌نامه مربوط مستمری یاکمك دریافت‌میکنند نسبت‌بوجوه دریافتی ازپرداخت هرگونه مالیات وعوارض معاف‌هستند.

تبصره – کارمندان سازمان ازلحاظ پرداخت مالیات و عوارض برحقوق و مزایا مانندکارمندان‌دولت خواهندبود.

مادهٔ ۲۲ – این‌قانون بمدت پنجسال بصورت آزمایشی بمورد اجرا گذارده خواهدشد و در این مدت بمنظور یافتن مناسبترین مقررات وشیوه‌های اجرائی آن وزارت‌اصلاحات‌ارضی‌وتعاون‌روستائی موظف‌است همه‌ساله‌وسیله‌مرکز تحقیقات‌روستائی خود (موضوع مادهٔ ۱۵ قانون تشکیل شرکتهای سهامی زراعی) ارزیابی دقیقی از چگونگی وپیشرفت‌فعالیت‌های‌سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان‌ومسائل‌ومشکلات آن بعمل آورد وهرگاه‌در این‌مدت دولت‌در این قانون و مصوبات‌کمیسیونها اصلاحاتی را ضرور بداندمراتب را جهت بررسی وتصویب به‌کمیسیونهای اصلاحات‌ارضی‌وتعاون روستائی مجلسین تقدیم نماید و این اصلاحات پس‌ازتصویب قابل‌اجرا خواهد بود.

دولت مکلف است در پایان مدت پنجسال لایحهٔ نهائی این قانون را جهت تصویب مجلسین تقدیم نماید و مادام که لایحهٔ نهائی بتصویب نرسیده است مقررات این قانون و اصلاحات کمیسیونهای مجلسین قابل اجراء است .

قانون فوق مشتمل بر بیست‌ودوماده و ده‌تبصره پس از تصویب مجلس سنادر تاریخ ۱۳۴۸/۱/۲۰ درجلسهٔ روز یکشنبه بیست‌و‌یکم اردیبهشت‌ماه یکهزاروسیصدو چهل‌و هشت موردتصویب مجلس شورای ملی قرار گرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون نحوهٔ پرداخت عوائد املاك واگذاری

مصوب ۱۳۴۸/۲/۲۲

مادهٔ واحده ـ درصورتیکه عوائد و محصول املاك مذکور در بندالف مادهٔ ۱۴ قانون املاك واگذاری مصوب خردادماه ۱۳۲۱ درمدت قانونی مورد مطالبه قرار گرفته باشد بارعایت تبصرهٔ ۳ مادهٔ ۱۹ قانون مذکور پرداخت آن از تاریخ تقدیم دادخواست تا تاریخ تیرماه ۱۳۲۸ بعهدهٔ دولت و از تیرماه ۱۳۲۸ ببعد بعهدهٔ اداره حسابداری اختصاصی قائم مقام املاك ومستغلات پهلوی است و دفاتر بهره برداری زمان تصدی دولت و املاك پهلوی ملاك رسیدگی وپرداخت خواهد بود .

قانون فوق مشتمل بریك ماده که در جلسهٔ روز پنجشنبه بیست ودوم اسفند ماه یکهزاروسیصدوچهل وهفت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روز دوشنبه بیست ودوم اردیبهشت ماه یکهزاروسیصدوچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون اجازه عضویت ایران در کمیته مشورتی
بین المللی پنبه

مصوب ۱۳۴۸/۲/۲۲

مادهٔ واحده - بدولت اجـازه داده میشود عضویت کمیته مشورتی بین المللی پنبه را پذیرفته وحق عضویت آ نراکه در هرسال معادل هم ارز ریالی حداکثر ۲۸۰۰ دلار است در بودجه مربوط وزارت کشاورزی منظور وپرداخت نماید .

قانون فوق مشتمل بریك ماده‌که در جلسهٔ روز پنجشنبه بیست و دوم اسفندماه یکهزاروسیصدوچهل وهفت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بوددرجلسهٔ روزدوشنبه بیست ودوم اردیبهشت ماه‌یکهزاروسیصد وچهل‌وهشت شمسی‌بتصویب مجلس‌سنا رسید.

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری چین ملی مربوط بهمکاری فنی کشاورزی برای کاشت برنج

مصوب ۱۳۴۸٫۲٫۲۲

مادهٔ واحده ـ موافقتنامهٔ مربوط بهمکاریهای فنی کشاورزی برای توسعه ـ تحقیقات وافزایش‌محصول برنج بین وزارت‌کشاورزی دولت شاهنشاهی ایران ووزارت اموراقتصادی جمهوری چین ملی‌مشتمل‌بیك مقدمه وده ماده تصویب میگردد وبوزارت کشاورزی اجازه داده میشودکه امضاء ومبادله نماید .

قانون فوق‌مشتمل بریك ماده ومتن موافقتنامه ضمیمه‌که درجلسهٔ روزپنجشنبه یازدهم اردیبهشت ماه یکهزاروسیصدوچهل وهشت بتصویب مجلس‌شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دوشنبه بیست و دوم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد وچهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

موافقتنامهٔ مربوط بهمکاری فنی کشاورزی

برای کاشت برنج

وزارت‌کشاورزی‌ایران ووزارت اموراقتصادی جمهوری چین ملی بمنظورتوسعه همکاریهای‌کشاورزی در زمینه‌کاشت‌برنج‌موافقتنامه‌ای بشرح‌زیرمنعقد مینمایند :

مادهٔ اول – وزارت امور اقتصادی چین ملی بمنظور ترویج روشهای پیشرفته کشت وکار برنج برای افزایش محصول در واحد سطح و ترتیب دادن مزارع آموزشی هیئتی ازکارشناسان فنی‌برنجکارخودرا برای مدت دوسال به‌ایران اعزام خواهدداشت.

این هیئت باایستگاه‌آزمایش برنج در آمل نیز از نظرانجام تحقیقات همکاری خواهد نمود .

هیئت مزبور تشکیل خواهد شد از چهار تا شش نفرکارشناس (که یکنفر از آنها ریاست هیئت را عهده‌دار خواهد بود) و هشت نفر تکنیسین مزارع . براساس این‌موافقتنامه هیئت مذکوربرنامه عملیات اجرائی سالانه خودرا تهیه وپس ازتصویب وزارت‌کشاورزی ایران بموقع اجرا خواهندگذاشت .

مادهٔ دوم – هزینه رفت و برگشت (از طریق هوائی) اعضاء هیئت بین تایپه و تهران و همچنین پرداخت فوق‌العاده‌های مأموریت و اعاشه آنها برای مدتیکه در ایران‌انجام وظیفه خواهند نمود ازطریق وزارت‌کشاورزی ایران‌پرداخت خواهدشد .

میزان فوق‌العاده مأموریت اعاشه بشرح زیر خواهد بود .

رئیس هیئت ماهانه ۶۵۹۲۰ ریال سایر کارشناسان هریك ماهانه ۵۲۵۶۰ ریال

و هریك از تکنیسینهای مزارع ماهانه -/۳۲۸۴۰ ریال کلیه هزینه‌های اداری هیئت برعهدهٔ وزارت کشاورزی ایران خواهد بود .

پرداختهای مربوط بفوق‌العاده مأموریت و فوق‌العاده اعاشه هریك ازکارشناسان چین ملی (اعم ازرئیس و اعضای هیئت و تکنیسینهای مزارع مندرج در این ماده) به اینصورت خواهد بودکه ۵۰٪ آن بریال و ۵۰٪ دیگر بدلار آمریکائی پرداخت خواهد گردید .

مادهٔ سوم - وزارت امور اقتصادی چین ملی از بدو امر ابزار و لوازم کار- کود مواد حشره‌کش وبذر برنج را در اختیار هیئت خواهدگذارد .

وزارت کشاورزی ایران سوخت ماشین‌آلات زراعی موردمصرف هیئت وهمچنین سرویس و تعمیرات آنها را تأمین خواهد نمود .

مادهٔ چهارم - هیئت اختیارکافی برای بکاربردن اراضی زراعتی که دردسترس آنها گذارده میشود داشته وکلیه محصول بدست آمده از مزارع مورد عمل تحویل وزارت کشاورزی ایران خواهد شد به استثنای مقداری از آنکه جهت مصرف شخصی اعضاء برداشت خواهد شد .

مادهٔ پنجم - وزارت کشاورزی ایران هزینه عملیات مربوط به آماده نمودن زمین ، ساختمان،منابع آب،آبیاری و زهکشی را تأمین خواهد نمود .

مادهٔ ششم - هیئت کارشناسان فنی چین اقدامات لازم برای آشنا ساختن کارمندان فنی ایرانی بروشهای پیشرفته کشت وبرداشت برنج ازطریق تعلیم دردوره‌های کوتاه مدت بعمل خواهند آورد .

مادهٔ هفتم - وزارت کشاورزی ایران محل سکونت مناسب ودفترکار با وسائل را برای اعضاء هیئت تأمین خواهد نمود .

هزینه‌های درمانی اعضاء هیئت نیز برعهده وزارت کشاورزی ایران خواهدبود.

مادهٔ هشتم – وزارت کشاورزی ایران دونفر مأمور رابط ودونفر مترجم جهت اقامت در محل وهمکاری با هیئت مأمور خواهد نمود.

وزارت کشاورزی ایران بتعداد مورد نیاز اتومبیل صحرائی با راننده وکارگر برای اجرای برنامه‌ها خواهدگمارد.

مادهٔ نهم – طرفین این موافقتنامه کلیه مساعی خودرا بمنظوراجرای مفادآن بکارخواهند برد.

مادهٔ دهم – این موافقتنامه ازتاریخ ورود هیئت به ایران تا پایان مأموریت دو ساله هیئت مزبور بقوت خود باقی خواهد ماند و ممکن است با تراضی طرفین تمدید گردد.

این موافقتنامه دردو نسخه اصلی بزبانهای فارسی وانگلیسی که هردو نسخه معتبر است تنظیم وپس ازامضاء مبادله خواهد شد.

موافقتنامهٔ فوق مشتمل بریک مقدمه و ده ماده منضم بقانون موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری چین ملی مربوط بهمکاری فنی کشاورزی برای کاشت برنج میباشد.

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون اجازه خرید یك فروند کشتی بیمارستانی به جمعیت شیرو خورشید سرخ ایران

مصوب ۱۳۴۸ر۲ر۲۲

مادهٔواحده - بهجمعیتشیروخورشید سرخایران اجازهدادهمیشوداز باقیماندهٔ وجوه موجود مربوط باعتبار توزیع اجناس موضوع تبصرهٔ ۲ قانون حملونقل اجناس اهدائی مصوب پانزدهم تیرماه ۱۳۴۴ برایخرید یكفروندکشتی بیمارستانی استفاده نماید .

قانون فوق مشتمل بریك مادهکهدر جلسهٔ روزپنجشنبه یازدهم اردیبهشت ماه یکهزارو سیصدوچهلوهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیدهبود درجلسهٔروزدوشنبه بیست ودوم اردیبهشت ماه یکهزاروسیصدوچهلوهشتشمسی بتصویبمجلس سنارسید.

رئیس مجلس سنا- جعفرشریف امامی

قانون اجازه ضرب وانتشار سکه‌های مخصوصی بنام جشن فرخنده تاجگذاری اعلیحضرتین

مصوب ۱۳۴۸ر۲ر۲۳

مادۀواحده - بدولت اجازه‌داده میشود که باپیشنهاد مؤسسه‌دویچه نومیسماتیك (Deutsche Numismatik) دائر بگرفتن حق انحصار ضرب و انتشار سکه‌های مخصوصی بنام‌جشن‌فرخنده‌تاجگذاری‌اعلیحضرتین بمبلغ‌حداکثر بیست‌میلیون دلار برای مدت چهار سال‌درخارج ازکشور براساس شرایط وقراردادی که‌مصالح‌دولت ایران‌در آن‌تأمین‌گردد موافقت‌نماید .

تبصرۀ ۱ - درآمد حاصل ازاعطای این‌اجازه بحساب درآمد عمومی خزانه منظور خواهدشد .

تبصرۀ ۲- دولت مکلف‌است ظرف یکماه پس ازانعقاد قرارداد موضوع این ماده رونوشت آنرا بمجلسین تقدیم نماید .

قانون فوق مشتمل بریك‌ماده ودوتبصره که درتاریخ سی‌ام‌فروردین ماه ۱۳۴۸ بتصویب مجلس سنارسیده بود درجلسۀ روز سه‌شنبه بیست‌وسوم اردیبهشت‌ماه‌یکهزارو سیصدوچهل وهشت شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی‌قرارگرفت .

رئیس‌مجلس‌شورای ملی - عبدالله ریاضی

قانون لغو عوارض دروازه‌ای

مصوب ۱۳۴۸/۲/۲۳

مادهٔ۱ – عمل دولت مبنی بر لغو بعضی ازعوارض شهرداری ها ووضع عوارض دیگر وطرز تقسیم‌آن‌ازتاریخ ۲۶ فروردین‌ماه ۱۳۴۲طبق ماده‌واحده‌قانون بیستم‌آذر ماه ۱۳۴۲ مربوط به‌تصویبنامه‌ها بشرح‌مواد زیرتأییدوتصویب‌میشود .

مادهٔ۲– بموجب این‌قانون وضع‌واخذ هرگونه عوارض ازطرف انجمن شهر و شهرداریها برکالاهای وارده‌بشهرها ویاصادره‌ازشهرهاکه وصول‌آن‌مستلزم وجودپاسگاه درمدخل شهرهاباشد ممنوع‌است .

مادهٔ۳ – ازمنابع‌ذیل‌عوارضی‌بترتیب مقرر دراین قانون‌وصول‌وبین شهرداریها تقسیم می‌گردد:

الف – براساس حقوق گمرکی وسودبازرگانی کلیه وارداتکشور که بوسیله اداره‌کل گمرك وصول‌میشود صدی‌شش اضافه دریافت‌میگردد باستثنای قندو شکر و مواد اولیه‌موردلزوم برای‌انحصارکل‌دخانیات .

ب – بهرکیلویکریال برعوارضی که‌تاتاریخ ۲۶ فروردین ماه۱۳۴۲شهرداریها ازقندوشکر مصرفی داخلی دریافت میداشته‌اندافزوده‌میشود .

ج – سهمیه شهرداریها ازمحل مالیات‌بردرآمدکه‌صدی ده‌بصدی پانزده‌افزایش یافته بوسیله‌وزارت دارائی‌وصول‌ومستقیماً بشهرداری هرمحل پرداخت میشده‌ازتاریخ

اول فروردین‌ماه ۱۳۴۶ طبق‌مادهٔ ۱۶۶ قانون مالیات های مستقیم وصول و بشهرداری محل‌پرداخت خواهدشد .

مادهٔ۴ ـ عواید وصولی موضوع بندالف وب‌مادهٔ ۳ این قانون درآخر هر ماه بوزارت‌کشور تحویل میشود که بنا به احتیاجات شهرهای مختلف بین شهرداریها تقسیم گردد .

تبصرهٔ ۱ ـ طرز تقسیم عواید حاصل ازاجرای بندهای الف‌وب مادهٔ ۳ این قانون برحسب احتیاجات مالی‌شهرداریها وطرح‌های عمرانی پیشنهادی شهرداریها که بتصویب وزارت‌کشور میرسد ویاطرح‌هائی که‌وزارت کشور اجرای‌آنهارا ضروری بداند طبق آئین‌نامه‌ای خواهد بودکه‌وزارت کشور ظرف دوماه پس ازتصویب این قانون تهیه وپس‌ازتصویب‌هیأت وزیران بمورد اجراخواهدگذاشت .

تبصرهٔ ۲ ـ برای تأمین اعتبار مربوط بوظائف فنی‌وزارت کشور وتقویت‌کادر عمرانی واداری شهرها وروستاها صدی‌ده ازمجموع‌عواید بند الف‌وب مادهٔ‌حاصل از اجرای این‌قانون دراختیاروزارت کشورقرارمیگیرد وبمصرف بودجه‌اختصاصی‌وزارت کشور طبق تصویب هیأت وزیران خواهدرسید .

تبصرهٔ۳ ـ عوارضی‌که درحال‌حاضر بوسیله ادارات‌گمرك‌خرمشهروسایر بنادر ونقاط مرزی گرفته‌میشود کماکان اخذ ودراختیار وزارت کشور قرار خواهد گرفت که‌برطبق مفاد این‌قانون بمصرف برسد .

تبصرهٔ ۴ ـ درصورتی که‌هریك ازشهرداریها بدهی خودرا که مورد تضمین وزارت دارائی قرارگرفته‌است نپردازد وزارت کشورموظف‌است ازمحل‌وجوه حاصله ازاین قانون بدهی‌آن‌شهرداری رابپردازد وبحساب شهرداری‌محل‌محسوب‌کند .

تبصرهٔ۵ ـ وجوه‌وکمکهائی که‌بنفع جمعیت‌شیروخورشید سرخ‌ایران‌وسازمان

شاهنشاهی خدمات اجتماعی و بنگاه حمایت مادران و نوزادان و جمعیت خیریه فرح پهلوی وصول و ایصال میشود بقوت خود باقی است درصورتیکه شهرداریها مأمور وصول و ایصال این وجوه بشوند مبالغ جمع آوری شده ازطرف شهرداریها پس از کسر صدی پنج هزینه وصول عیناً بمؤسسات مربوط پرداخت میشود .

تبصرهٔ ۶ ـ جمعیت شیروخورشید سرخ وسازمان شاهنشاهی خدمات اجتماعی وبنیاد پهلوی وجمعیت خیریه فرح پهلوی وبنگاه حمایت مادران ونوزادان وسازمان خیریه کمکهای بهداشتی ودرمانی کشور ازپرداخت کلیه عوارضی که شهرداریها رأساً وصول میکنند معاف میباشند .

مادهٔ ۵ ـ دولت مأمور اجرای این قانون خواهد بود .

قانون فوق مشتمل بر پنج ماده وشش تبصره که لایحه آن بموجب ماده واحده مصوب بیستم آذرماه ۱۳۴۲ تقدیم شده بود پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در تاریخ روز دوشنبه پانزدهم اردیبهشت ماه ۱۳۴۸ درجلسهٔ روز سه‌شنبه بیست وسوم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصدوچهل وهشت مورد تصویب مجلس شورای ملی قرار گرفت :

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

تصمیم قانونی دائر بانتخاب دونفر ناظر اندوخته اسکناس

مصوب ۱۳۴۸٫۲٫۲۸

مجلس شورای ملی بموجب مادهٔ ۴۶ قانون بانکی و پولی کشور مصوب هفتم خرداد ماه ۱۳۳۹ کمیسیونهای مشترك دارائی ودادگستری مجلسین آقایان دکتر محمدعلی رشتی و نادرادیب سمیعی نمایندگان مجلس شورای ملی را بسمت ناظران اندوخته اسکناس در بانك مرکزی ایران انتخاب کرده است .

تصمیم قانونی فوق درجلسهٔ روز یکشنبه بیست وهشتم اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد وچهل وهشت از طرف مجلس شورای ملی اتخاذ گردیده است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون اصلاح مادهٔ ۳ قانون مربوط بدارائی وزراء و کارمندان دولت اعم از لشگری و کشوری وشهرداریها ومؤسسات وابسته بآنها

مصوب ۱۳۴۸/۲/۲۸

مادهٔ واحده ـ مادهٔ ۳ قانون مربوط بدارائی وزراء و کارمندان دولت اعم از لشگری وکشوری وشهرداریها و مؤسسات وابسته بآنها مصوب اسفندماه ۱۳۳۷ بشرح زیر اصلاح میشود :

مادهٔ ۳ ـ هریك ازمشمولین مادهٔ اول مکلفند در هر موقع که دولت ضروری بداند صورت تغییراتی که دردارائی ودرآمد آنان یاهمسر ویافرزندان تحت ولایت قانونی آنان پیداشده وطرق تحصیل آنهارا بطریق مذکور در تبصره مادهٔ دوم تسلیم و رسید دریافت دارند .

قانون فوق مشتمل بریك ماده که درتاریخ روز دوشنبه نوزدهم اسفندماه ۱۳۴۷ بتصویب مجلس سنارسیده بود درجلسهٔ روزیکشنبه بیست وهشتم اردیبهشت ماه یکهزارو سیصدوچهل وهشت شمسی موردتصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

تصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجلسین شورای ملی وسنا درمورد مقاوله‌نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری فرانسه

مصوب ۱۳۴۸/۲/۳۰ کمیسیون دارائی مجلسین

مادهٔ واحده ـ به‌استناد مادهٔ ششم قانون برنامه عمرانی چهـارم مصوب ۲۷ اسفندماه ۱۳۴۶ و بموجب مادهٔ واحده «قانون نحوهٔ خرید ماشین‌آلات و سایـر لوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه‌های عمرانی کشور» مصوب ۲۴ خردادماه ۱۳۴۵ وپیرو تصمیم متخذه مورخ ۱۱ دیماه ۱۳۴۷ کمیسیون دارائی مجلسین مقاوله نامه مالی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه بمبلغ ۳۳۳ میلیون فرانك فرانسه که مشتمل بریك مقدمه وهشت‌ماده و یك‌ضمیمه میباشد تصویب و بدولت اجازه داده میشود مقاوله نامه مزبوررا امضاء و مبادله نماید و مفاد آنرا بموقع‌اجرا بگذارد.

تصمیم فوق مشتمل بر یك ماده ومتن مقاوله‌نامه‌که به‌استناد مادهٔ ششـم قانون برنامهٔ‌چهارم عمرانی‌کشور مصوب ۲۷ اسفندماه‌۱۳۴۶ وبموجب مادهٔ واحده‌قانون نحوهٔ خرید ماشین‌آلات و سایر لوازم برای اجرای طرحهای‌مصوب برنامه‌های عمرانی‌کشور مصوب ۱۳۴۵/۳/۲۴ درجلسهٔ روز دوشنبه پانزدهم‌اردیبهشت‌ماه یکهزاروسیصدو چهل وهشت بتصویب‌کمیسیون دارائی مجلس‌شورای ملی رسیده‌بود درجلسهٔ روز سـه‌شنبه سی‌ام اردیبهشت‌ماه‌یکهزاروسیصدوچهل‌وهشت‌شمسی بتصویب‌کمیسیون‌شمارهٔ۴(دارائی) مجلس سنا رسید.

رئیس‌مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی

مقاوله‌نامهٔ مالی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه

دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فرانسه بمنظور کمك بتحقق برنامه چهارم پنجساله توسعه اقتصادی ایران در موارد ذیل اتفاق نظر دارند :

مادهٔ اول ـ الف ـ دولت جمهوری فرانسه آماده است که تسهیلات اعتباری خاصی را در اختیار دولت شاهنشاهی ایران قرار دهد تا این دولت بتواند کالاها و خدماتیکه منشاء آن کشور فرانسه باشد جهت اجرای طرحهای توسعه صنعتی از آن کشور تهیه و تأمین نماید .

ب ـ مبلغ سفارش‌های مشمول این اعتبار حد اکثر بالغ بر ۳۳۳ میلیون فرانك میباشد .

ج ـ تسهیلات اعتباری موضوع این مقاوله‌نامه شامل اقلام زیر خواهد بود :

۱ـ طرحهای مندرج در صورت مجلس کمیسیون همکاری ایران و فرانسه که از تاریخ ۱۷ تا ۱۹ ژوئن ۱۹۶۸ در تهران منعقد گردید و فهرست آن بشرح ضمیمه (الف) این مقاوله‌نامه میباشد .

۲ـ طرحهائی از نوع طرحهای فوق که دولت ایران در نظر داشته باشد بمؤسسات صنعتی فرانسه محول نماید و مبلغ هریك از آنها حداقل ۱۵ میلیون فرانك باشد و یا استثنائاً طرحهائیکه هزینه ارزی آنها حداقل بالغ بر ده میلیون فرانك باشد مشروط بر اینکه اینگونه طرحها قبلا مورد موافقت سازمان برنامه و وزارت اقتصاد و دارائی فرانسه قرار گرفته باشد .

مادهٔ دوم ـ اعتبارات اعطائی بدولت شاهنشاهی ایران بصورت ذیل خواهد بود :

الف ـ اعتباری برای تأمین پیش‌پرداخت که حداکثر بالغ بر ۱۱۱ میلیون فرانك میباشد و توسط خزانه‌داری فرانسه بسازمان برنامه بنمایندگی‌دولت‌شاهنشاهی ایران بابت یك‌سوم هزینه ارزی خریدکالا ازفرانسه اعطاء خواهدشد.

ب ـ اعتبارات خصوصی‌که بصورت اعتبار خریدار تأمین‌میشود و بوسیله‌شرکت بیمه بازرگانی خارجی فرانسه (کوفاس) تضمین‌گردیده و حداکثر تا مبلغ ۲۲۲میلیون فرانك برای تأمین دوسوم هزینه ارزی خرید کالا ازفرانسه خواهدبود .

مادهٔسوم ـالف ـ اعتبارات‌خزانه‌داری فرانسه‌بسازمان برنامه‌دولت شاهنشاهی ایران در پانزده قسط متساوی ومتوالی سالانه بازپرداخت‌خواهدشد بطوریکه سررسید بازپرداخت اولین‌قسط یکسال پس‌ازآخرین روز سه‌ماهه سالی خواهدبودکه‌طی‌آن از اعتبار استفاده شده باشد . بهره‌ای از قرار ۴ در صد درسال به این اعتبارات تعلق خواهد گرفت .

ب ـ بهره‌های متعلق به مانده بازپرداخت‌نشده‌اعتبار همزمان باباز‌پرداخت‌هر قسط سالانه‌اعتبار تأدیه خواهدشد .

ج ـ یك موافقت‌نامه‌کلی وام بین بانك‌کردی ناسیونال فرانسه و سازمان برنامه بنمایندگی از طرف دولت شاهنشاهی ایران جهت تعیین نحوهٔ استفاده از وامهای خزانه‌داری فرانسه و طرز بازپرداخت‌آنها منعقد خواهدشد.

مادهٔ چهارم ـ مدت اعتبارات خصوصی‌تضمین شده ده‌سال است ونرخ بهره آنها نرخ عادی اعتبارات صادراتی بعلاوه هزینه بیمه اعتبارخواهدبود .

مادهٔ پنجم ـ الف ـ در مورد هرسفارش‌خریدقراردادی بین فروشنده‌فرانسوی

و سازمانهای ایرانی خریدار منعقد خواهدشد که متقابلا به امضای سازمان برنامه خواهد رسید .

ب - نوع پول مورد محاسبه برای پرداختهای ارزی عبارت ازفرانك فرانسه و برای پرداختهای داخلی ایران ریال خواهدبود .

مادهٔششم - الف - یك‌سوم هزینه ارزی خرید نقداً پرداخت خواهدشد واین پرداخت بین تاریخ امضاء قرارداد خرید و خاتمه اجرای قرارداد مزبورصورت‌خواهد گرفت . اولین قسمت پرداخت نقدی باید حداقل برابر ده‌درصد مبلغ‌ارزی قراردادبوده و در موقع سفارش بعمل آید .

ب - بقیه مبلغ ارزی قرارداد یعنی دوسوم باقیمانده ازمحل‌اعتبارات خصوصی تضمین شده تأمین خواهد گردید .

این قسمت از اعتبار در بیست‌قسط متساوی و متوالی ششماهه بصورت سفته‌هائی که بفرانك فرانسه ازطرف سازمان برنامه‌صادرمیشود بازپرداخت‌خواهدگردید.

ج - تاریخ قابل استفاده‌بودن اعتبار و تاریخ ارائه اسناد و مدارك لازم برای استفاده از اعتبار درقرارداد خرید منعقده بین خریدار ایرانی وفروشنده فرانسوی و درمورد اعتبار خریدار در موافقتنامه اعتبار منعقده بین‌بانکهای فرانسوی‌اعتباردهنده و سازمان برنامه‌قیدخواهدشد .

د - بهره‌هائیکه به مانده بازپرداخت‌نشده اعتبارات خصوصی تعلق میگیرد و باید در سررسیدهای مقرر تأدیه شود بطور جداگانه درسفته‌های اصل صادر بفرانك فرانسه قیدخواهدشد . بنابراین بهره‌های متعلقه درهمان تاریخ سررسید مبالغ‌اصل پرداخت‌خواهدگردید .

هـ - پرداختهای مربوط بقسمت ریالی هر قرارداد بر اساس کارهای انجام‌یافته تعیین ودر برابر ارائه صورت وضعیتهای ماهانه بعمل خواهدآمد .

مادهٔ هفتم - تاریخ نهائی انعقاد قراردادهائیکه از محل‌این‌مقاوله‌نامه مالی تأمین‌اعتبار میگردد ۳۱دسامبر ۱۹۷۱ میباشد .

مادهٔ هشتم - این مقاوله‌نامه از تاریخ امضاء قابل اجرا خواهد بود.

این مقاوله‌نامه در دونسخه درپاریس درتاریخ منعقدگردید.

ازطرف‌دولت‌شاهنشاهی ایران ازطرف‌دولت‌جمهوری‌فرانسه

ضمیمه الف

فهرست طرحهائیکه بوسیله‌کمیسیون همکاری ایران و فرانسه منعقد در تهران درتاریخ ۱۷ تا۱۹ژوئن ۱۹۶۸ تعیین‌گردیده‌است .

	برآوردهزینه‌ارزی (برحسب‌میلیون‌فرانك)
۱ـ نیروگاه زرند .	۴۹
۲ـ توسعه‌شبکه‌تلویزیون .	۵۰
۳ـ تهیه وتحویل ۶۰دستگاه لوکوموتیو دیزل ـالکتریك.	۶۰
۴ـ تهیه وتحویل فرستنده‌های‌رادیوئی.	۳۰
۵ـ تهیه و تحویل پست‌های فرعی ۲۳۰کیلوواتی خط انتقال نیروی منجیل ـ تبریز .	۲۵

مقاوله‌نامه فوق مشتمل برهشت‌ماده و یك ضمیمه منضم‌به‌تصمیم‌متخذه‌کمیسیون دارائی مجلسین شورای ملی وسنا راجع بمقاوله‌نامه مالی‌بین دولت‌شاهنشاهی‌ایران و دولت جمهوری‌فرانسه‌میباشد.

رئیس مجلس‌سنا ـ جعفرشریف امامی

تصمیم متخذهٔ کمیسیون دارائی مجلسین شورای ملی وسنا در مورد موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری فدرال آلمان درباره کمك مالی

مصوب ۱۳۴۸/۲/۳۰ کمیسیون دارائی مجلسین

مادهٔ واحده- باستناد مادهٔ۶ قانون برنامه عمرانی چهارم کشور مصوب ۲۷ اسفند ۱۳۴۶ وبموجب ماده‌واحده «قانون نحوه خرید ماشین‌آلات وسایرلوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه‌های عمرانی کشور» مصوب ۲۴ خرداد ماه ۱۳۴۵ موافقتنامه تحصیل اعتبار بمبلغ چهل میلیون مارك بین‌دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فدرال آلمان راکه مشتمل بریك مقدمه و ۹ ماده و دونامه ضمیمه میباشد تصویب و بدولت اجازه داده میشودکه اسناد ومدارك مربوط راامضاء و مبادله نماید ومفاد آنرا بموقع اجرا بگذارد .

تصمیم فوق‌مشتمل بریك ماده‌ومتن موافقت‌نامه‌که باستناد مادهٔششم قانون برنامه چهارم عمرانی‌کشور مصوب ۲۷ اسفندماه ۱۳۴۶ و بموجب ماده واحده قانون نحوه خرید ماشین‌آلات وسایرلوازم برای اجرای طرحهای مصوب برنامه‌های عمرانی‌کشور مصوب ۱۳۴۵/۳/۲۴ درجلسهٔ روزدوشنبه پانزدهم اردیبهشت ماه‌یکهزاروسیصدوچهل وهشت بتصویب‌کمیسیون دارائی مجلس شورای ملی رسیده بوددر جلسهٔ روز سه شنبه سی‌ام اردیبهشت ماه یکهزارو سیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب‌کمیسیون شمارهٔ ۴ (دارائی) مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف‌امامی

موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری فدرال آلمان درباره کمك مالی

باتوجه بعوالم مودت و مناسبات دوستانه موجود بین کشور شاهنشاهی ایران و جمهوری فدرال آلمان ونظر بعلاقه‌طرفین بتحکیم وتقویت این‌مناسبات‌ازطریق همکاری سودمند درزمینه‌کمکهای عمرانی .

وبادرنظر گرفتن اینکه حفظ‌این مناسبات دوستانه اساس‌وپایه مفاد موافقت‌نامه حاضر میباشد .

وبمنظورتسریع درتوسعه اقتصادایران، دولت‌شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری فدرال‌آلمان بشرح زیر توافق نموده‌اند :

مادهٔ اول-(۱) دولت جمهوری فدرال آلمان بدولت شاهنشاهی ایران امکان میدهدکه وامی بمبلغ‌کل چهل‌میلیون مارك‌آلمانی ازکردیت‌آنشتالت فورویدرآف باو واقع درشهرفرانکفورت ماین‌جهت تأمین اعتباریك یاچندطرح‌که مشترکاً بوسیله دو دولت تعیین خواهدشد مشروط براینکه طرحهای مذکور پس‌از بررسی واجد شرایط تشخیص داده شوداخذ نماید .

مادهٔ دوم- (۱) استفاده از وام و شرایط اعطای آن تابع مقررات قراردادی خواهد بودکه قراراست بین‌وام‌گیرنده و کردیت آنشتالت فورویدرآف‌باوطبق قوانین جاری جمهوری فدرال‌آلمان منعقدگردد .

(۲) (الف) هیچگونه وثیقه‌ای جهت‌این وام‌داده نخواهدشد . ولی‌درصورتیکه وام‌گیرنده درمورد هرنوع بدهی درازمدت خارجی دیگری درآینده وثیقه‌ای بسپارد باید وثیقه‌ای باارزش مشابه نیز به‌کردیت‌آنشتالت بدهد .

ب ـ اصطلاح «وثیقه» به‌نحوی‌که دربند (الف) مذکور در بالابکار رفته عبارت خواهد بودازهرحقی‌که بهریك از بستانکاران وام‌گیرنده اولویتی دراستفاده از دارائی یادرآمد معین وام گیرنده یابانك مرکزی ویاهریك ازسازمانها یامؤسسات وام‌گیرنده اعطا نماید .

ج ـ منظور ازعبارت «بدهی درازمدت خارجی» به‌نحوی‌که دربند (الف)بالا بکاررفته هرنوع بدهی خواهد بودکه به‌پولی غیرازپول رایج وام‌گیرنده قابل پرداخت باشدوسررسیدآن‌کمتراز یکسال از تاریخ استقراض نباشد .

مادهٔسوم ـ دولت شاهنشاهی ایران کردیت آنشتالت فورویدرآف باو را از پرداخت‌کلیه مالیاتها و سایر عوارض دولتی که درکشور شاهنشاهی ایران در هنگام انعقاد یادرمدت اجرای قرارداد وام‌موضوع مادهٔ دوم این موافقت‌نامه وضع‌گردد معاف خواهد ساخت .

ماده چهارمـ دولت شاهنشاهی ایران ، با توجه بمفاد مادهٔ پنجم موافقتنامه حاضراختیار انتخاب وسائل نقلیه رابمسافران وفروشندگان جهت حمل‌افراد وکالاهای مربوط به‌اعطای این‌وام ازراه‌هوا یادریا خواهدداد وازهرنوع اقدامی‌که مانع‌مشارکت درحمل‌ونقل توسط‌مؤسسات آلمانی‌گردد ویابااین امرلطمه واردسازدخودداری خواهد نمود وپروانه‌های لازم‌رادراین موردصادر خواهدکرد .

مادهٔ پنجمـ ازاین وام‌نمیتوان برای تأمین هزینه‌خرید اجناس یاخدمات از کشورها یاسرزمینهائی‌که بوسیله دولت جمهوری فدرال آلمان درنامهٔ جداگانه‌ای نام

برده‌شده استفاده نمود. این اصل شامل کالاهائی که منشاء آن کشورها یاسرزمینهای مذکور باشد نیزخواهد بود . همچنین حمل کالاهائی که ازمحل این وام تهیه‌میشود نمیتواند با وسائل نقلیه کشورها یاسرزمینهای نامبرده صورت گیرد .

مادهٔ ششم– بجزدرموارد خاصی که خلاف آن تصریح شود کالاها وخدمات مربوط بطرحهائی که ازمحل این‌وام تأمین‌اعتبار میشود باید ازطریق مناقصه عمومی درکشور جمهوری فدرال آلمان تحصیل گردد .

مادهٔ هفتم – دولت جمهوری فدرال آلمان علاقمند است که در مورد کالا های موضوع این‌وام نسبت بمحصولات صنایع منطقه برلن ارجحیت داده‌شود .

مادهٔ هشتم– باستثنای آن قسمت ازمفادمادهٔ چهارم که بحمل‌ونقل هوائی اشاره مینماید این موافقت‌نامه شامل منطقه برلن نیز خواهد بود مشروط براینکه دولت جمهوری فدرال آلمان ظرف سه‌ماه پس‌ازقابل اجراشدن موافقت‌نامه حاضرخلاف آن رابدولت شاهنشاهی ایران اعلام نکرده‌باشد .

مادهٔ نهم –موافقت‌نامه حاضرهنگامی قابل‌اجرا خواهدبودکه دولت‌شاهنشاهی ایران بدولت جمهوری فدرال‌آلمان اطلاع دهدکه تشریفات قانونی کشور شاهنشاهی ایران درمورد قابل‌اجرا شدن موافقت‌نامه طی‌گردیده است .

درتاریخ هفدهم شهریورماه ۱۳۴۷ درتهران درشش نسخه‌اصل دونسخه بهریك اززبانهای فارسی و آلمانی و انگلیسی ـ بامضاء رسیدکه هرشش‌نسخه معتبر میباشد . در صورت (تعابیر) متفاوت بین متن‌های فارسی و آلمانی متن انگلیسی ملاك عمل خواهد بود .

ازطرف دولت‌شاهنشاهی ایران   از طرف دولت جمهوری فدرال‌آلمان

از: سفارت جمهوری فدرال آلمان ـ تهران .

به: جناب‌آقای مهندس صفی‌اصفیاء مدیرعامل سازمان برنامه ـ تهران .

تاریخ: ۱۷شهریورماه ۱۳۴۷

عطف بمادهٔ پنجم موافقت‌نامه مربوط به‌کمك مالی منعقده در تاریخ ۱۷ شهریور ۱۳۴۷ بین دولت جمهوری فدرال آلمان ودولت شاهنشاهی ایران‌که متن آن بشرح زیر است :

«ازاین وام نمیتوان برای تأمین هزینه خرید اجناس یاخدمات ازکشورها یا سرزمینهائی‌که بوسیله دولت جمهوری فدرال آلمان در نامه جداگـانه نام‌برده شده استفاده‌نمود. این‌اصل‌شامل‌کالاهائی‌که‌منشاءآن‌هریك‌ازکشورها‌یاسرزمینهای‌مذکورباشد نیزخواهد بود. همچنین حمل‌کالاهائی‌که ازمحل‌این وام‌تهیه میشود نمیتواند باوسائل نقلیه‌کشورها یا سرزمینهای نامبرده صورت‌گیرد .

افتخار داردکه از طرف جمهوری فدرال آلمان فهرست پیوست راکه حاوی کشورها وسرزمینهای مستثنی شده‌باشد تقدیم‌نماید .

دراین مورد اجازه میخواهد باستحضار برساندکه مادهٔ پنجم موافقتنامه مذکور شامل رفت‌وآمد داخلی بین‌منطقه برلن‌وسایر نواحی جمهوری فدرال آلمان نخواهد بودودولت جمهوری فدرال‌آلمان این‌حق رابرای خودمحفوظ میداردکه باارسال‌نامه فهرست مذکور رااصلاح نماید .

متمنی است‌مراتب احترامات فائقه‌اینجانب‌رابپذیرید .

فهرست

کشورها وسرزمینهائی‌که طبق‌مادهٔ پنجم‌موافقت‌نامه مربوط به‌کمك مالی‌مورخ

۱۷ شهریور ۱۳۴۷ بین‌دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فدرال آلمان استثنا شده‌اند بشرح زیرمیباشند :

الفــ کشورها :

آلبانی .

کره‌شمالی.

کوبا.

جمهوری مردم مغولستان .

لهستان

اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی .

ویتنام شمالی .

جمهوری مردم‌چین .

ب ــ سرزمینها: منطقه‌ای ازآلمان‌که توسط شوروی اشغال گردیده .

ناحیه‌ای از برلن‌که توسط شوروی اشغال‌گردیده .

تاریخ ۱۷ شهریور۱۳۴۷ .

جناب‌آقای‌گئورگ فن‌لیلینفلد .

سفیردولت جمهوری فدرال‌آلمان‌ــ تهران .

عطف به‌نامه مورخ ۱۷شهریور ۱۳۴۷ جنابعالی درمورد مادهٔ پنجم موافقت‌نامه کمك مالی منعقده درتاریخ ۱۷ شهریور ۱۳۴۷ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فدرال‌آلمان اینجانب ازطرف دولت‌متبوع خود

باکمال خوشوقتی مدلول‌نامه مذکور در بالارا تأیید مینماید.

متمنی است مراتب احترامات فائقه اینجانب‌را بپذیرید .

صفی‌اصفیاء- مدیرعامل‌سازمان برنامه

موافقت‌نامه فوق مشتمل بر نه ماده ودو نامه ضمیمه منضم بتصمیم متخذه کمیسیون دارائی مجلسین شورای ملی وسنا راجع به موافقت‌نامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فدرال آلمان درباره کمك مالی میباشد .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون برقراری مستمری درباره بازماندگان عده‌ای از کارمندان غیررسمی دولت که قبل از تصویب لایحه قانون استخدام کشوری (۳۱ر۳ر۱۳۴۵) فوت شده‌اند و ۸ نفر دیگر

مصوب ۳۰ر۲ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده ـ ازاول فروردین ماه ۱۳۴۷ به بازماندگان ۹۸ نفر مستخدمین غیررسمی دولت‌که قبل‌از تصویب لایحه قانون استخدام‌کشوری مصوب ۳۱ خرداد ماه ۱۳۴۵ فوت شده‌اند مطابق صورت‌ضمیمه ماهانه مبلغی‌که‌با رعایت مفاد بند «د» تبصره ۱۲ قانون متمم بودجه‌سال ۱۳۴۷ کل‌کشور معین ودرمقابل نام‌آنها نوشته‌شده است‌از محل اعتبار وزارتخانه‌ها ومؤسسات دولتی مربوط بعنوان مستمری پرداخت میشود و همچنین مستمری‌های‌مشروحه زیرهم ازهمان‌تاریخ ازمحل‌اعتبارشهریه ووظیفه‌منظور دربودجه‌کل‌کشور برقرار میگردد :

۱ ـ بورثه مرحوم صمدکیا شمشکی کارگر سابق معدن شمشك مبلغ دو هزارو چهارصد و بیست وشش ریال ماهانه علاوه برمبلغ یکهزارویکصد وهفتادوچهار ریالی که از سازمان بیمه‌های اجتماعی دریافت میدارند مجموعاً مبلغ سه هزارو ششصد ریال ماهانه.

۲ ـ بورثه مرحوم رضا قلاوند راهبان سابق راه آهن لرستان مبلغ یکهزارو

ششصدریال‌ماهانه‌علاوه بردوهزار ریالیکه ازسازمان بیمه‌های اجتماعی‌دریافت‌میدارند مجموعاً مبلغ سه‌هزاروششصد ریال ماهانه .

۳ ـ بورثه مرحوم حسنعلی ضرغامی‌که دراثر همکاری با مأمورین انتظامی در برازجان‌شهید شده است مبلغ سه‌هزاروششصدریال ماهانه .

۴ ـ بورثه مرحوم محمودعباسی‌که براثر همکاری بامأمورین ژاندارمری‌وسیلهٔ اشرارآذربایجان شهیدشده است مبلغ سه‌هزاروششصد ریال ماهانه .

۵ ـ بورثه‌مرحوم‌همایون معتمدوزیری نماینده سابق مجلس شورای‌ملی ماهانه مبلغ ده‌هزار ریال .

۶ ـ بورثهٔ مرحوم سیدمحمد روحی‌قدس‌نیاکه در جریان زلزله خراسان فوت نموده مبلغ سه‌هزار وششصد ریال ماهانه .

۷ ـ به آقای سالار آصفی که در اثر همکاری با ارتش شاهنشاهی و زدوخورد با متجاسرین غائله آذربایجان دچار نقص عضو شده است مبلغ چهار هزارو پانصد ریال ماهانه .

۸ ـ به‌آقای موسی‌هاشمی دیلمقانی برادر علیل وافلیج مرحوم محمود هاشمی دیلمقانی آموزگارمتوفی مبلغ سه‌هزاروششصد ریال‌ماهانه .

تبصره ـ پرداخت مستمری‌های موضوع این قانون در مورد وراث ۹۸ نفر مستخدمین غیررسمی دولت وردیف‌های ۱ تا ۶ مذکور تابع مقررات مادهٔ ۸۶ ومواد مربوط لایحه قانون استخدام‌کشوری مصوب ۳۱ خردادماه ۱۳۴۵ خواهدبود ودرمورد ردیف‌های ۷و۸ مادام‌العمر پرداخت میشود .

قانون فوق مشتمل بریك ماده ویك تبصره وصورت ضمیمه‌پس‌ازاظهار ملاحظات

مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه ۱۳۴۸/۲/۲۲ درجلسهٔروز سه‌شنبه سی‌ام اردیبهشت ماه یکهزاروسیصدو چهل‌وهشت بتصویب مجلس شورای‌ملی رسید .

رئیس مجلس‌شورای‌ملی ــ عبدالله ریاضی

صورت کارمندان متوفای غیر رسمی سازمانهای دولتی که قبل از تصویب قانون استخدام کشوری فوت شده‌اند

ردیف	نام و نام فامیلی	مبلغ مستمری
	وزارت اقتصاد	
۱	مرحوم غلامعلی شامبیاتی	۳۶۰۰
	وزارت امور خارجه	
۲	مرحوم یوسف عظیمی نوبری	۳۶۰۰
	وزارت آموزش و پرورش	
۳	مرحوم باباقدیر ایمن	۳۶۰۰
۴	« محمود خاقانی	۳۶۰۰
۵	« عباس سرهنگی ماکوئی	۳۶۰۰
۶	« جبار باغچه‌بان	۵۰۰۰
	وزارت بهداری	
۷	مرحوم خلیل نوحه‌خانی	۳۶۰۰
۸	« شمس‌الله خرامی	۳۶۰۰
۹	« محمود خاندانی	۳۶۰۰
۱۰	« میرسعید حسینی	۳۶۰۰
۱۱	« محمد مجدوزیری	۳۶۰۰
۱۲	« عزیزالله مقدس	۳۶۰۰

صورت کارمندان متوفای غیر رسمی سازمانهای دولتی که قبل از تصویب

قانون استخدام کشوری فوت شده‌اند

ردیف	نام و نام فامیلی	مبلغ مستمری
۱۳	مرحوم ذبیح‌الله نظامی کاخکی	۳۶۰۰
۱۴	» جلال گلچین	۳۶۰۰
۱۵	» محمد صادق شریعتمدار	۳۶۰۰
۱۶	» محمد حسن نوذری	۳۶۰۰
۱۷	» عباس مستعان	۳۶۰۰
۱۸	» حسن نوروز	۳۶۰۰
۱۹	» ابراهیم جهان‌بخش	۳۶۰۰
۲۰	» غلامحسین رزم‌خواه	۳۶۰۰
۲۱	» غلامعلی پاشا اسلام	۳۶۰۰
	وزارت تولیدات کشاورزی و موادمصرفی	
	الف ـ سازمان چای	
۲۲	مرحوم فئودرساریدیس	۳۸۵۰
۲۳	» نجف نظری	۳۶۰۰
۲۴	» سیدمحمد شفائی شمس‌آبادیان	۳۶۰۰
۲۵	» هادی داودی	۳۶۰۰

صورت کارمندان متوفای غیررسمی سازمانهای دولتی که‌قبل از تصویب قانون استخدام کشوری فوت‌شده‌اند

ردیف	نام و نام‌فامیلی	مبلغ مستمری
	ب- مؤسسهٔ انحصاردخانیات‌ایران	
۲۶	مرحوم غلامعلی‌عزیزی	۳۶۰۰
۲۷	« عزت‌الله مقدسیان	۳۶۰۰
۲۸	« آتاترکمانی	۳۶۰۰
۲۹	« صالح زندی	۳۶۰۰
۳۰	« محسن‌رستمی	۳۶۰۰
۳۱	« حسین شهانقی	۳۶۰۰
	ج- سازمان قندوشکر	
۳۲	مرحوم ابوتراب احمدی	۳۶۰۰
۳۳	« حسین خادمی	۳۶۰۰
۳۴	« اسمعیل هاشمی	۳۶۰۰
	د- سازمان غله	
۳۵	مرحوم فریدون ناصرافشار	۳۶۰۰
۳۶	« عبدالحسین خسروی	۳۶۰۰
۳۷	« عباس چراغعلی	۳۶۰۰
۳۸	« علی‌اسعداراکی	۳۶۰۰

صورت کارمندان متوفای غیر رسمی سازمانهای دولتی که قبل از تصویب قانون استخدام کشوری فوت شده‌اند

ردیف	نام و نام فامیلی	مبلغ مستمری
۳۹	مرحوم اسدالله شالچیان	۳۶۰۰
۴۰	» عبدالله بالازاده	۳۶۰۰
۴۱	» حسین یزدانی مطلق	۳۶۰۰
۴۲	» سیدحسین بدوی	۳۶۰۰
۴۳	» ابراهیم خلیل قابله‌زاده مقصودی	۳۶۰۰
	وزارت دادگستری	
۴۴	مرحوم حسن طلائی	۳۶۰۰
۴۵	» رمضان داود	۳۶۰۰
	اداره کل ثبت اسناد	
۴۶	مرحوم محمد علی‌زاده رشتخواری	۳۶۰۰
۴۷	» ابوالقاسم هوشی‌افزا	۳۶۰۰
۴۸	» غلامرضا تقی‌زاده خوانساری	۳۶۰۰
۴۹	» محمدعلی فاضلی	۳۶۰۰
	وزارت دارائی	
۵۰	مرحوم محمدعلی دماوندی‌پور	۳۶۰۰
۵۱	» اکبر سلامت	۳۶۰۰

صورت کارمندان متوفای غیررسمی سازمانهای دولتی که قبل از تصویب قانون استخدام کشوری فوت شده‌اند

ردیف	نام و نام فامیلی	مبلغ مستمری
۵۲	مرحوم عبدالله گنج‌پور	۳۶۰۰
۵۳	» قاسم‌قمی حسین‌زاده	۳۶۰۰
۵۴	» ماشاالله چوبدار بهرامی	۳۶۰۰
۵۵	» علی‌جان‌هاشمی	۳۶۰۰
۵۶	» رضا حبیبی اصفهانی	۳۶۰۰
۵۷	» ابراهیم بهمنی	۳۶۰۰
۵۸	» محمدصادق صادقی	۳۶۰۰
۵۹	» غلامعلی محرابی لواسانی	۳۶۰۰
۶۰	» محمدعلی ملت‌خواه	۳۶۰۰
۶۱	» بمان‌بنداری دانش	۳۶۰۰
۶۲	» عبدالله قادری	۳۶۰۰
۶۳	» احدالله‌ضیائی	۳۶۰۰
۶۴	» حسین ورنوس تهرانی	۳۶۰۰
۶۵	» یحیی فیض‌الهی	۳۶۰۰
۶۶	» اسماعیل مرادیان	۳۶۰۰

صورت کارمندان متوفای غیر رسمی سازمانهای دولتی که قبل از تصویب قانون استخدام کشوری فوت شده‌اند

ردیف	نام و نام فامیلی	مبلغ مستمری
۶۷	مرحوم گوکچه نورقلی پور	۳۶۰۰
۶۸	« نیاز صابری	۳۶۰۰
۶۹	« محمد زحمتکش	۳۶۰۰
۷۰	« علی‌مبین ناجی	۳۶۰۰
۷۱	« محمدعلی بهروز پناهپور	۳۶۰۰
۷۲	« اسمعیل اسفندیاری	۳۶۰۰
	الف ـ اداره کل گمرك	
۷۳	مرحوم علی‌اصغر محمد ابراهیم زاده	۳۶۰۰
۷۴	« حسن فرضی	۳۶۰۰
۷۵	« حسن عمومی	۳۶۰۰
	وزارت راه ـ راه‌آهن دولتی ایران	
۷۶	مرحوم دینیار شاپوریان	۳۶۰۰
	وزارت کشاورزی	
۷۷	محروم حسن بنی صفار	۳۶۰۰
۷۸	« منوچهر طهماسبی زوارکی	۳۶۰۰
۷۹	« اکبر مددکار	۳۶۰۰

صورت کارمندان متوفای غیررسمی سازمانهای دولتی که قبل از تصویب قانون استخدام کشوری فوت شده اند

ردیف	نام و نام فامیلی	مبلغ مستمری
	وزارت کشور	
۸۰	مرحوم غلامعلی امامقلی خان	۳۶۰۰
۸۱	« علی اصغر خجسته	۳۶۰۰
۸۲	« حیدر والائی	۳۶۰۰
۸۳	« رضا قلعه نوئی	۳۶۰۰
	الف ـ اداره کل ثبت احوال	
۸۴	مرحوم محمدتقی صفائی	۳۶۰۰
۸۵	« سهراب امانی	۳۶۰۰
۸۶	« تقی زرندنیا	۳۶۰۰
۸۷	« قاسم بهرامی	۳۶۰۰
۸۸	« نصرالله سلیمانی غربی	۳۶۰۰
۸۹	« محمدحسن غفوری	۳۶۰۰
۹۰	« سیدمحمدعلی رضوی نعمت الهی	۳۶۰۰
۹۱	« فتح‌الله طوافی	۳۶۰۰
۹۲	« عبدالله فیروزیان	۳۶۰۰

صورت کارمندان متوفای غیر رسمی سازمانهای دولتی که قبل از تصویب قانون استخدام کشوری فوت شده‌اند

ردیف	نام و نام فامیلی	مبلغ مستمری
۹۳	مرحوم ابراهیم حسامی	۳۶۰۰
	ب ـ شهربانی کل کشور	
۹۴	مرحوم حسین آذری	۳۶۰۰
	ج ـ ژاندارمری کل کشور	
۹۵	مرحوم حسین هزارخوانی	۳۶۰۰
	وزارت منابع طبیعی (سازمان جنگلبانی)	
۹۶	مرحوم میرمسعود جلالی	۳۶۰۰
۹۷	» سید احمد میرقاسمی	۳۶۰۰
۹۸	» عبدالله برزو	۳۶۰۰

صورت فوق منضم به قانون برقراری مستمری درباره بازماندگان عده‌ای از کارمندان غیررسمی دولت که قبل از تصویب لایحه قانون استخدام کشوری(۴۵/۳/۳۱) فوت شده اند وهشت نفر دیگر میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

آئین‌نامه انتظامی پزشکی

مصوب ۱۳۴۸/۳/۳ کمیسیونهای مشترك دادگستری و بهداری مجلسین

فصل اول ـ اصول وظائف

مادهٔ۱ ـ پزشکان و دندانپزشکان (که در این آئین‌نامه بطور مطلق پزشك نامیده میشوند) موظفند بدون توجه بملیت، نژاد، مذهب، موقعیت اجتماعی بیماران حداکثر تلاش ممکن را برای درمان آنان بخصوص درموارد سوانح وحوادث بکار برند.

مادهٔ۲ ـ پزشك باید پاکدامن وپرهیزکارباشد ووظایف مربوط به حرفه خود را با وجدان بیدارطبق موازین قانونی واخلاقی اجرا نماید ورفتاراوموجب جلب اعتماد واحترام جامعه نسبت بخود وهمکارانش گردد وروش وگفتار وکرداروشخصیت و زندگی اومایه افتخاروسربلندی جامعه پزشکی باشد.

مادهٔ۳ ـ پزشك باید درانجام وظائف خود رعایت عفت را بنماید.

مادهٔ۴ ـ اسرار بیمارونوع بیماری اوباید محفوظ بماند مگردرموارد مصرح در قانون.

مادهٔ۵ ـ پزشکان باید تعدادی بیمار بپذیرند که قادر بمعاینه ودرمان آنان باشند.

مادهٔ۶ ـ اشتغال بامورمخالف شئون پزشکی ممنوع است.

مادهٔ۷ ـ تحصیل مخارج غیرضروری وایجاد رعب وهراس دربیمارازراه نشان دادن وخامت بیماری بمنظوراستفاده مادی ممنوع است وپزشك فقط میتواند درصورت

وجود عواقب وخیم ویا خطرمرگ با احتیاط لازم ودرنظرگرفتن وضع روانی وعصبی بیمارتا حدودی‌که ضروری بداند باوگوشزد نماید ولی بطورکلی پزشك باید نزدیکان بیماررا درجریان پیش‌بینی خطرات ووخامت بیماری بگذارد .

مادهٔ۸ – تجویزمواد مخدربطوریکه بصورت اعتیاد درآیـد ممنوع است مگر درمواردی‌که بیمارازدردهای شدید بیماریهای غیرقابل علاج رنج ببرد .

مادهٔ۹ – تعیین حق‌العلاج بعنوان قرارداد مقطوع برای درمان بیمار ممنوع است مگردرمورد حق‌العمل جراحی‌وکارهای دندانپزشکی ونظائرآن‌که‌ازطرف‌وزارت بهداری طبق تبصرهٔ ۶ ماده واحده قانون اصـلاح قانون استخدام پزشکان مصوب ۲۹ اردیبهشت ماه ۱۳۲۸ تعیین خواهد شد پزشکان وبیمارستانها ودرمانگاهها مکلف به رعایت دستمزدها ونرخهای مقررازطرف وزارت بهداری هستند .

تبصـره – قراردادهای بیمه‌درمانی وبهداشتی درحدودقوانین ومقررات‌مربوط مجازاست .

مادهٔ ۱۰ – پزشکان مکلفند درمواقعی‌که بمنظورپیشگیری‌ازبیماریهای واگیرو نیزدرهنگام بروزسوانح از طرف مقامات ذیصلاح ازآنان استمداد میشود همکاریهای ممکن را معمول دارند .

مادهٔ ۱۱ – جلب بیمارازمؤسسات بهداشتی ودرمانی دولتی ووابسته بدولت یا خیریه بمطب شخصی وهرنوع استفاده مادی ازاین قبیل بیماران وهمچنین‌جلب بیمار بهـروسیله‌که مخالف شئون پزشکی باشد بطورکلی ممنوع است . و همچنین پزشکان موظف دربیمارستانهای دولتی یا وابسته بدولت وخیریه حق دریافت هیچگونه‌وجهی برخلاف مقررات مؤسسه مربوط به‌هیچ عنوان ازبیماران ندارند .

مادهٔ ۱۲ – هر نوع تبلیغ گمراه‌کننده ازطریق وسائل تبلیغاتی مانند رادیو تلویزیون وآگهی درجراید ونصب آگهی دراماکن ومعابر ممنوع است .

مادهٔ ۱۳ – انتشارمقالات وگزارشهای پزشکی وتشریح مطالب فنی وحرفه‌ای که جنبه تبلیغاتی گمراه‌کننده داشته باشد ممنوع است .

مادهٔ ۱۴ – پزشك نباید ازعناوین علمی که‌قانوناً باوداده نشده‌است استفاده نماید.

مادهٔ ۱۵ – تقسیم حق‌العلاج وپرداخت حق‌کمیسیون به پزشك دیگریا دارو سازیا دندانپزشك یا ماما وسایرشاغلین حرفه‌های وابستهٔ پزشکی وافراد دیگری‌که درجلب واعزام بیماربه پزشك مورد نظرمساعدت‌کرده‌اند ممنوع است .

دریافت حق‌کمیسیون یا پورسانتاژازپزشك دیگریا از مؤسسه‌ای‌که بیمارجهت آزمایش یا بستری شدن به‌آنجا معرفی شده است ممنوع است وهمچنین دریافت حق کمیسیون ازسازندگان ویا وارد کنندگان داروویا مؤسسات سازنده وسائل جراحی و درمانی ویا نمایندگی آنها بمنظورتبلیغ وتوسعه تجارتی کالاهای پزشکی قدغن است و نیزاستفاده ازنام پزشك برای تبلیغات تجارتی کالاهای پزشکی (وسائل جراحی و یا دندانپزشکی یا دارو) درمطبوعات غیر پزشکی ویا نصب این اعلانات درمطب پزشك یا دندانپزشك یا مؤسسات پزشکی ممنوع است درصورتی‌که این استفاده با اجازه بعمل‌آمده باشد پزشك اجازه دهنده مسئول است .

مادهٔ ۱۶ – پزشك مجازنیست برای درمان بیماران خودداروهائی‌که ازطرف مقامات صلاحیتدارپزشکی وداروئی مجازشناخته نشده است تجویز نماید .

تبصره – منظور از مقامات صلاحیتدار مذکور دراین ماده مقامی است‌که مورد تأیید وزارت بهداری باشد .

مادهٔ ۱۷ – درمواردیکه سقط جنین برای سلامت جان مادرلازم باشد پزشك

موظف است دربیمارستان وپس ازمشاوره وتصویب دونفرپزشك دیگراقدام نماید در این صورت ظرف ۲۴ ساعت گزارش امررا با ذکردلیل نام محل واسامی پزشکان مشاور به هیئت مدیره نظام پزشکی ارسال دارد .

تبصره – درصورتیکه درمحل بیمارستان یاپزشك دیگری نباشدوانتقال بیمار بهمحلیکه دارای بیمارستان وپزشك است میسرنشود پزشك میتواند برای حفظ سلامت وجان مادراقدام وگزارش امررا بادلائل کافی بههیئت مدیره نظام پزشکی درعرض ۲۴ ساعت اطلاع دهد .

مادهٔ ۱۸ – درصورتیکه بیمارویا خانواده اوبدون اطلاع پزشك معالج از پزشك دیگری برای درمان بیماردعوت کند پزشك اولی میتواند ازادامه معالجه بیمار خودداری کند مگراینکه این دعوت درمواقع فوری وضروری باشد .

مادهٔ ۱۹ – هرگاه جلسه مشاوره پزشکی توسط پزشك معالج یا بیمار یاکسان اودرخواست شود پزشك معالج باید نام پزشکانی راکه برای این مشورت بربالین بیمار صلاح میداند دراختیاربیماریاکسان اوبگذارد ولی اختیارانتخاب پرشکان مشاوراعم ازپزشکان معرفی شده و یا پزشکان دیگررا نباید ازآنان سلب کرد همین امردرمورد انتخاب آزمایشگاه یا مؤسسات وابسته به امورپزشکی نیزباید رعایت شود .

مادهٔ ۲۰ – پزشك معالج مجازاست درصورت لزوم با جلب موافقت بیمار یا خانواده اوازمشاوره همکاران خود استفاده کند . درصورتیکه بیماریاکسان اوبامشاوره فوق موافقت ننمایند ویا رعایت نظرات پزشك معالج را نکنند پزشك معالج میتواند ازادامه معالجه خودداری کند .

تبصره – پزشك مشاورنمیتواند بدون موافقت پزشك معالج جانشین اوشود مگربدرخواست بیماریاکسان او .

مادهٔ ۲۱ – اشتغال بکارپزشکی درداروخانه‌ها واماکنی ازقبیل محلهای فروش اسباب ولوازم طبی وغیره ممنوع است مگردرمواردی‌که بعلت احتیاج محل نظام پزشکی ضرورت‌آن را تأیید نماید .

مادهٔ ۲۲ – پزشکی‌که دارای‌پروانه دندانپزشکی ویاداروسازی ویا آزمایشگاه نیزباشد بایدیکی ازآنها راشغل اصلی خود انتخاب‌کند وبه‌آن اشتغال ورزد مگر در مواردی‌که نظام پزشکی ضرورت آنرا بعلت احتیاج محل تأیید نماید .

مادهٔ ۲۳ – فروش داروازطرف پزشکان‌به بیماران درمطب شخصی ممنوع‌است وهرگونه داروئی‌که به‌بیمار تجویزمیشود بایستی نام‌دارو وطرز استعمال آن‌دراختیار بیمار باشد .

مادهٔ ۲۴ – کلیه پزشکان درمواردی‌که حقوق ناشیه ازحرفه پزشکی آنان تضییع شده‌ویا بمناسبت حرفه‌خود مورد تعدی واجحاف قرارگیرند از حمایتهای نظام پزشکی برخوردار خواهند شد .

فصل دوم ـ پزشکان ونظام پزشکی

مادهٔ ۲۵ – پزشکان‌کشور بایدظرف سه‌ماه ازتاریخ‌آگهی سازمان نظام‌پزشکی مرکزی طبق فرمهای معین تقاضای ثبت‌نام درنظام پزشکی مرکزی نمایند .

تبصرهٔ ۱ – نظام پزشکی شهرستانها موظفند اسامی پزشکانی‌که ازحوزه آن نظام پزشکی خارج یاوارد میشوند به‌هیئت مدیره نظام پزشکی مرکزی اطلاع‌دهند.

تبصرهٔ ۲ ـ کارت عضویت پزشکان مقیم شهرستان ازنظام‌پزشکی همان‌شهرستان ودرصورت نبودن نظام پزشکی درآنشهرستان ازنظام پزشکی.نزدیکترین شهرستان صادر میگردد .

تبصرهٔ ۳ – مقررات ثبت‌نام وروابط پزشکان ونظام‌های پرشکی با یکدیگر

طبق آئین‌نامه‌ای خواهد بودکه به‌تصویب هیئت مدیره نظام پزشکی مرکزی خواهد رسیدکه رعایت آن‌برای مشمولین این‌آئین‌نامه الزامی است .

مادهٔ ۲۶ – پزشکان تازمانی‌که بترتیب فوق ثبت‌نام ننموده‌اند اجـازه اشتغال بحرفه‌های پزشکی درحوزه نظام پزشکی مربوطه ندارند جزدر موارد ضروری .

تبصـره – در موردپزشکانی‌که ازخارج‌واردکشور میشوند وهمچنین پزشکانی که ازدانشکده های داخلی فارغ‌التحصیل میگردند مدت سه‌ماه مقرر در مادهٔ ۲۵ از تاریخ اخذ پروانه پزشکی احتساب خواهد شد .

مادهٔ ۲۷ – تازمانی‌که نظام‌پزشکی درشهرستانی تشکیل نگردیده صدورکارت عضویت وهمچنین رسیدگی بامور پزشکی آنشهرستان بعهده نظام پزشکی نزدیکترین شهرستان است .

مادهٔ ۲۸ –کارت عضویت‌صادر ازنظام پزشکی مربوط به‌هرشهرستان اختصاص به‌همان شهرستان دارد ودرصورتیکه پزشکی بخواهد بشهرستان دیگری منتقل‌گردد اشتغال بکار پزشکی درمحل جدید مستلزم ثبت‌نام درنظام پزشکی همـان شهرستان خواهد بود . نظام پزشکی محل جدید باید پرونده مربوط به‌ثبت‌نام وسوابق‌کارپزشك متقاضی انتقال‌را ازشهرستان سابق خواسته ودرپرونده مربوط ضبط نماید .

مادهٔ ۲۹ – پزشکان مکلفند محل‌کار خودودر صورت تغییرآن محل جدید را بانشانی کامل بنظام پزشکی حوزه قبلی‌وحوزه‌جدید اطلاع دهند .

مادهٔ ۳۰ – درصورتیکه پزشکی بخواهد دریك حوزه نظـام پزشکی دارای بیش ار یك مطب باشد اجازه تأسیس مطب دیگربا هیئت مدیره نظـام پزشکی مربوط میباشد .

مادهٔ ۳۱ ــ مفاد سرنسخه هــا وتابلوها ورنـگ واندازه وسایر مشخصات آنها بایدطبق نمونه‌ای باشدکه ازطرف نظام پزشکی مرکزی مقرر میگردد .

فصل سوم ــ مجازاتهای انتظامی

مادهٔ ۳۲ ــ مجازاتهای انتظامی برحسب اهمیت تخلفات بقرار زیراست :

۱ ــ اخطار شفاهی درحضور هیئت مدیره نظام پزشکی .

۲ ــ اخطارکتبی بدون درج در پرونده .

۳ ــ اخطارکتبی بادرج درپرونده .

۴ ــ توبیخ شفاهی درحضور هیئت مدیره نظام پزشکی .

۵ ــ توبیخ کتبی .

۶ ــ توبیخ کتبی بادرج درنشریه‌های سازمان نظام‌پزشکی وجوامع‌پزشکی‌وابسته.

۷ ــ محرومیت ازاشتغال بحرفه های پزشکی درمحل ارتکاب تخلف . ازسه‌ماه تایکسال .

۸ ــ محرومیت ازاشتغال بحرفه های پزشکی ازیك تاسه ماه درتمام‌کشور .

۹ ــ مجرومیت ازاشتغال بحرفه‌های پزشکی بیش‌ازسه مادتایکسال درتمام‌کشور

۱۰ ــ محرومیت از اشتغال بحرفه های پزشکی بیش از یکسال تاسه سال در تمام‌کشور .

مادهٔ ۳۳ ــ مجازاتهای مذکور درمادهٔ ۳۲ بشرح زیر با تخلف ازمقررات این آئین‌نامه منطبق میگردد :

متخلفین ازماده یك برحسب مورد بیکی ازمجازاتهای بندهای ۲ـ۳ـ۴ـ۵

متخلفین ازماده دوم برحسب‌مورد بیکی ازمجازاتهای بندهای ۱ـ۲

»	سوم	»	»	۷ـ۸ـ۹ـ۱۰
»	چهارم	»	»	۱ـ۲ـ۳ـ۴ـ۵
»	پنجم	»	»	۱ـ۲
»	ششم	»	»	۳ـ۴ـ۵ـ۶
»	هفتم	»	»	۲ـ۳ـ۴ـ۵ـ۶ـ۷
»	هشتم	»	»	۶ـ۷
»	نهم	»	»	۶ـ۷
»	دهم	»	»	۴ـ۵ـ۶
»	یازدهم	»	»	۵ـ۶ـ۷ـ۸ـ۹
»	دوازدهم	»	»	۴ـ۵ـ۶
»	سیزدهم	»	»	۴ـ۵ـ۶
»	چهاردهم	»	»	۵ـ۶
»	پانزدهم	»	»	۶ـ۷ـ۸ـ۹
»	شانزدهم	»	»	۵ـ۶ـ۷
»	هفدهم	»	»	۹ـ۱۰
»	نوزدهم	»	»	۵ـ۶
»	تبصره مادهٔ ۲۰	»	»	۱ـ۲ـ۳ـ۴ـ۵
»	مادهٔ بیست ویکم	»	»	۴ـ۵
»	مادهٔ بیست ودوم	»	»	۴ـ۵
»	مادهٔ بیست وسوم	»	»	۴ـ۵

مادهٔ ۳۴ ـ غیر ازمجازات بند ۱ و ۲ سایر مجازاتهای مقرر درمادهٔ ۳۳ بکلیه نظام پزشکی های ایران اعلام میگردد بعلاوه مجازاتهای مقرر دربندهای ۷ـ۸ـ۹ـ۱۰ بعد ازقطعیت دریکی ازروزنامه هـای کثیرالانتشار محل اقامت شخص متخلف و مرکز درج خواهدگردید .

مادهٔ ۳۵ ـ درصورتیکه شخص متخلف دراستخدام دولت یادرمؤسسات خصوصی مشغول کار باشد مجازاتهای مقرر درماده بالاکتباً بمؤسسه ای که درآن بخدمت اشتغال دارد نیزاعلام خواهد شد .

مادهٔ ۳۶ ـ هرگاه پزشکی که مرتکب یکی ازتخلفات مذکور دراین آئیننامه شده ظرف دوسال ازتاریخ محکومیت مجدداً مرتکب همان عمل شود برحسب موردبیکی ازمجازاتهای شدیدتر ازمجازات قبلی محکوم میشود .

فصل چهارم ـ تعقیب ودادرسی

الف ـ تشکیلات :

مادهٔ ۳۷ ـ مرجع تعقیب ورسیدگی بتخلفات انتظامی پزشکان درهر حوزه نظام پزشکی دادسرا ودادگاههای انتظامی نظام پزشکی است .

مادهٔ ۳۸ ـ دادسرای انتظامی تشکیل میشود از دادستان وعدهٔ کافی دادیار که ازطرف هیأت مدیره نظام پزشکی بارأی مخفی وبـه اکثریت آراء تاپایان دوره عمل هیأت مدیره ازبین اعضای آن هیأت ویاسایر اعضای نظام پزشکی محل انتخاب میگردد .

تبصـره ـ درنقاطی که امکان داشته بـاشد حداقل یکی از دادیـاران از بین دندانپزشکان عضو هیأت مدیره انتخاب میشود .

مادهٔ ۳۹ ـ دادستان یکی از دادیاران رابمعاونت اول خود انتخاب میکند تا درغیاب ویابدستور اوانجام وظیفه کند .

مادهٔ ۴۰ - دادگاه انتظامی نظام پزشکی عبارت است از :

دادگاه بدوی ودادگاه تجدید نظر .

مادهٔ ۴۱ - اعضاء دادگاههای انتظامی ازبین اعضاء هیئت مدیره ویاشورای انتظامی ویاسایر اعضاء نظام پزشکی بانتخاب هیأت مدیره نظام پزشکی بارأی مخفی وبهاکثریت آراء برای مدت‌عمل‌هیأت مدیره‌معین میشوند .

تبصره - دادستان واعضاء دادگاههای انتظامی باید لااقل ده سال ودادیاران حداقل پنجسال سابقه حرفه پزشکی داشته باشند .

مادهٔ ۴۲ - دادگاه بدوی ازسه عضو اصلی ویك‌عضو علی‌البدل ودادگاه تجدید نظر از۵ عضواصلی ویك‌عضو علی‌البدل تشکیل میگردد وریاست هریك ازدادگاهها به‌انتخاب رئیس هیأت مدیره نظام پزشکی ازبین اعضاءآن دادگاه خواهد بود .

مادهٔ ۴۳ - تعداد دادگاههای بدوی وتجدید نظروترتیب تقسیم‌کاربین‌دادگاهها ازطرف رئیس هیأت مدیره معین میگردد .

ب - طرز تعقیب ورسیدگی :

مادهٔ ۴۴ - دادسرای انتظامی نظام پزشکی درموارد زیرمکلف برسیدگی و تعقیب انتظامی تخلفات پزشکان است :

۱ - وصول شکایت ازطرف شاکی خصوصی .

۲- اعلام تخلف از طریق مراجع قضائی یا اداری .

۳- اعلام تخلف از طرف هیأت مدیره یا شورای انتظامی پزشکی .

مادهٔ ۴۵- شکایات باید باامضاء وشامل نشانی‌کامل شاکی وشخص طرف شکایت باشد و بشکایات بدون امضاء یا با امضاءهای مستعار ترتیب اثر داده نمیشود .

تبصره – اگر اعلام‌کنندهٔ تخلف تقاضاکندکه نام اوفاش نشود و نظام پزشکی موضوع را طبق بند ۳ مادهٔ ۴۴ قابل رسیدگی بداند مکلف است تا پایان دادرسی نام اورا مکتوم نگاهدارد.

مادهٔ ۴۶ – شکایت و اعلام تخلف از طریق دبیرخانهٔ نظام پزشکی بدادسرا ارسال میشود.

مادهٔ ۴۷ – دادسرا مکلف است شکایات یا اعلامات مربوط بتخلفات را بنحو مقتضی مورد رسیدگی قرار دهد و پس از تحقیقات لازم در صورتیکه عقیده بروقوع تخلف پیداکندکیفرخواست صادر وبدادگاه بدوی ارسال دارد ودرصورتیکه شکایت را وارد نداند قرار منع تعقیب صادر نماید.

مادهٔ ۴۸– قرارمنع تعقیب بنظام پزشکی‌ابلاغ میشوددرصورتیکه نظام پزشکی با قرار مزبور موافق نباشد نظرخودرا برتعقیب طرف شکایت ظرف ده روز بدادسرای مربوطه اعلام میدارد ودادسرا بتبعیت از نظر نظام پزشکی بصدورکیفرخواست مبادرت مینماید و در غیراینصورت قرارمنع تعقیب بشاکی ابلاغ میشود.

مادهٔ ۴۹ – پس از وصول کیفرخواست رونوشت آن ازطرف دفتر دادگاه برای ابلاغ بطرف شکایت ارسال میشود که ظرف ده روزبه آن جواب بدهد.

مادهٔ ۵۰ – پس ازوصول پاسخ یادرصورتیکه درمهلت مقررپاسخی نرسید در انقضای مهلت فوق دفتر پرونده را بدادگاه ارسال میدارد و دادگاه درصورتیکه پرونده برای صدور رأی آماده باشد رسیدگی و رأی صادرمیکند ودرصورتیکه توضیحی‌لازم باشد وقت رسیدگی معین وشخص‌یا اشخاصی راکه توضیح آنان لازم است اعم ازشاکی یادادستان یاشخص طرف شکایت وشهود (درصورتیکه شهودی معرفی‌شده باشند) برای استماع توضیحات آنان احضارمینماید.

درهرحال وقت رسیدگی بدادستان ودرصورت لزوم بشاکی وطرف شکایت نیز ابلاغ میشود ولی عدم حضور احضارشدگان مانع صدور رأی نخواهد بود .

مادهٔ ۵۱ ـ دادگاه میتواند درصورت لزوم نظر کارشناس را برای تکمیل رسیدگی بموضوع اتهام بخواهد .

مادهٔ ۵۲ ـ رأی دادگاه باید بشاکی وطرف شکایت ودادستان ابلاغ شود .

مادهٔ ۵۳ ـ موارد رد وامتناع دادستان ودادیاران ودادرسان همان است که طبق قانون آئین دادرسی مدنی برای دادرسان دادگاههای عمومی مقرر گردیده است .

مادهٔ ۵۴ ـ مؤسسات درمانی وبهداشتی وسایر مراجع مربوط (اعم از دولتی و غیردولتی) مکلفند دلائل وپرونده‌ها واطلاعاتی راکه دادگاهها یا دادسرای انتظامی نظام پزشکی از آنها مطالبه میکنند تاآنجاکه بتخلف منتسبه مربوط است حداکثر تا یکماه دردسترس آنها قراردهند .

مادهٔ ۵۵ ـ صدور قرار موقوفی تعقیب پزشك درمراجع قضائی و یامحکومیت او درمحاکم مانع تعقیب انتظامی وی ازطرف نظام پزشکی نخواهد بود .

مادهٔ ۵۶ ـ دررسیدگی بتخلفات انتظامی درصورتیکه دادسرا یادادگاه بمواردی که جنبه جزائی داشته باشد برخورد نمایند مکلفند موضوع را ازطریق نظام پزشکی برای طرح درمراجع قضائی اعلام دارند .

مادهٔ ۵۷ ـ دادستان درتمام موارد ومحکوم علیه فقط در مورد مجازاتهای بندهای ۷ـ۸ـ۹ـ۱۰ میتواند ظرف ده روز ازتاریخ ابلاغ رأی بدوی تقاضای تجدید نظر نماید .

مادهٔ ۵۸ ـ ترتیب رسیدگی تجدید نظر مانند مرحله بدوی است .

مادهٔ ۵۹ ـ رأی دادگاه تجدید نظر قطعی ولازم الاجرا است .

مادهٔ ۶۰ ـ مرجع شکایت انتظامی از دادستان ـ دادیاران ودادرسان دادگاهها راجع بوظایف انتظامی آنان هیئت مدیره نظام پزشکی مرکزی است ودرصورتیکه هیأت مدیرهٔ مرکزی باکثریت آراء تخلف را محرز تشخیص دهد متخلف را برحسب مورد بانفصال ازسمت تصدی دردادسراودادگاههای انتظامی ویایك تاسه دوره محرومیت ازحق انتخاب شدن درهیأت مدیره ویاشورای انتظامی نظام پزشکی ویامحرومیت از تمام مراتب فوق محکوم مینماید. رأی صادره قطعی است وکسی که ازعمل متخلف متضرر شده است میتواند باستناد رأی هیأت مدیره مرکزی برای جبران خسارت وارده بمحاکم عمومی مراجعه نماید .

مادهٔ ۶۱ ـ مدت مرورزمان تعقیب انتظامی تخلفات مذکور دراین آئین نامه یکسال از تاریخ ارتکاب تخلف مورد شکایت ویاآخرین اقدام تعقیبی است .

تبصره ـ درمورد مادهٔ ۵۶ مرورزمان از تاریخ خاتمه یافتن اقدامات قانونی درمراجع عمومی شروع میشود .

ج ـ ابلاغ:

مادهٔ ۶۲ ـ کلیه اوراق که طبق این آئین نامه باید بشاکی وطرف شکایت ابلاغ شود به بهداری هرمحل ارسال میشود که رأساً یا بوسائل مقتضی نسبت بهابلاغ آن اقدام نماید.

مادهٔ ۶۳ ـ اعلام قرارمنع تعقیب بنظام پزشکی ونیز ابلاغ احکام وسایر اوراق به دادستان ازطریق دبیرخانه نظام پزشکی صورت خواهد گرفت .

مادهٔ ۶۴ ـ درصورتیکه دادگاه برای استماع توضیحات طرفین یاکسان دیگر

تعیین جلسه را لازم بداند باید تاریخ جلسه طوری تعیین شود که بین ابلاغ دعوتنامه و تاریخ جلسه کمتر از ده روز نباشد .

مادهٔ ۶۵ـ کلیه پزشکان و همچنین تمام نظام پزشکی های کشور مشمول و تابع مقررات این آئین نامه هستند .

آئین نامه فوق مشتمل بر ۶۵ ماده و دوازده تبصره بترتیب درجلسات ۱۳۴۸/۲/۲۴ کمیسیون مشترك بهداری و ۱۳۴۸/۳/۳ کمیسیون مشترك دادگستری مجلسین باستناد مادهٔ ۱۱ قانون نظام پزشکی و تبصره الحاقی بمادهٔ ۱۰ قانون مزبور بتصویب رسیده وصحیح میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی　　رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

اصلاح آئین نامهٔ اجرائی ماده (۱) قانون اجازه کشت محدود خشخاش وصدور تریاك

مصوب ۱۳۴۸/۳/۴ کمیسیون‌های اصلاحات ارضی و بهداری وداد گستری مجلسین

مادهٔ ۱ ـ وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی در اجرای مادهٔ ۱ قانون اجازه کشت محدود خشخاش و صدور تریاك هرسال صورت اسامی مناطق و مساحت مورد نیاز برای کشت خشخاش را بهیئت وزیران جهت تصویب پیشنهاد میکند.

مادهٔ ۲ ـ در مناطق و مساحتی که طبق مادهٔ یکم قانون با تصویب هیئت دولت تعیین میشود وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی مجاز است برای کشت خشخاش بشرکتهای سهامی زراعی و شرکتهای تعاونی روستائی یا کشاورزان طبق شرایطی که تعیین خواهدکرد اجازه کشت خشخاش را داده و اینقبیل شرکتهای سهامی زراعی و شرکتهای تعاونی روستائی و کشاورزان موظفند محصول خودرا (شیره تریاك) پس از برداشت برابر قیمتی که به پیشنهاد وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و تصویب هیئت دولت برای هر دوره کشت تعیین خواهدشد درمحل بنمایندگان وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی (مجریان طرح) بفروشند.

مادهٔ ۳ ـ مدیران عامل شرکتهای سهامی زراعی درحوزه عمل خود وسرپرستان حوزه‌های تعاونی روستائی در منطقه‌ایکه وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی

تعیین میکند مسئول نظارت مستمر در امر کشت، وداشت خشخاش و برداشت و تحویل محصول (شیره تریاك) میباشند وعلاوه بر ایــن وزارت اصلاحــات ارضی و تعــاون روستائی در هــر منطقه نماینده مخصــوصی را بنام مجری طرح تعیین و معرفــی خواهد کرد .

تبصره ـ وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی هرسال مساحت ومشخصات مناطق کشت و اسامی مدیران عامل شرکتهای سهامی زراعی و سرپرستان حوزه هــای تعاونی‌روستائی مسئول و مجریان طرح و سایرکسانیکه اجازه‌کشت‌خشخاش به آنها داده شده برحسب مورد به‌ژاندارمری کل کشور و درصورت‌لزوم‌بسایرمراجع‌صلاحیتدار اعلام خواهدکرد تادرمناطق مجاز تحت‌کشت‌نظارت و مراقبت‌مستمر رااعمال کنند . وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی برای هریك از مدیران عامل شرکتهــای سهامی زراعی و شرکتهای تعاونی روستائی مناطق‌مجاز برای‌کشت‌خشــخاش بــرگهای شناسائی مخصوصی تهیه‌خواهدکرد در این برگها مشخصات مدیران‌عامل‌مربوط و‌میزان ومحدوده منطقه مجاز زیرکشت تعیین‌خواهدشد .

مادهٔ۴ ـ اعتبار لازم برای خرید محصول (شیره تریاك) شرکتهای سهامی‌زراعی و شرکتهای تعاونی‌روستائی وکشاورزان وهمچنین‌پاداش‌مسئولین امر و سایرهزینه‌های احتمالی بموجب طرحیکه‌وسیله وزارت‌اصلاحات‌ارضی و‌تعاون‌روستائی‌برای هر دوره کشت تهیه خواهدشد ازمحل اعتبارات سازمان برنامه‌پرداخت‌میشود .

مادهٔ۵ ـ مأمورین و نمایندگان وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائــی (مذکور درمادهٔ سوم این‌آئین‌نامه و تبصرهٔ‌آن) موظفند شیره‌جمع‌آوری‌شده تریاك‌رادر مقابل تنظیم صورت‌مجلس تحویل و تحول بنمایندهٔ مرجعی‌که ازطرف دولت تعیین خواهدشدتحویل‌نمایند .

مادهٔ ۶ - کشت بهاره خشخاش درسال جاری (سال ۱۳۴۸) نیز تابع مقررات این آئین نامه خواهدبود.

اصلاحی فوق مشتمل بر ۶ ماده و یك تبصره که به استناد مادهٔ ۹ قانون اجازه کشت محدود خشخاش وصدور تریاك مصوب اسفندماه ۱۳۴۷ درجلسهٔ ۴۸/۲/۲۸ کمیسیونهای اصلاحات ارضی و دادگستری و جلسهٔ ۴۸/۲/۲۹ کمیسیون بهداری مجلس سنا بتصویب رسیده بود در تاریخ ۴۸/۳/۳ بتصویب کمیسیون اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و درتاریخ ۴۸/۳/۴ بتصویب کمیسیونهای بهداری و دادگستری مجلس شورای ملی رسیده و صحیح است.

رئیس مجلس شورای ملی - عبدالله ریاضی

قانون اصلاح قانون پرداخت کمك کرایه مسکن به‌درجه‌داران و افراد کادر ثابت و همردیفان آنان مشمول قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۸/۳/۵

مادهٔ واحده ـ قانون پرداخت کمك کرایه‌مسکن بدرجه‌داران و افرادکادرثابت وهمردیفان آنان‌مشمول قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی‌مصوب۱۳۴۷/۴/۱۳ بشرح زیر اصلاح میشود :

بدولت اجازه داده میشود از اول‌فروردین سال ۱۳۴۷ بدرجه‌داران و افرادکادر ثابت و همردیفان آنان مشمول قانون استخدام نیروهای مسلح‌شاهنشاهی مادام‌که از خانه‌های سازمانی استفاده‌نمیکنند‌کمك‌کرایه‌مسکن بشرح‌زیرپرداخت‌کنند .

ستوان یاران ، افسر یاران و استواران وهمردیفان آنان‌که متأهل‌باشندماهانه ۶۵۰ ریال .

گروهبانان و افراد متأهل وهمردیفان‌آنان‌ماهانه ۵۰۰ ریال .

ستوان یاران ــ افسر یاران ـ استواران ــ گروهبانان و افـراد کادر ثابت و همردیفان‌آنان درصورتیکه‌مجرد‌باشندماهانه۲۵۰ ریال .

تبصره ــ درجه‌داران و افرادیکه‌دارای اولاد تحت‌تکفل‌بوده‌ولی‌همسر ندارند ازکمك‌کرایه‌مسکن درجه‌داران و افراد متأهل‌استفاده‌خواهندنمود .

قانون فوق مشتمل بر یك ماده و یك‌تبصره که‌درجلسهٔ‌روز یکشنبه‌هفتم‌اردیبهشت ماه یکهزاروسیصدوچهل‌وهشت بتصویب‌مجلس‌شورای‌ملی رسیده‌بوددرجلسهٔ روز دوشنبه پنجم‌خردادماه‌یکهزاروسیصدوچهل‌وهشت‌شمسی بتصویب‌مجلس‌سنارسید .

رئیس مجلس سنا ــ جعفرشریف امامی

قانون پیش گیری ومبارزه با خطرات سیل

مصوب ۱۳۴۸/۳/۵

مادهٔ۱ – بمنظورحفظ جان ومال مردم ازخطرات سیل وتأمین بهداشت‌عمومی وزارت‌کشورمکلف است بلافاصله پس ازتصویب این قانون‌کلیه اقدامات لازم را برای حفظ واصلاح واحداث مسیل وسیل برگردان وکشیدن‌کانال فاضل‌آب بعمل‌آورده واز کلیه اراضی ومستحدثات وساختمانهای متعلق بدولت ومؤسسات یااشخاص اعم‌ازحقیقی یاحقوقی درهر نقطه‌که برای تأمین منظورهای مذکورضرورت داشته‌باشد استفاده‌نموده وتصرف یاتملك‌کند . درنقاطی‌که شهرداری وجوددارد اراضی ومستحدثات‌وساختمانهای مورد تصرف یا تملك ازطرف وزارت‌کشور دراختیار شهرداری قرارخواهدگرفت تا شهرداری خسارت مربوط را بترتیب مقرردراین قانون بپردازد .

درهر نقطه‌که استفاده ازاراضی ومستحدثات وساختمانها طبق این قانون ضروری باشدکلیه مالکین ومتصرفین مکلف‌اند ازتاریخ اخطاریا آگهی شهرداری برحسب اقتضا ظرف مدتی‌که حداکثرازیکماه بیشترنخواهد بود اراضی ومستحدثات وساختمان رادر اختیارشهرداری قراردهند ودرغیراینصورت ازطرف شهرداری اقدام بتصرف ویا تملك خواهد شد .

تبصرهٔ ۱ – درصورتیکه اراضی موردلزوم طبق تشخیص وزارت‌کشور بموجب مدارك یا نقشه‌ها وعکسهای هوائی موجود قبلا مسیل یادرحریم‌قانونی‌آن بوده اعم از

اینکه بایرویا ساختمانهائی درآنها احداث شده باشد ودرتصرف متجاوزین اصلی یا قائم‌مقام قهری آنان باقی مانده باشد مجاناً به تملك شهرداری درخواهدآمد ولی‌ذینفع میتواند درصورتیکه مدعی حقی باشد بمراجع قانونی مراجعه نماید .

درصورتیکه نسبت باین قبیل اراضی ومستحدثات بعد از تاریخ اول اسفند ماه ۱۳۴۷ نقل وانتقالاتی صورت‌گرفته باشد انتقال دهنده مسئول جبران خسارات انتقال گیرندگان خواهد بود .

تبصرهٔ ۲ - شهرداری مکلف است بها ویا خسارت ناشی از تصرف و تملك اراضی ومستحدثات وساختمانهای موضوع تبصرهٔ یك را که قبل ازتاریخ اول اسفند ماه ۱۳۴۷ برابرموازین قانونی به ملکیت اشخاص درآمده باشد برحسب موردطبق تشخیص کمیسیون فنی پرداخت نماید ونظرکمیسیون قطعی است .

آئین‌نامه مربوط به تشکیل‌کمیسیون موضوع این تبصره ازطرف وزارت‌کشور تهیه وبتصویب‌کمیسیونهای‌کشورمجلسین خواهد رسید .

بها ویا خسارتی‌که ازطرف شهرداری باین‌قبیل اشخاص پرداخت میشودبانضمام زیان دیرکرد بمأخذ قانونی ازمتجاوزاصلی بارعایت تبصرهٔ یك‌مادهٔ ۱۳قانون‌نوسازی وعمران شهری ازطریق اجرای ثبت وصول خواهد شد .

تشخیص متجاوزاصلی وتعیین تمام یا قسمتی ازوجوه پرداختی شهرداری‌که باید ازمتجاوزاصلی وصول شود با کمیسیونی خواهد بودکه از وزرای‌کشور ودادگستری و آبادانی ومسکن ویا نمایندگان‌آنها تشکیل میگردد .

تبصرهٔ ۳ - درمورد اراضی ومستحدثات وساختمانهائیکه مشمول تبصرهٔ یك و دو نمیباشدشهرداری‌مکلف‌است‌بهاویاخسارت ناشی از تصرف وتملك‌خودرا برحسب‌مورد طبق تشخیص کمیسیون فنی‌مذکوردر تبصره دوپرداخت‌کند .

مادهٔ۲ - بمنظور کمك بتأمین هزینه‌های موردنیاز برای اقدامات اجرائی مقرر درمادهٔ یك انجمن‌های شهرمکلفند عوارض مخصوصی براراضی وساختمانهاومستحدثات و مؤسسات تولیـدی و بازرگانی و حق کسب وپیشه و سایر منابعی که مقتضی بداننـد برقرار نمایند .

تبصرهٔ ۱ - درصورت عدم پرداخت عوارض مزبورازطرف مؤدیان ظرف مدتی که ازطرف شهرداریها اعـلام خواهد شد جریمه‌ای معادل نصف عوارض مزبور نیـز تعلق خواهدگرفت ونسبت بوصول آن طبق قانون شهرداریها عمل خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ - کلیـه عوایـد حاصله منحصراً برای مصارف مقرر در این قانون اختصاص داشته ودرصورت تخلف عمل مرتکب درحکم تصرف غیـرقانونی در اموال دولت میباشد .

مادهٔ۳ - مصوبات انجمن‌های شهردراجرای‌این قانون پس ازتأییدوزارت‌کشور بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

مادهٔ۴ - وزارت‌کشورمجازاست اجرای مادهٔ یك را درخارج ازمحدودهٔشهرها وهمچنین درروستاهای‌کشوردر نقاطی‌که ضروری تشخیص دهد بمورد اجرا بگذارد . پرداخت بها یا جبران خسارت ناشیه ازاجرای این ماده بارعایت شقوق مذکوردرمادهٔ یك بعهدهٔوزارت‌کشورخواهد بود .

مادهٔ۵ - بـرای مبارزه بـا خطرسیل وسایرحوادث طبیعی در سراسر مملکت وزارتخانه‌ها و سازمانهای دولتی مکلف هستند کلیـه امکانات خود را دراختیاروزارت کشورقراردهند .

مادهٔ۶ - آئین‌نامه‌های اجرائی این قانون به‌استثنای‌آئین‌نامه موضوع تبصرهٔ۲ مادهٔ یك بوسیله وزارت‌کشورتهیه وبتصویب هیئت دولت خواهد رسید .

مادهٔ۷– این قانون پس از تصویب در نقاطی‌که ازطرف وزارت‌کشوراعلام‌میشود بلافاصله بمورد اجرا گذاشته خواهد شد .

مادهٔ۸ – وزارت‌کشوروشهرداریها مأموراجرای این‌قانون هستند .

قانون فوق مشتمل برهشت ماده وپنج تبصره‌که درجلسهٔ سه‌شنبه نهم اردیبهشت ماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔروز دوشنبه پنجم خردادماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنارسید.

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی

تصمیم متخذه کمیسیون مشترك دارائی مجلسین دائربالحاق بند۸ بماده ۵ الحاقی بآئین‌نامه اجرائی قسمت اول تبصرهٔ ۲۹ قانون بودجه سال ۱۳٤٤ کل کشور

مصوب ۸ر۳ر۱۳۴۸ کمیسیون مشترك دارائی مجلسین

مادهٔ واحدهـ بمادهٔ ۵ الحاقی بآئین‌نامه اجرائی قسمت اول تبصرهٔ ۲۹ قانون بودجه سال ۱۳۴۴ کل‌کشور مصوب بیست ونهم تیرماه ۱۳۴۵ کمیسیون مشترك دارائی مجلسین بند۸ بشرح زیراضافه میشود :

۸ـ پرداخت پاداش ازمحل وجوه صدی‌دووصولی موضوع تبصره ذیل مادهٔ ۲۹۲ قانون مالیاتهای مستقیم مصوب ۲۸اسفند ماه‌سال ۱۳۴۵ بمستخدمین زیرجهت شرکت درکمیسیون مربوط به‌تشخیص وزارت دارائی حداکثر تاروزی‌پانصدریال :

الفـ نمایندگان ادارات‌کشاورزی موضوع مادهٔ۱۱ قانون مالیاتهای مستقیم .

ب ـ ارزیابان اداره‌کل ثبت‌اسناد ورؤسای ادارات ثبت‌اسناد واملاك‌شهرستانها یانمایندگان آنهاموضوع تبصره‌مادهٔ۲۳ ومادهٔ۳۸ قانون مالیاتهای مستقیم .

تصمیم فوق‌مشتمل بریك‌ماده باستناد تبصرهٔ۲۷ قانون متمم بودجه‌سال ۱۳۴۴کل کشور درتاریخ روزپنجشنبه هشتم خرداد ماه یکهزار و سیصد وچهل وهشت از طرف کمیسیون مشترك دارائی مجلسین اتخاذ گردیده وصحیح است .

رئیس مجلس شورای ملی ـ
عبدالله ریاضی

رئیس مجلس‌سنا ـ
جعفرشریف امامی

قانون فارغ‌التحصیلان آموزشگاه خلبانی هواپیماهای سبک و هلیکوپتر ارتش شاهنشاهی

مصوب ۱۱ر۱۳۴۸/۳

مادهٔ واحده ـ فارغ‌التحصیلان آموزشگاه خلبانی هواپیماهای سبک و هلیکوپتر ارتش شاهنشاهی که شرط ورود بآن دارا بودن حداقل کارنامه قبولی سال چهارم دبیرستان در رشته‌های ریاضی و طبیعی میباشد بدرجه ستوان یار سومی نائل خواهند شد.

تبصرهٔ ۱ـ کسانیکه برابر مقررات این قانون بدرجه ستوان یار سومی نائل میگردند ازلحاظ ترفیعات وحقوق ومزایا مشمول مقررات قانون تبدیل درجه استوار یکمهای خلبانی وفنی نیروی‌هوائی بستوان‌یارسومی مصوب ۳۸/۱۰/۱۵ خواهند بود.

تبصرهٔ ۲ـ آئین‌نامه اجرائی این قانون توسط نیروهای زمینی و هوائی شاهنشاهی تهیه وبتصویب وزارت جنگ خواهد رسید.

قانون فوق‌مشتمل بریك‌ماده ودو تبصره پس‌از تصویب مجلس سنا در تاریخ روز دوشنبه بیست‌ونهم‌اردیبهشت‌ماه ۱۳۴۸ درجلسهٔ روزیکشنبه یازدهم خردادماه یکهزار وسیصدوچهل‌وهشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون مصونیت سیاسی دبیرخانه همکاریهای عمران منطقه‌ای و کارمندان آن

مصوب ۱۳۴۸/۳/۱۲

مادهٔ واحده- بدولت اجازه داده میشود :

۱- بدبیرخانه همکاری عمران منطقه‌ای مزایا و مصونیت‌های دیپلماتیك اعطاء نماید.

۲- دبیرکل ومدیران ومعاونین وکارمندان اداری وفنی غیر ایرانی دبیرخانه را که ازطرف دولت متبوع خودمنصوب ومأمورمیشوند پس‌ازمعرفی بدولت ایران ازهمان مزایاومصونیتهائی‌که نسبت بکارمندان همردیف آنها درمأموریتهای دیپلماتیك خارجی درایران معمول میباشد برخوردار نماید.

قانون فوق مشتمل بریك ماده‌که درجلسهٔ روز پنجشنبه بیست وهشتم فروردین ماه یکهزار و سیصدو چهل و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دوشنبه دوازدهم خرداد ماه یکهزار و سیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

رئیس مجلس سنا- جعفر شریف امامی

قانون امور تشکیلاتی واستخدامی وزارت امور خارجه

مصوب ۱۲ر۳ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده- بوزارت امور خارجه اجازه داده میشود مقررات تشکیلاتی و استخدامی وانضباطی ومالی مخصوص بخود راتنظیم وپس‌ازتصویب کمیسیونهای خارجه ودارائی و استخدام مجلسین سنا وشورای ملی بطور آزمایشی بموقع‌اجرا بگذارد.

دولت مکلف‌است حداکثر تاسه‌سال از تاریخ تصویب این قانون اصلاحاتی راکه ضمن‌اجرای‌مقررات‌مذکورلازم بداند تعیین و براساس‌آن‌اصلاحات‌لایحه‌قانونی نهائی‌را تهیه وبمجلسین تقدیم نمایدوتاتصویب نهائی لایحه مذکور مقررات مصوبه‌کمیسیونهای دارائی واستخدام وخارجه مجلسین موضوع این‌ماده قوت قانونی خواهد داشت.

قانون بالامشتمل بریك‌ماده‌که درجلسهٔ روزیکشنبه هفتم اردیبهشت ماه‌یکهزار وسیصد وچهل‌وهشت بتصویب‌مجلس شورای ملی رسیده‌بود درجلسهٔ روزدوشنبه‌دوازدهم خردادماه یکهزارو سیصدوچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنارسید.

رئیس مجلس سنا- جعفر شریف امامی

قانون اجازهٔ امضاء اسناد فروش وقبوض مربوط به انتقال املاك مشمول مرحله اول قانون اصلاحات ارضی وسیله وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی بقائم مقامی زارعین مستنکف

مصوب ۱۲ر۳ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده- درصورتیکه زارعین صاحب نسق املاك مشمول مرحله اول قانون اصلاحی قانون اصلاحات ارضی مصوب ۴۰/۱۰/۱۹ و همچنین املاك خرده مالکان داوطلب که بدولت منتقل گردیده است تا تاریخ تصویب این قانون ازامضای اسناد خرید وقبوض اقساط بدهی خود ازبابت بهای نسقهای زراعتی که دراختیار دارند خودداری کرده وظرف مهلت معینی که ازطرف وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی اعلام خواهد شد ازامضای اسناد مربوط استنکاف کنند ویاعدم تمایل خود را برای خرید نسقهای زراعتی خویش به ادارات اصلاحات ارضی وتعاون روستائی اطلاع ندهند بوزارت مذکور اجازه داده میشود که بقائم مقامی زارع یازارعین مستنکف نسبت به امضای اسناد انتقال وقبوض اقساط بدهی آنان اقدام کنند.

درمواردیکه زارعین صاحب نسق مشمول این قانون ظرف مهلت مقرر عدم تمایل خود را برای خرید نسق زراعتی مربوط کتباً اعلام کنند وزارت اصلاحات ارضی وتعاون

روستائی نسقهای زراعتی آنها را برابر مقررات مربوط بتدریج بسایر طبقات مندرج در ماده‌۱۶ قانون اصلاحی قانون اصلاحات ارضی واگذار خواهدکرد .

وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی اجرای این قانون را در هریك از مناطق مختلف کشور دوبار وبفاصله ۱۵ روز وسیله رادیو و جراید و سایروسائل موجود در محل اعلام میکند وچنانچه این قبیل زارعین ظرف مدت سه ماه از تاریخ صدوروانتشار دومین آگهی برای امضای اسناد وقبوض مربوط و یا اعلام عدم تمایل خویش درمورد خرید نسقهای زراعتی مربوط به ادارات اصلاحات ارضی و تعاون روستائی محل مراجعه نکنند پس از انقضای این مهلت وزارت مذکور طبق مقررات این قانون عمل خواهد کرد .

در مواردیکه وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بقائم مقامی زارعین مستنکف اسناد انتقال و قبوض اقساط بدهی زارعین را امضاء میکند درمورد وصول اقساط بدهی این قبیل زارعین از بابت بهای املاك منتقل شده به آنان برابر قوانین و مقررات مربوط اقدام خواهد شد .

تبصره – درمواردیکه مأمورین وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی در اجرای تصمیم متخذه وسیله شورای اصلاحات ارضی وجوهی را از زارعین صاحب نسق مشمول این قانون بعنوان بهره مالکانه دریافت کرده یا بکنند وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی وجوه دریافتی ازاین بابت را بحساب اقساط بدهی زارع مربوط درسند انتقال ملك بمشارالیه منظور و وجوه جمع‌آوری شده به‌این ترتیب را درحساب مربوط بوصول بهای املاك واگذاری بزارعین مشمول قوانین و مقررات اصلاحات ارضی دربانك کشاورزی ایران واریز خواهدکرد .

قانون‌فوق‌مشتمل بر یك‌ماده ویك‌تبصره‌که درجلسهٔ روز یکشنبه‌هفتم‌اردیبهشت‌ماه یکهزاروسیصد وچهل و هشت بتصویب مجلس شورایملی رسیده بود درجلسهٔ روز دوشنبه دوازدهم خردادماه یکهزارو سیصد وچهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس‌سنا ـ جعفرشریف امامی

قانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولتین شاهنشاهی ایران وجمهوری دموکراتیک الجزایر

مصوب ۱۳۴۸/۳/۱۲

مادهٔ واحده ـ موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری دموکراتیک الجزایر که مشتمل بریک مقدمه و چهارده ماده میباشد ودر تاریخ ۱۷ مرداد ماه ۱۳۴۷ برابر ۸ اوت ۱۹۶۸ درالجزایر بامضای نمایندگان مختار دولتین رسیده است تصویب و بدولت اجازه داده میشود اسناد تصویب آنرا مبادله نماید.

قانون فوق مشتمل بریك ماده ومتن موافقتنامهٔ ضمیمه که درجلسهٔ روز پنجشنبه یازدهم اردیبهشت ماه یکهزارو سیصدوچهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود درجلسهٔ روز دوشنبه دوازدهم خرداد ماه یکهزار وسیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنارسید.

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی

موافقتنامهٔ فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری دموکراتیك الجزایر

دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری دموکراتیك الجزایر باتوجه بعلاقه‌ای که بگسترش روابط فرهنگی بین دوکشور بمنظور تحکیم مناسبات دوستی موجود بین ملتهای ایران و الجزایر دارند تصمیم به‌انعقاد موافقتنامهٔ فرهنگی حاضرگرفته و بدین منظور نمایندگان مختار خود را بشرح زیر تعیین نمودند .

دولت شاهنشاهی ایران ـ جناب‌آقای رکن‌الدین آشتیانی‌سفیرشاهنشاه‌آریامهر درالجزایر

دولت جمهوری دموکراتیك‌الجزایر ـ جناب آقای عبدالعزیز بوتفلیقا وزیر امور خارجه‌الجزایر

نمایندگان فوق‌پس از ارائه اختیارنامه‌های خودکه درکمال صحت و اعتبار بود نسبت به مقررات زیرموافقت‌حاصل نمودند :

مادهٔ۱ ـ طرفین متعاهدین متعهد میشوند که تاسرحد امکان نسبت بتوسعه و تکمیل همکاریهای فرهنگی بین دوکشور بارعایت احترام به‌حق حاکمیت و عدم دخالت درامور داخلی‌یکدیگرکوشا باشند .

مادهٔ۲ ـ طرفین متعاهدین برای توسعه و تحکیم مناسبات خود در زمینه‌های فرهنگی وعلمی وهنری و با استفاده از امکانات فرهنگی زیرکمال کوشش را بعمل خواهند آورد :

الف - مبادله اطلاعات و تجربیات حاصله از پیشرفتهائی که در زمینه‌های آموزش و پرورش و تربیت بدنی و ورزش بدست آورده‌اند .

ب - مبادله فیلمهای مستند وآموزشی و تجاری تهیه شده در یکی از دوکشور از طریق مقامات مربوط .

ج - ترتیب کنسرت وتشکیل نمایشگاههائی از هنرهای ملی و آثارعلمی و ادبی و تاریخی هریك از دوکشور .

د - برگزاری مسابقات ورزشی و همکاری بین سازمانهای ورزشی و تربیت بدنی وجوانان طرفین .

ه - تنظیم و اجرای برنامه‌های رادیوئی و تلویزیونی و تشویق همکاری در این زمینه‌ها از طریق مبادله فیلمهای ملی طویل وکوتاه مدت وفیلمهای علمی وخبری.

و - ترتیب مسافرت برای معلمین و دانشجویان .

مادهٔ۳ - هریك از طرفین متعاهدین مراقب حفظ و حمایت حقوق مؤلفین و مصنفین تبعه طرف دیگر خواهند بود .

مادهٔ۴ - طرفین متعاهدین بورسهای تحصیلی وتکمیلی دررشته‌هائیکه باتراضی طرفین تعیین شده باشد دراختیار یکدیگر قرار خواهند داد .

استفاده‌کنندگان از بورسها توسط سازمانهای ذیصلاحیت دوکشور انتخاب خواهند شد وموظف برعایت قوانین جاری کشورپذیرنده خواهند بود .

مادهٔ۵ - طرفین متعاهدین درزمینه مبارزه علیه بیسوادی همکاریهای لازم را بالاخص ازطریق مبادله اطلاعات وبررسی تجربیات خود تشویق خواهند کرد .

مادهٔ۶ - طرفین متعاهدین امکان شناسائی ارزش مدارك وگواهینامه‌های تحصیلی راکه برطبق مقررات جاریه از طرف مؤسسات آموزشی طرفین صادر شده باشد مورد

مطالعه قرار خواهند داد و علی الاقتضا بعقد موافقت‌نامه خاصی بدین منظور اقدام خواهند نمود .

مادۀ۷ ـ طرفین متعاهدین ایجاد مؤسسات فرهنگی را درقلمرو یکدیگرحسن استقبال خواهند نمود .

مقصود از مؤسسهٔ فرهنگی مراکز تعلیم وتربیت وکتابخانه‌ها وتأسیسات علمی آموزشی وسازمانهائی است‌که بمنظور تشویق هنرجو بوجودآمده باشنداز‌قبیل‌مجامع هنری وادبی .

مؤسسات فوق الاشعار در هر حال تـابع مقررات کشوری هستند که در آن تشکیل میشوند .

مادۀ۸ ـ هر یك ازطرفین متعاهدین ترتیبی خواهند دادکه برنامه‌های تاریخ وجغرافیاکه درمدارس ودانشگاهها اجرا میشوند حتی‌الامکان حاوی مطالب‌واطلاعاتی باشندکه موجب‌آشنائی درست ودقیق به‌تمدن‌کشور طرف دیگرگردند .

مادۀ۹ ـ طرفین متعاهدین متعهد میشوند که مبادله استـادان ـ سخنرانان ـ نویسندگان ـ هنرمندان ودانشجویان وجوانـان و ورزشکاران بین دوکشور را حتی المقدور چه ازنظر مادی وچه ازنظر معنوی تسهیل وتشویق نمایند .

مادۀ ۱۰ ـ بمنظور اجرای این موافقتنامه طـرفین متعاهدین تصمیم‌گرفتند کمیسیون مختلطی مرکب از اعضاء ایرانی والجزایری درهریك از دو کشور تشکیل گردد . هریك ازاین‌دوکمیسیون بنوبت لااقل سالی یکبار درایران والجزایرتشکیل جلسه داده وبرای‌مدت معین برنامه‌های فرهنگی تنظیم خواهند نمود.

مادۀ ۱۱ ـ طرفین متعاهدین متعهد میشوند کلیه اقدامات لازم برای اجرای

کامل این موافقتنامه را معمول وبدین‌منظوروسائل واسباب‌لازمه رادراختیاریکدیگر قرار دهند .

مادهٔ ۱۲ ـ اختلافات ناشی از تفسیر مواد این موافقت‌نامه ازمجرای سیاسی حل وفصل خواهدشد .

مادهٔ ۱۳ ـ مدت اعتبار این موافقتنامه سه‌سال بوده وخود بخود قابل تمدید میباشد مگر اینکه یکی ازطرفین متعاهدین سه‌ماه قبل‌از انقضاء مدت موافقتنامه‌کتباً قصد خود را مبنی برتجدید نظرکلی ویا جزئی‌آن بطرف‌دیگر اعلام نموده باشد .

مادهٔ ۱۴ ـ این موافقتنامه بتصویب‌خواهد رسیدواز تاریخ مبادله اسنادتصویب مورد اجراگذارده‌خواهدشد .

الجزایر بتاریخ هفدهم مرداد ماه یکهزاروسیصدوچهل وهفت برابر با ۸ اوت ۱۹۶۸ در دو نسخه اصلی بزبانهای فارسی ـ عربی وفرانسه .

از طرف دولت شاهنشاهی‌ایران ـ ازطرف‌دولت جمهوری دمکراتیك الجزایر

موافقتنامهٔ فوق مشتمل بر یك مقدمه وچهارده ماده منضم بقانون موافقتنامهٔ فرهنگی بین‌دولتین شاهنشاهی ایران وجمهوری دموکراتیك الجزایرمیباشد .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون حق ارشدگماشتهٔ امراء نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۲ر۳/۱۳۴۸

مادهٔ واحده ـ درجات ارشدگماشتهٔ امرای نیروهای مسلح شاهنشاهی بشرح زیر تعیین وحقوق درجه وحقوق سنواتی ومزایا (جیره ـ لباس ـ کمك کرایه‌مسکن) آنان ازاول فروردین‌ماه یکهزاروسیصدوچهل وهشت جزو حقوق ماهانه امراء در هر درجه منظور وازمبلغ مزبورکسور بازنشستگی وبیمه برداشت خواهدشد.

ارشدگماشتهٔ ارتشبد	استوار یکم
ارشدگماشتهٔ‌سپهبد	استوار دوم
ارشدگماشتهٔ سرلشگر	گروهبان یکم
ارشدگماشتهٔ سرتیپ	گروهبان‌دوم

حقوق سنواتی ارشدگماشته امراء برابر سنین خدمت آنان دردرجات‌ازسرتیپی ببالا بوده ومیزان‌کمك‌کرایه مسکن بمأخذ مبلغی است که به استواران وگروهبانان متأهل پرداخت میشود.

مفاد این ماده با رعایت تبصرهٔ ۷۰ قانون بودجه سال ۱۳۴۲ شامل امرای بازنشسته نیروهای مسلح شاهنشاهی ووراث مستمری‌بگیر امرای درگذشته خواهدشد و مبدأ استحقاق دریافت حقوق بازنشستگی سنواتی ارشدگماشته امرای بازنشسته

وورات مستمری بگیر امرای درگذشته تاریخی استکه آنان طبق ضرایب قانونی تعهد پرداختکسور بازنشستگی مربوط را در مدت ده‌سال بنمایند .

قانون فوق مشتمل بر یك ماده که در جلسهٔ روز یکشنبه چهارم خرداد ماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت بتصویب مجلس شورایملی‌رسیده بود درجلسهٔروزدوشنبه دوازدهم خردادماه یکهزارو سیصدوچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون اصلاح مادهٔ ۱۹ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۵ر۳ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده ـ مادهٔ ۱۹ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی بشرح زیر اصلاح میگردد :

مادهٔ ۱۹ ـ ترفیع درجه افراد ودرجه‌داران وارتقاء رتبه همردیفان آنان با رعایت مقررات این قانون وتعداد مجاز وطرحهای مصوبه در ارتش شاهنشاهی و ژاندارمری وشهربانی کل کشور دراختیار مقامات زیر خواهد بود :

الف ـ تا درجه سرجوخگی (داخل) دراختیار مقامات سرتیپی .

ب ـ تا درجه‌گروهبان یکمی (داخل) دراختیار مقامات سرلشگری .

پ ـ تادرجه استوار یکمی (داخل) دراختیار مقامات سپهبدی .

ت ـ تادرجه ستوان یاریکمی (داخل)وهمافران درارتش شاهنشاهی دراختیار مقامات ارتشبدی ودر ژاندارمری وشهربانی کل کشور در اختیار فرمانده ورئیس سازمانهای مزبور .

قانون فوق مشتمل بریك ماده که در تاریخ ۱۳۴۸/۲/۱۵ بتصویب مجلس سنا رسیده بود در جلسهٔ روز پنجشنبه پانزدهم خرداد ماه یکهزار وسیصد وچهل وهشت مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون پراخت فوق‌العاده افسران و افراد پلیس راه

مصوب ۱۳۴۸/۳/۱۹

مادهٔ واحده ـ بدولت اجازه داده میشود بافسران و درجه داران و افرادی‌که حداقل دارای دیپلم کامل متوسطه بوده ودوره مخصوص پلیس راه را با موفقیت گذرانده ودر خدمت پلیس راه باشند از تاریخی‌که وظایف پلیس راه بژاندارمری کل محول‌شده برای هرروز خدمت درخارج ازشهر فوق‌العاده‌ای بشرح زیر پرداخت‌کنند :

افسران	روزانه	۱۵۰ ریال
درجه داران	«	۱۲۰ ریال
افراد	«	۱۰۰ ریال

تبصرهٔ ۱ ـ قانون تأدیه فوق‌العاده افسران وافراد پلیس راه مصوب ۱۴ بهمن ماه ۱۳۴۴ ازتاریخ اجرای این قانون ملغی میگردد .

تبصرهٔ ۲ ـ آئین‌نامه اجرائی این قانون بوسیله ژاندارمری کل‌کشور تهیه و بتصویب وزارت‌کشور خواهد رسید .

قانون فوق مشتمل بریك مـاده ودوتبصره‌که درجلسهٔ روز سه‌شنبه بیست وسوم اردیبهشت ماه یکهزار وسیصد وچهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بوددر جلسهٔ روز دوشنبه نوزدهم خرداد مـاه یکهزار وسیصد وچهل وهشت بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون مجازات تبانی درمعاملات دولتی

مصوب ۱۳۴۸/۳/۱۹

مادهٔ واحده ــ اشخاصی که درمعاملات یامناقصه‌هاومزایده های‌دولتی یاشرکتها ومؤسسات وابسته‌بدولت یامأمور بخدمات عمومی ویاشهرداریها بایکدیگر تبانی‌کنند ودرنتیجه تبانی ضرری متوجه دولت ویا شرکتها ومؤسسات مذکور شودبحبس تأدیبی ازیك تاسه‌سال وجزای نقدی‌بمیزان آنچه‌من‌غیرحق تحصیل‌کرده‌اند محکوم‌میشوند .

هرگاه مستخدمین دولت‌یا شرکتها ویا مؤسسات مزبوریا شهرداریها و همچنین کسانیکه بنحوی ازانحاء ازطرف دولت‌یا شرکتها ویا مؤسسات فوق درانجام معامله یا مناقصه یامزایده دخالت داشته باشند وباعلم یااطلاع ازتبانی معامله‌را انجام دهندیا بنحوی درتبانی شرکت‌یا معاونت‌کنند بحداکثر مجازات حبس وانفصال ابد ازخدمات دولتی وشرکتها ومؤسسات وابسته بدولت و شهرداریها محکوم خواهند شد . درکلیه موارد مذکور درصورتیکه عمل مطابق قانون مستوجب‌کیفر شدیدتری باشد مرتکب بمجازات اشد محکوم خواهد شد .

قانون فوق مشتمل بریك ماده‌که درجلسهٔ روز یکشنبه یازدهم خرداد ماه یکهزار وسیصد وچهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز دوشنبه نوزدهم‌خردادماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت‌شمسی بتصویب‌مجلس سنارسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف‌امامی

قانون معافیت سیمانهای صادر از کشور ازحقوق و عوارض گمرکی

مصوب ۱۳۴۸/۳/۲۰

مادهٔ واحده ـ سیمانی‌که بمنظور صادرات بخارج ازکشور حمل میشود از کلیه‌حقوق وعوارض وهزینه‌هاوکارمزد های‌گمرکی مندرج‌درمادهٔ ۶ فصل دوم‌آئین‌نامه اجرای قانون اصلاح تعرفه‌گمرکی مصوب ۱۰ تیرماه ۱۳۳۷ (باستثنای حق باربری)و همچنین‌کلیه حقوق وعوارض بندری برکالا مندرج در تعرفـه حقوق وعوارض بندری ضمن قانون اجازهٔ تأسیس سازمان بنادر وکشتیرانی مورخ ۴ خرداد ۱۳۳۹ وهمچنین تنی بیست‌ریال عوارض‌تعمیرات بناهای‌تاریخی مربوط‌بانجمن‌آثار ملی معاف‌میباشد.

تبصرهٔ ۱ ـ وزارت دارائی مکلف‌است درمقابل ارائه‌اسناد صادراتی سیمانهای صادر شده‌تنی بیست ریال عوارض مأخوذ‌را ازمحل موجودی وجوه انجمن آثار ملی درخزانه داری‌کل مسترد دارد .

تبصرهٔ ۲ ـ درصورتیکه‌کشتی حامل‌سیمان صادراتی ازطرف صادرکننده بطور دربست منحصراً برای‌حمل‌سیمان اجاره شده‌باشد وکالای وارداتی مطلقاً نداشته بـاشد کشتی مزبور ازپرداخت حقوق وعوارض بندری برکشتی نیز معاف میباشد .

وزارت دارائی مأمور اجرای این‌قانون‌است .

قانون فوق مشتمل بریك ماده ودوتبصره‌که لایحه‌آن بموجب ماده‌واحده مصوب بیستم آذرماه ۱۳۴۲ تقدیم شده‌بود پس ازاظهـار ملاحظات مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه اول اسفند ماه ۱۳۴۵ درجلسهٔ روز سه‌شنبه بیستم خرداد ماه یکهزار وسیصد و چهل وهشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون اجازه پرداخت کمک سالانه بمرکز آموزش حرفه‌ای دفتر بین‌المللی کار و سهمیه دولت ایران در طرح آسیائی بررسی نیروی انسانی

مصوب ۲۰ر۳ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده- بوزارت کار وامور اجتماعی اجـازه داده میشود ازسال ۱۳۴۸ سالیانه دوهزار دلار بعنوان کمک بمرکز آموزش حرفه‌ای دفتر بین‌المللی کار در تورن (ایتالیا) وهمچنین برای سالهای ۴۸ و۴۹ و۵۰ جمعاً مبلغ دوهزار ونهصد وپنجاه وسه دلار درسه قسط متساوی بصندوق اعتبارات مخصوص ملل متحد بابت سهمیه دولت شاهنشاهی ایران درمورد طرح آسیائی بررسی نیروی انسانی از محل اعتبار بودجـه کل کشور پرداخت نماید.

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه ۱۳۴۸/۳/۱۲ درجلسهٔ روزسه‌شنبه بیستم خرداد ماه یکهزار و سیصدوچهل و هشت شمسی مورد تصویب مجلس شورای ملی قرارگرفت.

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون اجازه پرداخت هزینه‌های اضافی عملیات نظامی فوق‌العاده نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۲۰ر۳ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده - بدولت اجازه‌داده میشود بمنظور انجام‌عملیات نظامی فوق‌العاده که برای صیانت وحفظ حاکمیت در مرزهای کشورلازم باشد اعتبار هزینه‌های مورد نیاز نیروهای مسلح شاهنشاهی راباتصویب هیئت وزیران تعهد وازمحل درآمدهای عمومی پرداخت نماید .

اعتبار هزینه‌های مازاد بربودجه مصوب‌سالانه که بموجب این قانون صورت میگیرد ضمن متمم بودجه کل‌کشور منظورخواهدشد .

تبصره - انجام هزینه‌های فوق مشمول قانون محاسبات عمومی و آئین‌نامهٔ معاملات دولتی نخواهدبود .

قانون فوق مشتمل بریك ماده ویك‌تبصره پس‌از اظهارملاحظات مجلس‌سنا در تاریخ روز دو شنبه دوازهم خردادماه ۱۳۴۸ درجلسهٔ روز سه‌شنبه بیستم خرداد ماه یکهزارو سیصدوچهل‌و هشت‌شمسی موردتصویب‌مجلس‌شورای‌ملی‌قرار‌گرفت .

رئیس مجلس شورای ملی - عبدالله‌ریاضی

قانون اجازهٔ تأسیس مؤسسات بخت آزمائی در مراکز جهانگردی برای سیاحان

مصوب ۱۳۴۸ر۳ر۲۵

مادهٔ واحده ـ درمراکز جهانگردی سیاحانی‌که ازوسائل شرط‌بندی یابخت آزمائی وامور مشابه آن طبق آئین‌نامهٔ مخصوصی‌که‌بتصویب‌هیئت وزیران‌خواهد رسید استفاده نمایند وهمچنین کسانیکه‌برای این‌منظور باپروانه‌رسمی‌وطبق‌مقررات آئین‌نامه مزبور مؤسساتی دایرکنند مشروط به‌اینکه فقط سیاحان ازآن استفاده نمایند مشمول مقررات جزائی نخواهند بودولی‌مقررات جزائی‌مزبور برای غیرسیاح‌بقوت خود باقی ولازم‌الاجرا است .

آئین‌نامه‌های مربوط بتعیین مراکزجهانگردی ونحوه استفاده ازوسائل وشرایط صدور پروانه وحدود فعالیت‌این‌قبیل مؤسسات همچنین مقررات انتظامی ونظارت‌فنی ومالی آنها ازطرف وزارت کشور ووزارت دارائی تهیه وپس ازتصویب دولت بمورد اجرا گذاشته خواهدشد .

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس‌ازتصویب مجلس سنادرتاریخ ۱۳۴۸/۲/۱۵ در جلسهٔ روز یکشنبه بیست‌وپنجم خرداد ماه یکهزار وسیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس شورای‌ملی‌رسید .

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون الحاق دو تبصره بقانون متمم بودجه سال ۱۳٤۷ کل کشور

مصوب ۱۳۴۸ر۳ر۲۵

مادهٔ واحده - تبصره‌های زیر بعنوان تبصره‌های ۱۸و۱۹ بقانون متمم بودجه سال ۱۳۴۷ کل‌کشور اضافه‌میشود:

تبصرهٔ ۱۸ـ الف ـ وزارتخانه‌ها ومؤسسات دولتی و وابسته بدولت میتوانند علاوه براستفاده ازوکلای دادگستری برای‌دفاع و تعقیب دعاوی مربوط ازکارمندان رسمی خود باداشتن یکی‌ازشرایط ذیل بعنوان نماینده‌قضائی استفاده‌نمایند:

۱ـ دارا بودن لیسانس دررشته حقوق بادوسال‌سابقه کارآموزی دردفاتر حقوقی وزارتخانه ویامؤسسات وابسته بدولت .

۲ـ داشتن حداقل پنج‌سال سابقه تعقیب دعاوی دولت درمراجع قضائی‌یاداشتن دو سال سابقهٔ قضاوت ویا وکالت دادگستری بشرط عدم محرومیت ازاشتغال بقضاوت یاوکالت .

تشخیص احراز شرایط فوق الذکر باوزارتخانه یامؤسسه‌مربوط‌خواهدبود .

ب ـ مادهٔ چهارقانون اصلاح بعضی ازمواد آئین‌دادرسی مدنی والحاق موادی بآن مصوب بیستم‌آبان‌ماه ۱۳۴۷ لغومیشود .

تبصرهٔ ۱۹ ـ ازاول‌سال۱۳۴۷ مأخذ احتساب عوارض‌موضوع تبصرهٔ ۲۲ قانون متمم‌بودجه سال ۱۳۴۶ کل‌کشور درمورد وسائط نقلیه‌ای که وسیله‌اشخاص حقوقی

وارد کشورمیشوددرصورتی که طبق قانون ازپرداخت تمام یاقسمتی از حقوق وعوارض گمرکی وسود بازرگانی معاف باشندعبارت است از بهای سیف بعلاوه جمع‌هزینه‌هائی که‌درپروانه گمرکی مربوط بآن منظور شده‌است . درصورت انتقال وخروج اینگونه وسائط نقلیه ازمالکیت اشخاص حقوقی فوق‌الذکر عوارض‌مذکور برمأخذ جمع بها وحقوق‌وعوارض گمرکی وسود بازرگانی که ازطرف اداره‌گمرك درتاریخ انتقال تعیین میشود بعلاوهٔ ۱۵٪ مجموع بها وحقوق‌گمرکی وسودبازرگانی احتساب وچنانچه بیش ازمیزانی باشدکه درموقع ورودبکشور دریافت‌گردیده‌ما به‌التفاوت بایدوصول‌شود .

انتقال دهنده وانتقال‌گیرنده متضامناً مسئول تأدیه تفاوت عوارض خواهندبود.

قانون فوق‌مشتمل بریك‌ماده‌پس‌ازتصویب‌مجلس‌سنادرتاریخ‌روزدوشنبه‌پنجم‌خرداد ماه ۱۳۴۸ درجلسهٔ روزیکشنبه بیست‌وپنجم خردادماه یکهزارو سیصدو چهل‌وهشت شمسی بتصویب مجلس‌شورای‌ملی‌رسید .

رئیس‌مجلس شورای‌ملی - عبدالله ریاضی

قانون راجع بوجوه حاصله ازشرکت درامتحانات ورودی دانشگاهها و مدارس عالی

مصوب ۱۳۴۸٫۳٫۲۵

مادهٔ واحده ـ وزارت علوم وآموزش عالی مجازاست وجوهی‌راکه بعنوان حق‌شرکت درامتحانات ورودی دانشگاهها و مدارس عالی ازطرف شورای مرکزی دانشگاهها تعیین میشود وصول‌کند وبمصرف پرداخت حق‌الزحمه ممتحنین‌وکارکنان امتحانات وسایر هزینه‌های‌مربوط به‌امتحانات برساند.

صرف وجوه مذکور تابع مقررات قانون محاسبات عمومی وتبصرهٔ ۲۹ قانون بودجه سال ۱۳۴۴ نیست وبرطبق آئین نامه‌ای‌خواهدبود که بتصویب وزارتین علوم ودارائی‌رسیده باشد.

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا درتاریخ ۱۳۴۸/۳/۱۹ در جلسهٔ روز یکشنبه بیست‌وپنجم خردادماه یکهزار وسیصدوچهل و هشت شمسی بتصویب مجلس شورای‌ملی‌رسید.

رئیس‌مجلس شورای‌ملی ـ عبدالله‌ریاضی

قانون پروتکل الحاقی بعهدنامهٔ مودت و اقامت بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت جمهوری اتریش

مصوب ۱۳۴۸/۳/۲۹

مادهٔ واحده ـ پروتکل الحاقی بعهدنامهٔ مودت و اقامت بین دولت‌شاهنشاهی ایران و دولت‌جمهوری اتریش مورخ ۹ سپتامبر ۱۹۵۹که مشتمل بریك مقدمه و سه ماده میباشد و درتاریخ ۹ دیماه ۱۳۴۷ برابر ۳۰ دسامبر ۱۹۶۸ درتهران بامضای نمایندگان مختار دولتین رسیده است تصویب واجازه مبادله اسنادتصویب آن‌داده‌میشود.

قانون فوق مشتمل بریك ماده و متن پروتکل‌الحاقی ضمیمه پس از تصویب مجلس‌سنا درتاریخ روز دوشنبه دوازدهم خرداد ماه ۱۳۴۸ در جلسهٔ روز پنجشنبه بیست ونهم خردادماه یکهزار وسیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

پروتکل الحاقی بعهدنامهٔ مودت و اقامت بین‌دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اتریش

مورخ ۹ سپتامبر ۱۹۵۹

اعلیحضرت شاهنشاه ایران

و

رئیس جمهوری فدرال اتریش

باتمایل به‌تکمیل مادهٔ۱۳ عهدنامهٔ مودت و اقامت بین‌دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اتریش نمایندگان مختار خود را بمنظور فوق ـ بشرح زیر تعیین نمودند :

اعلیحضرت‌شاهنشاه‌ایران .

جناب آقای اردشیرزاهدی وزیرامور خارجه ایران .

رئیس جمهوری فدرال اتریش

جناب آقای‌گئورك سیفرتیتز سفیر فوق‌العاده و تام‌الاختیار جمهوری اتریش .

نامبردگان پس ازارائه اختیارنامه‌های خود که درکمال صحت و اعتبار بود دربارهٔ مقررات ذیل توافق حاصل نمودند :

مادهٔ۱ ـ بند ۲ بشرح زیر بمادهٔ ۱۳ افزوده میشود .

« مقررات مادهٔحاضر شامل‌شرکتهای‌مندرج‌در بندیك‌ازمادهٔ۶ ـ نیزمیباشد »

مادهٔ ۲ - پروتکل الحاقی حاضر مطابق مقررات هریك از طرفین معظمتین متعاهدین بتصویب خواهد رسید و بلافاصله پس از مبادله اسناد تصویب که در وین بعمل خواهد آمد لازم الاجرا و تاانقضای عهدنامه مودت و اقامت معتبر خواهدبود .

مادهٔ ۳ - پروتکل الحاقی حاضر دردونسخه بزبانهای فارسی و آلمانی و فرانسه تنظیم و امضاء شده است وهرکدام ازطرفین متعاهدین نسخه‌ای از آنرا بهریك از سه زبان فوق‌الاشعار دریافت میدارد . هرسه‌متن برای تفسیر پروتکل معتبر تلقی میشود لکن درصورت بروز اختلاف درتفسیر - متن‌فرانسه معتبر خواهد بود .

بنابرمراتب فوق - نمایندگان مختار مجاز طرفین پروتکل الحاقی حاضر را امضاء و بمهرخود ممهور نمودند .

تهران بتاریخ ۹ دیماه ۱۳۴۷

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران	ازطرف دولت جمهوری اتریش
وزیر امور خارجه ایران	سفیرفوق‌العاده وتام‌الاختیارجمهوری اتریش

پروتکل الحاقی فوق مشتمل بریك مقدمه و سه ماده منضم بقانون پروتکل الحاقی بعهدنامهٔ مودت و اقامت بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری اتریش میباشد .

رئیس مجلس شورای‌ملی - عبدالله ریاضی

قانون قرارداد بین ایران وجمهوری فدرال آلمان بمنظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف از درآمد و ثروت

مصوب ۱۳۴۸/۳/۳۱

مادهٔ واحده – قرارداد بین ایران وجمهوری فدرال آلمان بمنظور اجتناب از اخذمالیات مضاعف از درآمد و ثروت که مشتمل بریك مقدمه و ۳۱ مادهمیباشد و درتاریخ ۲۹ آذرماه ۱۳۴۷ برابر ۲۰ دسامبر ۱۹۶۸ دربن بامضای نمایندگان‌مختار طرفین‌رسیده است تصویب و اجازه مبادله اسناد تصویب آن داده میشود .

قانون‌فوق مشتمل بریك‌ماده‌ومتن‌قرارداد ضمیمه‌که درجلسهٔ روز یکشنبه چهارم خردادماه یکهزار وسیصد وچهل و هشت به‌تصویب مجلس‌شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روز شنبه سی‌ویکم خردادماه یکهزار وسیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ــ جعفرشریف امامی .

قرارداد بین ایران و جمهوری فدرال آلمان بمنظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف از درآمد وثروت

اعلیحضرت همایون‌شاهنشاه ایران

و

حضرت رئیس‌جمهوری فدرال آلمان

با تمایل بتحکیم مراتب دوستی بین دو دولت مصمم شدند قراردادی بمنظور اجتناب ازاخذ مالیات مضاعف از درآمد وثروت‌منعقدنمایندوبه این منظور نمایندگان تام‌الاختیار خودرا بشرح زیر تعیین نمودند :

تیمسار سپهبد مظفر مالك سفیرشاهنشاه آریامهر درجمهوری‌فدرال‌آلمان.

حضرت رئیس‌جمهوری فدرال آلمان .

آقای گئورگ فردیناند دوك ویتز معاون وزارت امور خارجه جمهوری فدرال آلمان .

وآقای والترگروند معاون وزارت دارائی جمهوری فدرال‌آلمان .

و این نمایندگان بعداز مبادله اختیارنامه‌هائیکه‌درکمال‌صحت‌واعتبار بود نسبت بمواد زیر توافق نمودند :

مادۀ۱ ـ ۱ـ قرارداد حاضر ناظر به اشخاصی است‌که مقیم قلمرویکی‌از دو دولت یا مقیم قلمرو هر دودولت متعاهدباشند .

۲ـ این قرارداد نسبت به انواع درآمدهای ناشی از فعالیتهای انجام شده در ایران که بموجب قوانین خاص ایران در مورد قراردادهای مربوط بمواد نفتی و مشتقات آن بتصویب رسیده است وهمچنین نسبت به ثروت‌هائیکه برای اینگونه فعالیت ها بکار رفته است جاری نخواهدبود .

مادهٔ۲ ـ ۱ ـ این قرارداد بدون توجه بنحوهٔ وصول ناظر برمالیاتهای بردرآمد وثروتی است که بحساب هریك از دولتهای متعاهد و لاندهایا تقسیمات سیاسی ویامقامات محلی آن وصول میشود .

۲ـ مالیاتهای بردرآمد وثروت شامل مالیاتهائی است که از مجموع درآمدیا ثروت ویاازهریك از منابع درآمد یاثروت وصول میشودازجمله مالیات برمنافع حاصل از انتقالات اموال منقول یاغیر منقول ویامالیات برکل مبلغ پرداختی مؤسسات بابت مزد وهمچنین مالیات بر ترقی بهاء (افزایش ارزش) .

۳ ـ مالیات های فعلی که بخصوص موضوع این قراردادهستندعبارتنداز :

۱ـ در مورد دولت شاهنشاهی ایران :

مالیات بردرآمد ازجمله مالیاتهای اضافی (موضوع قانون مالیات بردرآمد) که از این ببعد «مالیات ایران» نامیده خواهد شد .

۲ـ درمورد دولت جمهوری فدرال آلمان :

الف ـ مالیات بردرآمد اشخاص حقیقی یاشرکتها .

ب ـ مالیات بر ثروت .

ج ـ مالیات حق کسب .

که از این ببعد «مالیات آلمان» نامیده خواهدشد .

۴ـ این قرارداد نسبت بمالیاتهائی کـه در آینده به مالیاتهای فعـلی اضافه

شوند در صورتی که نوعاً نظیر ومشابه آنها باشند ویا بجای آنها وضع شوند نیز جاری خواهد بود .

ماده ۳ ـ ۱ ـ از نظر این قرارداد جز درمواردیکه مفاد عبارت مفهوم دیگری ایجاب نماید :

الف ـ اصطلاح «ایران» اطلاق میشود بقلمرودولت شاهنشاهی ایران .

ب ـ اصطلاح «جمهوری فدرال آلمان» اطلاق میشود به قلمرو حکومت قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان .

ج ـ اصطلاحات «یك دولت متعاهد» و «دولت متعاهد دیگر» اطلاق میشود حسب مورد بدولت شاهنشاهی ایران یا دولت جمهوری فدرال آلمان .

د ـ اصطلاح «شخص» اطلاق میشود باشخاص حقیقی وشرکتها وهر نوع دیگر از جمعیتهای اشخاص .

هـ ـ اصطلاح «شرکت» اطلاق میشود بهر شخص حقوقی یا هرواحدی که از لحاظ مالیاتی درحکم شخص حقوقی تلقی گردد .

و ـ اصطلاحات «مؤسسه یك دولت متعاهد» و «مؤسسه دولت متعاهد دیگر» بترتیب اطلاق میشود به مؤسسه‌ای که وسیله مقیم قلمرو یك دولت متعاهد ومؤسسه‌ای که وسیله مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر بهره‌برداری میشود .

ز ـ اصطلاح «اتباع» اطلاق میشود به :

الف ـ الف ـ درمورد ایران کلیه اشخاص حقیقی که دارای تابعیت ایران میباشند وهمچنین کلیه اشخاص حقوقی وشرکتهای اشخاص وجمعیتهائیکه طبق مقررات جاری ایران تأسیس شده است .

ب ـ ب ـ درمورد جمهوری فدرال آلمان کلیه افراد آلمانی بمفهوم مفاد بند یك مادهٔ ۱۱۶ قانون اساسی جمهوری فدرال آلمان وهمچنین کلیه اشخاص حقوقی وشرکتهای اشخاص وجمعیتهائیکه طبق مقررات جاری جمهوری فدرال آلمان تأسیس شده است .

ج ـ اصطلاح «مقام صلاحیتدار» اطلاق میشود به :

الف ـ الف ـ درمورد ایران ـ وزیر دارائی ایران .

ب ـ ب ـ درمورد جمهوری فدرال آلمان ـ وزیر دارائی فدرال .

۲ ـ دراجرای این قرارداد توسط هریك از دول متعاهد ـ هر اصطلاحیکه در این قرارداد بنحو خاص تعریف نشده باشد دارای معنائی خواهد بود که ازقوانین جاری مربوط بمالیاتهای موضوع این قرارداد در قلمرو آن دولت استنباط میشود ـ مگر آنکه مفاد عبارت تعبیر دیگری را ایجاب نماید .

مادهٔ۴ ـ ۱ ـ از نظر این قرارداد اصطلاح «مقیم قلمرو یك دولت متعاهد» بهر شخص اطلاق میشود که بموجب مقررات مذکور بسبب سکونت یا اقامت یا محل اداره یاحسب سایر ضوابط مشابه مشمول مالیات آن دولت میباشد .

۲ـ هرگاه حسب مفاد بند۱ ـ یك شخص حقیقی مقیم قلمرو هردودولت متعاهد تلقی شود مورد بهترتیب زیر حل وفصل میشود:

الف ـ این شخص مقیم قلمرو دولت متعاهدی تلقی میشود که درآنجا محل سکونت دائمی دراختیاردارد .

هرگاه این شخص در قلمرو هردودولت متعاهد محل سکونت دائمی دراختیار داشته باشد دراین صورت مقیم قلمرو دولت متعاهدی تلقی میشود که باآن دارای روابط شخصی واقتصادی نزدیکتراست (مرکز منافع حیاتی) .

ب ـ اگر نتوان دولت متعاهدی راکه این‌شخص درقلمرو آن دارای مرکز منافع حیاتی است مشخص نمود یا اینکه درقلمرو هیچیك از دو دولت متعاهد محل سکونت دائمی دراختیار نداشته باشدمقیم قلمرو دولت‌متعاهدی تلقی‌میشود که‌معمولا درآنجا بسر میبرد .

ج ـ اگر این‌شخص معمولا درقلمروهردودولت متعاهد بسر ببرد ویااینکه در هیچیك ازآن دو بسر نبرد ـ مقیم قلمرو دولت متعاهدی تلقی میشود که تابعیت آنرا دارد .

د ـ اگر این‌شخص دارای تابعیت هردو دولت متعاهدباشد یاتابعیت هیچیك ازآن دورا دارا نباشد مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاهد موضوع را باموافقت یکدیگر حل‌وفصل میکنند .

۳ـ هرگاه حسب مفادبند ۱ـ شخصی‌غیر ازشخص حقیقی مقیم‌قلمروهردودولت متعاهد تلقی‌شود ـ این‌شخص مقیم قلمرو دولت متعاهدی شناخته میشود که‌محل‌ادارهٔ واقعی آن درآنجا قراردارد .

مادهٔ۵ ـ ۱ـ از نظر این‌قرارداد اصطلاح «پایگاه ثابت» اطلاق میشود به تأسیسات ثابت امورکه‌مؤسسه فعالیت خودراکلا یاجزئاً درآن‌انجام‌میدهد .

۲ـ اصطلاح پایگاه ثابت بالاخص بموارد زیر اطلاق‌میشود :

الفـ محل‌اداره.

ب ـ شعبه .

ج ـ فروشگاه .

د ـ دفتر .

ه ـ کارخانه .

و ـ کارگاه .

ز ـ معدن و یا هرمحل دیگر استخراج منابع طبیعی .

ح ـ کارگاه ساختمانی یا نصب مونتاژ درصورتیکه مدت استقرار آن ازشش ماه تجاوز نماید .

۳ـ موارد زیر پایگاه ثابت تلقی نمیشود :

الف ـ تأسیساتی که منحصراً بمنظور انبار یا نمایش یا تحویل کالای متعلق بمؤسسه مورد استفاده قرار میگیرد .

ب ـ کالای متعلق بمؤسسه که منحصراً بمنظور انبار یا نمایش یا تحویل نگهداری میشود .

ج ـ کالای متعلق بمؤسسه که منحصراً بمنظور تغییر شکل توسط مؤسسه دیگر نگهداری میشود .

د ـ تأسیسات ثابت امور که منحصراً بمنظور خرید کالا یا جمع آوری اطلاعات برای مؤسسه مورد استفاده قرار میگیرد .

هـ ـ تأسیسات ثابت امور که منحصراً بمنظور تبلیغات تجارتی یا کسب اطلاعات یا تحقیقات علمی یا فعالیتهای مشابه که جنبه مقدماتی یا فرعی (کمکی) برای مؤسسه داشته باشد مورد استفاده قرار میگیرد .

۴ـ شخصی که در قلمرو یك دولت متعاهد بحساب مؤسسه دولت متعاهد دیگر عمل میکند (غیر از عاملیکه دارای وضع مستقل است و در بند ۵ آن اشاره شده است) بشرطی که در قلمرو دولت اول دارای اختیاراتی باشد که عادتاً قراردادهائی را بنام مؤسسه منعقد نماید در قلمرو این دولت پایگاه ثابت تلقی میشود مگر اینکه فعالیت این شخص منحصر به خرید کالا برای مؤسسه باشد .

۵ـ بصرف اینکه مؤسسه یك دولت متعاهد در قلمرو دولت متعاهد دیگر بوسیله دلال یا حق العمل کار یا هر واسطه دیگری که دارای وضع مستقلی است فعالیت نماید دارنده پایگاه ثابت تلقی نمیگردد مشروط بر اینکه عملیات اشخاص مذکور در حدود معمول فعالیت خود آنها باشد .

۶ـ بصرف اینکه شرکت مقیم قلمرو یك دولت متعاهد شرکتی راکه مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر میباشد یا در قلمرو آن دولت فعالیت میکند (خواه بوسیله یك پایگاه ثابت وخواه بدون آن)کنترل کند یا بوسیله آن کنترل شود بخودی خود کافی نخواهد بودکه یکی از آنها پایگاه ثابت دیگری تلقی شود .

مادهٔ ۶ ـ ۱ ـ درآمدهای حاصل از اموال غیر منقول مشمول مالیات دولت متعاهدی است که مال غیر منقول درقلمرو آن واقع است .

۲ ـ اصطلاح « اموال غیر منقول » طبق قوانین دولت متعاهدی تعریف میشود که اموال درقلمرو آن دولت واقع است و این اصطلاح درهر حال ملحقات اموال غیر منقول ووسایل و حیوانات مربوط به بهره برداری‌های کشاورزی یاجنگلی وحقوقی که طبق مقررات حقوق خصوصی مربوط بمالکیت ارضی باشد وحق انتفاع از اموال غیر منقول وهمچنین حق الامتیاز ثابت و یاغیر ثابت مربوط به بهره برداری یا واگذاری حق بهره برداری از معادن وچشمه‌ها و سایر منابع ارضی را شامل میشود . سفینه‌ها وکشتی‌ها ووسائط نقلیه هوائی اموال غیرمنقول تلقی نمیشود .

۳ ـ مقررات بند ۱ نسبت بدرآمدهای حاصل از بهره‌برداری مستقیم یا اجاره یا مزارعه یاهر شکل دیگر بهره‌برداری از اموال غیر منقول جاری است .

۴ ـ مقررات بند ۱ و ۳ نسبت بدرآمدهای حاصل از اموال غیر منقول متعلق به یك مؤسسه یامورد استفاده یك شغل آزاد نیز جاری است .

ماده۷ ـ ۱ ـ منافع مؤسسه یك دولت متعاهد فقط مشمول مالیات همان دولت است مگر آنکه موسسهٔ مذکور فعالیت خود را در قلمرو دولت متعاهد دیگر وسیله یك پایگاه ثابت واقع درقلمروآن دولت انجام دهدکه دراین صورت منافع موسسه فقط تا حدودی‌که مربوط به پایگاه ثابت مذکور باشد مشمول مالیات دولت دیگر خواهد بود .

۲ ـ درصورتی‌که مؤسسهٔ یك دولت متعاهد فعالیت خود را در قلمرو دولت متعاهد دیگروسیله یك‌پایگاه ثابت واقع درقلمرو آندولت انجام دهد درهریك از دو دولت متعاهد منافعی برای پایگاه ثابت منظور میشودکه اگر این پایگاه ثابت مستقل میبود و مانند یك موسسه مشخص و مجزی از فعالیتهای نظیر یامشابه درشرایط نظیر یامشابه‌آن منافع راتحصیل‌مینمود .

۳ ـ درمحاسبه منافع یك پایگاه ثابت هزینه‌های انجام شده بمنظور حصول بمقاصد پایگاه ثابت (از جمله هزینه های مدیریت و هزینه‌های عمومی اداری اعم از اینکه درقلمرو دولتی‌که پایگاه ثابت درآن واقع است و یادرجای دیگر بمصرف رسیده باشد) جزو هزینه‌های قابل قبول محسوب خواهدگردید .

۴ ـ بصرف خریدکالا وسیله پایگاه ثابت برای مؤسسه منافعی از این بابت برای پایگاه ثابت منظور نخواهد شد .

۵ ـ درمواردی‌که منافع شامل انواع درآمدهائی باشدکه جداگانه درسایر مواد این قرارداد حکم آن آمده است مقررات این ماده تأثیری در مقررات آن مواد نخواهد داشت .

ماده۸ ـ ۱ ـ منافع حاصل از بهره‌برداری کشتیها یا هواپیماها درخطوط بین‌المللی فقط درقلمرو دولت متعاهدی‌که محل اداره واقعی مؤسسه درآن‌قرارداد

مشمول مالیات میباشد .

۲ ـ درصورتی که محل اداره واقعی یك مؤسسه کشتیرانی درعرشه یك سفینه یا کشتی باشد محل اداره واقعی در قلمرو دولت متعاهدی تلقی میشود که بندر وابسته این سفینه یا کشتی در آن واقع است ودرصورت نداشتن بندر وابسته درقلمرو دولت متعاهدی تلقی میشود که بهره‌بردار سفینه یا کشتی مقیم آن است .

مادهٔ ۹ ـ درصورتی که :

الف ـ مؤسسهٔ یك دولت متعاهد بطورمستقیم یا غیر مستقیم دراداره یا کنترل یاسرمایه یك مؤسسه دولت متعاهد دیگر شرکت داشته باشد یا .

ب ـ همین اشخاص بطورمستقیم یاغیر مستقیم دراداره یا کنترل یاسرمایه مؤسسه یك دولت متعاهد ومؤسسه دولت متعاهد دیگر شرکت داشته باشند .

ودرهریك ازدومورد این دومؤسسه ازلحاظ روابط تجاری یامالی تحت شرایطی (مورد تراضی یاتحمیلی) بایکدیگر مربوط باشندکه این شرایط باشرایطی که ممکن است بین مؤسسات مستقل برقرار شودمتفاوت باشد، دراینصورت منافعی راکه درصورت فقداین شرایط ممکن بود عاید یکی ازمؤسسات گردد ولی عملا بعلت وجود همین شرایط عـاید نشده است میتوان جزء منافع این مؤسسه محسوب ودر نتیجه مشمول مالیات نمود .

مادهٔ ۱۰ ـ ۱ ـ سود سهامی که شرکت مقیم قلمرو یك دولت متعاهد بشخص مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر پرداخت مینماید دردولت متعاهد دیگر مشمول مالیات میباشد .

۲ ـ معهذا سود سهام مزبور ممکن است دردولت متعاهدی که شرکت پرداخت

کننده سود سهام درقلمرو آن مقیم است براساس مقررات آن دولت مشمول مالیات شود ولی این مالیات نباید ازمیزان زیر تجاوز نماید :

الف ـ پانزده درصد کل مبلغ ناویژه سود سهام درصورتی که منتفع شرکتی باشد که لااقل ۲۵ درصد سرمایه دارای حق رأی شرکت پرداخت کننده سود را مستقیماً دراختیار داشته باشد .

ب ـ بیست درصد کل مبلغ ناویژه سود سهام در تمام موارد دیگر .

۳ ـ علیرغم مفاد بند ۲ تازمانی که در جمهوری فدرال آلمان نرخ مالیات بر شرکتها درمورد منافع تقسیم شده حداقل ۲۰ واحد کمتر از نرخ مقرر درمورد منافع تقسیم نشده باشد مالیات متعلقه بسود سهام در جمهوری فدرال آلمان ممکن است به ۲۵٪ کل مبلغ ناویژه سود سهام بالغ گردد مشروط براینکه :

الف ـ سود سهام ازطرف یك شرکت سرمایه مقیم جمهوری فدرال آلمان پرداخت و توسط یك شرکت مقیم ایران دریافت گردد .

ب ـ شرکت مقیم ایران بطورمستقیم یا غیرمستقیم لااقل ۲۵٪ سرمایه دارای حق رأی شرکت سرمایه مقیم جمهوری فدرال آلمان را دراختیار داشته باشد .

۴ـ اصطلاح «سود سهام» بنحویکه دراین قرارداد بکاررفته است اطلاق میشود به درآمدهای حاصل ازسهام یا سهام منافع یا اسناد سهم منافع یا حق السهم معدن یا حق السهم مؤسس یا سایر حق السهم های منافع (به استثنای حق السهم مطالبات) و همچنین درآمدهای سایرحق السهم ها در جمعیت ها که طبق مقررات مالیاتی دولتی که شرکت تقسیم کننده سود درقلمرو آن مقیم است مشابه درآمدهای حاصل ازسهام تلقی میگردد .

۵ـ هرگاه منتفع ازسود سهام که درقلمرو یکی ازدول متعاهد مقیم است درقلمرو

دولت متعاهد دیگرکه شرکت پرداخت‌کننده سود در آن مقیم است دارای پایگاه ثابتی باشدکه سود مزبور درواقع ناشی ازمشارکت آن پایگاه باشد دراین صورت مقررات بندهای ۱ تا ۳ این ماده قابل اجرا نبوده ومورد تابع مقررات مادهٔ ۷ خواهد بود .

۶ ـ هرگاه شرکت مقیم قلمرو یك دولت متعاهد منافع یا درآمدی درقلمرو دولت متعاهد دیگر تحصیل نماید دولت متعاهد دیگر نمیتواند از سود سهام پرداخت شده توسط این شرکت به اشخاصی که مقیم قلمرو این دولت دیگر نیستند یا ازمنافع تقسیم نشده شرکت ـ مالیات سود سهام یامالیات منافع تقسیم نشده شرکت وصول نماید ولو اینکه سود سهام پرداختی یامنافع تقسیم نشده کلاً یا جزئاً ازمنافع یادرآمدحاصل درقلمرو این دولت دیگر تشکیل شده باشد .

مادهٔ ۱۱ ـ ۱ـ بهره حاصل درقلمرو یك دولت متعاهدکه بیك شخص مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر پرداخت میشود دردولت متعاهد دیگر مشمول مالیات خواهد بود.

۲ـ معهذا بهره مزبور ممکن است دردولت متعاهدی که بهره درآنجا حاصل میشود براساس مقررات آن دولت مشمول مالیات شود ولی این مالیات نباید ازپانزده درصدکل مبلغ ناویژه تجاوز نماید .

۳ـ بهره حاصل درجمهوری فدرال آلمان که بانك مرکزی ایران درحدود وظایف عمومی خود دریافت میدارد ازمالیات آلمان معاف میباشد . بهره حاصل درایران که «دویچ بوندس بانك» یا «کردیتانشتالت فورویدرف بو» درحدود وظایف عمومی خودشان دریافت مینمایند ازمالیات ایران معاف میباشد .

۴ـ اصطلاح «بهره» بنحوی که در این قرار داد بکار رفته‌است اطلاق میشود بدرآمدهای حاصل ازاوراق اعتباری دولتی واوراق قرضه اعم ازاینکه توأم باتضمین رهنی یاشرط مشارکت درمنافع باشد یانباشد وهر نوع مطالبات وهمچنین سایر عایدات

یادرآمد حاصله ازوجوه وام داده شده بموجب مقررات مالی دولتی که درآمد درقلمرو آن تحصیل شده است .

۵ـ هرگاه منتفع ازبهره که درقلمرو یکی ازدول متعاهد مقیم است درقلمرو دولت متعاهد دیگر که بهره درآنجا حاصل میشود دارای پایگاه ثابتی باشدکه بهره مذکور درواقع ناشی ازمطالبات آن پایگاه باشد دراین صورت مقررات بند های ۱ تا ۳ این ماده قابل اجرا نبوده ومورد تابع مقررات مادهٔ ۷ خواهد بود .

۶ـ هرگاه بدهکار یکی ازدول متعاهد یایك «لاند» یا یکی از تقسیمات سیاسی یامقامات محلی یا یکی ازمقیمین قلمرو آن دولت باشد بهره متعلقه حاصل در قلمرو این دولت تلقی میشود . معهذا هرگاه بدهکار درقلمرو یك دولت متعاهد دارای پایگاه ثابتی باشد که قرارداد وام مولد بهره برای آن پایگاه ثابت منعقد شده است وپایگاه ثابت مزبور پرداخت بهره را بعهده داشته باشد این بهره حاصل درقلمرو دولت متعاهدی تلقی میشود که پایگاه ثابت درآنجا واقع است اعم از اینکه بدهکار بهره مقیم قلمرو آن دولت متعاهد باشد یانباشد .

۷ـ هرگاه بسبب روابط خاص موجود بین بدهکار وبستانکار و یاروابط خاصی که هردوی آنها بااشخاص ثالث دارند مبلغ بهره پرداختی باتوجه بطلبیکه بهره از آن بابت پرداخت میشود ازمبلغیکه ممکن بود درصورت فقد چنین روابطی بین بدهکار وبستانکار مقرر گردد بیشتر باشد مقررات این ماده فقط نسبت به مبلغ اخیر قابل اجرا است .

دراین صورت مازاد پرداختی بارعایت سایر مقررات این قرارداد طبق مقررات هریك ازدو دولت متعاهد مشمول مالیات خواهد بود .

مادهٔ ۱۲ – ۱ – حق‌الامتیاز حاصل در قلمرو یك دولت متعاهد که بیك شخص مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر پرداخت میشود در دولت متعاهد دیگر مشمول مالیات خواهد بود.

۲ـ معهذا حق‌الامتیاز مزبور ممکن‌است دردولت متعاهد دیگر که حق‌الامتیاز در آنجاحاصل میشود براساس مقررات آن‌دولت مشمول مالیات شود ولی این مالیات نباید ازده درصدکل مبلغ ناویژه حق‌الامتیاز تجاوز نماید.

۳ـ اصطلاح «حق الامتیاز» بنحوی‌که در این قرارداد بکاررفته اطلاق میشود بهر نوع حقوق پرداختی بابت استفاده یا واگذاری حق استفاده ازحق ایجاد یك اثر ادبی وهنری یاعلمی منجمله فیلم‌های سینمائی وگواهی ثبت وعلامت ساخت یاتجاری ونقشه یا نمونه طرح وفرمول یاطریقه سری وهمچنین بابت استفاده یا واگذاری حق استفاده ازتجهیزات صنعتی وفنی وتجاری وکشاورزی یاعلمی ویابابت اطلاعات مربوط بتجربیات حاصل درامورصنعتی وفنی وتجاری‌وکشاورزی یا علمی.

۴ـ هرگاه منتفع از حق الامتیاز مقیم قلمرو یك دولت متعاهد باشد و درقلمرو دولت متعاهد دیگر که حق‌الامتیاز در آن حاصل میشود دارای پایگاه ثابتی باشد که حق‌الامتیاز مذکوردرواقع ناشی‌ازحقوق یااموال آن‌پایگاه‌باشد ـ دراین‌صورت‌مقررات بندهای ۱ و ۲ این‌ماده قابل اجرا نبوده ومورد تابع مقررات مادهٔ ۷خواهد بود.

۵ـ هرگاه بدهکار یکی از دول متعاهد یایك «لاند» یا مقامات محلی یایکی از مقیمین قلمرو آندولت باشد حق‌الامتیاز متعلقه حاصل در قلمرو این دولت تلقی میشود. معهذا هرگاه بدهکار پایگاه ثابتی در قلمرو یك دولت متعاهد داشته باشدکه تعهدات موجد حق الامتیاز برای آن پایگاه ثابت ایجادشده است وپایگاه ثابت مزبور

پرداخت حق‌الامتیاز راعهده دار باشد این حق‌الامتیاز حاصل در قلمرو دولت متعاهدی تلقی میشود که پایگاه ثابت در آن واقع است اعم از اینکه بدهکار حق‌الامتیاز مقیم قلمرو آن دولت متعاهد باشد یا نباشد .

۶ـ هرگاه بسبب روابط خاص موجود بین بدهکار وبستانکار یا روابط خاصی که هردوی آنها با اشخاص ثالث دارند مبلغ حق الامتیاز پرداختی با توجه به ارزش امتیازی که بابت آن حق الامتیاز پرداخت شده از مبلغی که ممکن بود در صورت فقد چنین روابطی بین بدهکار و بستانکار مقرر گردد بیشتر باشد مقررات این ماده فقط نسبت بمبلغ اخیر قابل اجراء است دراینصورت مازاد پرداختی با رعایت سایر مقررات این قرارداد طبق مقررات هریك ازدولت متعاهد مشمول مالیات خواهد بود ودرصورتیکه حق‌الامتیاز براساس منافع بدهکار احتساب گردد مازاد پرداختی برحسب مقررات قبلی درحکم تحصیل سود ازپایگاه ثابت بستانکار در قلمرو دولت متعاهدیکه حق‌الامتیاز درآنجا حاصل میگردد تلقی میشود و دراینصورت مازاد مزبور مشمول مقررات مادهٔ ۷ خواهد بود .

مادهٔ ۱۳ ـ ۱ـ عواید حاصل از نقل وانتقالات اموال غیرمنقول بمفهومی که در بند ۲ مادهٔ ۶ تعریف شده است درقلمرو دولت متعاهدیکه این اموال درآنجا واقع است مشمول مالیات میباشد .

۲ ـ عواید حاصل ازنقل وانتقالات اموال منقول موضوع دارائی پایگاه ثابتی که مؤسسه یك دولت متعاهد درقلمرو دولت متعاهد دیگر دارد وعواید حاصل از نقل و انتقالات اموال منقول تشکیل دهنده محل کار ثابتی که مقیم قلمرو یك دولت متعاهد در قلمرو دولت متعاهد دیگر برای اشتغال بمشاغل آزاد دراختیار دارد ومنجمله عواید حاصل ازانتقال یکجای آن اموال یا پایگاه ثابت (به‌تنهائی یا ضمن تمام مؤسسه) یا

با محل کار ثابت درقلمرو دولت متعاهد دیگر مشمول مالیات میباشد. معهذا عواید حاصل از نقل وانتقالات اموال منقول منظور در بند ۳ مادهٔ ۲۳ فقط در قلمرو دولت متعاهدی مشمول مالیات است که اموال مورد بحث بموجب مقررات ماده مذکور در آنجا مشمول مالیات میباشد.

۳ ـ عواید حاصل از نقل و انتقالات هر مالی غیر از آنچه در بند ۱ و ۲ مندرج است فقط در قلمرو دولت متعاهدی که واگذار کننده مقیم آن میباشد مشمول مالیات است.

مادهٔ ۱۴ ـ ۱ ـ درآمدهائیکه مقیم قلمرو یك دولت متعاهد از مشاغل آزاد یا سایر فعالیتهای مستقل مشابه تحصیل مینماید فقط در قلمرو این دولت مشمول مالیات خواهد بود مگر اینکه این شخص مقیم در قلمرو دولت متعاهد دیگر برای اشتغال بفعالیت خود محل کار ثابتی بطور عادی دراختیار داشته باشد. دراین صورت این نوع درآمدها مشمول مالیات دولت متعاهد دیگر خواهد بود ولی فقط تا حدودی که مربوط بمحل کار ثابت مزبور باشد.

۲ ـ اصطلاح «مشاغل آزاد» بخصوص شامل فعالیت‌های مستقل از انواع فعالیت های علمی وادبی وهنری وآموزشی یا پرورشی وهمچنین فعالیتهای مستقل پزشکان و ووکلای دادگستری ومهندسین ومعماران و دندان سازان و حسابداران میباشد.

مادهٔ ۱۵ ـ ۱ـ بارعایت مقررات مواد ۱۶ و۱۸ و۱۹ مزد وحقوق بمعنای اخص وسایر حقوق مشابه که مقیم قلمرو یك دولت متعاهد بسبب خدمت دریافت میدارد فقط درقلمرو این دولت مشمول مالیات میباشد مگر آنکه کار درقلمرو دولت متعاهد دیگر انجام شود که در این صورت حقوق مذکور در قلمرو دولت متعاهد دیگر مشمول مالیات است.

۲ ـ علیرغم مقررات بند ۱ حقوق دریافتی مقیم قلمرو دولت متعاهد بسبب خدمتی که درقلمرو دولت متعاهد دیگر انجام شده فقط در قلمرو دولت متعاهد اول مشمول مالیات میباشد مشروط براینکه :

الف ـ جمع مدت یا مدتهائیکه منتفع درظرف سال مالی مربوطه درقلمرو دولت متعاهد دیگر بسر برده باشد از ۱۸۳ روز تجاوز نکند و

ب ـ حقوق توسط کارفرما یا بنام کارفرمائیکه مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر نیست پرداخت شده باشد و

ج ـ هزینه حقوق به پایگاه ثابت یا محل کارثابتی که کارفرما درقلمرو دولت دیگردارد تحمیل نشده باشد .

۳ـ علیرغم مقررات قبلی این ماده حقوق پرداختی بسبب خدمت انجام شده در روی کشتی یا هواپیما درخطوط بین المللی مالیات دولت متعاهدی خواهد بود که محل اداره مؤسسه درقلمرو آن دولت واقع است .

مادهٔ ۱۶ ـ سهم منافع حضوروسایر دریافتی های مشابه که مقیم قلمرو یك دولت متعاهد بعنوان عضوهیئت مدیره یا نظارت یك شرکت مقیم قلمرودولت متعاهد دیگر وصول مینماید درقلمرودولت متعاهد دیگرمشمول مالیات میباشد .

مادهٔ ۱۷ ـ علیرغم مقررات مواد ۱۴و۱۵ درآمدهائیکه نمایشگران حرفه‌ای ازقبیل هنرمندان تآتروسینما ورادیووتلویزیون وموزیسین‌ها وهمچنین ورزشکاران از این نوع فعالیت شخصی خود بدست میآورند درقلمرودولت متعاهدی که این فعالیت‌ها در آن اجرا میشود مشمول مالیات است .

مادهٔ ۱۸ ـ با رعایت مقررات بند یك مادهٔ ۱۹ مستمری‌ها وسایرحقوق مشابه

که به مقیم قلمرو یك دولت متعاهد بابت خدمات گذشته پرداخت میشود فقط درقلمرو این دولت مشمول مالیات است .

مادهٔ ۱۹ ـ۱ـ مزدوحقوق بمعنی اخص وسایر حقوق مشابه وهمچنین مقرری های بازنشستگی که توسط یك دولت متعاهد یا یك لاند یا یکی از تقسیمات سیاسی یامقامات محلی آن بطورمستقیم یا ازطریق برداشت ازصندوقی که قبلا تشکیل داده اند بیك شخص حقیقی مقیم قلمرودولت متعاهد دیگر بسبب خدمات انجام شده پرداخت میشود در قلمرودولت اول مشمول مالیات است این حقوق ومقرری ها از مالیات دولت متعاهد دیگر که منتفع مقیم آنست معاف خواهد بود بشرط آنکه تابعیت دولت اول را داشته باشد ودرهمان زمان تابعیت دولت دیگررا نداشته باشد .

۲ـ نسبت بحقوق یا مقرریهای پرداختی بابت خدماتی که درحدود فعالیتهای تجاری یا صنعتی وسیله یکی ازدول متعاهد یا یك لاند یا یکی ازتقسیمات سیاسی یا مقامات محلی آن انجام شده باشد مقررات مواد ۱۵و۱۶و۱۷ جاری است .

۳ـ علیرغم مقررات بند ۲ حقوق و مقرری هائیکه سازمانهای یك دولت متعاهد بکارکنان خود پرداخت مینماید درصورتیکه درآمد وهزینه آن سازمانها جزو بودجه کل دولت متعاهد مربوطه باشد مشمول مقررات بند۱ خواهدبود ونیزدرموردجمهوری فدرال آلمان درآمدوهزینه های «دویچ بوندس بانك» و «دویچ بوندس باهن» و «دویچ بوندس پست» مشمول مقررات این ماده میباشد .

۴ـ غراماتیکه بصورت مستمری یامقرری مادام العمر و سایر کمکهای مستمر یاغیرمستمر که ازطرف یك دولت متعاهد یا یك لاند یا یك شخص حقوقی (ازنظر حقوق عمومی این دولت بسبب خسارات ناشی ازمخاصمات یافشارسیاسی اختصاص داده میشود) در قلمرو دولت متعاهد دیگر ازپرداخت مالیات معاف است .

مادهٔ ۲۰ – ۱ – وجوهیکه یك محصل یا یك کار آموزی که مقیم قلمرو یك دولت متعاهد دیگر میباشد یاقبلا در آنجا مقیم بوده (و صرفاً بمنظور تحصیل یا کارآموزی در قلمرو دولت متعاهد دیگر بسر میبرد) برای مخارج زندگی و تحصیل یا کارآموزی خود در قلمرو دولت متعاهد دیگر دریافت میکند از مالیات دولت متعاهد دیگر معاف خواهد بود . بشرطیکه این وجوه از منابعی خارج از قلمرو دولت متعاهد دیگر تحصیل شده باشد .

۲ – محصلینی که مقیم قلمرو یك دولت متعاهد دیگر میباشند ویاقبلا در آنجا مقیم بوده‌اند و صرفاً بمنظور ادامه تحصیلات در یك دانشگاه یا مؤسسه علمی عالی یافنی در قلمرو دولت متعاهد دیگر بسر میبرند نسبت بحقوقیکه بسبب مشاغلی درجهت کارآموزی (که مستقیماً برشته تحصیل آنها مربوط میباشد) دریافت میدارند ازمالیات این دولت متعاهد دیگر معاف خواهند بود بشرط آنکه مدت این اشتغال از ۱۸۳روز تجاوز ننماید .

مادهٔ ۲۱ – هر نوع حقوق دریافتی اساتید وسایر اعضای هیئت های آموزشی که مقیم قلمرو یك دولت متعاهد میباشند یاقبلا درآنجا مقیم بوده‌اند وبمنظور تعلیم وتحقیقات علمی دریك مؤسسه آموزشی یا تحقیقاتی علمی غیرانتفاعی در قلمرو دولت متعاهد دیگر برای مدتی که ازسه‌سال تجاوز نکند بسر میبرند ازمالیات دولت متعاهد دیگر معاف خواهند بود، مشروط براینکه حقوق مذکور ازطرف دولت اول یاازطرف مؤسسه غیر انتفاعی که حداقل پنجاه درصد مخارج سالیانه آن از طریق کمك دولت اول تأمین شود پرداخت شده باشد .

مادهٔ ۲۲ – سایر انواع درآمد مقیم قلمرو یك دولت متعاهد که درمواد قبلی این قرارداد مصرحاً بآن اشاره نشده‌است فقط مشمول مالیات این دولت میباشند .

مادهٔ ۲۳ – ۱ – ثروت متشکل از اموال غیرمنقول بنحوی که در بند ۲ مادهٔ ۶ تعریف شده مشمول مالیات دولت متعاهدی است که این اموال درقلمرو آن واقع است.

۲ – ثروت متشکل از اموال منقولی که جزو دارائی یك پایگاه ثابت مؤسسه‌ای میباشدو یا از اموال منقولی که تشکیل دهنده محل کار ثابتی است که برای مبادرت بمشاغل آزاد مورد استفاده قرار میگیرد ، مشمول مالیات دولت متعاهدی است که پایگاه ثابت یامحل کار ثابت درقلمرو آن واقع است .

۳ – کشتیها وهواپیما هائی که درخطوط بین‌المللی از آنها بهره‌برداری میشودو همچنین اموال منقولی که برای بهره‌برداری از آنها اختصاص داده شده‌است فقط مشمول مالیات دولت متعاهدی است که اداره واقعی مؤسسه درقلمرو آن واقع است .

۴ – سایر اقلام ثروت متعالق بمقیم یك دولت متعاهد فقط مشمول مالیات این دولت میباشد .

مادهٔ ۲۴ – ۱ – درمورد اشخاص مقیم جمهوری فدرال آلمان نحوهٔ اجتناب ازاخذ مالیات مضاعف بشرح زیر خواهد بود :

الف – درآمد های حاصل ازایران – به استثنای درآمد های منظور شده در جزء «ب» تاجزء «د» واقلام ثروت واقع درایران که طبق موادقبل درقلمرو این دولت مشمول مالیات شناخته شده‌اند ازمالیاتهای آلمان معاف خواهند بود .

این قاعده حق جمهوری فدرال آلمان رادرتعیین نرخ مالیاتهای خود برای منظور نمودن درآمدها واقلام ثروتی که به‌این ترتیب معاف شده‌اند محدود نمیکند .

در مورد سودسهام مقررات مذکور در قسمت اول این جزء فقط در صورتی اجرا میشودکه سود سهام توسط یك شرکت سهامی مقیم ایران بیك شرکت سرمایه‌ای مقیم جمهوری فدرال آلمان که حد اقل ۲۵ درصد از سرمایه‌داری حق‌رأی‌شرکت‌اول

را مستقیماً در اختیار دارد پرداخت شده باشد . سهام یا سهم‌الشرکه‌های شرکتی که مقیم ایران است تحت همین شرایط از مالیات بر ثروت دریافتی درجمهوری فدرال آلمان معاف میباشد .

ب - مالیاتی که مطابق مقررات مواد قبلی از درآمدهای زیر که در ایران حاصل و در این کشور وصول شده‌است ازمالیات آلمان کسر خواهدشد :

الف - الف‌ـ سود سهامی که در بند الف ذکر نشده است .

ب - ب‌ـ بهره .

ج - ج‌ـ حق‌الامتیاز .

د - د‌ـ حقوق‌ومقرری‌های‌منظورشده در بند۱ مادهٔ۱۹ که بموجب مقررات مزبور ازمالیات آلمان معاف نشده‌است .

این مبلغ قابل کسر نبایدازآنقسمت ازمالیات آلمان که قبل از کسر آن بدرآمدهای حاصل درایران تعلق میگیرد تجاوز نماید .

ج - معهذا اگر سود سهام یاحق‌الامتیاز مذکور در جزء «ب» بموجب قواعد خاصی که در قوانین ایران بمنظور تشویق توسعه اقتصاد ایران‌پیش‌بینی شده‌است از مالیات ایران معاف باشد یا درنرخ مالیاتی آنها تخفیف داده شده باشد مالیاتیکه در صورت فقد چنین مقررات خاصی در مورد این سود سهام یااین‌حق‌الامتیازها درایران قابل پرداخت میبود از مالیات آلمان کسر خواهد شد . بدیهی است مبلغی که به این ترتیب قابل کسرکردن است نباید از مبلغی که بعنوان مالیات ایران حسب‌مورد مطابق مقررات جزء «ب» بند ۲ مادهٔ ۱۰ یا بند ۲ مادهٔ ۱۲ ممکن است برداشت نمود تجاوز نماید .

مقامات صلاحیتدار دول متعاهد از طریق توافق طبق مفاد مادهٔ ۲۶ مقررات

قانون ایران را که ترتیبات خاصی در زمینه شرایط فوق الذکر پیش بینی کرده است مشخص خواهند کرد .

د - اگر درآمدهای شرکتی منحصراً یا تقریباً بطور انحصاری از تولید و فروش اموال یا مال التجاره و اجاره بها ومزارعه یا از انجام خدمات یا عملیات بانکی یا بیمه و بهره یا سود سهام در ایران تحصیل نشده باشد (در موردی که سود سهام وسیله یك یا چند شرکت مقیم ایران که بیش از ۲۵ درصد از سرمایه آن در اختیار شرکت اول قرارداد تقسیم شده باشد مشروط بر اینکه شرکت دوم منحصراً یا تقریباً بطور انحصاری از فعالیتهای فوق الذکر حاصل شده باشد) مقررات جزء الف درمورد سود سهام تقسیم شده این شرکت اجراء نمیشود در این صورت مالیات سود سهام پرداخت شده در ایران مطابق مقررات جزء «ب» از مالیات آلمان کسر میشود .

۲ - درمورد اشخاص مقیم ایران نحوه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف بشرح زیر خواهد بود:

مالیاتی که مطابق مقررات این قرارداد از درآمدهای حاصله درجمهوری فدرال آلمان واز آنجمله حقوق ومستمریهای مذکور در بند۱ مادهٔ۱۹ درجمهوری فدرال آلمان وصول شده و بموجب این مقررات ازمالیات ایران معاف نمیباشند ازمالیات ایران که مربوط بهمین درآمدها است کسر خواهد گردید .

این مبلغ قابل کسر نباید از آن قسمت ازمالیات ایران که بدرآمدهای حاصله درجمهوری فدرال آلمان قبل از کسر تعلق میگیرد تجاوز نماید .

مادهٔ ۲۵ - ۱- به اتباع یك دولت متعاهد در قلمرو دولت متعاهد دیگر هیچ نوع مالیات یا الزامات ناشی از آن که مغایر یا سنگین تر از آنچه که اتباع این دولت دیگر

در همان شرایط مشمول آن میشوند یا ممکن است مشمول آن بشوند تحمیل نمیگردد .

۲ـ نسبت به پایگاه ثابتی که مؤسسه یك دولت متعاهد در قلمرو دولت متعاهد دیگر دارد درقلمرو دولت اخیر شرایط مالیاتی نامساعدتری ازشرایط مالیاتی مؤسسات این دولت دیگر که همان فعالیت را انجام میدهند برقرار نمیشود .

این مقررات به نحوی تعبیر نخواهد شد که یك دولت متعاهد را ملزم نماید که معافیت شخصی وحداقل بخشودگی و تخفیف مالیاتی را که بسبب وضع یا هزینه خانوادگی برای اشخاص مقیم قلمرو خود قائل است به اشخاص مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر اعطاء نماید .

۳ـ به مؤسسات یك دولت متعاهد که سرمایه آن جزئاً یاکلا بطور مستقیم دراختیار یا تحت کنترل یك یا چند مقیم قلمرو دولت متعاهد دیگر میباشد درقلمرو دولت متعاهد اول هیچ نوع مالیات یاالزامات ناشی از آن که مغایر یاسنگین تر از آنچه که سایر مؤسسات مشابه این دولت مشمول آن میشوند یا ممکن است مشمول آن بشوند تحمیل نمیگردد .

۴ـ اصطلاح « مالیات » دراین ماده بهر نوع مالیات بهر عنوان که باشد اطلاق میشود .

مادهٔ ۲۶ - ۱ـ هرگاه مقیم قلمرو یك دولت متعاهد تشخیص دهد که روش متخذه یك دولت متعاهد یاهردو دولت متعاهد مستلزم تعلق مالیاتی مغایر مقررات این قرارداد به او میباشد یاممکن است علاوه بر حق اقامه دعوی بترتیبی که درقوانین ملی هر یك ازدو دولت پیش بینی شده است میتواند مورد را بمقام صلاحیتدار دولت متعاهدی که درآن مقیم است عرضه نماید .

۲ ـ این مقام صلاحیت دار درصورتیکه اعتراض را وارد بداند و نتواند درمقام ارائه راه حل رضایت بخش برآید سعی خواهد نمود که ازطریق توافق دوستانه بامقام صلاحیتدار دولت متعاهد دیگر به منظور اجتناب ازاخذ مالیاتی مغایر مقررات این قرارداد موضوع را فیصله دهد .

۳ ـ مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاهد سعی خواهند نمود از طریق توافق دوستانه مشکلات راحل وتردیدهای ناشی از تعبیر یا اجرای قرارداد را رفع نمایند. مقامات مذکور میتوانند به منظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف نسبت به مواردی که دراین قرارداد پیش بینی نشده است تبادل نظر نمایند .

۴ ـ مقامات صلاحیتدار دودولت متعاهد میتوانند به منظور حصول توافقهائی که دربندهای قبلی مشخص شده است بایکدیگر ارتباط مستقیم برقرار نمایند .

مادهٔ ۲۷ ـ۱ـ مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاهد برای اجرای مقررات این قرارداد اطلاعات لازم را بایکدیگر مبادله خواهند نمود .

هراطلاعی که بدین طریق مبادله شود محرمانه خواهد ماند وفقط دراختیار اشخاص یامقاماتی قرارمیگیرد که مسئول تشخیص و وصول مالیات منظور در این قرارداد میباشند .

۲ ـ مقررات بند۱ نباید درهیچ مورد به نحوی تفسیر شود که یکی ازدودولت متعاهد را مکلف نماید که :

الف ـ تدابیر اداری خلاف مقررات قانون یارویه اداری خود و یادولت متعاهد دیگر اتخاذ نماید .

ب ـ اطلاعاتی راکه نتواند براساس مقررات قانونی یادرحدود رویه اداری معمول خود ویادولت متعاهد دیگر تحصیل نماید فراهم کند .

ج ـ اطلاعاتی راکه اسرار تجاری یاصنعتی یاحرفه‌ای یا فرمول تجاری راکه آشکار نماید و یااطلاعاتی راکه‌مبادله آن مخالف نظم عمومی باشد اعلام نماید .

مادهٔ۲۸ ـ مقررات‌این‌قرارداد بمزایای مالیاتی کارمندان سیاسی یاکنسولی که بموجب قواعد عمومی حقوق بین‌الملل یابموجب مقررات موافقتنامه‌های خاص از آن برخوردار میباشند لطمه‌ای وارد نخواهد ساخت .

مادهٔ۲۹ ـ این‌قرارداد درمورد لاندبرلن نیز قابل اجرا است مگرآنکه‌دولت جمهوری فدرال آلمان‌ظرف سه ماه از تاریخ اجرای این قرارداد اظهاریه مخالفی تسلیم دولت شاهنشاهی ایران بنماید .

مادهٔ ۳۰ ـ۱ـ این قرارداد بتصویب خواهد رسید و اسناد تصویب آن هرچه زودتر درتهران مبادله خواهد شد .

۲ـ این قرارداد یکماه پس ازتاریخ مبادله اسنادتصویب‌آن لازم‌الاجرا خواهد بود وبرای اولین‌بارنسبت بمالیاتهای دریافتی :

الف ـ درجمهوری فدرال آلمان

برای سال مالیاتی که از اول ژانویه سال بعد از سال اجرای این قرارداد شروع میشود .

ب ـ در ایران

برای سال مالیاتی‌که ازاول ژانویه سال بعد از سال اجرای این قرارداد و یا درصورتیکه سال‌مالیاتی ازاول‌ژانویه شروع نشودبرای سال مالیاتیکه بعدازاول‌ژانویه میباشد اجرا خواهد شد .

مادهٔ ۳۱ ـ۱ـ مدت اعتباراین‌قرارداد نامحدود است .

۲ـ ازاول‌ژانویه پنجمین سال‌متعاقب سال‌تصویب این قرارداد هریك ازدودولت

متعاهد میتواند ظرف ششماهۀ اول هر سال مدنی (تقویمی) کتباً و از طریق سیاسی تمایل خود را دایر بختم اعتبار این قرارداد بدولت دیگر اعلام نماید. در اینصورت اجرای این قرارداد نسبت بمالیاتهای دریافتی :

۱ــ درجمهوری فدرال آلمان

برای سال مالیاتی که از اول ژانویه سال متعاقب سال اعلام شروع میشود.

۲ــ در ایران

برای سال مالیاتی که از اول ژانویه سال متعاقب سال اعلام ویا اگر سال مالیاتی از اول ژانویه شروع نشود برای سال مالیاتی که بعد از اول ژانویه میباشد متوقف خواهدشد .

بنا بمراتب فوق نمایندگان مختار دو دولت این قرارداد را امضاء و بمهر خود ممهور نمودند .

این قرارداد در دونسخه بزبانهای فارسی و آلمانی وفرانسه تنظیم شد و در صورت اختلاف در تفسیر بین متن فارسی و آلمانی ــ متن فرانسه معتبرخواهدبود.

دربن بتاریخ ۲۹ آذرماه ۱۳۴۷

ازطرف دولت شاهنشاهی ایران ازطرف جمهوری فدرال آلمان

قرارداد فوق مشتمل بریك مقدمه و ۳۱ ماده منضم بهقانون قرارداد بین ایران و جمهوری فدرال آلمان بمنظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف از درآمد و ثروت میباشد.

رئیس مجلس سنا ــ جعفر شریف امامی

قانون قرارداد پیمانکاری اکتشاف و تولید بین شرکت ملی نفت ایران وشرکتهای اروپائی

مصوب ۱۳۴۸٫۳٫۳۱

مادهٔ واحده - قرارداد بین شرکت ملی نفت ایران و شرکتهای انترپریز دور- شرش اداکتیویته پترولیر «اراپ» آجیپ اس پ آ . هیسپانیکا دوپترولـئوس اس آ «هیسپانویل» پتروفینا «اس آ » و اوستور ایشه مینراوال فروآلتونگ آگ «او.ام.و» که مشتمل بریک‌مقدمه وسی‌ونه ماده و یک‌ضمیمه و دونامه متبادله میباشد ودرتاریخ ۱۳۴۷/۱۲/۱۲ امضاء و مبادله گردیده تصویب و بدولت اجازه داده میشود مفادآنرا بمورد اجرا بگذارد .

قانون فوق‌مشتمل بریک ماده ومتن‌قرارداد ضمیمه‌که در جلسهٔ روز پنجشنبه پانزدهم خرداد ماه یکهزاروسیصدوچهل‌و هشت بتصویب مجلس‌شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روزشنبه سی‌ویکم خرداد ماه یکهزار و سیصد وچهل و هشت‌شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ــ جعفر شریف امامی

مقدمه

این قرارداد در تهران در تاریخ ۱۲اسفند ۱۳۴۷ برابر ۳ مارس ۱۹۶۹ بین شرکت‌ملی نفت ایران بعنوان طرف اول و

۱ ـ انترپریزدوروشرش اداکتیویته پترولیر اراپ (الف) مؤسسه دولتی نفتی فرانسوی که اداره مرکزی آن در شمارۀ۷ خیابان نلاتون پاریس۱۵فرانسه‌واقع‌است.

۲ـ آجیپ اس پ آ (آجیپ)شرکت ایتالیائی‌که مرکز آن درسان‌دوناتامیلانز (ایتالیا) واقع است .

۳ـ هیسپانیکا دوپترولئوس اس‌آ (هیسپانویل) شرکت اسپانیائی‌که مرکزآن در پلازادوواسکزد وملاشمارۀ ۱۲ درمادرید (اسپانیا) واقع‌است .

۴ـ پتروفینا اس‌آ شرکت بلژیکی‌که مرکز آن در خیابان لالوا شمارۀ ۳۳ در بروکسل (بلژیك) واقع است .

۵ـ اوستریش‌مینرالوال فروالتونگ‌آگ(او.ام.و) شرکت‌اطریشی‌که‌مرکزآن‌در شمارۀ ۵ از اتوواگنرپلاتس در وین ۹ (اتریش) واقع است .

که از این پس مجتمعاً بعنوان طرف دوم نامیده خواهند شدمنعقدگردید .

تفاهم حاصل است‌که استفاده و منافع اقتصادی طرف دوم بموجب این قرارداد بنحو مقرر در مادۀ ۳۱ مشاعاً متعلق بهریك از اعضای نامبرده بالامیباشد .

نظر به اینکه شرکت ملی نفت ایران مایل است همکاری و خدمات پیمانکار ذیصلاحیتی را بمنظور تأمین سرمایه گذاری و انجام عملیات نفتی در قسمتی از سرزمین ایران جلب نماید .

نظر به‌اینکه اعضای طرف دوم‌که اسامی‌آنها در بالا ذکرشد سرمایه وصلاحیت فنی وتخصص اداری و امکانات بازاریابی لازم را برای‌بعهده‌گرفتن‌وانجام‌موفقیت‌آمیز عملیات بمنظور توسعه تولید وصادرات نفت‌خام ایران دارا میباشد .

نظر به اینکه هردوطرف قصد دارندکه مقررات قرارداد را باصمیمیت وحسن نیت بموقع اجرا بگذارند .

علیهذا بدینوسیله طرف اول و طرف دوم بشرح زیرتوافق مینمایند:

مادهٔ۱ـ تعریفات

جز در مواردیکه سیاق عبارت مفهوم دیگری را اقتضا کند معنی بعضی از اصطلاحاتی که در این قرارداد بکار رفته از لحاظ این قرارداد بشرح تعاریف زیر خواهد بود :

۱ـ «شرکت‌ملی‌نفت» شرکت‌ملی‌نفت ایران .

۲ـ «طرف‌دوم» عبارت است از اراپ (الف)، آجیپ ، هیسپانویل ، پتروفینا ، او . ام . و ، یا هر شرکتی‌که مطابق مقررات مادهٔ ۳۱ این‌قراردادطرف‌انتقال شناخته شود .

۳ ـ «قرارداد» عبارت است از این سند و ضمیمه یاضمائم آن .

۴ـ «کارگزار»عبارت است از شخصی‌که طبق مقررات بند(۱) ازمادهٔ (۲) این قرارداد توسط طرف دوم تعیین شود .

۵ـ «پیمانکارکل» عبارت است از اراپ (الف) یاشرکت وابسته آن‌بنام‌سوسیته فرانسزده‌پترول‌ایران (سوفیران) که‌جهت انجام عملیات‌مشروحه در این‌قرارداد تعیین شده است .

۶ ـ «نفت» عبارت است از نفت خام‌وگاز طبیعی‌ویاهریك‌ازآنها .

۷ ـ «نفت خام» عبارت است از نفت خام ـ اسفالت طبیعی و کلیه هیدروکاربورهای مایع و منجمله هیدروکربورهای فشرده که بحالت طبیعی حاصل شود .

۸ ـ «گاز طبیعی» یعنی گاز تر و کلیه هیدروکاربورهای گازی دیگر که از چاههای نفت یا گاز تولید میگردد و هیدروکاربورهای مایع که از طریق جدا کردن از گاز طبیعی بدست میآید و نیز گاز باقیمانده (منجمله گاز ترش) که پس از سوا کردن هیدروکاربورهای مایع از گاز تر باقیمانده باشد .

۹ ـ «قیمت» از لحاظ این قرارداد عبارت است از قیمتهائیکه برطبق مقررات مادهٔ ۲۸ این قرارداد تعیین میگردد .

۱۰ ـ « عملیات نفتی » عبارت است از کلیه کارهای مشروحه در مادهٔ ۸ این قرارداد .

۱۱ ـ «متر مکعب» عبارت است از یك متر مکعب در شصت درجه فارنهایت تحت فشار عادی جو .

۱۲ ـ «تاریخ اجرا» عبارت از تاریخی است که قانون مربوط بتصویب این قرارداد بتوشیح ملوکانه برسد .

۱۳ ـ « بشکه » عبارت است از ۴۲ گالن امریکائی درشصت درجه فارنهایت .

۱۴ ـ «اراضی» عبارت است از اراضی پوشیده از آب و غیر آن .

۱۵ ـ «تأسیسات» عبارت است از کلیه تأسیسات ثابت و منقول .

۱۶ ـ «تأسیسات ثابت» عبارت است از تأسیسات نصب شده یا کارگذاشته شده یا ساخته شده که بطور ثابت مستقر گردیده و برای عملیات موضوع این قرارداد مورد استفاده قرار گیرد .

۱۷ ـ «تأسیسات منقول» عبارت است از کلیه ماشین آلات ـ لوازم ـ ابزار ـ آلات

ادوات ـ اسباب ـ قطعات یدکی ـ مصالح ـ وسائل خودرو و سایر وسائط نقلیه ـ اثاث مواد خواربار وکلیه اجناس دیگری جز تأسیسات‌ثابت‌که برای انجام عملیات‌ووظائف مقرر دراین‌قرارداد بشرح مندرج در جزء ۱ ازمادهٔ۸ موردنیازباشد .

۱۸ ـ «ناحیه واگذاری‌شده» عبارت‌از ناحیه مشخص‌شده‌درضمیمه الف‌یانواحی که بعداز تقلیل ناحیه مزبور بموجب مقررات مادهٔ ۱۳این‌قرارداد باقی‌بماند .

۱۹ ـ « ناحیه بهره‌برداری » عبارت از ناحیه‌ای است که‌در مادهٔ ۱۷ مشخص گردیده است .

۲۰ ـ «تاریخ آغاز بهره‌برداری تجاری» عبارت است ازتاریخی‌که‌بموجب‌بند۴ ازمادهٔ ۴ این‌قرارداد معین‌شده‌باشد .

مادهٔ ۲ ـ کارگزار وپیمانکار کل

جزء ۱ ـ اعضای‌طرف‌دوم ازمیان خودیکی را باتفاق آراءبعنوان‌کارگزار خود منصوب خواهند کرد و انتصاب مزبور را کتباً بشرکت ملی نفت اعلام خواهند نمود .

جزء ۲ ـ شرکت ملی‌نفت بدینوسیله اراپ (الف) را بسمت پیمانکار کل خود منصوب میکند تا وظائف‌مقرر دراین‌قرارداد را انجام دهد .

اراپ (الف) تکالیف ووظائف خود را بعنوان پیمانکار کل به سوفیران واگذار میکند سوفیران شرکتی وابسته و تحت کنترل اراپ (الف) است‌که پای این قرارداد را امضاء کرده است . اعضای طرف دوم بدینوسیله مجتمعاً و منفرداً تضمین میکنند که تعهدات پیمانکار کل که در این قرارداد مقرر است صحیحاً بموقع اجرا گذارده خواهد شد .

جزء ۳ ـ طرف دوم بدینوسیله اطمینان میدهدکه پیمانکارکل دروضعی خواهد بودکه بتواند ازخدمات فنی اعضای طرف‌دوم وشرکتهای فرعی‌آنها درهرموردکه‌برای اجرای تکالیف ووظائف مقرر دراین‌قرارداد لازم باشد استفاده‌کند .

مادهٔ ۳ ـ موضوع قرارداد

طرف دوم خدمات مشروح درزیررا بنحو مقرر دراین قرارداد برای شرکت ملی‌نفت انجام خواهدداد :

الف ـ خدمات فنی ـ اراپ (الف) بعنوان پیمانکار کل اداره وانجام کلیه عملیات لازم راکه مربوط به‌اکتشاف وبهره‌برداری‌نفت درناحیه واگذاری‌باشد برعهده خواهد داشت .

ب ـ خدمات‌مالی ـ اعضای طرف دوم از طریق‌کارگزار خود وجوه لازم‌برای انجام وتکمیل عملیات اکتشافی وهمچنین درصورت‌کشف نفت وجوه لازم جهت انجام عملیات ارزیابی وتوسعه راکه بموجب این قرارداد مقتضی باشد دراختیار شرکت ملی نفت قرارخواهد داد .

عملیات اکتشاف مطابق مقررات این‌قرارداد منحصراً به‌ریسك‌طرف‌دوم خواهد بود وبنابراین وجوه مصرف شده درعملیات مزبور بصورت وام بدون بهره تلقی میشود که بازپرداخت‌آن موقوف به‌کشف‌وتولید نفت بمیزان تجاری خواهدبود . وجوهیکه از طریق‌کارگزار بمنظور تأمین هزینه‌های ارزیابی وتوسعه در اختیار شرکت‌ملی‌نفت قرار داده‌میشود بعنوان وام با بهره تلقی وبرطبق روش مقرردر این‌قراردادبازپرداخت خواهد شد .

ج ـ خدمات بازرگانی ـ اعضای طرف دوم از طریق کارگزار خود مقادیری

نفت خام را بنحومقرر دراین‌قرارداد ازطرف شرکت‌ملی‌نفت دربازارهای‌دنیا بفروش خواهندرسانید .

د ـ اجرت ـ شرکت ملی نفت بدینوسیله تضمین میکندکه بعنوان اجرت در قبال خدماتی‌که طرف دوم انجام میدهد مقادیری ازنفت خام تولیدی از نواحی مورد بهره‌برداری راکه‌بموجب مقررات‌این‌قرارداد عملیات توسعه‌درآن انجام شده وبعنوان ذخیره‌ملی‌کنارگذاشته نشده‌باشد بقیمتی‌که توافق‌گردد بطرف‌دوم بفروشد .

مادهٔ ۴ ـ مدت قرارداد

جزء ۱ ـ مدت این‌قرارداد ازتاریخ اجرای‌آن شامل‌دومرحله متوالی خواهد بودکه برطبق‌مقررات مواد ۱۲ و۱۵ تعیین خواهدگردید .

جزء ۲ ـ دورهٔ اکتشاف‌هشت سال خواهدبود ولی‌شرکت‌ملی‌نفت هرگاه‌ضرورت ایجاب نماید میتواند ازپیمانکارکل بخواهدکه عملیات اکتشافی را برای یك مرحله اضافی دوساله ادامه‌دهد . بمجرد چنین تقاضائی پیمانکارکل عملیات‌اکتشافی رابرای مدت اضافی مذکور طبق مقررات بند ۸ مادهٔ ۱۲ این قرارداد ادامه خواهد داد . همچنین‌شرکت ملی‌نفت درصورت تحقق شرایط‌مشروح درمادهٔ ۱۲ باتقاضای پیمانکار کل مبنی برادامه عملیات اکتشافی بمدت دوسال موافقت‌خواهدکرد .

چنانچه درپایان‌دورهٔ هشت‌ساله‌عملیات‌اکتشافی‌منتج به‌ثبوت ناحیه‌بهره‌برداری نگردد دورهٔ اکتشاف بارعایت مقررات جزء ۴ ازمادهٔ ۱۲ بخودی خود پایان خواهد یافت واین‌قرارداد پایان خواهدپذیرفت .

درصورتیکه پیمانکارکل اجازه ادامه عملیات اکتشافی رابرای یك‌مدت اضافی دو ساله دریافت‌کرده باشد مقررات فوق عیناً در خاتمه‌دوره ده ساله نیز قابل اطلاق خواهد بود .

چنانچه در انقضای دورهٔ اکتشاف مزبور وجود ناحیه یا نواحی بهره برداری تجاری ثابت شده باشدعملیات طبق مقررات این قراردادفقط در ناحیه یا نواحی بهره برداری مزبور ادامه خواهد یافت .

جزء ۳ ـ آغاز دورهٔ بهره برداری موقعی خواهد بودکه کشف نخستین چاه تجاری برطبق تعریف مادهٔ ۱۶ محرز شده باشد . مدت این قرارداد از لحاظ دورهٔ بهره برداری ۲۵ سال ازتاریخ آغاز نخستین تولید تجاری در ناحیهٔ واگذار شده خواهدبود .

جزء ۴ ـ تاریخ آغاز بهره برداری تجاری که در بالا ذکر شد در مورد هر میدان تجاری تاریخی خواهدبودکه در آن تاریخ کلیه تأسیسات ووسائل لازم برای حمل ونقل وصدور نفت خام حاصله ازآن میدان بریک مبنای منظم بشرح مقرر در مواد ۲۰ و ۲۱ تکمیل گردیده وبعلاوه حداقل یکصدهزارمترمکعب نفت تولیدی آن میدان بریک مبنای صادرات منظم فروش وتحویل شده باشد .

مادهٔ ۵ ـ تأمین وجوه

جزء ۱ ـ مسئولیت مالی عملیات موضوع این قرارداد همیشه برعهدهٔ شرکت ملی نفت خواهد بودبا این تفاهم که کلیه وجوه لازم برای انجام عملیات اکتشافی وارزیابی وتوسعه توسط طرف دوم ازطریق کارگزار طرف مزبور تأمین خواهدگردید تا آنگاه که وجوه حاصله ازعملیات موضوع این قرارداد که عایدشرکت ملی نفت میگردد بحدی برسد که شرکت ملی نفت را قادر برتأمین هزینه‌های عملیات ارزیابی و توسعه بنماید .

جزء ۲ ـ همچنین تفاهم حاصل است که مسئولیت شرکت ملی نفت درمقابل طرف دوم نسبت به بازپرداخت وجوهی که طبق جزء (۱) فوق پرداخته میشودفقط درصورتی

خواهد بود که میدان تجاری بشرح تعریف مادهٔ ۱۸ این قراردادکشف و تولید بمیزان تجاری شروع شده باشد .

مادهٔ ۶ـ مالکیت شرکت ملی نفت درمورد نفت و تأسیسات

جزء۱ ـ نفتی که بموجب مقررات این قرارداد تولید میشود کلا درسرچاه به شرکت ملی نفت تعلق خواهدداشت .

جزء۲ ـ کلیه تأسیساتی که برای عملیات پیمانکار کل ایجادشده ویامورداستفاده قرارگرفته باشد بشرح مقررات زیر درتملك شرکت ملی نفت خواهدبود:

الف ـ کلیه اراضی وتأسیسات ثابت بنام شرکت ملی نفت تحصیل خواهد شد و درمالکیت آن شرکت خواهدبود .

ب ـ کلیه اموال منقول که بمنظور استفاده درانجام عملیات موضوع این قرارداد تحصیل شده باشد تابع مقررات زیرخواهدبود :

۱) هرگاه پیمانکار کل اینطور تلقی کند که اموال منقول درتمام مدتی که برای استهلاك آنهادرنظرگرفته است مورداستفادهٔ کامل نخواهد بودازشرکت ملی نفت درخواست خواهدکرد تاباستفاده موقت از آنهاموافقت نماید وشرکت ملی نفت بدون دلیل ازاعطای این موافقت خودداری نخواهدورزید . هرگاه شرکت ملی نفت ظرف سی روز از تاریخ اعلام پیمانکارکل جواب ندهد موافقت شرکت ملی نفت تحصیل شده تلقی خواهدشد. این اموال تامدتی که تمام بهای استهلاك آن بحساب عملیات منظور نگردیده باشددرمالکیت پیمانکار کل باقی خواهد ماند وموقعی که کاملا مستهلك گردید درمالکیت شرکت ملی نفت واردخواهدشد . هرگاه پیمانکارکل بخواهد اینگونه اموال راکه کلامستهلك نشده است ازایران صادرکندشرکت ملی نفت مختار خواهدبود موقعیکه پیمانکارکل مطابق

مقررات جزء ۲ ازمادهٔ ۳۳درخواست موافقت آن شرکت را میکند اموال مزبوررا با پرداخت مانده بهای دفتری آنها خریداری نماید .

در مورد مالی که کاملا مستهلك نشده وفروش آن ببهای ویژه‌ای بالاتر ازمانده بهای دفتری میسر باشد شرکت ملی نفت میتواند بدرخواست پیمانکارکل بافروش آن در داخل ویاخارج ایران موافقت کندمشروط براینکه عواید فروش به بستانکار ومانده بهای دفتری به بدهکار حسابهای اکتشاف یابهره برداری (برحسب مورد) منظورگردد.

۲) درکلیه موارد دیگر اموال بمحض تحصیل درمالکیت شرکت ملی نفت وارد خواهدشد . تمام هزینه خریداموالی که بمنظور مصرف درعملیات اکتشافی یابهره برداری تحصیل میشود برحسب مورد بعنوان جزوی از وام اکتشافی ویاوام بهره برداری درهمان سال منظور خواهدشد .

جزء ۳ ـ کلیه موجودیهای انبارومواد مصرفی که توسط پیمانکارکل برای استفاده درعملیات موضوع این قرارداد تحصیل شده باشد بمحض تحصیل درمالکیت شرکت ملی نفت درخواهد آمد وبرحسب استفاده‌ای که عملاازآن شده بعنوان جزئی ازوام اکتشافی یاوام بهره برداری منظور خواهدگردید .

جزء ۴ ـ درمدت اعتبار این قرارداد پیمانکار کل حق استفاده کامل ازکلیه اراضی و تأسیسات ثابت واموال منقول تحصیل شده بموجب این قراردادرا درناحیه واگذار شده دارا خواهدبود . همچنین تفاهم حاصل است که پیمانکارکل میتواند ازنفت تولید شده درناحیه واگذاری تاآنجاکه برای اجرای عملیات مجاز بموجب این قرارداد لازم و مقتضی باشد مجاناً استفاده نماید .

مادهٔ ۷ ـ ثبت کارگزار و پیمانکار کل

کارگزار وپیمانکارکل مکلف است ظرف مدت شصت روز ازتاریخ اجرادرخواست

ثبت خودرا طبق قوانین ومقررات ثبت شرکتها درایران به ادارهٔ ثبت ایران تسلیم نماید. توافق حاصل است که کلیه عملیات و وظائف کارگزار وپیمانکار کل که طبق این قرارداد مقرراست غیرانتفاعی خواهدبود.

مادهٔ ۸ـ عملیات مجاز

جزء۱ ـ عملیاتی که اجازهٔ انجام آن بموجب این قرار داد داده شده است عبارتست از :

الف ـ اکتشاف نفت ازطریق زمین شناسی ـ ژئوفیزیکی و روشهای دیگر منجمله حفرچاه برای نفت وهرگونه وظائف دیگری که بطور معمول باعملیات اکتشاف و بهره برداری مربوط باشد .

ب ـ حمل نفتی که برطبق مقررات این قرارداد تولیدشده از میدانها به کنار دریا وانبار کردن نفت تولیدشده ازناحیه واگذاری بهرطریق منجمله بارگیری درکشتی وهرگونه وظائف دیگری که بطور معمول باانبارکردن وحمل نفت مربوط باشد .

جزء۲ ـ بدینوسیله به پیمانکارکل اجازه داده میشود تافعالیتهائی را که برای انجام عملیات مقرر دراین قرارداد لازم ویا بطور معقول مرتبط بآن باشد برعهده گیرد .

تفاهم حاصل است که آبادکردن اراضی و ایجاد جزیره ها و ساختمان راههای آهن، بنادر، تلفن ، تلگراف وسرویسهای بی سیم ووسائل هوائی واستفاده ازآنها مشروط به اجازه قبلی وکتبی دولت خواهدبود . برای تحصیل اجازه مزبور ازطریق شرکت ملی نفت اقدام خواهد شدوشرکت ملی نفت کوشش خواهدنمود که اجازهٔ مزبور ظرف مدت معقول وبدون تأخیر ناموجه تحصیل شود .

بمنظور تسریع دراجرای عملیات مقرردراین قرار داد پیمانکار کل میتواند

بدون اینکه ازمیزان مسئولیت اودربرابر شرکت ملی نفت چیزی کاسته شودوبارعایت مقررات جزء ۳ ازمادهٔ ۱۰ پیمانکاران فرعی رابکار بگمارد .

مادهٔ ۹ـ اراضی، آب وحقوق ارتفاقی

اراضی، آب وحقوق ارتفاقی که بنحو معقول مورد احتیاج پیمانکارکل برای انجام عملیات مقرر دراین قرارداد باشد توسط شرکت ملی نفت تحصیل ودراختیار پیمانکارکل گذارده خواهد شد .

تحصیل اراضی آب وحقوق ارتفاقی برطبق روش ومقررات مندرج دراساسنامه شرکت ملی نفت بعمل خواهد آمد و تابع شرایط مقرره در اساسنامهٔ مذکور خواهد بود .

بهای خریدیا مال‌الاجاره پرداختی بابت تحصیل اراضی ،آب و حقوق ارتفاقی مذکور بعلاوهٔ هزینه های مربوط به‌آن برحسب مورد جزء هزینه های اکتشاف یا بهره‌برداری مقرر دراین قرارداد منظور خواهد شد .

مادهٔ ۱۰ـ ادارهٔ عملیات

جزء ۱ ـ ادارهٔ عملیات نفتی مربوط‌به ناحیه واگذار شده با رعایت مقررات این قرارداد ازتاریخ اجرا به پیمانکارکل محول میگردد .

جزء ۲ ـ پیمانکارکل مخصوصاً ملزم بانجام تعهدات زیر خواهد بود :

الف ـ بذل‌مساعی دراجرای عملیات اکتشافی درناحیه واگذار شده‌به‌حد اعلا برطبق روش خوب صنعت نفت .

ب ـ مطلع نگاهداشتن شرکت ملی نفت ایران مستمراً درجریان کلیه عملیاتی

که باید بموجب مقررات این قرارداد صورت گیرد و تسلیم گزارش ماهانه پیشرفت کار بشرکت ملی نفت درمورد عملیات انجام یافته وهمچنین تسلیم گزارش جامع و نهائی در پایان هرکار معین .

ج ـ فراهم کردن وسائل تا نمایندگان شرکت بتوانند در هرموقع معقولی عملیات مقرر دراین قرارداد را بازرسی نمایند .

د ـ نگاهداری ارقام واطلاعات کامل ازجمیع عملیات فنی که طبق این قرارداد انجام میگردد .

هـ ـ نگاهداری حسابهای عملیات خود بطریقی که ارقام واطلاعات مربوط به هزینه های عملیات بطرز درست وروشن ودقیق نشان داده شود واتخاذ روش حسابداری مناسب برای این منظور که باتوافق طرفین تعیین وگاه بگاه باتوجه به پیشرفتهائی که درآینده حاصل میشود مورد تجدید نظر قرار خواهد گرفت .

و ـ محدودکردن استخدام کارمندان خارجی بحداقل باتأمین این منظور که تا آنجاکه بطور معقول عملی باشد کارمندان خارجی فقط برای تصدی مشاغل تخصصی فنی که ایرانیان حائز معلومات و تجربه لازم برای احراز آن مشاغل یافت نشوند استخدام گردند .

ز ـ توجه دائم بحقوق ومنافع ایران درجریان عملیات خود .

ح ـ تأمین این منظور که شرکت ملی نفت درهرموقع که لازم بداند بتواند ظرف مدت معقولی هرگونه اطلاعی را بصورت رونوشت‌های دقیق نقشه‌ها ومقاطع وگزارشهای مربوط به نقشه برداری وزمین شناسی وژئوفیزیك وحفاری و تولید وامور مشابه دیگر مربوط به عملیات مقرر دراین قرارداد وهمچنین جمیع اطلاعات علمی وفنی راکه در نتیجه عملیات مزبور حاصل شده باشد بدست آورد .

جزء ۳- پیمانکارکل میتواندانجام هرقسمت ازعملیات مجازراکه مستقیماً توسط خود اوانجام پذیر نباشد (بارعایت مقررات جزء ۳ ازمادهٔ ۲) به پیمانکاران فرعی بسپارد مشروط براینکه :

الف - قبلادرباره انتخاب هرپیمانکار فرعی‌که بهای‌قرارداد اوبیش از ۲۰۰۰۰ دلار آمریکائی یامعادل آن‌باشد باشرکت ملی نفت مشاوره نماید .

ب - رونوشتی ازکلیه اینگونه قراردادها تسلیم شرکت ملی نفت نماید .

ج - انتخاب‌پیمانکارفرعی براساس‌مقایسه صورت‌گیرد ودرصورت تساوی‌شرایط به‌پیمانکاران فرعی ایرانی حق تقدم داده شود .

جزء ۴ - بدینوسیله طرفین موافقت مینمایندکه درانقضای ۶۰ماه ازتاریخ‌آغاز نخستین تولید تجاری :

الف - سمت مدیریت عملیات درسازمان پیمانکارکل برعهده یك نفر ایرانی که ازطرف شرکت ملی نفت تعیین‌گردد محول خواهد شد . مدیر مذکور زیر نظر مدیر عامل مسئولیت اداره عملیات جاری تولید وحمل ونقل وانبارداری وبارگیری راخواهد داشت .

ب - یك هیئت اجرائی مرکب ازسه نفر نمایندگان شرکت ملی نفت وسه نفر نمایندگان پیمانکارکل جهت نظارت درتهیه واجرای‌کلیه برنامه‌ها وبودجه های‌مربوط به‌عملیات توسعه و تولید تشکیل خواهد شد . جلسات هیئت مذکور هر سه ماه یکبار یا بدفعات بیشتر هرموقع‌که نمایندگان شرکت ملی نفت یا پیمانکارکل تقاضا نمایند منعقد خواهد شد .

جزء ۵ - پیمانکارکل وشرکت ملی نفت همواره سعی‌کامل خواهند نمود برای

تأمین این منظورکه عملیات باصرفه دارترین هزینه ازلحاظ اقتصادی بانجام یابد .

مادهٔ ۱۱ـ محاسبات پیمانکارکل

جزء ۱ ـ پیمانکارکل هرسه ماه یکبار صورت حساب هزینه‌ها را تهیه خواهد کرد صورت حساب مزبور باید هزینه‌هائی راکه طی‌آن سه‌ماه توسط پیمانکار بموجب این قرارداد انجام شده وهمچنین جمع‌کل هزینه‌ها راتاپایان آن‌سه ماه‌نشان بدهد . صورت حسابهای مزبور حداکثر ظرف دوماه بعدازپایان سه‌ماهی‌که هزینه هـا درآن مدت صورت پذیرفته تسلیم شرکت ملی نفت خواهد شد مگر درمورد صورت حساب سه ماهه منتهی به ۳۱ دسامبرکه بایستی‌تا ۳۱ ماه مارس سال بعدبرای شرکت ملی نفت ارسال شود . شرکت ملی نفت حق خواهد داشت‌کـه ، بدون اینکه لطمه‌ای به حق حسابرسی سالانه اوکه ذیلامقرر شده است واردشود، صحت صورت حساب های‌مذکور رامورد رسیدگی وتحقیق قراردهد وازپیمانکارکل بخواهدکه مدارك‌واسناد هزینه‌کافی برای اثبات‌آنها ارائه بنماید وهمچنین توضیحات لازم رابرای توجیه هریك ازاقلام خرج‌که درآنصورت حسابها واردشده است‌بدهد . برای این منظور شرکت ملی نفت حق خواهـد داشت‌کـه بموجب درخواست کتبی توضیحـات بخواهد و همچنین سند هزینه های مربوط بـه بعضی ازاقلام وارده رامطالبه‌کند مشروط برآنکه درخواست مزبور حداکثر ظرف یکماه ازتاریخ ارسال صورت حسابها انجام‌گیرد .

صورت حساب مذکور دربالا بزبـان انگلیسی تهیه و بشرکت ملی نفت ارسال خواهد شد .

جزء ۲ـ مخارج فوق پس‌از آنکه هر سال بوسیله یـك مؤسسه حسابرسان صلاحیتدارکه معروفیت بین‌المللی داشته ومورد توافق‌طرفین باشد رسیدگی گردید طبق

مقررات این قرارداد برحسب مورد بعنوان هزینه‌های اکتشافی یا بهره برداری توسط طرفین پذیرفته خواهدشد .

گزارش حسابرسی اینگونه محاسبات در مورد هرسال مالی حداکثرسه ماه‌پس ازپایان سال‌مالی موردگزارش بشرکت ملی‌نفت تسلیم خواهد شد .

مادهٔ ۱۲ـ مدت‌دورهٔ اکتشاف وحداقل تعهدات

جزء ۱ـ دوره اولیه هشت‌ساله اکتشاف‌که درمادهٔ ۴ بالاذکر شده است بدومرحله متوالی تقسیم خواهد شد: مرحله نخستین بمدت پنجسال از تاریخ اجرا و مرحله دوم متعاقب‌آن به‌مدت سه سال . تفاهم حاصل است‌که دوره‌اولیه مزبور ممکن است برای یك‌مرحله سوم‌بمدت دوسال‌طبق شرایط مذکور درجزء۴ این‌ماده تمدیدگردد .

جزء۲ـ(مرحله‌نخستین)ـ پیمانکارکل‌متعهداست‌که درطی‌مرحله نخستین‌حداقل مبلغ‌ده‌میلیون دلارآمریکائی برای عملیات اکتشاف در ناحیه واگذار شده خرج‌کند . عملیات مذکورشامل حفاری‌حداقل سه‌چاه اکتشافی خواهد بود .

جزء۳(مرحله دوم)ـ درصورتیکه پیمانکارکل تعهدات مندرج درجزء۲ بالا راانجام داده‌باشد پس‌ازتقلیل ناحیه واگذار شده بنحو مقرر درمادهٔ ۱۳ این قرارداد؛ بعملیات اکتشافی درمرحله دوم‌ادامه خواهدداد. درطی مرحله‌دوم پیمانکارکل حداقل سالی‌دومیلیون دلارآمریکائی برای‌عملیات اکتشافی خرج خواهد نمود .

جزء۴(مرحله سوم)ـ در پایان مرحله دوم ، و بعداز تقلیل باقیمانده ناحیه واگذارشده برطبق جزء۱مادهٔ۱۳ قرارداد، پیمانکارکل مکلف خواهد بود، درصورتیکه شرکت ملی‌نفت درخواست‌کند عملیات‌اکتشافی را برای یك‌مرحله اضافی بمدت دوسال (مرحله‌سوم) باحداقل تعهد مخارج سالانه‌دومیلیون دلارآمریکائی‌ادامه‌دهد . همچنین ادامه عملیات برای‌یك مرحله‌اضافی دوساله مزبورممکن است بدرخواست پیمانکارکل

صورت‌گیرد وشرکت ملی‌نفت باچنین درخواستی موافقت خواهد نمودمشروط برآنکه مخارج واقعی انجام شده بوسیله پیمانکار کل درطی مراحل اول و دوم معادل هشت میلیون‌دلارآمریکائی ازکل مبلغ‌حداقل تعهدهزینه‌که بشرح‌بالابرای دومرحله مزبور مقرراست تجاوزکرده باشد .

جزء ۵ـ پیمانکارکل لااقل دوماه پیش‌از انقضای هر مرحله گزارشی حاکی از اینکه حداقل تعهدمخارج پیش‌بینی شده‌برای مرحله مربوطه انجام‌گرفته یادرجریان اتمام‌است (بارعایت مقررات جزء۷زیرین) تسلیم‌شرکت ملی‌نفت خواهدنمود . هرگاه شرکت ملی‌نفت ظرف‌شصت‌روز ازتاریخ تسلیم‌گزارش مذکورجوابی به‌پیمانکارکل‌ندهد چنین‌تلقی خواهدشدکه پیمانکارکل حداقل مخارج ناظربمرحله مربوطه راانجام داده است ولذا عملیات ناظر بمرحله مربوطه راانجام خواهدداد وعملیات را برای مرحله بعدی‌درناحیه تقلیل یافته‌ادامه خواهد داد .

جزء ۶ـ درصورتیکه حداقل مبلغ‌مخارج سالانه‌که درمورد دوسال اول مرحله دوم‌یااولین سال‌مرحله سوم‌پیش‌بینی شده‌تماماً خرج نشده‌باشد مبلغ‌خرج نشده‌باقیمانده بحساب سال‌بعد منتقل‌ودرآنسال خرج خواهدشد .

جزء ۷ـ الف‌ـ هرگاه درانقضای مرحله‌اول حداقل تعهدمخارج مصرح درجزء ۲این ماده تماماً خرج نشده باشدشرکت ملی‌نفت حق‌خواهد داشت که بارعایت بند ب‌زیراین قرارداد رابدون اینکه تعهدی برای اودرقبال پیمانکار ویااعضای طرف دوم ایجاد شودفسخ نماید .

ب ـمعذلك شرکت ملی نفت درصورت درخواست پیمانکارکل باادامه عملیات اکتشافی موافقت خواهدکرد بشرط‌آنکه :

۱ـهرگاه کل مبلغ مخارج واقعی انجام شده توسط پیمانکارکل در طی مرحله نخستین کمتر ازحداقل تعهداکتشافی باشدولی این تفاوت ازده درصد حداقل تعهدمخارج مزبور تجاوز ننماید مابه التفاوت خرج نشده بحساب سالهای بعد منتقل و بکل مبلغ حداقل تعهد مخارج مربوط بمرحله دوم اضافه خواهد شد .

۲ـ هرگاه کل مبلغ مخارج واقعی انجام شده توسط پیمانکارکل در طی مرحله نخستین کمتراز حداقل تعهداکتشافی باشدواین تفاوت ازده درصد حداقل تعهد مخارج مزبورتجاوز نماید پیمانکارکل مبلغی معادل مابه التفاوت زایدبر ده درصد حداقل تعهد مخارج بشرکت ملی نفت خواهد پرداخت ومبلغ مزبورجزو مخارج اکتشاف محسوب نخواهدشد . بدیهی است که دراین صورت مبلغی معادل ده درصد حداقل تعهد مخارج بحساب سالهای بعدمنتقل وبکل مبلغ حداقل تعهد مخارج مربوط بمرحله دوم اضافه خواهد شد .

جزء ۸ـدرطول مرحله اول پیمانکارکل حق نخواهد داشت که عملیات اکتشافی راتحت هیچ عنوانی بجزدرموارد فرس ماژور بنحو مقرردر این قرارداد متوقف یا تعطیل نمایدلیکن درپایان مرحله اول ودرپایان هریك از دوره های یکساله بعدی درصورتیکه پیمانکارکل ملاحظه نمایدشرایط زیرزمینی ناحیه واگذاری شده طوری است که نمیتوان بطور معقولی انتظار داشت که نفت بمیزان تجاری کشف گردد میتواند ازادامه عملیات اکتشافی خودداری نماید ودراینصورت بایدقصد خود را بشرکت ملی نفت اعلام نموده بعملیات خاتمه دهد لیکن قبلا باید ثابت نماید که کلیه اموراکتشافی تاتاریخ اعلام مزبور برطبق برنامه بموقع اجراگذارده شده وکلیه حداقل تعهد مخارجی که برحسب مورد برای مرحله یادوره سالانه پیش بینی شده مقدم براعلام مزبور تماماً خرج شده است.

معذلك هرگاه تا تاریخ اعلام مزبور مبلغی خرج نشده باقیمانده باشد پیمانکار کل باید نصف مبلغ باقیمانده مزبور را بشرکت ملی نفت بپردازد .

جزء ۹ـ مخارج واقعی که در طی مرحله اول اضافه برحداقل تعهد مخارج مرحله مزبور انجام گرفته باشد بحساب حداقل تعهد مخارج مرحله دوم منظور خواهد شد .

جزء ۱۰ ـ الف ـ چنانچه درخاتمه مرحله اول نفت بمقادیر تجاری در ناحیه واگذارشده کشف شده باشد پیمانکار کل حق نخواهد داشت عملیات اکتشافی را در مراحل دوم وسوم متوقف یا تعطیل نماید و بایستی تعهدات مربوط به ادامه عملیات را برطبق جزءهای ۳ و ۴ این ماده انجام دهد . تفاهم حاصل است که تمدید عملیات اکتشافی بمرحله سوم تابع مقررات جزء ۴ بالا خواهد بود .

ب ـ هرگاه در پایان مرحله دوم یا سوم اکتشاف (هرکدام که مورد پیدا کند) حداقل تعهد مخارج مقرر در جزءهای ۳ و ۴ این ماده تماماً انجام نپذیرفته باشد پیمانکار کل باید بارعایت جزء ۷ ب این ماده مبلغی برابر با نصف مبلغ خرج نشده را بشرکت ملی نفت بپردازد . مبلغ مزبور جزئی از مخارج اکتشافی تلقی نخواهد شد .

جزء ۱۱ ـ بشرط رعایت مقررات جزء ۹ این ماده :

الف ـ هرگاه درپایان مرحله دوم مقرر درجزء ۳ این ماده پیمانکار کل حداقل تعهد مخارجی راکه برطبق جزء ۳ مذکور پیش بینی شده است انجام نداده باشد دوره اکتشاف خاتمه یافته تلقی خواهد شد وهمین حکم جاری خواهد بود درصورتیکه پیمانکار کل تعهد خودرا دایر براجرای مستمر عملیات بدرخواست شرکت ملی نفت طبق جزء ۴ این ماده انجام ندهد . ازآن پس حدود عملیات پیمانکار کل منحصر به عملیات درناحیه یا نواحی بهره برداری (درصورت وجود چنین ناحیه یا نواحی) که

برطبق مقررات مادهٔ ۱۷ تحدید حدود میگردد خواهدشد . درصورتیکه چنین ناحیه بهره برداری موجود نباشد شرکت ملی نفت حق خواهد داشت بدون آنکه برای او تعهدی درقبال پیمانکار یااعضای طرف دوم ایجاد شود این قراردادرافسخ نماید .

ب ـ درصورتیکه پیمانکارکل برطبق مقررات جزء ۴ وارد مرحله اضافی دوساله شده امادرانقضای مرحله مزبور حداقل تعهدمخارجی راکه برای آنمرحله معین شده انجام نداده باشد شرکت ملی نفت حق خواهد داشت بهمان طریقی که دربند الف بالا راجع به پایان مرحله دوم مقرر گردیده است اقدام نماید .

جزء ۱۲ ـ درکلیه مواردیکه در این ماده پیش بینی شده است شرکت ملی نفت مختار خواهد بود هرموقع که به تشخیص خود اوضاع و احوال را مقتضی بداند برای انجام تعهدات پیمانکارکل حداکثر تاشش ماه مهلت بدهد و اعطای این مهلت حقی را که پیمانکار کل راجع به تمدید بر وفق مقررات مادهٔ ۳۶ این قرارداد ممکن است داشته باشدمخدوش نخواهد ساخت .

مادهٔ ۱۳ ـ ناحیه واگذارشده و تقلیلهای بعدی آن

جزء ۱ ـ درپایان مرحله اول ناحیه واگذارشده بمیزان ۴۰٪ تقلیل خواهد یافت . هرگاه درپایان مرحله دوم عملیات اکتشافی طبق مقررات جزء ۴ مادهٔ ۱۲ این قرارداد وارد مرحله سوم شود باقیمانده ناحیه واگذار شده باردیگر بمیزان ۵۰٪ ناحیه‌ای که درخاتمه مرحله دوم باقیمانده است تقلیل‌خواهدیافت .

جزء ۲ ـ پیمانکار حق دارد که محدوده‌هائی راکه بمنظور تقلیل یاتقلیلهای مشروحه فوق بایستی از ناحیه واگذار شده خارج گردد و نیز شکل و اندازه آنها را آزادانه انتخاب‌نماید مشروط براینکه محدوده‌های مزبور از قطعاتی تشکیل شودکه مساحت‌هرکدام از آنها از ۲۰۰کیلومتر مربع کمتر نبوده و متوسط طول هریك از

قطعات بیشتر از شش برابر میزان متوسط عرض آن نباشد . درصورتیکه اجرای روش مزبور برای انتخاب محدوده‌های مورد تقلیل مناسب نباشد شکل و اندازه محدوده‌های مزبور بنحوی که شرکت ملی نفت مقتضی بداند معین خواهد شد .

جزء ۳ ـ بعداز انجام هریك از تقلیل‌های مشروحه فوق پیمانکار کل محدوده‌هائی راکه پس‌از تقلیل بموجب مقررات این‌قرارداد نگاه خواهدداشت باطلاع شرکت‌ملی نفت خواهد رسانید اطلاع مزبور درگزارشی که درجزء ۵ مادهٔ ۱۲ این قرارداد بآن اشاره‌شده‌است گنجانده خواهد شد .

درصورتیکه پیمانکارکل ظرف مهلتی‌که برای ارسال گزارش مزبور مقرر شده نظریات خود را راجع به‌محدوده‌هائی‌که بایستی‌خارج‌گردد باطلاع شرکت ملی نفت نرساندابن شرکت محدوده‌های مزبور را بنا برتشخیص خود تعیین خواهد کرد . تصمیم‌مزبورقطعی بوده ومحدوده‌هائی که بدین‌ترتیب توسط شرکت‌ملی نفت‌مشخص‌میگردد از تاریخ‌اعلام به‌پیمانکاربعنوان‌محدوده‌های‌خارج‌شده‌از ناحیه‌واگذاری تلقی‌خواهد شد .

جزء ۴ ـ درپایان « دوره‌اکتشاف » بشرح مقرر درمادهٔ۱۲ « ناحیه‌واگذارشده» بطورنهائی تقلیل خواهدیافت بنحوی که فقط محدود به‌ناحیه یا نواحی بهره‌برداری گرددکه وجود میدان یا میدانهای تجاری بشرح تعریف مادهٔ ۱۸ در آن محقق شده باشد .

مادهٔ۱۴ـ تنظیم برنامه‌و بودجه‌عملیات‌اکتشافی

جزء ۱ ـ پیمانکارکل بامشورت شرکت ملی نفت برای هرسال تقویمی ، برنامه‌ها و بودجه‌های اکتشافی را برای ناحیه واگذار شده تنظیم‌خواهدنمود بنحوی که‌دست کم‌انجام‌حداقل تعهداتیکه درمادهٔ۱۲ تصریح‌گردیده است تأمین‌شود . مشورت مزبور بایستی قبل از پانزدهم سپتامبر هرسال بعمل‌آید .

جزء ۲ ـ برنامه‌ها و بودجه‌های مقرر درجزء ۱ فوق برای هرسال تقویمی منتهی تا پایان روزسی ام اکتبرسال قبل تسلیم شرکت ملی نفت خواهد گردید .

هرگاه پیمانکار کل درضمن اجرای برنامه‌های مزبور تجدید نظری را درآنها مقتضی بداند بشرکت ملی نفت اطلاع خواهد داد و حق خواهد داشت که بلا فاصله نسبت به‌اجرای کارهای مربوط بقسمت تجدید نظر شده اقدام نماید بشرط آنکه تجدید نظرهای مزبوردرهرسال مجموعاً از ده درصد بودجه سالانه تجاوز ننماید .

مادهٔ ۱۵ ـ مدت دوره بهره برداری

جزء ۱ ـ «دوره اکتشاف» درهرقسمت از ناحیه واگذار شده موقعی پایان خواهد یافت که «نخستین چاه تجاری» طبق تعریف مادهٔ ۱۶ این قرارداد در قسمت مزبورکشف شده باشد . درموردهر «ناحیه بهره برداری» که حدود آن برطبق مادهٔ ۱۷ تعیین میشود آغاز «دورهٔ بهره برداری» از تاریخ احراز «نخستین چاه تجاری» خواهد بود.

جزء ۲ ـ «دوره بهره برداری» دریك «ناحیه بهره برداری» مشتمل بـه‌سه مرحله جداگانه بشرح زیر خواهد بود :

الف ـ مرحله ارزیابی : از تاریخ تحقق «نخستین چاه تجاری» تا تاریخی که میدان برطبق مقررات مادهٔ ۱۸ این قراراد تجاری شناخته شود .

ب ـ مرحله توسعه : از تاریخ تجاری شناخته شدن میدان تا «تاریخ شروع تولید بمیزان تجاری»

ج ـ مرحله تولید : از «تاریخ شروع تولید بمیزان تجاری» تا خاتمه «دوره بهره برداری»

جزء ۳ ـ «دوره بهره برداری» در مورد تمام «ناحیه واگذارشده» درخاتمه ۲۵ سال از «تاریخ شروع تولید تجاری» از «نخستین میدان تجاری» پایان خواهد یافت

مادهٔ ۱۶ـ نخستین چاه تجاری

جزء ۱ ـ همینکه پیمانکارکل باین نتیجه رسیدکه «نخستین چاه تجاری» کشف وتکمیل گردیده است اظهاریه‌ای حاکی ازایـن امر بشرکت ملی نفت تسلیم خواهـد نمود. دلائل اثبات این اظهاردرگزارش بعدی که درباره تکمیل چاه تجاری مزبور تهیه وتسلیم میگردد مندرج خواهد بود. گزارش مزبور بایستی حاوی تاریخچه مفصل چاه منجمله اطلاعات وارقام مربوط به زمین‌شناسی ـ حفاری ـ مهندسی نفت وذخائر نفتی تولید باشد. تفاهم حاصل است که آزمایشهائی که برای اثبات کشف چاه تجاری مزبور بعمل میآید درحضور نمایندگان شرکت ملی نفت انجام خواهـد گرفت وبهمین منظور هرگونه دلائل وعلائم وجود نفت فوراً باطلاع شرکت ملی نفت رسانیده خواهد شد.

جزء ۲ ـ چاه موقعی «تجاری» شناخته خواهد شدکه یا:

الف ـ قابلیت بهره دهی فرضی آن که براساس ضخامت طبقه بهره ده وخصوصیات پتروفیزیکی سنگهای مخزن واطلاعات حاصله ازتجزیه وآزمایش عوامل فشاروحجم ودرجه حرارت سیالات موجود درمخزن (P,V.T) وضریب‌های بهره دهی درمیزانهای مختلف تولید وحریم زهکشی مفروضی بشعاع نیم میل دراطراف حلقه چـاه برآورد گردیده باشد حاکی ازاین باشدکه چاه درظرف مدت ۱۲سال میتواند مقادیرکافی نفت تولیدکند بطوریکه ارزش فعلی آن براساس بهای مربوطه درتاریخ تقویم بااحتساب ۵٪ تخفیف حداقل معادل یك ونیم برابرهزینه تمام شده حفاری وتکمیل آن چاه باشد.

ویا:

ب ـ به ثبوت رسدکه میتواند در جریان طبیعی نفت خامی بمیزان روزانه دو هزاربشکه درطول مدت پانزده روزمتوالی درافقهائی بحداکثر ۲۵۰۰ مترعمق تولیدکند.

این قدرت تولید درمورد چاهی که افق عمیق تر ازمیزان مذکور داشته باشد روزانه سه هزار بشکه منظورخواهد شد .

جزء ۳ ـ صرف کشف چاه تجاری بمفهومی که درجزء ۲ این ماده تعریف گردیده است بخودی خودکافی نخواهد بودکه ساختمان تحت‌الارضی و مخازن نفتی مربوطه تشکیل یك میدان تجاری بدهد .

جزء ۴ ـ مقررات مندرجه دراین ماده درمورد نخستین چاه یا چاههای تجاری که بعداً هم در قسمتهای دیگر ناحیه واگذاری کشف گردد عیناً قابل اجرا خواهدبود.

مادهٔ ۱۷ـ ناحیه بهره برداری

جزء ۱ ـ هرزمان که «نخستین چاه تجاری» بشرح تعریف جزء ۲ مادهٔ ۱۶ تحقق یافت مرحله ارزیابی مذکوردرجزء ۲ مادهٔ ۱۵ درناحیه بهره‌برداری که توسط پیمانکار کل تعیین میگردد شروع خواهدشد . حدودموقتی چنین ناحیه‌ای فوراً باطلاع شرکت ملی نفت رسانده خواهد شد .

جزء ۲ ـ هر «ناحیه بهره‌برداری» بوسیله کثیرالاضلاعی مشخص میگردد که مختصات جغرافیائی قطعی آنرا پیمانکارکل تعیین خواهدکرد . ناحیه‌ای که باین نحو مشخص میشود ازحدود کثیرالاضلاعی که محیط برپست‌ترین خطوط میزان ساختمان طبقات‌الارضی و یا باختلاف مورد محیط برحدود ناحیه قابل بهره‌برداری نفتی باشد تجاوز نخواهدنمود . «ناحیه بهره‌برداری» باید درداخل ناحیه واگذارشده قرارداشته و براساس اطلاعات مربوطه مشخص گردد . حدودهر ناحیه بهره‌برداری ممکن است براساس نتایج حاصله ازچاههای ارزیابی مورد تجدید نظرقرارگیرد .

جزء ۳ ـ هرگاه حدود موقتی «ناحیه بهره‌برداری» طبق مقررات بالاپیش از

پایان دوره اکتشاف یا مراحل تمدیدی آن (بموجب مقررات اجزاء (۱) و (۱۲) مادهٔ ۱۲) تعیین گردید ، شرکت ملی نفت به پیمانکارکل اجازه خواهد دادکه عملیات لازم برای تکمیل کارهای مربوط بارزیابی را در ناحیه بهره برداری مذکور پس ازخاتمه دوره اکتشاف و مرحله تمدیدی آن انجام دهد مشروط برآنکه کارهای مزبورازشش ماه تجاوزننماید .

مادهٔ ۱۸ـ میدان تجاری

جزء ۱ـ بمجرد اینکه پیمانکارکل باین نتیجه رسیدکه عملیات وی دریك «ناحیه بهره برداری» منتج به کشف «میدان تجاری» شده است گزارش تفصیلی نتیجه گیری خود را بشرکت ملی نفت تسلیم خواهد نمود .

جزء ۲ ـ گزارشیکه پیمانکار کل بموجب جزء ۱ فوق بشرکت ملی نفت تسلیم میکند باید بطوروضوح حاوی اطلاعات فنی ومنجمله مراتب زیرباشد :

الفـ اطلاعات زمین شناسی وژئوفیزیکی ـ ضخامت طبقه بهره ده فاصله یا فواصل بین سطوح مختلف تماس سیالات ـ خصوصیات پتروفیزیکی سنگهای مخزن ـ تجزیه وآزمایش عوامل فشاروحجم ودرجه حرارت سیالات موجود درمخزن P.V.T ـ قابلیت بالقوه بهره دهی مخزن ـ قابلیت بالقوه بهره دهی روزانه هرچاه ـ خصوصیات وترکیبات مربوطه نفت خام مکشوفه ـ عمق ـ فشار وسایرخصوصیات مخزن و سیالات موجود درآن .

ب ـ فاصله و میزان دسترس بودن مخزن ازکناردریا ونقاط عمده پخش یا مصرف ـ فراهم بودن وسائل حمل ونقل تا بازارهای جهانی یا میزان هزینه ایجادیا تکمیل وسائل مزبور .

ج - هرگونه اطلاعات مربوطه دیگری که پیمانکارکل بآن اتکاء نموده و نتایجی ازآن گرفته باشد .

د - نظریاتی که بوسیله کارشناس یا کارشناسانیکه اجرای عملیات بآنها سپرده شده ابرازگردیده باشد .

جزء ۳ - شرکت ملی نفت گزارش مزبوررا ظرف مدت معقولی مورد بررسی قرارخواهد داد تا تشخیص دهدکه آیا «میدان تجاری» بدان معنی که درجزء ۴ این ماده تعریف گردیده کشف شده است یا نه .

جزء ۴ - میدان فقط درموقعی تجاری تلقی میشودکه مقدارنفت خامیکه طبق پیش بینی معقول ازآن میدان قابل استخراج است بحدی باشدکه تحویل نفت خام در کناردریا براساس زیرامکان پذیر باشد :

هرگاه ازارزش بالفعل مجموع مقادیرنفت خامیکه انتظارمیرود درظرف مدت اولین ۲۵ سال تولید گردد و ارزش مزبور براساس قیمت مربوطه محاسبه شده باشد (ازاین پس دراین قرارداد «ارزش تخفیف یافته» نامیده میشود) اقلام زیررا :

الف - ارزش بالفعل مجموع هزینه‌های جاری بابت مقادیرنفت خامیکه انتظار میرود درظرف اولین ۲۵سال تولیدگردد منجمله هزینه‌های برداشت - عمل آوردن - انبارکردن - حمل ونقل - بارگیری ومخارج دیگر .

ب - مجموع هزینه‌های اکتشافی که طبق این قرارداد تا تاریخ کشف میدان تجاری صرف شده باشد باضافه هزینه‌های اکتشافی برآورد شده که باید دربقیه دوره اکتشاف خرج گردد .

ج - هزینه‌های پیش بینی شده ارزیابی و توسعه باضافه ارزش بالفعل بهره سرمایه قابل پرداخت توسط شرکت ملی نفت درمورد میدان مربوطه .

د ـ مبلغی معادل $12\frac{1}{2}$ درصد «ارزش تخفیف یافته» مذکور در بالا کسر کنند سودی باقی بماند که کمتر از ۲۰ درصد قیمت تخفیف داده شده نباشد.

جزء ۵ ـ بمنظور احتساب «ارزش بالفعل» در کلیه مواردیکه در این ماده ذکر شده است نرخ تنزیل بقرار ۵ درصد بمدت ۲۵ سال منظور خواهد شد.

جزء ۶ ـ موافقت میشود درمواردیکه تشخیص داده شود میدانی درمرز تجاری بودن قرارداد به درخواست پیمانکار کل تبادل نظر بین شرکت ملی نفت و پیمانکار کل برای تجاری اعلام نمودن چنین میدانی بعمل خواهد آمد با این تفاهم که استهلاك و بازپرداخت وجوهی که بحساب مجموع هزینه اکتشاف توسط شرکت ملی نفت از طریق کارگزار به طرف دوم تأدیه خواهد شد براساس تعداد معینی سنت برای هر بشکه صورت گیرد تا شرکت ملی نفت و پیمانکار کل بتوانند میدان را برطبق مقررات این ماده و مادام که میدان تجاری دیگری کشف نشده باشد تجاری اعلام نمایند.

جزء ۷ ـ مقررات این ماده عیناً درمورد هر میدان دیگری که متعاقباً کشف گردد قابل اجرا خواهد بود با این تفاهم که هزینه واحدی برای موضوع واحد بیش از یکبار درمحاسبه منظور نخواهد شد.

مادهٔ ۱۹ ـ ذخائر ملی

جزء ۱ ـ تفاهم حاصل است که پنجاه درصد ذخائر مکشوفه قابل استخراج از شمول مقررات این قرارداد خارج و بعنوان ذخائر ملی کنارگذارده خواهد شد تسهیم ذخائری که بموجب این ماده بعنوان ذخائر ملی کنار گذارده میشود برحسب توافق بین شرکت ملی نفت و پیمانکار کل براساس اطلاعات فنی موجود صورت خواهد گرفت.

جزء ۲ ـ بمنظور کنارگذاردن ذخائر ملی مقررات زیر مجری خواهد بود:

الف ـ تسهیم ذخائر فقط درصورتی انجام خواهد شد که محرز گردد که نخستین

میدان یا میدانهای تجاری مکشوفه (طبق مقررات جزء ۴ از مادهٔ ۱۸) باز پرداخت مجموع هزینه‌های واقعی اکتشاف و همچنین حداقل هزینه مورد تعهد برای بقیه دوره اکتشاف راکه باید بشرح مادهٔ ۲۵ ازطریق کارگزار بطرف دوم تأدیه شود تکافو خواهد نمود. تفاهم حاصل است که درمورد میدانهائی که در مرز تجاری بودن قرار دارند در میزان هزینه‌های اکتشافی مزبوراز لحاظ این ماده بنحوی که درجزء ۶ ازمادهٔ ۱۸ مقرر است تقلیل داده خواهدشد.

ب - تسهیم ذخائر بشرح فوق حتی‌الامکان بصورتی خواهد بودکه تعدادی از میدانهای مکشوفه بطور جدا وپیش‌از توسعه بعنوان ذخائر ملی بشرکت ملی نفت تخصیص داده شود.

ج - قبل‌از اینکه میدانهای نفت مذکور در بند (ب) این ماده بشرکت ملی نفت تخصیص داده شود تعدادکافی چاه ارزیابی برطبق روش خوب صنعت نفت و بشرح مذکور در جزء ۲ مادهٔ ۲۰ درهریك از نواحی بهره‌برداری حفرخواهدشدتا ارزیابی وبرآوردصحیح ذخائر قابل استخراج هرناحیه میسر گردد.

د - هرگاه اجرای مقررات بند (ب) فوق کلا یا جزئاً امکان پذیرنباشد فرمولی مورد توافق قرارخواهدگرفت که بموجب آن نحوه تسهیم تولیدنفت مقرردرمادهٔ ۲۷ از میدانهائی که بمرحله توسعه‌رسیده‌اند تعدیل گردد.

هـ - تسهیم ذخائر ملی در فواصل معین مورد تعدیل قرار خواهد گرفت تا بتوان میدانهای مکشوفه جدید یا امتداد ذخائر در ناحیه بهره برداری موجود را بحساب آورد.

و - تفاهم حاصل است که اجرای مقررات بند (د) و (هـ) بالا هیچگونه تغییری در خصوصیات تجاری یا مالی اقتصاد این قرارداد ایجاد نخواهد کرد واز این نقطه

نظر نسبت موجود بین ارزش ذخائر توسعه یافته وذخائر توسعه نیافته موردتوجه قرار خواهدگرفت .

ماده ۲۰ ـ تنظیم برنامه‌وبودجه عملیات بهره‌برداری

جزء ۱ ـ درطول مدت بهره‌برداری برنامه‌های عملیات و.بودجه‌های مربوطه بوسیله پیمانکار کل با مشورت شرکت ملی نفت تهیه وبشرح زیر بمورد اجرا گذارده خواهد شد .

جزء ۲ ـ در مرحله ارزیابی، پیمانکارکل بعداز مشورت باشرکت‌ملی نفت وبا رعایت دقیق‌روش صحیح صنعت‌نفت به اجرای برنامه‌ها وبودجه‌های مربوطه مبادرت خواهدکرد .

درمورد هریك ازنواحی بهره‌برداری برنامه‌ها وبودجه‌های جداگانه تنظیم و ظرف مدت دو ماه از تاریخ اعلام‌کشف نخستین چاه تجاری بشرح مقرر در مادهٔ ۱۶ باطلاع شرکت ملی‌نفت رسانیده خواهد شد . برنامه‌ها وبودجه‌های مزبورممکن است برای مدتی‌متجاوز ازیکسال باشد .

برنامه ارزیابی برای هر«ناحیه بهره‌برداری» اصولا محدود به‌حفر حداقل دو چاه علاوه بر«نخستین‌چاه تجاری»میباشد مگردرمواردیکه‌بین‌شرکت ملی‌نفت‌وپیمانکار کل بروفق روش صحیح صنعت نفت بنحو دیگری توافق شود . این برنامه در موارد لزوم عملیات لرزه‌نگاری تفصیلی را نیزشامل خواهدبود تا مناسب‌ترین محل رابرای چاههای ارزیابی مشخص‌گرداند . پیمانکارکل میتواندگاه بگاه براساس‌نتایج حاصله در برنامه مزبور وبودجه مربوطه آن تجدید نظر نماید وچنین‌تفاهم حاصل است که پیمانکار کل تجدید نظر مذکور را پس از مشاوره با شرکت ملی نفت بموقع اجرا خواهدگذاشت .

جزء ۳ ـ بمحض اینکه میدانی از طرف شرکت ملی نفت تجاری شناخته شد پیمانکارکل برنامه‌های سالانه توسعه وبودجه‌های مربوطه‌را برای تصویب شرکت‌ملی نفت تنظیم خواهدنمود ودرتنظیم این برنامه‌ها برنامه پنجساله‌ای که بمنظور تعیین ظرفیت تولید مشروحه در مادهٔ ۲۱ تهیه میشود مورد نظرقرار خواهدگرفت. برنامه‌ها وبودجه‌های مزبور قبل از ۱۵ اکتبر هرسال برای سال بعد تسلیم شرکت ملی نفت خواهدگردید وپس از تصویب شرکت ملی نفت بوسیله پیمانکار بموقع اجرا گذارده خواهد شد. از تاریخ تشکیل کمیتهٔ اجرائی مقرردرجزء ۴ مادهٔ ۱۰ - برنامه‌ها وبودجه‌های موردبحث بشرحیکه فوقاً ذکرشد ازطریق این کمیته بشرکت‌ملی نفت تسلیم خواهدشد.

جزء ۴ ـ پیمانکارکل موظف است که حداکثر تا آخر روز ۳۱ مارس هرسال گزارش سالانه‌ای مشتمل براطلاعات کامل دربارهٔ اجرای برنامه‌ها وبودجه‌ها در سال قبل تسلیم شرکت ملی نفت نماید.

مادهٔ ۲۱ ـ ظرفیت تولید

جزء ۱ ـ بادرنظرگرفتن:

الف ـ ذخائر قابل استخراج «میدانهای تجاری» که در «ناحیه یا نواحی بهره‌برداری» کشف گردد (بشرط آنکه ازشمول این قرارداد خارج نباشد) و

ب ـ مجموع امکانات بالقوه وقابل پیش‌بینی طرفین درموردبازار شرکت‌ملی نفت وپیمانکارکل درباره میزان توسعه میدان (یا میدانها) مشترکاً اتخاذ تصمیم خواهند نمود وباین ترتیب ظرفیت تولیدراکه «ظرفیت تولید توسعه یافته» هر میدان نامیده میشود تعیین خواهندنمود.

«ظرفیت تولید توسعه یافته» میدانها هیچگاه نباید از حدود MER میدان مربوطه با رعایت روش‌صحیح صنعت نفت تجاوزکند.

جزء ۲ – براساس «ظرفیت تولید توسعه یافته» یك برنامه توسعه‌پنجساله برای اجرا تهیه خواهد شد .

این برنامه میزان تولید سالانه‌را پیش‌بینی خواهد نمود . میزان تولید ممکن است هرسال مشترکاً موردتجدیدنظر قرارگیرد دراینصورت «ظرفیت تصحیح‌شده‌تولید» مطابق روش صحیح صنعت‌نفت تعیین خواهدگردید .

جزء ۳ – مجموع امکانات بالقوه قابل‌پیش‌بینی‌طرفین درموردبازار بشرحیکه در جزء ۱ فوق‌ذکرگردیده عبارت از مجموع اقلام زیر خواهدبود :

الف – احتیاجات شرکت ملی نفت برای بازارهای خود.

ب – احتیاجات شرکت ملی‌نفت برای مقادیری‌که پیمانکار کل طبق مقررات مادهٔ ۲۹ بنمایندگی از طرف شرکت ملی نفت برای آن بایدبازارپیداکند .

ج – احتیاجات طرف دوم درحدود مقادیری‌که حق دارد بقیمتهای تضمین‌شده فروش بنحومقرر در مادهٔ ۲۷ از شرکت ملی‌نفت‌خریداری‌نماید.

جزء۴ – بدون اینکه خدشه‌ای در مقررات بالا وارد شود هر یك از طرفین حق خواهد داشت‌که توسعه میدان (یامیدانها) را تاحداکثر قابلیت بهره‌برداری‌میدان (M.E.R) درخواست نماید و طرف دیگرباچنین تقاضائی‌مخالفت‌نخواهدکرد تا در نتیجه توسعه مزبور امکان برداشت‌طرف متقاضی نسبت به‌درصد سهمیه‌خود بشرح‌مقرردر مادهٔ ۲۷ بر اساس حداکثر قابلیت بهره‌برداری میدان تأمین‌گرددلیکن طرف متقاضی همیشه فروش مقادیر اضافه بر احتیاجات پیش‌بینی شده‌طرف دیگر بموجب‌بند(الف) (ب) یا (ج) جزء ۳ بالا را تحت ترتیبات مقرر درمادهٔ ۲۲ تضمین‌خواهدنمود .

مادهٔ ۲۲ ـ روش برداشت

جزء ۱ ـ همینکه میدانی تجاری اعلام گردید شرکت ملی نفت و کارگزار یك کمیته چهار نفری «تعیین سهمیه» که دونفر از آنها را شرکت ملی نفت و نفر دیگررا کارگزار تعیین خواهدکرد تشکیل خواهندداد . اعضای کمیته تعیین سهمیه بعدازمطلع ساختن یکدیگر از احتیاجات طرفین قبل از سی‌ام ژوئن هرسال تشکیل جلسه خواهند داد تا در آن تاریخ مقادیری راکه درظرف سال تقویمی بعد باید در سرچاه توسط شرکت ملی نفت برداشت شود وهمچنین مقادیری راکه بمنظور تأمین احتیاجات طرفین باید درنقطهٔ بارگیری تحویل گردد به اطلاع پیمانکار برسانند .

جزء ۲ ـ هریك از طرفین حق خواهد داشت که در مدت این قرارداد بطـور متوسط درصد سهمیه خودرا از «ظرفیت تولید توسعه یافته» هرمیدان برطبق مقررات مادهٔ ۲۷ این قرارداد در محل بارگیری برداشت نماید .

جزء ۳ ـ برای اینکه امکان کسری برداشت طرفین ملحوظ گردیده واجازهٔ جبران اینگونه کسری‌ها داده شود ممکن است که حق برداشت طرفین را برمبنای « ظـرفیت تولید توسعه یافته » یا « ظرفیت تولید تصحیح شده » که در هیچ مورد از ۹۰ در صد «ظرفیت تولید توسعه یافته» کمتر نخواهدبود احتساب نمود . برای انجام این منظور موافقت میشود که:

الف ـ چنانچه احتیاجات طرفین بادرصدسهمیه مربوطه آنها برمبنای«ظرفیت تولید توسعه یافته» مساوی باشد برنامه تولید آنسال برابـر با« ظرفیت تولیدتوسعه یافته» خواهد بود .

ب ـ چنانچه احتیاجات طرفین ازدرصد سهمیه مربوطه آنها برمبنای « ظرفیت

تولید توسعه یافته» کمتر باشد هردوطرف حق خواهند داشت که کسری برداشت سهمیه خودرا ظرف سالهای بعد جبران نمایند. برای اینکه اجازهٔ جبران کسری برداشت داده شود مقادیری که طرفین ظرف سالهای بعد تا تکمیل کسری حق برداشت دارند برمبنای ظرفیت تولید تصحیح شده» احتساب خواهد شد. تفاوت بین «ظرفیت تولید توسعه یافته» و «ظرفیت تولید تصحیح شده» بمنظور جبران کسری برداشت به نسبت مقادیر کسری که باید توسط هریك از طرفین جبران گردد سرشکن خواهد شد.

ج ـ چنانچه احتیاجات یکی از طرفین از درصد سهمیه او که برمبنای «ظرفیت تولید توسعه یافته» محاسبه شده کمتر باشد طرفی که از درصد سهمیه خود کمتر برداشت کرده حق خواهد داشت که در ظرف سالهای بعد مقادیری را که کمتر از سهمیه خود برداشت نموده است جبران نماید و برای اینکه جبران مقادیر مزبور امکان پذیر گردد در صد سهمیه طرفین در سالهای بعد تا جبران نهائی مقادیر مزبور برمبنای «ظرفیت تولید تصحیح شده» احتساب خواهد شد و تفاوت بین «ظرفیت تولید توسعه یافته» و «ظرفیت تولید تصحیح شده» برای جبران کسری برداشت طرف مزبور اختصاص داده خواهد شد.

برای اینکه بتوان سطح تولید را بحد اکثر رسانید هرگاه طرفی که کسر برداشت داشته کلیه مقادیری را که برای جبران کسری در ظرف یکسال تخصیص داده شده است برداشت نکند و یا هرگاه علاوه برمقادیر تخصیص داده شده برای جبران کسری در یکسال ظرفیت اضافی دیگری نیز باقی بماند طرف دیگر میتواند مقادیر اضافی موجود مزبور را برداشت نماید این مقادیر باتوافق طرفین در یك یا چند سال ظرف پنجسال آینده از درصد تخصیص داده شده طرفی که آنرا برداشت میکند کم گذارده خواهد شد.

د ـ چنانچه احتیاجات یکی از طرفین برمبنای «ظرفیت تولید توسعه یافته»

کمتر از درصد سهمیه او باشد طرف دیگر میتواند درصورت موافقت طرف دیگر مقداری را که باین نحو موجود است برداشت نماید و وجه آنرا برمأخذ بهامنهای پنج سنت هر بشکه بپردازد ودراینصورت حق جبران کسری طرفی که از سهمیه خود کمتر برداشت نموده است از وی سلب خواهد شد .

جزء ۴ ـ طرفین تعهد مینمایند که در برداشت احتیاجات خود بشرحی که اطلاع داده اند کوتاهی ننموده وهمان مقادیر را تحویل گیرند .

مادهٔ ۲۳ ـ روش تأمین مخارج

جزء ۱ ـ تازمانیکه شرکت ملی نفت نتواند ازمحل عواید حاصله ازعملیات مقرر دراین قرارداد هزینه‌های برنامه‌های ارزیابی و توسعه را تأمین کند اعضای طرف دوم ازطرف کارگزار وجوه لازم برای هزینه‌های مزبوررا فراهم خواهند نمود .

جزء ۲ ـ طرف دوم درهرحال کلیه وجوه لازم برای تأمین مخارج اکتشاف را فراهم خواهد نمود . ونیز طرف دوم هزینه برنامه‌های ارزیابی و توسعه و همچنین هزینه ایجاد وسائلی راکه برای تحویل نفت درنقطه بارگیری و برای انبارکردن و بارگیری نفت درکشتی جهت صدور لازم است تأمین خواهد نمود . تفاهم حاصل است که موقعیکه تولید بمیزان تجاری شروع شود عواید خالص شرکت ملی نفت درهرسال مالی ازعملیات مقرر دراین قرارداد برای پرداخت هزینه‌های ارزیابی وتوسعه درسال مالی بعد تخصیص داده خواهد شد وباین ترتیب طرف دوم فقط مسئول تأمین بقیه مخارج خواهد بود .

جزء ۳ ـ منظور از«عواید خالص شرکت ملی نفت در هرسال مالی ازعملیات مقرر دراین قرار داد» عبارت خواهد بود ازتفاوت بین مجموع اقلام (الف) و(ب) زیر :

الف – دریافتهای شرکت ملی نفت که از نفت تولیدی بموجب این قرارداد حاصل میشود ازاینقرار :

(۱) وجوهی که شرکت ملی نفت ازمحل فروش نفت به طرف دوم طبق مادهٔ ۲۷ قرارداد بدست میآورد .

۲ــ وجوه حاصله ازفروش توسط طرف دوم بنمایندگی ازطرف شرکت ملی نفت بنحویکه درمادهٔ ۲۹ قرارداد مقرر شده است .

(۳) ارزش نقدی فروشهای مستقیمی که توسط شرکت ملی نفت انجام میشود (منجمله معاملات پایاپای که باید براساس قیمتهای مقرردرمادهٔ ۲۸ احتساب گردد) .

(۴) بهای تمام شده نفت خامی که شرکت ملی نفت برای احتیاجات داخلی ایران مصرف میکند .

ب – پرداختهای شرکت ملی نفت :

(۱) پرداختهای علی الحساب که پس ازوصول وجوه حاصله از هرفروش بایستی بشرح مقرر دربند(الف) و(ب)جزء ۵ این ماده بابت هزینه عملیات بصندوق هزینه های جاری واریز گردد .

(۲) وجوه اضافی که توسط شرکت ملی نفت بموجب جزء ۵ (ج) این ماده درموارد افزایش سهم پرداختی طرفین بصندوق هزینه های جاری درسال مربوطه تأدیه شود .

(۳) بازپرداخت «وامهای بهره برداری» و بهرهٔ متعلقه بآن برای سال مربوطه طبق مقررات مادهٔ ۲۶ .

(۴) بازپرداخت «وامهای اکتشاف» برای سال مربوطه طبق مقررات ماده ۲۵ .

(۵) مالیاتهای قابل پرداخت شرکت ملی نفت به دولت که از لحاظ این ماده

براساس در آمد واقعی حاصله از فروشها وعملیات مقرر دراین قرار داد احتساب خواهد شد .

جزء ۴ – وجوهی که طرف دوم بموجب مقررات جزء ۱ و ۲ این ماده باید تأدیه نماید طبق روش زیر تهیه و مورد استفاده قرار خواهد گرفت :

الف – حسابهای مخصوص توسط کارگزار درهرجا ازایران وفرانسه که مقتضی باشد گشوده خواهد شد و طرف دوم وجوهی را که برای عملیات پیمانکار کل بر طبق این قرارداد لازم باشد در آن حسابها خواهد ریخت .

ب – پیمانکار کل اختیار خواهد داشت که بابت کلیه پرداختهائیکه بشرح مذکور دراین قرارداد باید بعمل آورد ازحسابهای مزبور وجه دریافت کند .

ج – طرف دوم تضمین مینماید که درهمه اوقات وجوه کافی درحسابهای مزبور نگاهداری گردد تا پرداخت کلیه هزینه‌های انجام‌شده توسط پیمانکار کل عملی گردد .

د – موقعیکه درآمد حاصله ازعملیات مشروحه دراین قرارداد قادر باشد که کاملا تکافوی مخارج عملیات مزبور را بنماید بنحویکه شرکت ملی نفت بتواند کلیه هزینه‌های بعدی ارزیابی و تولید را ازمحل عواید خالص نقدی حاصله ازعملیات بشرح مقررات جزء ۳ بالا تأمین نماید حسابهای مزبور بسته شده و تتمه آن (درصورت وجود تتمه‌ای) بطرف دوم برگشت داده خواهد شد .

جزء ۵ الف – هزینه‌های جاری ناحیه بهره برداری بموجب این قرارداد که بمرحله تولید تجاری رسیده باشد ازصندوق درگردش هزینه‌های جاری که درایران نگاهداری ووجوه آن مشترکاً بوسیله شرکت ملی نفت وطرف دوم تأمین میشود پرداخت خواهد شد . میزان وجوه اولیه صندوق مزبور بمحض اینکه شرکت ملی نفت و کارگزار ظرفیت

تولید توسعه یافته اولین میدان را برای رسیدن بمرحله تولید تعیین نمودند با توافق معین خواهد گردید.

ب ـ هزینه های جاری از صندوق مزبور پرداخت خواهد گردید و شرکت ملی نفت وجوه مربوطه را به صندوق مسترد خواهد داشت تا موجودی صندوق بمیزانی که توسط طرفین پرداخته شده بود برسد و برای این منظور شرکت ملی نفت بعد از وصول عواید حاصله از هر فروش مبلغی را که از بابت هزینه‌های جاری جزء بهای نفت خام مورد فروش طبق تعریف جزء ۲ (ج) مادهٔ ۲۷ منظور شده به بستانکار حساب صندوق واریز خواهد کرد.

ج ـ میزان وجوه صندوق درفواصل معین برحسب تغییراتی که در میزان هزینه‌های جاری بعمل میآید باپرداخت‌های جدیدی بوسیله طرفین تعدیل خواهد شد.

د ـ مشارکت طرف دوم در ایجاد و نگاهداری صندوق مزبور طبق مقررات زیر خواهد بود.

نسبت وجوه پرداختی طرف دوم به کل وجوه پرداختی بصندوق مزبور همواره معادل نسبت درصد تولید خواهد بود که طبق مقررات مادهٔ ۲۷ طرف دوم حق خریداری آنرا از شرکت ملی نفت دارد.

هـ ـ وجوهیکه هریك از طرفین بصندوق پرداخت میکنند بعنوان پیش پرداخت در حساب جاری تلقی خواهد شد و بهره بآن تعلق نخواهد گرفت و تتمه آن (در صورت وجود تتمه) کلا در پایان دوره قرارداد به نسبت وجوهی که هر کدام از طرفین در صندوق ریخته‌اند بآنان مسترد خواهد شد و نیز هرگاه طرفین توافق نمایند که حفظ وجوه صندوق بمیزان موجود لزومی ندارد ممکن است که قسمتی از موجودی بهمان ترتیب به طرفین استرداد شود.

مادۀ۲۴ـ نحوۀ عمل تهیه وجوه توسط طرف دوم

جزء ۱ـ وجوهی که بتوسط طرف دوم ازطریق کارگزار طبق جزء ۱و۲ مادۀ ۲۳ قرارداد تهیه میگردد برحسب موردبعنوان وام اکتشاف یاوام بهره برداری برای شرکت ملی نفت تلقی خواهد شد .

جزء ۲ـ مخارجی که بابت عملیات اکتشافی صورت گرفته منجمله مخارج مربوط به نخستین چاه تجاری درهریك ازنواحی بهره برداری بعنوان وامهای اکتشافی تلقی خواهد شدکه بازپرداخت آنهابنحو مقرردرمادۀ۲۵ این قرارداد منوط به شروع وادامه تولید بمیزان تجاری خواهد بود .

جزء ۳ـ درمورد وجوهی که برای اجرای عملیات ارزیابی بمصرف میرسد بشرح زیرعمل خواهد شد :

الف ـ باوجود مقررات جزء ۱ ازمادۀ ۱۵، هزینه‌های مربوط بعملیات ارزیابی انجام یافته درهریك از نواحی بهره برداری که بعنوان ذخایر ملی کنارگذارده نشده یا بعنوان میدان تجاری شناخته نشده باشد وام اکتشافی تلقی خواهدشد .

ب ـ کلیه هزینه هائی که بعد از تکمیل نخستین چاه تجاری در یك ناحیه بهره برداری صورت گرفته باشد وآن ناحیه بعداً بموجب مقررات این قرارداد بعنوان ذخایرملی کنارگذارده شود یابعنوان میدان تجاری شناخته شودوام بهره برداری تلقی خواهد شد .

جزء ۴ـ تکلیف وامهای مربوط به هزینه‌های مصرف شده درعملیات ارزیابی هر یك ازنواحی بهره برداری بعدازتکمیل نخستین چاه تجاری، وپس از آنکه تصمیم نهائی درمورد ناحیه مزبورگرفته شدمعین وطبق این تصمیم در بارۀ آن وامها تعدیل بعمل

خواهدآمد . تصمیم مزبور ممکن است ناظر بیکی ازسه شق زیر باشد :

۱ـ استرداد ناحیه بهره برداری .

۲ـ کنارگذاردن آن بعنوان ذخیره ملی .

۳ـ آماده کردن آن برای بهره برداری بموجب این قرارداد .

جزء ۵ـ کلیه مخارجی که برای عملیات توسعه‌ای صورت میگیرد بعنوان وام بهره برداری تلقی خواهد شد که بازپرداخت آن بنحو مذکور در مادهٔ ۲۶ انجام خواهدگرفت .

جزء ۶ـ مخارج مذکور درجزء ۲و۳ (الف) این ماده وهمینطور مخارج مذکور درجزء ۳(ب) و۵ این ماده در ۳۱ دسامبر هرسال تاحدودیکه معرف هزینه‌های واقعی پیمانکارکل درسال مزبور بوده وطبق روش مقرر درمادهٔ ۱۱ حسابرسی شده باشد بعنوان وام جداگانه یك کاسه خواهدگردید ولی بمنظور احتساب بهره طبق مادهٔ ۲۶ که به وامهای مشروحه درجزء ۳ (ب) و۵ این ماده تعلق میگیرد تاریخ یك کاسه نمودن آنها عبارت خواهد بوداز آخرین روزدورهٔ سه ماهه ایکه درآن مدت مخارج مزبور انجام یافته باشد.

مادهٔ ۲۵ـ بازپرداخت وامهای اکتشافی

جزء ۱ـ وامهائی که طرف دوم از طریق کارگزار بمنظور تأمین مخارج عملیات اکتشافی مشروحه درجزء ۲و۳ (الف) مادهٔ ۲۴ دراختیار شرکت ملی نفت میگذارد بدون بهره بوده ومطابق نرخ استهلاك سالانه از طریق کارگزار بطرف دوم مسترد خواهد شد بجزدرمواردیکه مقررات جزء ۶ ازمادهٔ ۱۸ این قرارداد اجرا میگردد استهلاك سالانه مزبور معادل خواهد بود بایك پانزدهم کل مبلغ وامهای اکتشافی مذکور در جزء ۲و۳ (الف) مادهٔ ۲۴ مربوط بمخارجی که تا ۳۱ دسامبر سال مربوطه انجام گرفته است یاده سنت

آمریکائی برای هر بشکه نفت‌خام تولید و حفظ شده (هر کدام‌که بیشتر باشد) اجرای مقررات جزء ۶ مادهٔ ۱۸ مانع از استرداد بقیه قسمت وام‌اکتشافی مربوطه بطرف دوم نخواهد بودولی استرداد مزبور موقوف بآن خواهد بودکه بعداً ثابت گرددکه میزان تولید از ناحیه (یا نواحی) بهره برداری بحد کفایت رسیده است بطوری که اعمال مقررات عام استهلاك بشرح مذکور دربالا بکلیه مبلغ‌وام میسرباشد.

جزء ۲ـ بمنظور استرداد وجوه فوق طرف دوم حق‌خواهد داشت‌که درهرسه‌ماه مبلغی برابر بااستهلاك سالانه فوق‌الذکر ازشرکت ملی‌نفت دریافت‌نماید.مبلغ‌استهلاك مذکور بوسیله شرکت ملی‌نفت بعنوان یکی از اقلام هزینه در محاسبه قیمت خرید مورداشاره درجزء ۲مادهٔ ۲۷ منظور خواهد شد.

جزء ۳ـ مبلغ استهلاك سالانه درموقع «شروع تولیدتجاری» احتساب ودرآخر هرسال بادر نظرگرفتن عوامل زیر تعدیل خواهدگردید:

الفـ مبالغ اضافی وام‌های اکتشافی مقرردرجزء ۲و۳ (الف) مادهٔ۲۴ قرارداد ناظر بمخارج انجام یافته درآنسال.

ب ـ مقادیر واقعی نفت‌خام تولید وحفظ شده ازمیدانهائیکه بموجب مقررات این‌قرارداد واردمرحله توسعه شده‌است بدینگونه‌که هرگاه ترتیب‌استهلاك هزینه‌های اکتشاف برمبنای احتساب تعدادمعینی سنت‌برای هر بشکه ملاك عمل قرارنگیرد مبلغ استهلاك سالانه برای هر بشکه مساوی بایك پانزدهم‌کل هزینه‌های اکتشاف تقسیم بر مقدارکل نفت‌خامی‌که درسال مربوطه تولید و حفظ‌گردیده است خواهد بود.

جزء ۴ـ در موردیکه هزینه‌های اکتشاف برمبنای استهلاك درصد مذکور در جزء۱ بالا (یعنی برمأخذ یك پانزدهم‌کل مبلغ وام‌های اکتشاف) مسترد میگردد مبلغ

این استهلاك بشرح زیر احتساب خواهد شد :

مبلغ استهلاك در هرسال معادل خواهد بود بایك پانزدهم مبلغ کلید وامهای اکتشافی که در تاریخ استرداد یك کاسه گردیده وهنوز تماماً مسترد نشده باشد . بمنظور انجام این محاسبه وامهای اکتشافی بشرح زیر تفکیك خواهد شد :

الف- وامهای اولیه یعنی کلیه وامهای اکتشافی که پیش از اولین استهلاك یك کاسه شده باشد .

ب - وامهای اضافی یعنی مخارج اکتشاف که درپایان هریك از سالهای بعدی یك کاسه شده باشد بااین تفاهم که مبالغی که در پایان هریك از سالهای مزبور یك کاسه شده باشد بعنوان وامهای جداگانه تلقی خواهند شد .

مادهٔ ۲۶- بازپرداخت وامهای بهره برداری

جزء ۱- وامهائی که طرف دوم برای تأمین مخارج برنامه‌های ارزیابی در ناحیه یا نواحی بهره برداری مذکور در اجزاء ۳ (ب) و ۴ مادهٔ ۲۴ وهمچنین برای تأمین مخارج برنامه‌های توسعه مربوط به نواحی بهره برداری که بوسیله پیمانکار کل بنحو مذکور در جزء ۵ مادهٔ ۲۴ توسعه یافته دراختیار شرکت ملی نفت میگذارد، توسط شرکت مذکور و ازطریق کارگزار بطرف دوم مسترد خواهد شد این وام بااحتساب بهره‌ای بشرح اجزاء ۳ و ۴ این ماده ظرف مدت پنجسال از تاریخ آغاز بهره برداری تجاری و باقساط سالانه معادل یك پنجم وام طبق روشی که دراین ماده مقرر گردیده است پرداخت خواهد گردید.

جزء ۲- درمورد هر «میدان تجاری» استرداد هر «وام بهره برداری» طبق مقررات جزء ۱ بالا درده قسط شش ماهه که اولین قسط آن بایستی شش ماه بعداز تاریخ یك کاسه نمودن وام پرداخته شود بعمل خواهد آمد. ولی درمورد وامهائی که یك کاسه کردن آنها

تا پایان سالی که تولید تجاری درظرف آن سال شروع گردیده است صورت گیرد قسط اول شش ماه پس از اتمام سالی که تولید تجاری بشرح مذکور درجزء ۴ مادهٔ ۴ درظرف آن سال شروع شده است قابل پرداخت خواهد بود .

جزء ۳ـ مبلغ هرقسط بشرح زیر احتساب خواهد شد :

الف ـ قسط اول عبارت خواهد بود از مجموع اقلام زیر :

(۱) مبلغی معادل بهره‌ای که بتمام مبلغ وام تعلق میگیرد .

(۲) مبلغی معادل با یك دهم اصل وام .

ب ـ هریك از اقساط بعدی عبارت خواهد بود از مجموع اقلام زیر :

(۱) مبلغی معادل بهره‌ای که برای مدت شش‌ماه به‌تتمه باقیمانده اصل وام پس از پرداخت آخرین قسط تعلق میگیرد .

(۲) مبلغی معادل بایك دهم اصل وام .

بهره‌وام براساس مدت واقعی وام برحسب ماههای تقویمی از تاریخ یك کاسه کردن که بشرح جزء ۶ مادهٔ ۲۴ هرسه‌ماه یکبار صورت میگیرد تا تاریخ پرداخت قسط مربوطه احتساب خواهد شد .

جزء ۴ ـ بهره‌مزبور در تاریخ یك کاسه کردن هر قسمت از وام بنرخ جاری تنزیل ناظر بروامهای متوسط المدت اوراق قرضه اروپائی (Eurobonds) دربازار اروپا محاسبه خواهد شد اوراق قرضه مزبور بایستی توسط شرکتهای درجه اول که از لحاظ اعتبار بازرگانی باشرکت ملی نفت و اعضای طرف دوم قابل مقایسه ونیزدارای فعالیت دربازار مالی بین‌المللی باشند منتشر شده باشد .

طرفین بدینوسیله توافق مینمایندکه بمنظور تعیین نرخ جاری مزبورنرخی‌را

که توسط لهن برادرز (Lehman Brothers) و درصورت عدم اعلام او توسط وایت ولداندکمپانی (White Weld and Co.) در پایان هرسه‌ماه دربازار لندن بآنها اعلام‌گردد ملاك عمل قراردهند وچنین تفاهم حاصل است‌که هرگاه‌نرخی که‌بشرح فوق برای وامهای یك کاسه شده در هردوره سه‌ماهه اعلام میگردد از هفت درصد درسال تجاوز نماید نرخ قابل اعمال برای سه‌ماهه مزبور بقرار هفت درصد درسال تثبیت خواهدشد .

مادهٔ ۲۷ ـ فروش تضمین‌شده به‌پیمانکار کل

جزء ۱ ـ شرکت ملی‌نفت درظرف مدت ۲۵ سال از « تاریخ آغاز نخستین بهره‌برداری تجاری درناحیه واگذار شده » بشرح مقرر درجزء ۴ مادهٔ ۴ مقداری از نفت خام تولیدی درناحیه واگذار شده‌را بقیمتی که درجزء ۲ زیر مقرر است فوب کشتی به‌طرف دوم خواهد فروخت .

مقدار نفت خام مزبور براساس زیر تعیین خواهدشد :

الف ـ ۴۵ درصد«ظرفیت توسعه‌یافته » یاظرفیت تصحیح شده » نسبت بقسمتی از ظرفیت تولیدکه کمتر از ۲۷۵/۰۰۰ بشکه روزانه یامساوی باآن باشد .

ب ـ ۳۰ درصدنسبت بقسمتی از ظرفیت تولید مزبورکه زاید بر۲۷۵/۰۰۰ بشکه روزانه باشد .

جزء ۲ ـ قیمت نفتی‌که باید طرف‌دوم در برابر فروش تضمین شده مذکور بالا بپردازد به‌دلار امریکائی یا فرانك فرانسوی یالیره استرلینگ خواهد بود مشروط براینکه پولهای مزبور قابل انتقال باشند . قیمت قابل‌پرداخت مزبور برای هرسال مجموع مبالغ زیرخواهد بود :

الف ـ مبلغی بشرح مقرر درجزء ۱مادهٔ ۲۵ معادل استهلاك مخارج اکتشاف مشروحه درجزء ۲ و ۳ (الف) مادهٔ۲۴.

ب ـ مبلغی معادل استهلاك سالانه هزینه‌های ارزیابی و توسعه بشرح جزء۳ (ب) و۵ مادهٔ۲۴ باضافه مخارج توسعه که مستقیماً توسط طرف اول صورت گرفته باشد مشروط برآنکه :

(۱) این استهلاك سالانه بقرارهر بشکه برحسب نسبت هزینه عملیات ارزیابی وتوسعه بآن مقدارفرضی نفت‌خام‌که درنتیجه ضرب‌کردن ظرفیت تولید توسعه یافته سالانه درعدد ده بدست میآید احتساب خواهد شد . نرخ‌استهلاك‌سالانه‌مزبورعنداللزوم برطبق مقررات (۲) و (۳) زیر تعدیل خواهد گردید :

(۲) چنانچه درپایان پنجسال اول مقادیر واقعی نفت تولیدی کمتر (یابیشتر) ازکل مقادیر تخصیص داده شده باشد (براساس ظرفیت توسعه یافته مشروح در (۱) بالا) نرخ استهلاك سالانه برحسب مورد بطوری افزایش (یاکاهش) خواهد یافت‌که هزینه‌های ارزیابی و توسعه ظرف مدت پنجسال بعدی بالتمام مستهلك گردد .

(۳) هرگاه وسائل حمل و بارگیری برای تحویل نفت خامی‌که از بیش از یك میدان تولیدشده است بکاررود هزینه‌آنها (که معادل بامبلغ استهلاك تأسیسات مذکور برطبق محاسبه مذکور دربالا خواهد بود) درپایان هرسال برحسب برداشتهای واقعی از هرمیدان تعدیل خواهد گردید .

ج ـ مبلغی معادل هزینه‌های جاری هر بشکه بابت مخارج تولید وحمل ونقل وانبارکردن و بارگیری درمورد هرمیدان‌که از طریق صندوق‌کل هزینه‌های جاری مشروحه درجزء ۵مادهٔ۲۳ تأمین‌گردیده است .

ه ـ مبلغی معادل ۲ درصد جمع اقلام (الف) و (ب) و (ج) فوق .

و ـ مبلغی معادل ۵۰ درصدمابه‌التفاوت بین قیمت تعیین شده برطبق مادهٔ ۲۸ وجمع اقلام (الف) و (ب) و (ج) فوق . تفاهم حاصل است که میزان ۵۰ درصد مذکور فوق معادل نرخ مالیات بردرآمدی میباشدکه درمواقع مختلف شامل شرکتهائی میشود که باهمکاری شرکت ملی نفت درایران بکارمشغولند .

جزء ۳ ـ طرف دوم قیمت خریدنفت خامی راکه بنحو مشروحه فوق تحویل او گردد درخاتمه هرمدت سه‌ماهه مالی پرداخت خواهد نمود .

مادهٔ ۲۸ـ تعیین قیمتها

جزء ۱ ـ قیمتهای مذکور دراین قرارداد بنحوزیر تعیین خواهد شد :

الف ـ یک کمیته چهارنفری مرکب از افرادی که درامور صنعت نفت تخصص داشته ودونفرآنها توسط شرکت ملی نفت و دونفردیگر توسط طرف دوم تعیین گردیده باشد دوبار درهرسال درآخرماههای مارس وسپتامبر و یابد فعات بیشتربنابه تقاضای کتبی شرکت ملی نفت یا طرف دوم جهت انجام منظورهای زیر تشکیل جلسه خواهند داد .

تحقیق قیمتهای فروش تجاری فوب نفت خام که درخلیج فارس درطی دوازده‌ماه گذشته توسط عرضه‌کنندگان نفت (و منجمله طرف اول) باشخاص ثالث فروخته و تحویل میشود . این قیمتها باید از طریق گواهی وهرگونه وسائل دیگر اخذ اطلاعات دقیق به تحقیق به‌پیوندد .

تعیین قیمتهای فوب نفت خامی که بموجب این قرارداد بطرف دوم تحویل میشود قیمت مزبور برمبنای متوسط قیمتهائیکه بطریق بالا دریافت شده تعیین میگردد و

درتعیین آن حجم خرید و فروشها ـ مدت قراردادهای مربوطه موقعیت جغرافیائی بنادر بارگیری وهمچنین درجه ووزن مخصوص وکیفیت نفت خامهائی که بطور عموم بوسیله فروشندگان وخریداران درخلیج فارس درمقایسه باهم مورد توجه قرارخواهد گرفت لیکن معاملاتی (بمعنی معاملات پایاپای یامعامله با شرکتهای فرعی و تابعه) که ملاحظه تصنعی درآنها دخالت دارد بهیچوجه مورد استنادنخواهد بود.

ب ـ قیمتهای فوب تعیین شده بنحو مذکور دربند (الف) فوق اساس محاسبات زیرخواهد بود :

(۱) محاسبه کلیه پرداختهای موقتی طرف دوم درظرف دوازده ماه بعد بابت نفت خامی که طبق این قرارداد تحویل او میگردد .

(۲) تعدیل و تصفیه نهائی کلیه پرداختهای موقت که طرف دوم طی ۱۲ ماه قبل از بابت نفت خامی که طبق این قرارداد تحویل گرفته بعمل آورده است .

ج ـ هرگاه کمیته مذکور دربند (الف) فوق تشکیل جلسه دهد ولی بتوافق نرسد طرفین ابتدا نظریك کارشناس صلاحیتدار بین المللی بیطرف راکه باتوافق هم انتخاب میکنند کسب خواهدنمود وهرگاه نظرکارشناس مزبور مورد قبول یکی از طرفین نباشد مقررات مادهٔ ۳۸ بموقع اجراگذارده خواهد شد .

مادهٔ ۲۹ـ کمك درامر بازاریابی

جزء ۱ ـ طرف دوم متعهد است علاوه برمقدار تضمین شده نفت خامی که بموجب مادهٔ ۲۷ باوفروخته میشود بدرخواست شرکت ملی نفت مقادیری ازنفت خام تولیدی بموجب این قرارداد را بشرح زیرظرف مدت ده سال ازتاریخ آغاز نخستین بهره برداری تجاری برای خود خریداری نماید ویا ازطرف شرکت ملی نفت بفروش برساند :

الف - تا دومیلیون تن درسال برای مدتی که ظرفیت تولید توسعه یافته ناحیه (یا نواحی) بهره برداری مشمول این قرارداد ازپنج میلیون تن در سال تجاوز نکرده باشد.

ب - تا سه میلیون تن درسال درصورت تجاوزظرفیت تولید مزبوراز پنج میلیون تن تا آنگاه که به ده میلیون تن درسال بالغ شود.

ج - تاچهارمیلیون تن درسال درصورتیکه ظرفیت تولید مزبورازده میلیون تن درسال تجاوز کند.

تفاهم حاصل است که هرموقع که ظرفیت تولید افزایش یابد تعهدات طرف دوم برای فروش مقادیراضافی مقرردربندهای (ب) و (ج) بالا ازاول سال تقویمی بعدتحقق خواهد پذیرفت.

جزء ۴ - طرف دوم بهای نفت خامی راکه بموجب این ماده ازشرکت ملی نفت خریداری میکند یاازطرف آن شرکت میفروشد بطورماهانه بدلارامریکا یافرانك فرانسه یا لیره استرلینگ (بشرط قابل انتقال بودن آن پولها) وبقیمت مقرردرمادهٔ ۲۸ خواهد پرداخت وازاین بابت مبلغی درازای هزینه‌های بازرگانی خود بعنوان هزینه بالاسری کسرخواهدگذاشت کسری مزبورمعادل ارقام زیرخواهد بود:

۱- نیم سنت امریکائی درهر بشکه برای مقادیرخریداری شده یا فروخته شده تا میزان دومیلیون تن دریکسال.

۲- یك ونیم سنت درهر بشکه برای مقادیرزاید بر دومیلیون تن که دریکسال خریداری یا فروش شده باشد.

مشروط براینکه طرف دوم یا کارگزاراوهیچگاه حق مطالبه هیچگونه هزینه

یا حق العمل یا وجه دیگری ازشرکت ملی نفت بابت کمك درامر بازاریابی جز آنچه دربالا ذکرشد نخواهد داشت .

مادهٔ ۳۰ـ گازطبیعی

جزء ۱ ـ گازطبیعی که توأماً با نفت خام تولید میگردد با رعایت ترتیب تقدم مشروحه زیرمورد استفاده قرارخواهدگرفت :

الف ـ استفاده پیمانکارکل درجریان عملیات مقرردراین قرارداد .

ب ـ احتیاجات شرکت ملی نفت ایران برای مصرف داخلی ایـران که شامل احتیاجات مربوط بمواد اولیه پتروشیمی نیزخواهد بود .

ج ـ تخصیص به طرفین قرارداد به نسبت مقرردرمادهٔ ۲۷ بااین تفاهم که برای احتساب نسبت مذکورهرهزارمترمکعب گازطبیعی در۱۵درجه سانتیگراد معادل یك متر مکعب نفت خام تلقی خواهد شد .

جزء ۲ ـ درموارد مذکوردرجزء ۱ (الف) و (ب) تحویل گازدرسردستگاههای تفکیك گازازنفت بعمل خواهدآمد وهیچیك ازطرفین بهیچ عنوانی پرداختی ازاین بابت بطرف دیگرنخواهد نمود .

جزء ۳ ـ هرگاه پس ازمنظورنمودن مقادیر تخمینی حداکثراحتیاجات موضوع جزء ۱ (الف) و (ب) مقداراضافی گازطبیعی همراه با نفت باقی بماند شرکت ملی نفت ایران ازطریق کارگزارازطرف دوم درخواست خواهـد نمودکه ظرف شش مـاه بوی اطلاع دهدآیا مایل است که سهمیه مقررخود را برطبق جزء ۱ (ج) بالا ازگازاضافی مورد بحث خریداری نماید یاخیر . اظهارطرف دوم که بنحوفوق اعلام شده باشدقطعی وغیرقابل تغییرخواهد بود .

هرگاه طرف دوم سهمیه مقررخود رااز مقادیر گاز قابل تحویل باوطبق شرح بالا خریداری نماید دراینصورت قیمت قابل پرداخت بشرکت ملی نفت وهمچنین کلیه شرایط دیگرمربوط به تحویل گازمذکور با توافق فی مابین طرفین وبرمبنای اصولی که دراین قرارداد پیش بینی شده است تعیین خواهدگردید .

درصورتیکه طرف دوم ازخرید وتحویل گرفتن سهمیه مقررخود بشرح مذکور درجزء ۱ (ج) خودداری نمایدکلیه مقادیرگازمذکورکه پس ازمنظورداشتن احتیاجات موضوع جزء ۱ (الف) باقی بماند توسط شرکت ملی نفت درسر دستگاههای تفکیك گازازنفت برداشت خواهد شد وبنحویکه آنشرکت مقتضی بداند مورد استفاده قرار خواهدگرفت وهیچ پرداختی ازاین بابت بعمل نخواهدآمد .

جزء ۴ – درصورت کشف ناحیه بهره برداری گازطبیعی مقررات زیر اجرا خواهد شد :

الف – وجود ناحیه بهره برداری گازطبیعی موقعی محرز تلقی میگردد که نخستین چاه گاز تجاری بشرح جزء ۶ این ماده تکمیل شده باشد درچنین موردی پیمانکار کل حدود ناحیه بهره برداری گازرا بهمان نحوی که درمادهٔ ۱۷ ذکر گردیده مشخص خواهد نمود وپس ازمشاوره با شرکت ملی نفت نسبت به اجرای برنامه ارزیابی که متناسب با چنین ناحیه بداند تصمیم اتخاذ خواهد نمود .

ب – درخاتمه کارهای ارزیابی بشرح مذکوردرفوق ، کارگزارپس ازمشورت با شرکت ملی نفت تصمیم خواهدگرفت

که یا :

ناحیه بهره برداری گازمورد نظر را استرداد نماید معذلك درمخارجی که برای

چنین ناحیه گازی انجام گرفته باشد درمحاسبه حداقل مخارجی که بموجب مادهٔ ۱۲ برای انجام عملیات اکتشافی تضمین شده منظورو بحساب ناحیه یا نواحی بهره برداری نفت خام که وارد مرحله توسعه شده اند گذارده خواهد شد.

و یـا :

ناحیه بهره برداری گازمربوطه را براساس مقررات مندرج دراین قراردادتوسعه دهد (با توجه بمقررات مربوط به ذخائرملی) درچنین صورتی قبل ازاجرای هرگونه برنامه توسعه وبهره برداری موافقت طرفین دربارهٔ شرایط ناظر برهزینه‌های تولیـد و قیمت با توجه به نوع وترکیب گازمزبورلازم خواهد بود.

جزء ۵ ـ هرگاه یك ناحیه بهره برداری که ازبابت ذخیره ملی کنارگذاشته نشده است دارای نفت خام وگازطبیعی هردوباشد وآن ناحیه ازنظرتولید نفت خام بموجب مقررات ایـن قرارداد بعنوان یك میـدان تجاری شناخته نشود در صورتیکه طرفین بخواهند که ناحیه بهره برداری مزبوررا بمنظورتولیدگازطبیعی توسعه بدهند ممکن است طرزعمل مقرردرجزء ۴ (ب) بالا را درآن مورد بموقع اجرا بگذارند.

جزء ۶ ـ منظوراز «نخستین چاه گاز تجاری» چاه گازی است که قابلیت تولیدآن درجریان طبیعی بمیزان روزانه یك میلیون مترمکعب برای مـدت پانزده روز متوالی محرزگردیده باشد.

مادهٔ ۳۱ ـ انتقال وواگذاری

جزء ۱ ـ اعضـای طرف دوم بدینوسیله مجتمعاً ومنفرداً دربرابر شرکت ملی نفت ایران مسئولیت انجام صحیح وبموقع تعهداتی راکه بموجب این قرارداد برعهده طرف دوم میباشد تقبل مینمایند.

جزء ۲ – درصداولیه مشارکت اعضای طرف دوم در تعهدات ومزایا ومنافع اقتصادی این قرارداد بشرح زیراست :

۱ – انترپریز دووشرش اداکتیویته پترولیر اراپ (الف)	٪۳۲
۲ – آجیپ اس پ آ (آجیپ)	٪۲۸
۳ – هیسپانیکاد وپترولئوس اس آ (هیسپانویل)	٪۲۰
۴ – پتروفینا اس آ	٪۱۵
۵ – اوستریشیشه مینرالوئل فوالتونگ اگ (اوام فو)	٪۵

بشرط موافقت کتبی وقبلی شرکت ملی نفت ایران (که بدون دلیل موجه از اعطای آن خودداری نخواهد شد) هریك ازاعضای طرف دوم بشرح مذکور در بالا میتواند هرموقع که بخواهدهمه یاقسمتی از تعهدات ومزایا ومنافع اقتصادی راکه بموجب این قرارداد مقرراست بهریك ازاعضای دیگر طرف دوم منتقل نمایدمشروط برآنکه :

الف – اینگونه انتقالات نسبت بمسئولیت طرف دوم دربرابر شرکت ملی نفت ایران بشرح جزء ۱ بالا مؤثر نخواهدافتاد .

ب – اراپ (الف) و یا شرکت فرعی اراپ (الف)که بموجب جزء ۳ زیر منتقل الیه شناخته شده باشد درمیان اعضای طرف دوم همواره بالاترین درصدمشارکت را دارا خواهد بود .

جزء ۳ – هریك ازاعضای طرف دوم میتواند درهر موقع که مقتضی بداند تمام یاقسمتی ازتعهدات ومزایا ومنافع اقتصادی خود راکه بموجب این قرارداد مقرر است به شرکتهای زیر منتقل نماید:

الف – شرکت یا شرکتهائی که انتقال دهنده تحت کنترل آنها باشد.

ب – شرکت یا شرکتهائی که تحت کنترل انتقال دهنده باشند .

ج - شرکت یا شرکتهائی که تحت کنترل شرکت یا شرکتهای مذکور در (الف) یا (ب) فوق باشند.

ازلحاظ مقررات این جزء منظور ازکنترل یك شرکت عبارت است ازمالکیت مستقیم یا غیر مستقیم اکثریت منافع درسهام آن شرکت ، چنین انتقالی طرف انتقال دهنده را از تعهداتی که طبق این قرارداد بر عهده دارد بهیچوجه معاف و مبری نخواهدکرد.

جزء ۴ - اراپ (الف) بشرط موافقت قبلی وکتبی شرکت ملی نفت میتواند هرموقع که بخواهد وظایف وحقوق وتعهداتی راکه بعنوان پیمانکارکل دارد به شرکت یاشرکتهای دیگر انتقال دهد مشروط برآنکه اراپ (الف) بطور مستقیم یاغیر مستقیم کنترل لااقل نود درصد سهام شرکت یا شرکتهای مزبور رادر اختیار داشته باشد.

جزء ۵ - هرگونه انتقالی توسط هرکدام ازاعضای طرف دوم بجزآنچه که طبق اجزاء ۲و۳و۴ فوق اجازه داده شده است محتاج به کسب موافقت کتبی وقبلی شرکت ملی نفت خواهد بودو شرکت مزبور بایدقبل ازابراز موافقت تأیید هیأت وزیران وتصویب قوه مقننه رانیز تحصیل نماید.

جزء ۶ - هرشخصی که بواسطه تحصیل حق یا عنوانی درمزایا ومنافع اقتصادی طرف دوم بموجب قرارداد طرف قرارداد شناخته شود کلیه تعهدات هریك ازاعضای طرف دوم راکه بموجب این قرارداد مقرر است برعهده خواهدگرفت.

جزء ۷ - هرگونه انتقال یا واگذاری که بموجب مقررات این ماده عملی گردد ازپرداخت هرگونه مالیات وحقوق وعوارضی درایران معاف خواهد بود.

مادهٔ ۳۲ - اطلاعات محرمانه

کلیه طرحها ونقشه‌ها ومقاطع وگزارشها وجداول واطلاعات علمی وفنی وهرگونه

اطلاعات مشابه مربوط به عملیات فنی پیمانکارکل که بموجب این قرارداد مقرر است توسط طرف دوم پیمانکارکل محرمانه تلقی خواهند شد بدین معنی که مندرجات یا مفهوم آنهارا نباید بدون رضایت شرکت ملی نفت ایران افشاکنند وشرکت ازدادن رضایت بدون دلیل موجه امتناع یادراعلام آن تأخیر نخواهدکرد .

مادهٔ ۳۳ ـ واردات و گمرك

جزء ۱ ـ کلیه ماشین آلات ـ وسائل ـ وسائط نقلیه آبی ـ دستگاهها ـ افزار ادوات ـ قطعات یدکی ـ مصالح ـ موادشیمیائی ـ موادضروری برای اختلاط وامتزاج وسائل خودرو وسایر وسائط نقلیه ـ هواپیما ـ هر نوع مصالح ساختمان ـ آلات فولادی لوازم اداری ـ اشیاء و اثاث ـ حوائج کشتی ـ موادخواربار ـ البسه ولوازم استحفاظی دستگاههای تعلیماتی ـ محصولات نفتی که در ایران موجودنباشد وکلیه اجناس دیگری که منحصراً ازلحاظ صرفه‌جوئی و حسن جریان عملیات ووظایف پیمانکار کل ضروری باشد بدون پرداخت هیچگونه حقوق گمرك و مالیات بنام شرکت ملی نفت به ایران وارد خواهد شد .

مواد فوق شامل حوائج طبی و جراحی ولوازم بیمارستان و محصولات طبی و دارو واسباب طبی واثاث و ادواتیکه در تأسیس وگرداندن بیمارستان و داروخانه ضروری باشد نیز خواهد بود .

جزء ۲ ـ پیمانکارکل باتصویب شرکت ملی نفت حق خواهدداشت هروقت که مقتضی باشد اشیائی راکه برای استفاده موقت واردکرده است بامعافیت ازحقوق صادراتی ومالیاتها مجدداً صادر نماید .

جزء ۳ ـ پیمانکارکل نیز حق خواهد داشت که با موافقت شرکت ملی نفت ایران

(که بطور غیر موجه در اعطای آن امتناع یا تأخیر نخواهدشد) اشیائی را که بطور موقت وارده شده است در ایران بفروش رساند دراینصورت مسئولیت پرداخت حقوق مربوطه وهمچنین انجام تشریفات لازم طبق مقررات جاری و تسلیم اسناد لازم ترخیص به پیمانکارکل برعهدهٔ خریدار خواهد بود .

جزء ۴ - اجناسی راکه برای استفاده یامصرف کارمندان کارگزار وپیمانکارکل ووابستگان تحت تکفل کارمندان مزبور مناسب تشخیص گردد با رعایت مقررات و آئین نامه‌های مربوطه جاری در ایران و باپرداخت هرگونه حقوق وارداتی وگمرکی وسایر مالیاتها که در موقع ورود معمولا به آن تعلق میگیرد میتوان واردکرد .

جزء ۵ - پیمانکار کل تعهد میکندکه درتحصیل لوازم وحوائج خود نسبت به اشیائی که در ایران ساخته یامهیا میشود رجحان قائل شود مشروط برآنکه اشیاء مذکور ازلحاظ نوع جنس وقیمت وموجود بودن بهنگام و بمقادیر موردنیاز وقابلیت مصرف در امور موردنظر در مقام مقایسه با اشیاء خارجی در شرایط مساعد مساوی قرارداشته باشد . در مقایسه قیمت اشیاء وارداتی با اشیاء ساخته ومهیا شده درایران کرایه و هرگونه حقوق گمرکی ومالیاتهائیکه طبق این قرارداد نسبت به اشیاء وارداتی مزبور قابل پرداخت باشد باید ملحوظ گردد .

جزء ۶ - کلیه واردات وصادرات مذکور در این قرارداد مشمول تنظیم اسناد و تشریفات گمرکی بوده که این تکالیف از آنچه معمولا مجری است سنگین تر نخواهد بود (ولی مشمول پرداختهائی که بموجب مقررات مربوطه این قرارداداز آن معاف گردیده نمیباشد) .

مادهٔ ۳۴ـ مالیات

هیچ قسمت از خدماتی که طرف دوم بموجب مقررات مادهٔ ۳ این قرارداد انجام میدهد موجب مسئولیت برای پرداخت مالیات نخواهد بود.

عملیات پیمانکار کل که از نوع غیرانتفاعی میباشد مشمول مالیات نخواهد بود.

شرکت ملی نفت ایران در مورد درآمد ویژه خود ازفروش نفتی که بموجب این قرارداد بعمل میآید برطبق مقررات اساسنامه خود مشمول مالیات خواهد بود.

درمواردیکه پیمانکارکل طبق مقررات جزء ۳ ازمادهٔ ۱۰ قسمتی از عملیات خود را به پیمانکار فرعی واگذار میکند مقررات مالیاتی جاری ایران درمورد پیمانکار فرعی مزبور اجراء خواهد شد .

مادهٔ ۳۵ ـ پول رایج وارزخارجی

جزء ۱ ـ کارگزار و پیمانکار کل بشرح مفاد این ماده در مورد کلیه عملیات مقرر در این قرارداد مشمول مقررات وآئین نامه‌های ارزی جاری ایران خواهد بود .

جزء ۲ ـ کارگزار بمنظور تأمین احتیاجات پیمانکار کل وجوه لازم را به دلار آمریکائی یا هرپول دیگری که مقتضی باشد در حسابهای مخصوص مقرردر جزء ۴ مادهٔ ۲۳ خواهد ریخت .

جزء ۳ ـ مبالغی که طرف دوم بشرکت ملی نفت وام میدهد توسط شرکت اخیر به دلار آمریکائی فرانك فرانسه یالیره استرلینگ مسترد خواهد شد مشروط براینکه ارزهای مزبور قابل انتقال باشند .

بدون آنکه درکلیات مراتب فوق محدودیتی حاصل شود قیمت خرید مقادیر فروشهای تضمین شده مذکور در جزء ۲ مادهٔ ۲۷ و همچنین پرداختهائی که بموجب

جزء ۲ مادهٔ ۲۹ بایستی بعمل آید توسط طرف دوم به دلار آمریکائی فرانك فرانسه یا لیره استرلینگ بطرف اول پرداخت خواهد شد بشرط اینکه ارزهای مزبور قابل انتقال باشند .

جزء ۴ – الف – دفاتر اصلی ومحاسبات پیمانکار کل یا کارگزار به دلار آمریکائی نگاهداری خواهد شد و باین منظور تبدیل پول ایران به دلار آمریکائی به نرخ معدل واقعی ماهیانه‌ای تسعیر خواهد شد که بآن نرخ پول ایران توسط پیمانکارکل یا کارگزار در ماه مزبور در مقابل دلار آمریکائی خریداری شده است وهرگاه اینگونه خرید ظرف ماه مزبور بعمل نیامده باشد نرخ خرید نزدیکترین ماههای پیش مأخذ تسعیر خواهد شد .

ب – هرگونه هزینه انجام شده یاوجوه وصول شده بهر پولی جزدلار آمریکائی یا ریال ایرانی براساس متوسط نرخ خرید وفروش آن پول درنیویورك در پایان وقت اداری روزی که انجام هزینه ویا وصول وجوه در آن روز صورت گرفته باشد بدلار آمریکائی تسعیر خواهدشد ونرخ مزبورباید بگواهی بانك مرکزی ایران برسد .

هرگاه روزی نرخ خرید وفروش ارز در نیویورك اعلام نشود نرخی که بجای متوسط نرخ خرید وفروش ارز در نیویورك باید ملاك عمل قراربگیرد عبارت خواهد بود ازمتوسط آخرین نرخهای قبلی ارز موردبحث درنیویورك که بگواهی بانك مرکزی ایران رسیده باشد . درصورتی که نرخ برای ارز خارجی موردبحث درنیویورك اعلام نشده باشد نرخی که باید برای منظورهای مذکور دربالا بجای متوسط نرخهای خرید وفروش ارز درنیویورك بکار رود عبارت از نرخی خواهد بودکه بانك مرکزی ایران با توجه بمعاملاتی که باارز مزبور صورت میگیرد مناسب تشخیص دهد .

ج - درپایان هردوره سالانه هرگونه تفاوت ارزی در دفاتر پیمانکار کل یا کارگزار که درنتیجه تغییرات حاصله درنرخهای مذکور ارزی صورت گرفته باشد برحسب مورد باقلام مربوطه افزوده ویا ازآنها کم خواهدشد .

جزء ۵ - دولت ایران وسائلی فراهم خواهدکردکه کارگزار یا پیمانکار کل بتوانند پول ایران راکه برای عملیات مورد احتیاج است در مقابل دلار آمریکائی یا هرپول دیگری که مورد قبول بانك مرکزی ایران باشد به نرخ ارز بازرگانی بانك و بدون تبعیض علیه آنها خریداری نمایند . نرخ ارز بازرگانی عبارتست از نرخ ارز رایج یا متداول بانك در روز مورد بحث برای خرید پول ایران در ازاء پول غیر ایرانی که کلا یا بعضاً ازصدورکالاهای عمده صادراتی ایران (بترتیب ارزش) غیرازنفت خام تولید شده درایران ومحصولات آن بدست آمده باشد هرموقع که بیش از یکچنین نرخ بانك موجود باشد نرخ تسعیر نرخی خواهدبودکه درمقابل آن حداکثرواحدهای پول ایران بدست بیاید تمام بهای گواهینامه ارزی یا امثال آن جزء لاینفك نرخ ارز محسوب خواهدشد .

جزء ۶ - کارگزار یاپیمانکارکل ملزم به تبدیل هیچ قسمت ازوجوه خود بپول ایران نخواهندبود ولی وجوهی راکه برای پرداخت هزینه‌های عملیات خود در ایران لازم میدانند باید ازطریق بانکهای مجاز بپول ایرانی تبدیل کنند .

جزء ۷ - درطول مدت این قرارداد وپس از پایان آن اعضای طرف دوم ویا کارگزار ویا پیمانکارکل مجاز خواهند بودکه هرگونه وجوه یا دارائی راآزادانه در خارج ازایران داشته باشند یاآنرا نقل وانتقال دهند ولوآنکه این وجوه یادارائی از عملیات آنها درایران بدست آمده باشد وهمچنین مجاز خواهند بودکه حسابهائی بارز

خارجی در بانک مرکزی ایران داشته باشند ووجوه موجوددر بستانکار حسابهای خود را تاحدودی که وجوه ودارائی‌های مزبور بوسیله کارگزار ویا پیمانکار کل طبق مقررات این قرارداد به ایران واردشده ویاازعملیات آنها حاصل شده باشد آزادانه نگاهداشته یامنتقل و صادر نمایند. بشرط آنکه دارائیهای مزبور طبق مادهٔ ۶ این قرارداد بمالکیت شرکت ملی نفت درنیامده باشد. برای تعیین قیمتی که بارزی غیرازدلار آمریکائی اعلام شده باشد نرخ تغییر مربوطه عبارت خواهد بود از متوسط نرخهای خرید وفروش ارزکه بوسیله بانک مرکزی ایران اعلام شده باشد ودرصورتیکه نرخی برای ارزمورد بحث توسط آن بانک اعلام نشده باشد متوسط نرخهای خرید وفروش نیویورك برای ارز مورد نظر درپایان وقت اداری روزی که آن ارز دریافت شده طبق گواهی یونیون بانک سویس زوریخ ملاك عمل قرار خواهدگرفت.

جزء ۸ ـ بعد ازخاتمه این قرارداد دولت ایران وسائلی فراهم خواهدکردکه وجوهی که بپول ایران دراختیارکارگزار ویاپیمانکارکل باشد تاآنجاکه وجوه مزبوراز عملیات مقرر دراین قرارداد حاصل شده باشد بدرخواست آنان وبدون هیچگونه تبعیض بنرخ بانکی ارزکه بطور عموم دردسترس خریداران دلار آمریکائی یافرانك فرانسه یالیره انگلیسی قرار میگیرد بهارزهای یادشده قابل تبدیل باشد.

جزء ۹ ـ مدیران وکارکنان غیرایرانی پیمانکارکل یاکارگزار و خانواده های آنهاممنوع نخواهندبود ازاینکه وجوهیا دارائی راکه‌درخارج ازایران دارندآزادانه نگاهداشته یاانتقال دهند ومیتوانند هرقسمت ازاین وجوه راکه‌برای حوائج آنهاولی نه‌بمنظور سفته‌بازی ضروری باشدبایران انتقال دهنداین قبیل اشخاص مجاز نخواهند بودکه در ایران معاملات ارزی از هرقبیل بغیر از طریق بانك مجاز یا طریق دیگر که دولت تصویب کند انجام دهند.

جزء ۱۰ - مدیران یا کارکنان غیرایرانی کارگزار یا پیمانکارکل که حقوق آنان بریال پرداخت میشود حق خواهند داشت طی هرسال درمدت ادامه خدمت خود در ایران مبلغی معادل حداکثر ۵۰ درصد حقوق خالص (پس ازکسر مالیات) خود در آنسال را بارزکشور محل اقامت عادی خود آزادانه ازایران خارج کنند .

جزء ۱۱ - مدیران یاکارکنان غیر ایرانی کارگزار یا پیمانکارکل درخاتمه خدمت خوددر ایران که ایران راترك مینمایند حق خواهند داشت مبلغی که ازپنجاه درصد حقوق ناویژه ۲۴ ماه اخیر خدمت آنها متجاوز نباشد بارزکشور محل اقامت عادی خود آزادانه ازایران خارج کنند .

مادهٔ ۳۶ - قوهٔ قهریه (فرس ماژور) .

جزء ۱ - هیچگونه قصور یا ترك هیچکدام از طرفین دراجرای هیچیك از مقررات وشرایط این قراردادموجب ادعای طرف دیگر برعلیه اونخواهد بودوبعنوان نقض قرارداد تلقی نخواهد شد بشرط آنکه ودرحدود آنکه قصور و ترك مزبور از پیش آمد قوه قهریه ناشی شده باشد .

جزء ۲ - بدون آنکه در کلیات حکم بالا محدودیتی حاصل شود و مخصوصاً هرگاه پیش آمد قوه قهریه که از حیطه اقتدار هرکدام ازطرفین خارج باشد اجرای هرگونه تعهد یا اعمال هرگونه حقی راکه بموجب این قرارداد مقرر است غیرممکن سازد یا تأخیری درآن ایجادکند بطریق زیر عمل خواهد شد :

الف - مدتیکه تأخیردراجرا واعمال تعهدوحق مزبورطول کشیده باشدبمدتیکه طبق قرارداد مقرراست اضافه خواهد شد و

ب - هرگاه ادامهٔ مدت قوه قهریه کمتر ازیك سال نباشد این قرارداد بخودی

خود برای دوره‌ای مساوی با مدت مزبور تمدید خواهد شد و این امر بحقوقی که بموجب قرارداد در مورد تمدیدهای اضافی در نظر گرفته شده است خدشه‌ای وارد نخواهد آورد.

جزء ۳ - مفاد این ماده مانع نخواهد شد از اینکه طرفین این مسأله را که آیا قرارداد بعلت آنکه اجرای آن کاملا غیر مقدور گردیده است بایستی فسخ شود برطبق مقررات مادهٔ ۳۸ بداوری مراجعه کنند.

مادهٔ ۳۷ - ارجاع اختلافات بکارشناس

گذشته ازمواردی که دراین قرارداد جلب نظر کارشناس برای حل مسائل مخصوصی مصرحاً پیش بینی شده است طرفین حق خواهندداشت پیش ازاینکه اختلافات مربوط به اجرا یا تعبیر ناشی از این قرارداد را طبق مقررات مادهٔ ۳۸ بهیأت داوری مراجعه دهند نظریك کارشناس بیطرف را نسبت بقضیه مورد اختلاف استعلام نمایند طرفی که اقدام باخذ نظر کارشناس میکند بایستی تصمیم خودرا باطلاع طرف دیگر برساند.

کارشناس با توافق طرفین ظرف مدت ۱۵ روز از تاریخ دریافت اطلاعیه تعیین خواهدشد درصورتیکه طرفین ظرف مدت مذکور از تعیین کارشناس خودداری نمایند اینطور تلقی خواهد شدکه از ترتیب خاص ارجاع امر بکارشناس صرفنظر نموده‌اند.

هرگاه طرفین در تعیین نام کارشناس ظرف مهلت مقرر فوق توافق نمودند خصوصیات مأموریت وی را طی نامه مشترکی با تأکید روی نظریاتی که هرکدام در مسائل مورد اختلاف دارند باطلاع کارشناس خواهند رسانید.

در صورتیکه کارشناس مأموریت خود را قبول کند نظریات طرفین و همچنین نظریات مشاورین آنها را پیش از تنظیم گزارش خود استماع خواهند نمود. گزارش

کارشناس متضمن اظهار نظری خواهد بود که مستند براسباب موجهه در مورد مسائل مورد اختلاف باشد .

کارشناس نسخه‌ای ازگزارش خود را ظرف سه‌ماه‌ازتاریخی‌که مأموریت‌اواعلام گردیده است بهریك از طرفین تسلیم خواهد نمود مدت مزبور ممکن است بمدت طولانیتری تمدیدگردد مشروط براینکه طرفین پیش از انقضای سه ماهه اولیه تصمیم بتمدید آن بگیرند . درصورتیکه‌کارشناس نتواند نظر خود را ظرف مدت مقرر بالا تسلیم نماید مأموریت وی بخودی خود پایان یافته تلقی خواهد شد .

نظرکارشناس فقط درصورتی برای طرفین الزام آور خواهد بودکه باتفاق‌آراء مورد قبول آنان قرار گرفته باشد هریك از طرفین‌که با نظر مزبور موافق نباشد حق خواهد داشت‌که مسئله ارجاع شده بکارشناس راطبق مقررات مادهٔ۳۸ قراردادبهیأت داوری ارجاع نماید . درآنصورت طرفین‌کاملا حق‌خواهند داشت‌که‌گزارش‌کارشناس را ضمن جریان رسیدگی در برابر هیأت داوری مورد استناد قراردهند .

مادهٔ۳۸ ـ داوری

جزء ۱ ـ هرگونه اختلاف ناشی از اجراء یا تعبیرمقررات این قرارداد توسط یك هیئت داوری مرکب از سه‌نفر حل‌وفصل خواهدشد . هریك از طرفین یکنفرداور ودو داورمزبور قبل از شروع برسیدگی داورثالثی را انتخاب خواهندکرد که سمت ریاست هیئت داوری را خواهد داشت . هرگاه دونفر داور نتوانند ظرف‌چهارماه از تاریخ ارجاع بداوری نسبت بداورثالث تراضی‌کنند وهرگاه طرفین‌بطرزدیگری‌توافق ننمایند داور ثالث بدرخواست هریك ازطرفین بوسیله رئیس عالیترین دادگاه دانمارك (یاقاضی همطراز او)تعیین‌خواهد شد .

جزء ۲ ـ اگر یکی ازطرفین ظرف دوماه از تاریخ ارجاع امر بداوری داور خودرا انتخاب ننماید ویا انتخابی را که نموده است به اطلاع طرف دیگر نرساند طرف دیگر حق خواهد داشت که برئیس عالیترین دادگاه دانمارك (یاقاضی همطراز او) مراجعه و تقاضای تعیین سه نفر داور بنماید . داورانی که توسط رئیس مزبور برگزیده میشوند نبایستی مستخدم ایران یافرانسه یا ایتالیا یا اسپانیا یابلژیك و یا اتریش بوده باشد و نباید تبعه هیچیك از ممالك مزبور باشد و یاارتباط نزدیك با یکی ازآن کشورها داشته باشد .

جزء ۳ ـ داوران قبولی خودرا ظرف سی روزاز تاریخ دریافت اعلام تعیین خود بطرفین قرارداد(ودرصورتیکه توسطرئیس عالیترین دادگاه دانمارك ویا قاضی همطراز او تعیین شده باشند به رئیس مزبور) اطلاع خواهند داد و در غیر اینصورت چنین تلقی خواهد شد که سمت مزبور را ردکرده اند و انتخاب مجدد طبق همان مقررات بعمل خواهدآمد .

جزء ۴ ـ اگر اختلاف بهیئت داوری ارجاع شود رأی ممکن است به اکثریت صادر شود وطرفین تعهد مینمایند مفاد آنرا باحسن نیت بموردا جراء بگذارند .

جزء ۵ ـ محل و تشریفات داوری را طرفین تعیین خواهندکرد چنانچه دراین باب توافق نشود محل و تشریفات داوری ازطرف هیئت داوری تعیین خواهدشد.

جزء ۶ ـ طرفین همه نوع تسهیلات (منجمله حق ورودبحوزه عملیات نفتی) را برای هیئت داوری فراهم خواهندکرد تا هرگونه اطلاعاتی راکه برای تعیین تکلیف اختلاف لازم باشد بدست آورند .

عدم حضور یا امتناع یکی ازطرفین داوری نمیتواند مانع یامخل جریان داوری درتمام یا هریك از مراحل داوری بشود .

جزء ۷ ـ مادام که تصمیم یا رأی داوری صادر نشده توقف عملیات یا فعالیتهائیکه موضوع داوری از آن ناشی شده است الزامی نیست . درصورتیکه تصمیم یا رأی داوری دائر بر موجه بودن شکایت باشد ضمن تصمیم یا رأی مزبور ممکن است ترتیب مقتضی برای جبران خسارات شاکی مقرر گردد .

جزء ۸ ـ هزینه‌های داوری بتشخیص هیئت داوری تعیین خواهدشد.

جزء ۹ ـ هرگاه بهرعلت یکی ازاعضای هیئت داوری پس ازقبول وظایفی که باومحول شده قادریا مایل بشروع یا تکمیل رسیدگی بمورد اختلاف نباشد و چنانچه طرفین بصورت دیگری هم توافق ننمایند هریك ازطرفین میتوانند از رئیس عالیترین دادگاه دانمارك یا قاضی همطرازاوتقاضاکندکه جانشین عضومزبور را برطبق مقررات این ماده تعیین نماید .

جزء ۱۰ ـ تا حدی که مورد داشته باشد ضمن تصمیمات داوری که برطبق این ماده صادرمیشود باید مهلت اجرا تصریح گردد .

جزء ۱۱ ـ ظرف مدت پانزده روزازتاریخ ابلاغ تصمیم یا رأی بطرفین هریك ازآنها میتواند ازهیئت داوری که تصمیم یا رأی اولیه را صادرنموده تقاضای تفسیرآن را بنماید . این تقاضا دراعتبارتصمیم یا رأی تأثیری نخواهد داشت تفسیرمزبورباید ظرف مدت یك ماه ازتاریخ تقاضا داده شود واجرای تصمیم یا رأی تاصدورتفسیر یا انقضای یك ماه (هرکدام زودترواقع شود) معوق خواهد ماند .

جزء ۱۲ ـ مقررات مربوط به داوری که دراین قرارداد ذکرشده درصورتی هم که قرارداد خاتمه پیدا کند معتبرخواهد بود .

جزء ۱۳ ـ هرگاه طرفین درموضوع امری که بداوری مراجعه شده است پیش ازآنکه هیئت داوری رأی خود را صادرکند به توافق برسند این توافق بصورت(رأی

داوری مبتنی بررضایت طرفین) ثبت خواهد شد وبا ثبت آن مأموریت هیئت داوری پایان خواهد پذیرفت.

مادهٔ ۳۹ـ زبانهای متن قرارداد

متن فارسی وفرانسه و انگلیسی این قرارداد هرسه معتبراست درصورتیکه اختلافی پیش آید وبداوری ارجاع شود هرسه متن به هیئت داوری عرضه خواهد شد که قصد طرفین را ازروی هرسه متن تفسیرنمایند. هرگاه بین سه متن مزبوراختلافی درمورد حقوق ووظائف طرفین پیدا شود متن انگلیسی معتبرخواهد بود.

بتاریخ ۱۲ اسفند ۱۳۴۷ مطابق با ۳ مارس ۱۹۶۹ در تهران

امضاء ومبادله گردید.

شرکت ملی نفت ایران

بوسیله: دکترمنوچهراقبال

ریاست هیأت مدیره ومدیریت عامل

انتریریزدورشرشا داکتیویته پترولیه اراپ (الف)

بوسیله:

آجیپ اس پ آ

بوسیله:

هیسپانول دوپترولئوس اس آ (هیسپانویل)

بوسیله:

پتروفینا اس آ

بوسیله :

اوستریش ایشه مینرارلوئل فوالتونگ اگ (او ام ف)

ازلحاظ قبول تکالیف ووظایف مربوطه

سوسیته فرانسزدپترول دیران (سوفیران)

ضمیمهٔ الف

تعریف ناحیه واگذار شده :

ناحیه واگذار شده‌ازجهت مغرب و شمال ومشرق محدود به خطوط مستقیمی خواهد بودکه درنقاط مشخصه زیر متعاقباً بهم‌برسند .

ـ ۲۴ (طول جغرافیائی ۵۱ درجه و۲۳ دقیقه و۳۰ ثانیه عرض جغرافیائی ۲۷ درجه و۵۰ دقیقه و۲۰ ثانیه)که درخط سه میلی دریائی قرارداد باشرکتهای عامل نفت ایران واقع است .

ـ ۲۳ (طول جغرافیائی ۵۲ درجه و۳۸ دقیقه و۳۰ ثانیه عرض جغرافیائی ۲۸ درجه و۱۸ دقیقه و۳۰ ثانیه) .

ـ ۲۲ (طول جغرافیائی ۵۱ درجه و۵۹ دقیقه و ۵۶ ثانیه عرض جغرافیائی ۲۸ درجه و۴۶ دقیقه وصفر ثانیه) .

الف ـ (طول جغرافیائی ۵۱ درجه و۵۹ دقیقه و۵۶ ثانیه عرض جغرافیائی ۲۹ درجه وصفر دقیقه وصفر ثانیه) .

ـ **ب** (طول جغرافیائی ۵۳ درجه و۵۲ دقیقه وصفر ثانیه عرض جغرافیائی ۲۸ درجه و۳۷ دقیقه وصفر ثانیه) .

ـ ۳۲ (طول جغرافیائی ۵۳ درجه و۵۲ دقیقه وصفر ثانیه عرض جغرافیائی ۲۸ درجه و۲۹ دقیقه وصفر ثانیه) .

ـ ۳۱ (طول جغرافیائی ۵۳ درجه و۲۴ دقیقه و۱۸ ثانیه عرض جغرافیائی ۲۶ درجه و۵۶ دقیقه و۵۰ ثانیه)که درخط سه میلی دریائی قرارداد باشرکتهای عامل نفت ایران واقع است .

ازنقطه ۳۱ تانقطه ۲۴ حد جنوبی همان حد سابق واقع درسه‌میلی دریاخواهد بودکه بعنوان حدود ناحیه عملیات در قرارداد با شرکت های عامل نفت ایران تعیین گردیده است .

انترپریزدورشرش اداکتیویته پترولیه
شمارهٔ ۷ خیابان تلاتون ناحیه ۱۵ پاریس (فرانسه)

آجیپ‌اس پ‌آ
سان دوناتو ــ میلان (ایتالیا)

هیسپانیکا دوپترولئوس اس‌آ
شمارهٔ ۱۲ پلازا دوواسکوزدوملا
مادرید (اسپانیا)

پتروفینا اس‌آ
شمارهٔ ۳۳ خیابان دولالوا
بروکسل (بلژیك)

اوستریشیشه مینرالوئل فوالتونگ‌اگ
شمارهٔ ۵ اتوواگنرپلاتز
ناحیه ۹ وین(اتریش)

تاریخ سوم مارس ۱۹۶۹

جناب آقای دکتر منوچهر اقبال

ریاست هیئت مدیره و مدیریت عامل

شرکت ملی نفت ایران

خیابان تخت جمشید

تهران

عالیجناب :

عطف بقرارداد پیمانکاری که در تاریخ سوم مارس ۱۹۶۹ بین شرکت ملی نفت ایران واعضای طرف دوم بامضاء رسیده است

باطلاع می‌رساند که ماقبول مینمائیم که هر بهره‌ای که در نتیجه وامهای مشروحه درمواد ۳ (ب) و ۲۴ و ۲۶ این قرارداد بطرف دوم تعلق میگیرد و نیز بهره وامهائی که امکاناً طرف دوم جهت انجام عملیات مقرر در این قرارداد ازمنابع دیگر تحصیل کند جزء استهلاك سالانه (به نسبت هر بشکه) هزینه های ارزیابی و توسعه مذکور درجزء ۲(ب) ازمادۀ ۲۷ قرارداد منظورشود .

خوشوقت خواهیم شد که درصورت موافقت بامراتب فوق این نامه‌را امضاء و نسخه‌های ضمیمه‌را مرجوع فرمائید .

با تقدیم احترامات صمیمانه

اراپ (الف)   آجیپ اس پ آ   هیسپانویل   پتروفینا   اوام فو

موافقت شرکت ملی نفت

بتاریخ سوم مارس ۱۹۶۹

انترپریزدورشرش ادواکتیویته پترولیه

شمارهٔ ۷ خیابان تلاتون ، ناحیه ۱۵ پاریس (فرانسه)

آجیپ اس پ آ

سان دوناتو ـ میلان (ایتالیا)

هیسپانیکا دوپترولئوس اس آ

شمارهٔ ۱۲ پلازا دوواسکوز دوملا

مادرید (اسپانیا)

پتروفینا اس آ

شمارهٔ ۳۳ خیابان دولالوا

بروکسل (بلژیک)

اوستریشیشه مینرالوئل فوالتونگ اگ

شمارهٔ ۵ اتوواگنرپلاتز

ناحیه ۹ وین(اتریش)

تاریخ سوم مارس ۱۹۶۹

جناب آقای دکتر منوچهر اقبال

ریاست هیئت مدیره و مدیریت عامل

شرکت ملی نفت ایران

خیابان تخت جمشید

تهران

عالیجناب :

عطف بجزء ۲ از مادهٔ ۳۱ قراردادکه‌در این تاریخ بین طرفین به امضاء رسیده

است تفاهم ما اینست که شرکت ملی نفت ایران ازاعطای موافقت نسبت به انتقالاتی که در خاتمه مرحله اول دوره اکتشاف یا در خاتمه هریك ازسالهای مرحله یا مراحل بعدی بین اعضای طرف دوم بعمل آید خودداری نخواهد نمود مشروط بر آنکه :

۱ ــ در تاریخ انتقال تولید تجاری هنوز شروع نشده باشد .

۲ــ چنین انتقالی منتج به این نشود که میزان سهم‌الشرکه اولیه انتقال دهنده بیش از ۵۰ درصد تقلیل پیدا کند .

۳ــ اراپ (الف) و یا شرکتهای فرعی آن که طبق جزء ۳ مادهٔ ۳۱ قرارداد طرف انتقال قرار میگیرند همیشه در بین اعضای طرف دوم بیشترین سهم‌الشرکه را دارا باشند .

با تقدیم احترامات صمیمانه

اراپ (الف) آجیپ‌اس پ آ هیسپانویل پتروفینا اوام‌فو

موافقت شرکت ملی نفت

بتاریخ سوم مارس ۱۹۶۹

قرارداد فوق مشتمل بر یك مقدمه و سی و نه ماده و یك ضمیمه و دو نامه متبادله منضم بقانون قرارداد پیمانکاری اکتشاف و تولید بین شرکت ملی نفت ایران وشرکتهای اروپائی میباشد .

رئیس مجلس سنا ــ جعفر شریف امامی

قانون تشدید مجازات مرتکبین اصلی جرائم مندرج در قانون اصلاح قانون منع کشت خشخاش واجازه موقوفی تعقیب و اجرای مجازات سایر مرتکبین جرائم مذکور

مصوب ۱۳۴۸/۳/۳۱

مادهٔ واحده ـ الف ـ از تاریخ تصویب این قانون اجرای حکم محکومیت یا تعقیب کیفری کلیه کسانی که تا تاریخ تقدیم این لایحه به مجلس براثر ارتکاب هریك از بزه‌های مندرج درقوانین ومقررات مربوط به منع کشت خشخاش بحکم قطعی اعم ازحبس وجریمه محکوم شده یا تحت تعقیب کیفری قرارگرفته باشند به استثنای افراد مشمول مادهٔ ۴۱۱ قانون دادرسی وکیفرارتش و مادهٔ ۴ قانون اصلاح قانون منع کشت خشخاش موقوف میشود .

ب ـ در مورد مشمولین مواد ۵و۷ قانون اصلاح قانون منع کشت خشخاش موقوفی تعقیب یا عدم اجرای مجازات مشروط براین خواهد بودکه میزان مواد مکشوفه در مورد دسته اول ازماده یك از پنج کیلو ودرمورد دسته دوم ازماده یك قانون مذکور از بیست وپنج گرم تجاوز نکند .

ج ـ درصورتی که محکومین مشمول معافی بند الف و ب این قانون تا تاریخ

تقدیم این لایحه به مجلس نسبت بپرداخت جریمه قانونی خود شخصاً یا با واسطه قرار اقساط داده باشند قرارداد مزبور نیز نسبت به اقساط پرداخت نشده اجرا نخواهد شد.

د ـ هیچگونه آثار جزائی بمحکومیت کسانی که از این قانون استفاده مینمایند مترتب نخواهد بود ولی درصورتی که هر یك از محکومین یا متهمین مزبور پس از استفاده از این قانون مرتکب هریك از بزه‌های مربوط بقانون اصلاح قانون منع کشت خشخاش شوند بحداکثر مجازات مقرر محکوم خواهند شد مگر آنکه جرم آنها طبق این قانون مستلزم مجازات شدیدتری باشد.

هـ ـ ۱ـ هرکس بطور غیر مجاز تریاك واردکند و یا بفروشد یا بمعرض فروش گذارد و یا مرفین ـ هروئین یا کوکائین بسازد یا وارد نماید یا بفروشد یا بمعرض فروش بگذارد یا بیش از دو کیلو گرم تریاك یـا بیش از ده گرم مرفین یا هروئین یا کوکائین را بطور غیرمجاز نگاهداری یامخفی یا حمل کند درصورتی که ثابت شود عالماً عامداً مرتکب شده بمجازات اعدام محکوم میشود.

۲ـ هرگاه مقدار تریاك از دو کیلوگرم کمتر واز پنجاه گرم بیشتر باشد یامرفین یاهروئین یاکوکائین از ده گرم کمتر وازیك گرم بیشتر باشد مجازات مرتکب درصورتی که ثابت شود عالماً و عامداً مرتکب شده حبس بـا اعمال شاقه از سه تا پانزده سال و جریمه مقرر درقانون اصلاح قانون منع کشت خشخاش خواهد بود واگرمقدار موادمکشوفه کمتر از مقادیر فوق باشد با احراز شرط مذکوردر بالا مرتکب بحبس تأدیبی از یکسال تا سه سال وجریمه مقرر محکوم میشود.

تبصره ـ مرجع صدور اجازه در مورد شرکتهای تعاونی روستائی و شرکتهای سهامی زراعی وافرادی که طبق قانون کشت محدود خشخاش وصدور تریاك مصوب ۴۷/۱۲/۱۳

و آئیننامه آن از طرف وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی اقدام به حمل یا نگاهداری شیره تریاك و یا تریاك میکنند وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی خواهد بود .

و ـ از تاریخ تصویب این قانون رسیدگی بجرائم مذکور در این قانون جز قسمت دوم بند « ه » در صلاحیت دادگاههای نظامی خواهد بود . رسیدگی بجرائم مندرج در قسمت دوم بند « ه » و اتهام متهمینی که تا قبل از تاریخ تصویب اینقانون تحت تعقیب کیفری قرار گرفته اندوسایرجرائم مندرج درقانون اصلاح قانون منع کشت خشخاش کماکان در صلاحیت مراجع قضائی است .

ز ـ هرکس بقصد متهم کردن غیر یا رهائی خود از مجازات شخصاً یا بهروسیله مواد مخدر مذکوردر اینقانون را در محلی قراردهدکه موجب شود دیگری درمظان اتهام قرارگیرد بحداکثرمجازات مقرر برای آن جرم محکوم خواهد شد .

قانون فوق مشتمل بریك ماده ویك تبصره که درجلسهٔ روزسه شنبه بیستم خرداد ماه یکهزارو سیصد و چهل و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ روزشنبه سی ویکم خردادماه یکهزاروسیصدوچهل وهشت بتصویب مجلس سنارسید.

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی

اساسنامهٔ شرکت سهامی کشت و صنعت جیرفت

مصوب ۱۳۴۸/۴/۵ کمیسیونهای آب
و برق ودارائی و استخدام مجلسین

فصل اول - کلیات

مادهٔ ۱ - نام شرکت - شرکت سهامی کشت وصنعت جیرفت .

مادهٔ ۲ - نوع شرکت - شرکت سهامی .

مادهٔ ۳ - مدت - نامحدود .

مادهٔ ۴ - مرکزشرکت - سبزواران .

تبصره - شرکت‌میتواند‌درسایر نقاط‌کشورشعب ونمایندگیهائی‌تأسیس‌نماید .

مادهٔ ۵ - موضوع و هدف - اقدام بهرگونه عملیات کشاورزی و دامپروری در اراضی زیر :

سد حلیل رود و ایجاد و بهره برداری صنایع وابسته و مبادرت به‌بازاریابی و فروش فرآورده‌ها .

شرکت در اجرای مقاصد وهدف میتواند عملیات زیررا انجام دهد :

الف - استفاده ازمنابع آبهای زیرزمینی وسطحی با رعایت قانون آب ونحوهٔ ملی شدن آن .

ب - مشارکت با سرمایه‌داران داخلی وخارجی طبق قانون تأسیس شرکتهای بهره‌برداری از اراضی زیرسدها .

ج ـ ایجادهرگونه تأسیسات و اقدام بهرنوع معامله وعملیات بازرگانی که برای انجام مقاصد شرکت ضروری باشد .

فصل دوم ـ سرمایه وسهام شرکت

مادهٔ۶ ـ سرمایه شرکت ازده میلیون ریال تشکیل میشودکه منقسم بیك هزار سهم ده هزارریالی با نام میباشد.این سرمایه به نسبت ۷۵ درصد از طرف وزارت آب و برق و ۲۵ درصد ازطرف وزارت تولیدات کشاورزی و مواد مصرفی تأمین وپرداخت خواهد شد .

تبصره ـ فروش سهام متعلق بدولت بسرمایه گذاران بخش خصوصی تا موقعی که ۵۱ درصد سهام متعلق بدولت باشدبه پیشنهاد مدیر عامل وتصویب هیأت مدیره باتأیید نمایندهٔ سهام دولت در مجمع عمومی خواهد بود و چنانچه سهام دولت کمتر از ۵۱ درصد برسدطریق نقل وانتقال سهام بانام بایدپس ازتصویب هیأت وزیران صورت بگیرد.

مادهٔ۷ ـ اوراق سهام شرکت به امضای رئیس هیأت مدیره و مهر شرکت صادر خواهد شد .

مادهٔ۸ ـ انتقال سهام شرکت باید در دفاتر شرکت و در برگ سهام ثبت شده و به امضای صاحب سهم یا نمایندهٔ قانونی او برسد .

شرکت فقط کسانی را صاحب سهم شناخته وبرای حضوردرمجامع عمومی دعوت خواهدکردکه نام آنان دردفترشرکت ثبت شده باشد .

فصل سوم ـ ارکان شرکت

مادهٔ۹ ـ ارکان شرکت بشرح زیر است :

الف ـ مجمع عمومی .

ب ـ هیأت مدیره .

ج ـ مدیرعامل .

د ـ بازرسان .

مجمع عمومی ازصاحبان سهام تشکیل میشود .

مادهٔ ۱۰ـ مجمع عمومی عادی درهر سال حداکثر تا آخر خردادماه تشکیل خواهد شد .

وظایف مجمع عمومی عادی بشرح زیر است :

۱ـ تصویب بودجه وترازنامه شرکت .

۲ـ تعیین خطمشی شرکت وتصویب برنامه عملیاتی سال آینده .

۳ـ انتخاب هیأت مدیره ومدیرعامل وبازرسان وتعیین حقوق ومزایای آنان .

۴ـ تصویب آئین‌نامه تشکیلاتی ومالی شرکت وتصویب آئین‌نامه استخدامی با توجه به‌بندپ مادهٔ۲فصل اول‌قانون استخدام‌کشوری .

۵ـ اتخاذ تصمیم نسبت‌بموضوعات دیگرکه دردستور جلسه مجمع عمومی عادی قرار میگیرد .

مادهٔ ۱۱ـ مجمع عمومی فوق‌العاده برحسب درخواست مدیر عامل یا هیأت مدیره ویاهریك ازبازرسان ویابنابدرخواست صاحبان $\frac{1}{4}$سرمایه‌شرکت تشکیل‌مییابد صلاحیت مجمع عمومی فوق‌العاده در مواردی است‌که باتوجه بقانون تجارت خارج ازصلاحیت مجمع عمومی عادی باشد .

مادهٔ ۱۲ـ دعوت مجمع عمومی بوسیله ارسال دعوتنامه با ذکر تاریخ و محل تشکیل ودستورجلسه بعمل خواهدآمد وهمچنین میتوانند باانتشار آگهی در یکی از جرایدکثیرالانتشار بدعوت مجمع عمومی مبادرت نمایند .

تبصرهٔ ۱–دعوت کتبی وآگهی تشکیل مجمع عمومی حداقل ۲۰ روز قبل از تاریخ تشکیل جلسه بایدارسال یاانتشار یابد .

تبصرهٔ ۲– مجمع عمومی ممکن‌است درمرکز شرکت ویاهرنقطه دیگرکه‌در دعوت یاآگهی قید میشود تشکیل یابد .

مادهٔ ۱۳– مجمع عمومی عادی باحضور اکثریت نسبی صاحبان سهام شرکت رسمیت خواهد یافت درصورتیکه در اولین جلسه این حد نصاب حاصل نشود تجدید دعوت (طبق‌مادهٔ ۱۲) بعمل خواهدآمد ودر دومین جلسه بااکثریت عدهٔ حاضر تصمیم اتخاذ خواهد شد .

مادهٔ ۱۴– مجمع عمومی فوق‌العاده باحضور صاحبان $\frac{۲}{۳}$ از سرمایه شرکت رسمیت خواهد یافت‌درصورتیکه دراولین جلسه حدنصاب حاصل نگردد تجدیددعوت بعمل‌خواهدآمد دردومین جلسه باحضور بیش ازنصف صاحبان سرمایه‌جلسه رسمی‌بوده وتصمیم لازم‌اتخاذ خواهدشد .

هرگاه دردومین جلسهٔ‌نیزحدنصاب مزبورحاصل نشدتجدید دعوت بعمل‌آمده و جلسه باحضور عده‌ای‌که حاضرمیشوند رسمیت خواهد یافت .

مادهٔ ۱۵– نمایندگی سهام دولت در مجمع عمومی باوزیر آب و برق و وزیر تولیدات‌کشاورزی یانمایندگان آنان خواهد بود .

مادهٔ ۱۶ –صاحب‌هریك‌سهم ازسهام شرکت دارای یك رأی خواهد بود .

مادهٔ ۱۷– هیأت مدیره نمایندهٔ تام‌الاختیار صاحبان سهام‌دراداره‌ٔ امورشرکت بوده ومجری مقررات این اساسنامه ومصوبات مجمع عمومی میباشد .

مادهٔ ۱۸ – هیأت مدیره مرکب ازسه نفر عضو اصلی ویکنفر عضو علی البدل

است که برای مدت‌دوسال ازطرف مجمع عمومی انتخاب خواهند شد . تجدیدانتخاب اعضای اصلی وعلی‌البدل هیأت‌مدیره بلامانع‌است وتاموقعی که تجدید انتخاب نگردیده هیأت مدیره بخدمت خود ادامه خواهند داد .

مادهٔ ۱۹ ـ مجمع عمومی عادی یکی ازاعضاء هیأت مدیره رابه‌سمت ریاست هیأت مدیره ومدیر عامل انتخاب خواهدکرد و مجمع عمومی میتواند مدیر عامل را ازبین اشخاص واجد صلاحیت غیر ازاعضای هیأت مدیره ازخارج انتخاب نماید .

مادهٔ ۲۰ ـ هریك ازاعضای هیأت مدیره میتوانند قسمتی ازاختیارات خودرا بمدیر عامل تفویض نمایند .

مادهٔ ۲۱ ـ اعضای هیأت مدیره درصورتی میتوانند حقوقی از شرکت دریافت نمایندکه موظف بانجام امور اجرائی درشرکت باشند .

مادهٔ ۲۲ ـ مدیر عامل امور مـالی وفنی واداری شرکت‌را اداره خواهدکرد ودارای اختیارات زیر می‌باشد :

الف ـ اجرای آئین‌نامه استخدامی .

ب ـ تهیه وتنظیم بودجه سالانه وترازنامه وتقدیم بمجمع عمومی پس ازتأیید هیأت مدیره .

ج ـ تهیه وتنظیم برنامه عملیات‌شرکت وتقدیم‌آن بمجمع عمومی‌پس ازتأیید هیأت مدیره .

د ـ دعوت صاحبان سهـام برای تشکیل مجمع عمومی طبق مقررات این اساسنامه .

ه ـ مدیر عامل حق افتتاح حساب دربانکها پس ازتصویب مجمع عمومی و

امضاء چك وسفته ازطرف شرکت وهمچنین حق استفاده از مفاد مـادهٔ ۶۲ و ۶۳ آئین دادرسی مدنی انتخاب وکیل وتفویض اختیارات بوکیل رادارد .

تبصـره ـ ارجاع دعاوی واختلافات شرکت بهداوری وسازش منوط بتصویب مجمع عمومی است .

مادهٔ ۲۳ ـکلیه اسناد واوراق مالی وتعهدات بایدبه امضای مدیر عامل ویکی ازاعضای هیأت مدیره برسد .

تبصـره ـ مدیر عامل وعضو هیأت مدیره موضوع اینماده میتواند بمسئولیت خودحق امضاء چك واسناد رابه نمایندگان تامالاختیار خود بدهد .

مادهٔ ۲۴ ـمدیرعامل آئین نامهاستخدامی ومالی وتشکیلاتی وسایرآئین نامههای مربوط به شرکت را تهیه و بعد از تأیید هیأت مدیره برای تصویب مجمع عمومی تقدیم خواهدکرد .

مادهٔ ۲۵ ـ مدیر عامل موظف است یك نسخه ازترازنـامه شرکترا حداقل چهل روز قبل ازروز تشکیل مجمع عمومی عادی بمنظور رسیدگی واظهار نظر برای بازرسان شرکت ارسال دارد .

مادهٔ ۲۶ ـ شرکت دارای دونفر بازرس خواهد بودکه ازطرف مجمع عمومی عادی برای مدت یکسال انتخابمیگردند . تجدیدانتخاب بازرسان قبلی بلامانعاست وتاتجدید انتخاب بازرسان مکلف بانجام وظایف محوله خواهند بود .

وظایف بازرسان بقرار زیراست :

الف ـ رسیدگی بهترازنامه وحساب درآمد وهزینه شرکت .

ب ـ مطالعهگزارش سالیانه هیأت مدیره واظهار نظر نسبت بمندرجات آن و

تسلیم به هیأت مدیره برای تصویب مجمع عمومی .

ج - بازرس در اجرای وظایف خود حق مراجعه بکلیه دفاتر وپرونده‌های محاسباتی واسناد خرج وپیمانهای شرکت را خواهدداشت وهرگاه تخلف یا بی‌ترتیبی و یا اشتباهاتی مشاهده‌نماید باید بمدیرعامل گزارش نماید . بازرس یا بازرسان در مقابل شرکت واشخاص ثالث نسبت بتخلفاتی که درانجام وظایف خود مرتکب میشوند طبق قواعد عمومی مربوط به‌مسئولیت مدنی مسئول جبران خسارات وارده خواهندبود .

اقدامات بازرسان در اجرای وظایف خود نباید مانع جریان کارهای شرکت شود . بازرسان حق مداخله درامور جاری شرکت را نداشته وسایر وظایف آنان طبق قانون اصلاح قسمتی از قانون تجارت مصوب ۴۷/۱۲/۲۴ میباشد .

فصل چهارم - سال مالی و ترتیب تقسیم سود

مادهٔ ۲۷ - سال مالی شرکت از اول مهرماه هرسال تا پایان شهریور ماه سال بعد میباشد ودرسال اول از تاریخ تأسیس تا شروع سال مالی بعد خواهدبود .

مادهٔ ۲۸ - در آخر هرسال ۱۰٪ سود ویژه بعنوان سرمایه احتیاطی احتساب ودرحساب یکی ازبانکهای دولتی نگاهداری خواهدشد .

هرگاه این‌سرمایه احتیاطی به‌نصف سرمایه اصلی شرکت رسید دیگر بمنظور سرمایه احتیاطی از سود ویژه برداشت نخواهدشد .

فصل پنجم - تغییرات اساسنامه

مادهٔ ۲۹ - تغییرات لازم در اساسنامهٔ شرکت وانحلال آن بنا به‌پیشنهاد هیأت مدیره وتأیید مجمع‌عمومی فوق‌العاده وتصویب هیأت وزیران و کمیسیونهای مربوط مجلسین بعمل خواهدآمد .

فصل ششم ـ مواد متفرقه

مادهٔ ۳۰ ـ سایر موضوعات و مواردیکه در این اساسنامه پیش‌بینی نشده است تابع مقررات قانون تجارت میباشد .

اساسنامهٔ فوق مشتمل برسی‌ماده‌وشش تبصره دراجرای مواد ۱و۲ قانون‌تأسیس شرکتهای بهره‌برداری از اراضی زیر سدها مصوب ۱۳۴۷/۲/۳۰ به‌ترتیب درجلسات پنجم وهفتم وسیزدهم خرداد ماه یکهزاروسیصدو چهل وهشت بتصویب کمیسیونهای آب وبرق ودارائی وامور استخدام وسازمانهای اداری مجلس شورایملی ودر جلسات چهارم وپنجم تیرماه یکهزاروسیصدوچهل وهشت بتصویب کمیسیونهای آب و برق و دارائی واستخدام مجلس سنا رسیده است .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون خرید اراضی کشاورزی برای تأمین نیازمندیهای صنعتی ومعدنی

مصوب ۱۳۴۸٫۴٫۹

مادهٔواحده – واحدهای صنعتی و معدنی اعم از دولتی یا خصوصی بمنظور تأمین نیازمندیهای خود دراجرای طرحهای مربوط بهمعادن طبقه۲ یاصنایع میتوانند برحسب ضرورت امر بهتشخیص وزارت اقتصاد و باموافقت وزارت اصلاحات‌ارضی و تعاون روستائی املاك زراعتی وحق‌ریشه‌زارعین واعیان ومستحدثات متعلقه‌را به‌مقدار مورد نیازبرای اجرای‌طرح اجاره‌ویاخریداری نمایند .

تبصرهٔ ۱–بهای اراضی‌وحق‌ریشه ومستحدثات واعیان متعلقه و مال‌الاجاره از طریق توافق بین‌مالکین یازارعین وواحدهای صنعتی یامعدنی‌تعیین‌میشود . درصورت عدم توافق بهای‌مذکور براساس قیمت عادله روز بوسیله کمیسیونی مرکب از وزیر اقتصاد ، وزیراصلاحات ارضی وتعاون روستائی ، دادستان کل‌کشور یامعاونین آنها با جلب نظر کارشناس‌تعیین‌خواهد شد .

حضور زارع‌یامالك یانمایندگان آنهادرکمیسیون بلامانع‌است‌ورأی‌کمیسیون قطعی‌است .

تبصرهٔ ۲ – درصورتیکه مالك‌یازارع پس‌ازاعلام نظرکمیسیون‌موضوع‌تبصره (۱)این‌قانون حاضر به‌فروش یا اجاره‌نشود وواحد صنعتی یامعدنی بهای تعیین شده از طرف کمیسیون رادرصندوق ثبت تودیع نماید وزارت اصلاحات ارضی و تعاون

روستائی پس ازپانزده روز ازتاریخ اخطار بمالك یازارع اسناد انتقال و یااجـاره را بقائم مقامی آنها امضاء خواهدنمود .

ادارات ثبت ودفاتراسنادرسمی ومأمورین انتظامی دراین مورد مکلف به اجرای نظر وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی خواهندبود .

تبصرهٔ ۳ ـ واحدهای صنعتی ومعدنی درمواردی که براساس این قانون اراضی زراعتی زارعین را خریداری ویااجاره می نمایندمکلفند دردرجه اول برای تأمین کارگران عادی موردنیاز خود ازوجود زارعینی که نسق های زراعتی آنان راخریداری یااجاره کرده اند وتوانائی انجام کار دارند استفاده نمایند .

قانون فوق مشتمل بریك ماده وسه تبصره که درجلسهٔ روز سه شنبه بیستم خرداد ماه یکهزارو سیصدوچهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسهٔ فوق العاده روزدوشنبه نهم تیرماه یکهزار و سیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفر شریف امامی

قانون تأمین کادرپزشکی مورد نیازنیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۸/۴/۹

مادهٔ۱ ـ بهریك ازداوطلبان خدمت در رشته‌های پزشکی نیروهای مسلح شاهنشاهی فارغ‌التحصیل دانشکده‌های داخل یا خارج که طبق مقررات قانون استخدام کشوری یا قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی داوطلب استخدام در نیروهای مسلح شاهنشاهی بشوند بشرط سپردن تعهد انجام خدمت حداقل معادل دوبرابر سنوات تحصیلی مربوط دربدواستخدام به ازاء هرسال تحصیل آنان دردانشکده‌های مربوطه و دوره‌های تخصصی رشته‌های مزبورمبلغی معادل هزینه‌هائیکه ازبودجه وزارت جنگ برای هریك ازدانشجویان رشته‌های مزبوردرداخل کشورصرف میشود بعنوان هزینه تحصیلی پرداخت خواهد شد.

مادهٔ۲ ـ مدت تحصیل این قبیل داوطلبان دردانشکده‌ها و دوره‌های تخصصی رشته‌های مزبوربا پرداخت کسوربازنشستگی وهمچنین مدت‌خدمت زیرپرچم(درصورت انجام خدمت مزبور) جزوسوابق خدمت رسمی آنان منظورومبنای تعیین درجه یاپایه وقدمت خدمت دردرجه یا پایه خواهد بود.

تبصره ـ مدت تحصیل (دورهٔ دانشکده ودورهٔ تخصصی) پزشکان ـ دندانپزشکان داروسازانی‌که درتاریخ تصویب این قانون بطور رسمی وطبق قانون استخدام کشوری درخدمت نیروهای مسلح شاهنشاهی هستند بشرط سپردن تعهد مذکور درمادهٔ ۱ و

پرداخت کسور بازنشستگی مربوط از لحاظ بازنشستگی جزو مدت خدمت رسمی آنها محسوب خواهد شد .

مادهٔ ۳ - دانشجویان دانشکده‌های پزشکی - دندان پزشکی - داروسازی که درجریان تحصیل داوطلب استخدام در نیروهای مسلح شاهنشاهی بشوند مشمول مقررات مواد ۱ و ۲ این قانون خواهند بود .

مادهٔ ۴ - حقوق دانشجویان رسته‌های بهداری ودامپزشکی دانشکدهٔ افسری درسال اول تحصیلی ماهانه معادل یك برابرودرسال دوم تحصیلی معادل یك برابرونیم درسال سوم تحصیلی معادل دوبرابر مبنای حقوق خواهد بود .

تبصره - مبنای حقوق مذکوردراین قانون مبنای مندرج درمادهٔ ۵۱ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی با تغییرات حاصله درآن میباشد .

مادهٔ ۵ - داوطلبان مذکوردرمواد ۱ و ۳ این قانون هرگاه درهریك ازسنوات تحصیلی ازعهدهٔ امتحانات مربوط برنیامده باشند مدت سالهای تجدیدی جزوسوابق خدمت رسمی آنان محسوب نخواهد شد وباین مدت هزینه تحصیلی تعلق نخواهد گرفت.

مادهٔ ۶ - به پزشکان - دندان پزشکان - داروسازان ودامپزشکان نظامی ماهانه مبلغی بعنوان حق فنی بشرح زیر پرداخت خواهدگردید :

الف - پزشکان پنجاه درصد حقوق درجه مربوط .

ب - دندان پزشکان - داروسازان ودامپزشکان چهل درصد حقوق درجه مربوط.

تبصرهٔ ۱ - حق فنی درجات امیری رسته‌های بهداری و دامپزشکی برمبنای حقوق درجه سرهنگی پرداخت خواهد شد .

تبصرهٔ ۲ - منظوراز حقوق درجه مذکور دراین ماده حقوق ماهانه دریافتی

بدون احتساب حقوق سالانه مذکوردرمادهٔ ۵۳ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی میباشد .

مادهٔ ۷ ـ به‌پزشکان ـ دندانپزشکان ـ داروسازان ودامپزشکانی که در تاریخ تصویب این قانون طبق مقررات قانون استخدام کشوری بطوررسمی در نیروهای مسلح شاهنشاهی مشغول خدمت هستند همچنین به‌پزشکان ـ دندانپزشکان ـ داروسازان و دامپزشکانی که طبق مقررات این قانون بطوررسمی در نیروهای مسلح شاهنشاهی استخدام شوند ماهانه مبلغی بعنوان حق فنی بشرح زیرپرداخت خواهدگردید :

الف ـ پزشکان پنجاه درصد مجموع حق پایه‌ومزایای مربوط .

ب ـ دندانپزشکان ـ داروسازان و دامپزشکان چهل درصد مجموع حقوق پایه و مزایای مربوط .

تبصره ـ منظور از حقوق و مزایـای مندرج در این مـاده حقوق و مزایائی است کـه وزارت بهداری به‌پزشکان ـ دندانپزشکان‌وداروسازان رسمی‌در شرایط مشابه پرداخت مینماید .

مادهٔ ۸ ـ تا زمانیکه میزان فوق‌العادهٔ شغل مذکور در مادهٔ ۳۸ قانون استخدام کشوری تعیین و پرداخت نشده است حق فنی پزشکان ـ دندانپزشکان ـ داروسازان ودامپزشکان مشمول قانون استخدام‌کشوری شاغل درنیروهای مسلح شاهنشاهی برمبنای مقررات مادهٔ۷ این‌قانون پرداخت خواهدگردید و پس ازتعیین میزان فوق‌العاده شغل هرگاه مبلغ آن از پنجاه درصد حقوق پـایه و مزایای مربوط در مورد پزشکان چهل درصد حقوق ومزایای پایه مربوط در مورد دندانپزشکان‌وداروسازان ودامپزشکان‌کمتر باشد مابه‌التفاوت فوق‌العاده شغل وحق فنی مذکور در این قانون‌کماکان قابل‌پرداخت خواهد بود .

مادهٔ ۹ ـ به اشخاص مشروحهٔ زیر که در نیروهای مسلح شاهنشاهی انجام وظیفه نمایند اعم از اینکه بـا قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی یـا قانون استخدام کشوری استخدام شده یا میشوند مبالغی بشرح زیر بعنوان حق فنی پرداخت خواهدشد :

الف ـ نرس ماما ـ نرس ـ ماما ـ تکنیسینهای مشاغل پزشکی ـ بهیار ـ پزشکیار ـ و نظائر آنها و یا درجه دار پرستار (یا پزشکیار یا دامپزشکیار یاکمك دامپزشك که دوره آموزشگاه معین پزشکی یا پزشکیاری یا گروهبانی پرستاری یا معین دامپزشکی یاکمك دامپزشکی را طی نموده باشند) سی درصد حقوق ومزایا .

ب ـ حداقل حقوق یا دستمزد افرادیکه با وسائل فیزیك پزشکی یا رادیولژی کار میکنند پنجهزار ریال و برای خدمه حداقل چهارهزار ریال خواهد بود .

مادهٔ ۱۰ ـ به پزشکان ـ دندانپزشکان ـ داروسازان ـ دامپزشکان ـ نرس ماما ـ ماما ـ نرس ـ تکنیسینهای مشاغل پزشکی ـ پرستار ـ بهیار ـ پزشکیار ـ درجه دار پرستار ـ دامپزشکیار ـ کمك دامپزشك که طبق قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی استخدام شده یا میشوند و محل خدمتی آنها در نقاطی غیر از مـراکز استانها (به استثنای استان ساحلی بنادر وجزایر خلیج فارس وبحرعمان) باشد علاوه برحق فنی مربوط سی درصد حقوق بعنوان فوق العاده خارج از مرکز پرداخت میشود و در نقاط بدآب وهوا علاوه برمزایای فوق ازمزایای سایر کادر نیروهای مسلح شاهنشاهی که درنقاط درجه یك و دوخدمت میکنند استفاده خواهند نمود و در مورد کسانی که طبق قانون استخدام کشوری استخدام شده یا میشوند طبق قوانین و مقررات استخدامی مربوط عمل خواهد شد .

مادهٔ ۱۱ ـ حق فنی ومزایای خارج از مرکز مذکور دراین قانون به شرطی

بمشمولین مادۀ ۹ تعلق میگیرد که عملا در رشته فنی مربوط و یا درمشاغل سازمانی که اجباراً بایستی از پرسنل فنی استفاده شود انجام وظیفه نمایند .

مادۀ ۱۲ - اجرای مقررات این قانون موکول بتأمین اعتبار لازم در بودجه‌های وزارت جنگ - ژاندارمری کل کشور - شهربانی کل کشور میباشد .

قانون فوق مشتمل بر دوازده ماده و پنج تبصره که در جلسۀ روز پنجشنبه بیست و نهم خردادماه یکهزار و سیصد و چهل و هشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بود در جلسۀ فوق العادۀ روز دوشنبه نهم تیرماه یکهزار و سیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید.

رئیس مجلس سنا - جعفر شریف امامی

قانون اصلاح بندالف وب مادهٔ ۳قانون استخدام موقت و بازنشستگی و بازخرید سوابق خدمتی درجه‌داران ارتش و ژاندارمری

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۰

مادهٔ واحده- بآخر هریك از دو بند الف وب مادهٔ۳ قانون استخدام موقت و بازنشستگی وبازخرید سوابق خدمتی‌درجه‌داران ارتش‌وژاندارمری مصوب۳۱ خرداد ماه۱۳۴۴ عبارت ذیل‌اضافه میشود :

همچنین حداکثر معادل چهار ماه آخرین حقوق و مزایای زمان اشتغال بابت ایام‌مرخصی استحقاقی‌که درمدت خدمت‌ازآن استفاده نکرده است ازتاریخ ۳۱خرداد ماه۱۳۴۴ «ازمحل‌اعتبارات‌بودجه» .

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس‌از تصویب مجلس سنا در تاریخ روز شنبه ۱۳۴۸/۳/۳۱ درجلسهٔ روزسه‌شنبه دهم تیرماه یکهزارو سیصدو چهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

تعرفهٔ حق آزمایش موادغذائی وبهداشتی ازنظر میکرب شناسی

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۲ کمیسیون دارائی مجلسین

الف- فرآورده‌های گوشتی :

۱-آزمایش میکربی ازنظر مسمومیت		۲۰۰۰	ریال
۲-آزمایش باکتریولوژی		۱۰۰۰	»
۳- » »	قابل مصرف	۱۰۰۰	»
۴- » »	آلودگی انگلها	۱۰۰۰	»
۵- » »	قارچها	۱۰۰۰	»
۶-آزمایش هرنوع از میکربهای درخواست شده		۵۰۰	»

تعرفهٔ حق آزمایش موادغذائی‌وبهداشتی ازنظر میکرب‌شناسی

ب -فرآورده‌های ماهی‌وپرندگان :

۱-آزمایش میکربی ازنظر مسمومیت		۲۰۰۰	ریال
۲- » باکتریولژی		۱۰۰۰	»
۳- » »	قابل مصرف	۱۰۰۰	»
۴- » »	آلودگی انگلها	۱۰۰۰	»
۵-آزمایش باکتریولژی قارچها		۱۰۰۰	»
۶-آزمایش هرنوع از میکربهای درخواست شده		۵۰۰	»

تعرفه حق‌آزمایش موادغذائی وبهداشتی ازنظرمیکرب شناسی

ج ـ شیرو فرآورده‌های‌آن :

۱ـ آزمایش میکربی ازنظرمسمومیت	۲۰۰۰ ریال
۲ـ » باکتریولژی	۱۰۰۰ »
۳ـ » » قابل‌مصرف	۱۰۰۰ »
۴ـ » » آلودگی انگلها	۱۰۰۰ »
۵ـ » » قارچها	۱۰۰۰ »
۶ـ آزمایش هر نوع از میکربهای درخواست شده	۵۰۰ »

تعرفه حق‌آزمایش موادغذائی وبهداشتی ازنظرمیکرب‌شناسی

د ـ غذاهای تقویتی

۱ـ آزمایش میکربی ازنظرمسمومیت	۲۰۰۰ ریال
۲ـ آزمایش باکتریولژی	۱۰۰۰ »
۳ ـ آزمایش باکتریولوژی قابل مصرف	۱۰۰۰ »
۴ ـ » » قارچها	۱۰۰۰ »
۵ ـ » » آلودگی‌انگلها	۱۰۰۰ »
۶ ـ آزمایش هرنوع‌ازمیکربهای درخواست‌شده	۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی وبهداشتی ازنظر میکرب شناسی .

هـ ـ فرآورده های انواع میوه .

۱ ـ آزمایش میکربی ازنظر مسمومیت	۲۰۰۰ریال
۲ ـ » باکتریولوژی	۱۰۰۰ »
۳ ـ » » قابل مصرف	۱۰۰۰ »

۴ ـ آزمایش باکتریولژی آلودگی انگلها . ۱۰۰۰ریال

۵ ـ » » قارچها . ۱۰۰۰ »

۶ ـ آزمایش هرنوع ازمیکربهای درخواست شده . ۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی وبهداشتی از نظر میکرب شناسی .

و ـ فرآورده های سبزیهای خوردنی :

۱ ـ آزمایش میکربی ازنظرمسمومیت . ۲۰۰۰ ریال

۲ ـ » باکتریولوژی. ۱۰۰۰ »

۳ ـ » » قابل مصرف . ۱۰۰۰ »

۴ ـ » » آلودگی انگلها . ۱۰۰۰ »

۵ ـ » » قارچها . ۱۰۰۰ »

۶ ـ آزمایش هرنوع ازمیکربهای درخواست شده. ۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی وبهداشتی ازنظر میکرب شناسی

ز ـ انواع چربیها وروغنهای خوراکی :

۱ ـ آزمایش میکربی ازنظر مسمومیت . ۲۰۰۰ریال

۲ ـ » باکتریولوژی. ۱۰۰۰ »

۳ ـ » » قابل‌مصرف. ۱۰۰۰ »

۴ ـ » » آلودگی انگلها ۱۰۰۰ »

۵ ـ » » قارچها ۱۰۰۰ »

۶ ـ آزمایش هرنوع ازمیکربهای درخواست شده ۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی وبهداشتی ازنظر میکرب شناسی

ح ـ فرآورده‌های غلات :

۱ ـ آزمایش میکربی ازنظر مسمومیت	۲۰۰۰ریال
۲ ـ » باکتریولوژی	۱۰۰۰ »
۳ ـ » » قابل مصرف	۱۰۰۰ »
۴ ـ » » آلودگی انگلها	۱۰۰۰ »
۵ ـ » » قارچها	۱۰۰۰ »
۶ ـ آزمایش هرنوع ازمیکربهای درخواست شده	۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی وبهداشتی ازنظر میکرب شناسی

ط ـ انواع شیرینی‌وقند :

۱ ـ آزمایش میکربی ازنظر مسمومیت	۲۰۰۰ ریال
۲ ـ » باکتریولوژی	۱۰۰۰ »
۳ ـ » » قابل مصرف	۱۰۰۰ »
۴ ـ » » آلودگی انگلها	۱۰۰۰ »
۵ ـ » » قارچها	۱۰۰۰ »
۶ ـ آزمایش هر نوع از میکربهای درخواست شده	۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی وبهداشتی از نظرمیکرب شناسی

ی ـ نوشابه‌های الکلی و غیرالکلی (برروی مشروبات الکلی آزمایش باکتریولوژی انجام نمیگیرد وفقط مربوط به مشروبات غیرالکلی میباشد):

۱ ـ آزمایش میکربی از نظر مسمومیت	۲۰۰۰ ریال
۲ ـ آزمایش باکتریولوژی	۱۰۰۰ »

۳ ـ آزمایش باکتریولوژی قابل مصرف ۱۰۰۰ ریال

۴ ـ » » آلودگی انگلها ۱۰۰۰ »

۵ ـ » » قارچها ۱۰۰۰ »

۶ ـ آزمایش هرنوع از میکربهای درخواست شده ۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی و بهداشتی از نظر میکرب‌شناسی

ك ـ شربتها و ترشیهاوفرآورده‌های آنها

۱ ـ آزمایش میکربی از نظر مسمومیت ۲۰۰۰ ریال

۲ ـ آزمایش باکتریولوژی ۱۰۰۰ »

۳ ـ » » قابل مصرف ۱۰۰۰ »

۴ ـ » » آلودگی انگلها ۱۰۰۰ »

۵ ـ » » قارچها ۱۰۰۰ »

۶ ـ آزمایش هرنوع از میکربهای درخواست شده ۵۰۰ »

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی‌وبهداشتی ازنظرمیکرب‌شناسی

ل ـ چای وکاکائو و قهوه ومشابهین و فرآورده‌های آنها

۱ ـ آزمایش میکربی از نظرمسمومیت (سم شناسی) ۲۰۰۰ ریال

۲ ـ » باکتریولوژی ۱۰۰۰ »

۳ ـ » » » قابل مصرف ۱۰۰۰ »

۴ ـ » » » آلودگی انگلها ۱۰۰۰ »

۵ ـ » » » قارچها ۱۰۰۰ »

۶ ـ آزمایش هرنوع از میکربهای درخواست‌شده ۵۰۰ »

تعرفه حق‌آزمایش مواد غذائی و بهداشتی از نظر شیمیائی

الف – فرآورده‌های گوشتی

I – گوشت تازه

۱ – رطوبت	۱۵۰	ریال
۲ – چربی خام	۱۵۰	»
۳ – خاکستر	۱۵۰	»
۴ – فسفر کل	۳۰۰	»
۵ – پروتئین	۳۰۰	»
۶ – نیترات و نیتریت	۳۰۰و۳۰۰	»
۷ – کراتین	۳۰۰	»
۸ – نمك	۱۵۰	»
۹ – اکسیژن جذبی	۲۵۰	»
۱۰ – T . V . B	۳۰۰	»
۱۱ – فساد چربی	۱۵۰	»
۱۲ – آزمایشات دیگر	هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده	

الف – فرآورده‌های گوشتی

II – محصولات استخراجی گوشت

۱– کرآتئین	۳۰۰ ریال
۲– کراتین	۳۰۰ »
۳– فسفات	۳۰۰ »
۴– نیتروژن محلول	۳۰۰ »

۵ـ نیتروژن غیرمحلول	۳۰۰ «
۶ـ آمینو نیتروژن	۵۰۰ «
۷ـ ژلاتین	۲۵۰ «
۸ـ رسوب اسیدتانیك	۲۵۰ «
۹ـ اسید نیکوتیك	۳۰۰ «
۱۰ـ نشاسته (کیفی)	۱۵۰ «
۱۱ـ اثر فلزات	هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده
۱۲ـ آزمایشات دیگر	« « «

III ـ **الف** ـ فرآورده‌های گوشتی

کنسروها ومحصولات نظیر آن

علاوه بر آزمایشات صفحه اول آزمایشات زیر ضرورت دارد:

۱ـ نشاسته (کیفی)	۱۵۰ ریال
۲ـ غلات (کیفی)	۱۵۰ «
۳ـ سرب	۳۰۰ «
۴ـ قلع	۳۰۰ «
۵ـ آرسنیك	۳۰۰ «
۶ـ رنگ	۳۰۰ «
۷ـ انیدرید سولفورو	۳۰۰ «
۸ـ تشخیص نوع چربی	بسته بتعداد آزمایش وهر آزمایش طبق نرخ تعیین شده
۹ـ آزمایش مشخصات قوطی	۱۵۰ ریال
۱۰ـ آزمایشات دیگر	هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده

الف ـ فرآورده‌های گوشتی

IV ـ ژلاتین

۱ـ آزمایش Setting	۲۰۰ ریال
۲ ـ خاکستر	۱۵۰ »
۳ـ سرب	۳۰۰ »
۴ـ مس	۳۰۰ »
۵ـ روی	۳۰۰ »
۶ـ ارسنیك	۳۰۰ »
۷ـ کلسیم	۳۰۰ »
۸ـ آهن	۳۰۰ »
۹ـ انیدریدسولفورو	۳۰۰ »
۱۰ـ رطوبت	۱۵۰ »
۱۱ـ قدرت ژله‌شدن	۲۰۰ »
۱۲ ـ رنگ	۳۰۰ »
۱۳ـ مجموعه املاح	۱۵۰ »
۱۴ ـ ژلاتین	۲۵۰ »
۱۵ـ اسید تیه‌کل	۱۵۰ »
۱۶ـ PH	۱۵۰ »
۱۷ـ روغن معدنی	۱۵۰ »
۱۷ـ شکر	۲۵۰ »
۱۹ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش‌طبق نرخ‌تعیین‌شده

ب ـ فرآورده‌های ماهی وپرندگان

I ـ ماهی‌وماهی‌کنسرو شده

۱ـ رطوبت	۱۵۰ ریال
۲ـ چربی	۱۵۰ »
۳ـ پروتئین	۳۰۰ »
۴ـ خاکستر	۱۵۰ »
۵ـ T.M.A تری متیلن‌آمین	۳۰۰ »
۶ـ D.M.A دی متیلن آمین	۳۰۰ »
۷ـ نشاسته (کیفی)	۱۵۰ »
۸ـ نمك	۱۵۰ »
۹ـ آرسنیك ـ مس ـ قلع (هریك)	۳۰۰ »
۱۰ـ رنگ	۳۰۰ »
۱۱ـ هیستامین	۳۰۰ »
۱۲ـ فسادروغن‌ماهی کنسروشده	۱۵۰ »
۱۳ـ T.V.B	۳۰۰ »
۱۴ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین‌شده

ب ـ فرآورده‌های ماهی وپرندگان

II ـ گوشت‌پرنده‌وفرآورده‌های آن

۱ـ درمورد گوشت‌تازه	آزمایشات‌صفحه۸
۲ـ درمورد گوشتهای کنسروشده	آزمایشات‌صفحه۱۰

ب - فرآورده‌های‌ماهی‌وپرندگان

III - تخم پرندگان وفرآورده‌های‌آن

۱ـ عصاره خشك	۱۵۰ ریال
۲ـ نیتروژن	۳۰۰ »
۳ـ نیتروژن محلول درآب	۳۰۰ »
۴ـ آلبومین خام	۳۰۰ »
۵ـ چربی	۱۵۰ »
۶ـ کلسترول	۳۰۰ »
۷ـ فسفرکل	۳۰۰ »
۸ـ کاروتن	۳۰۰ »
۹ـ دکستروزوساکارز	۲۰۰ـ۲۵۰ »
۱۰ـ اسید لاکتیك	۳۰۰ »
۱۱ـ اسیدهای چرب فرار	۱۵۰ »
۱۲ـ اسید سوکسینك	۳۰۰ »
۱۳ـ اسیدهای چرب غیرفراردرآب	۱۵۰ »
۱۴ـ فیلت	۱۵۰ »
۱۵ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین‌شده .

ج - شیروفرآورده‌های‌آن

I - شیرخام وشیرپاستوریزه وجوشیده واستریل وشیردومرتبه حل شده - شیر غلیظ ـ شیرخشك اسیدی ـ پنیرخام ـ کره ـ ماست ـ دوغ وکشك ـ شیرمادروغیره

تعرفه حق‌آزمایش مواد غذائی وبهداشتی از نظر شیمیائی

۱ـ ارگانولپتیک	۱۵۰ ریال
۲ـ PH	۱۵۰ «
۳ـ وزن مخصوص	۱۵۰ «
۴ـ فیلت	۱۵۰ «
۵ـ فسفاتاز	۱۰۰ «
۶ـ پراکسید	۱۰۰ «
۷ـ کدورت	۱۰۰ «
۸ـ اسیدیته	۱۰۰ «
۹ـ اسید سیتریك	۳۰۰ «
۱۰ـ اسید تارتاریك	۳۰۰ «
۱۱ـ اسید بریك	۳۰۰ «
۱۲ـ الدئید	۳۰۰ «
۱۳ـ هیپوکسریك	۳۰۰ «
۱۴ـ چربی	۱۰۰ «
۲۵ـ پروتئین	۳۰۰ «
۱۶ـ کازئین	۳۰۰ «
۱۷ـ آلبومین	۳۰۰ «
۱۸ـ لاکتوز	۲۰۰ «
۱۹ـ ساکارز	۲۵۰ «
۲۰ـ حلالیت	۱۰۰ «
۲۱ـ صمغ	۲۵۰ «

۲۲ـ نمك	۱۵۰ ریال
۲۳ـ مواد رنگی	« ۳۰۰
۲۴ـ تشخیص نوع چربی	(طبق آزمایشات انجام شده)
۲۵ـ پراکسید چربی	« ۱۵۰
۲۶ـ توکسین	« ۵۰۰
۲۷ـ سرب	« ۳۰۰
۲۸ـ مس	« ۳۰۰
۲۹ـ ارسنیك	« ۳۰۰
۳۰ـ کلرور	« ۱۵۰
۳۱ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده

د ـ غذاهای تقویتی

ویتامین‌ها

۱ـ ویتامین هاهریك	« ۳۰۰

مواد معدنی

۱ـ کلسیم	« ۳۰۰
۲ـ ید	« ۳۰۰
۳ـ آهن	« ۳۰۰
۴ـ فسفر	« ۳۰۰

۵ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده در سایر برگهای‌مربوط.

هـ ـ فرآورده‌های انواع میوه

I ـ میوه‌های تازه

۱ـ PH	۱۵۰ ریال
۲ـ عصاره خشك	۱۵۰ «
۳ـ عصاره قابل حل	۱۵۰ «
۴ـ اسیدیته	۱۵۰ «
۵ـ خاکستر	۱۵۰ «
۶ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۷ـ پروتئین	۳۰۰ «
۸ـ نشاسته (کیفی)	۱۵۰ «
۹ـ اسید تارتاریك	۳۰۰ «
۱۰ـ اسیدمالیك	۳۰۰ «
۱۱ـ اسیدسیتریك	۳۰۰ «
۱۲ـ الکل	۲۵۰ «
۱۳ـ قند قبل از هیدرو لیز	۲۰۰ «
۱۴ـ قند بعد از هیدرولیز	۲۵۰ «
۱۵ـ تانن	۲۰۰ «
۱۶ـ پکتین	۱۵۰ «
۱۷ـ فیلت	۱۵۰ «
۱۸ـ ویتامین‌ها طبق نرخ آزمایشات انجام‌شده	
۱۹ـ اثرسموم دفع آفات هریك	۳۰۰ «

۲۰ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین‌شده

ه ـ فرآورده‌های انواع میوه

فرآورده‌های قوطی نشده

II–قسمت‌مایع

۱ـ مقداردرصد	۱۵۰ریال
۲ـ رنگ	۳۰۰ »
۳ـارگانولپتیك	۱۵۰ »
۴ـ غلظت	۱۵۰ »
۵ـ قند قبل‌ازهیدرولیز	۲۰۰ »
۶ـ قند بعداز هیدرولیز	۲۵۰ »
۷ـ اسیدیته	۱۵۰ »
۸ـ خاکستر	۱۵۰ »
۹ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »
۱۰ـ گلوگز تجارتی (کیفی)	۱۵۰ »
۱۱ـ اثر سموم دفع‌آفات هریك	۱۵۰ »
۱۲ـ اثرسرب	۳۰۰ »
۱۳ـ اثرمس	۳۰۰ »
۱۴ـ اثر آهن	۳۰۰ »
۱۵ـ اثرارسنیك	۳۰۰ »
۱۶ـ سولفور	۳۰۰ »
۱۷ـ اسید سیتریك	۳۰۰ »

۱۸ـ اسیدنیتریك	۳۰۰ ریال
۱۹ـ فیلت	۱۵۰ «
۲۰ـ خاکستر غیرمحلول در اسید	۱۵۰ «
۲۱ـ آزمایشات دیگر	هر آزمایش طبق نرخ تعیین‌شده

هـ ـ فرآورده های انواع میوه

II ـ فرآورده‌های قوطی‌شده

قسمت گوشت

۱ـ مقدارمیوه	۱۵۰ «
۲ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ «
۳ـ عصاره خشك	۱۵۰ «
۴ـ عصاره محلول درآب	۱۵۰ «
۵ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۶ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ «
۷ـ خاکستر کل	۱۵۰ «
۸ـ اسیدیته	۱۵۰ «
۹ـ پکتین	۲۵۰ «
۱۰ـ پروتئین	۳۰۰ «
۱۱ـ قندقبل‌ازهیدرولیز	۲۰۰ «
۱۲ـ قندبعداز هیدرولیز	۲۵۰ «
۱۳ـ اثر سموم دفع‌آفات هریك	۳۰۰ «
۱۴ـ نشاسته(کیفی)	۱۵۰ «

۱۵ــ فیلت	۱۵۰ ریال
۱۶ــ قسمتهای نارس	۱۵۰ »
۱۷ــ مشخصات و آزمایشات مربوط به قوطی یاظرف	۲۵۰ »
۱۸ــ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده	

هـ ــ فرآورده‌های انواع میوه

III ــ میوه‌های خشك

۱ــ فیلت	۱۵۰ ریال
۲ــ ارگانولپتیك	۱۵۰ »
۳ــ رطوبت	۱۵۰ »
۴ــ مقدارمحلول در آب	۱۵۰ »
۵ــ رنگ	۳۰۰ »
۶ــ خاکستر	۱۵۰ »
۷ــ خاکسترمحلول	۱۵۰ »
۸ــ قلیائیت خاکسترمحلول	۱۵۰ »
۹ــ خاکسترغیرمحلول در اسید	۱۵۰ »
۱۰ــ اسیدیته	۱۵۰ »
۱۱ــ قندقبل از هیدرولیز	۲۰۰ »
۱۲ــ قندبعدازهیدرولیز	۲۵۰ »
۱۳ ــ سولفات	۳۰۰ »
۱۴ ــ پروتئین	۳۰۰ »

۱۵ ـ اسیدتارتاریك	۳۰۰ ریال
۱۶ ـ اثر فلزات‌هریك	« ۳۰۰
۱۷ ـ سیلیس	« ۱۵۰
۱۸ ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده

هـ ـ فرآورده‌های انواع میوه

IV ـ آب میوه

۱ ـ ارگانولپتیك	« ۱۵۰
۲ ـ فیلت	« ۱۵۰
۳ ـ رنگ	« ۳۰۰
۴ ـ عصاره خشك	« ۱۵۰
۵ ـ خاکستر	« ۱۵۰
۶ ـ خاکستر محلول	« ۱۵۰
۷ ـ قلیائیت خاکسترمحلول	« ۱۵۰
۸ ـ اسیدیته	« ۱۵۰
۹ ـ اسیدسیتریك	« ۳۰۰
۱۰ ـ قلع	« ۳۰۰
۱۱ ـ سرب	« ۳۰۰
۱۲ ـ مس	« ۳۰۰
۱۳ ـ سولفور	« ۳۰۰
۱۴ ـ پروتئین	« ۳۰۰
۱۵ ـ قند قبل‌از هیدرولیز	« ۲۰۰

۱۶ ـ قندبعداز هیدرولیز	۲۵۰ ریال
۱۷ ـ نگهدارنده‌ها هریك طبق نرخ تعیین شده	
۱۸ ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده	
د ـ فرآورده‌های سبزیهای خوردنی	
سبزیجات تازه	
۱ ـ فیلت	« ۱۵۰
۲ ـ رطوبت	« ۱۵۰
۳ـ پروتئین	« ۳۰۰
۴ ـ کلسیم	« ۳۰۰
۵ ـ آهن	« ۳۰۰
۶ ـ فسفر	« ۳۰۰
۷ ـ ویتامین‌ها هریك طبق نرخ تعیین شده	
۸ ـ خاکستر	« ۳۰۰
۹ ـ سلولز	« ۲۵۰
۱۰ ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده	
II ـ سبزیهای خشك	
۱ ـ فیلت	« ۱۵۰
۲ـ رطوبت	« ۱۵۰
۳ـ پروتئین	« ۳۰۰
۴ـ کلسیم	« ۳۰۰
۵ـ آهن	« ۳۰۰

۶ـ فسفر	۳۰۰ ریال
۷ـ ویتامین	هریك طبق نرخ تعیین شده
۸ـ خاکستر	۱۵۰ »
۹ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »
۱۰ـ خاکستر غیرمحلول دراسید	۱۵۰ »
۱۱ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده

د ـ فرآورده‌های سبزیهای خوردنی

III ـ سبزیجات کنسروشده

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ـ عصاره مایع	۱۵۰ »
۳ـ خاکستر مایع	۱۵۰ »
۴ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »
۵ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ »
۶ـ نمك مایع	۱۵۰ »
۷ـ اسیدیته مایع	۱۵۰ »
۸ـ مواد نگهدارنده مایع	هریك طبق نرخ تعیین شده
۹ـ فلزات درمایع	۱۵۰ »
۱۰ـ رنگ	۳۰۰ »
۱۱ـ پروتئین مایع	۳۰۰ »
۱۲ـ عصاره خشك کنسرو شده	۱۵۰ »

۱۳ـ پروتئین خشك کنسرو شده	۳۰۰ ریال
۱۴ـ خاکستر « «	۱۵۰ «
۱۵ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۱۶ـ قلیائیت خاکستر	۱۵۰ «
۱۷ـ پخت و همنواختی	۱۵۰ «
۱۸ـ آزمایشات دیگر	هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده

د ـ فرآورده‌های سبزیهای خوردنی

IV ـ فرآورده‌های گوجه فرنگی

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ «
۲ـ فیلت	۱۵۰ «
۳ـ عصاره	۱۵۰ «
۴ـ خاکستر	۱۵۰ «
۵ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۶ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ «
۷ـ اسیدیته	۱۵۰ «
۸ـ قند قبل از هیدرولیز	۲۰۰ «
۹ـ قند بعد از هیدرولیز	۲۵۰ «
۱۰ـ پروتئین	۳۰۰ «
۱۱ـ مواد نگهدارنده	هریك طبق نرخ تعیین شده .
۱۲ـ رنگ	۳۰۰ «
۱۳ـ آهن	۳۰۰ «

۱۴ـ آزمایش میکروسکپی	۱۵۰ ریال
۱۵ـ نمك	۱۵۰ »
۱۶ـ مس	۳۰۰ »
۱۷ـ سرب	۳۰۰ »
۱۸ـ قلع	۳۰۰ »

۱۹ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .

ز ـ انواع چربیها وروغنها

I ـ قابل مصرف

۱ـ ارگانولپتیك		۱۵۰ »
۲ـ پراکسید		۱۵۰ »
۳ـ کرایز		۱۵۰ »
۴ـ آرمایش ستونی		۱۵۰ »
۵ـ اسیدیته		۱۵۰ »
۶ـ تراس فلزات	هریك	۳۰۰ »
۷ـ روغنهای معدنی		۱۵۰ »
۸ـ فیلت		۱۵۰ »

ز ـ انواع چربیها وروغنها

تشخیص

II ـ آزمایش فیزیکی

۱ـ وزن مخصوص ۱۵۰ ریل

۲ـ اندیس‌رفراکتومتر	۱۵۰ ریال
۳ـ نقطه ذوب	۱۵۰ »
۴ـ رنگ	۱۵۰ »
۵ـ رطوبت و موادفرار	۱۵۰ »
آزمایش شیمیائی	
۱ ـ اندیس رایشرمایسل	۱۵۰ »
۲ ـ اندیس پولسنگ	۱۵۰ »
۳ ـ اندیس‌کریشنر	۱۵۰ »
۴ ـ اندیس ید	۱۵۰ »
۵ ـ اندیس صابونی	۱۵۰ »
۶ ـ مواد غیر قابل صابونی	۱۵۰ »
۷ ـ اسیدیته	۱۵۰ »
۸ ـ تیتر	۲۵۰ »
۹ ـ کلدتست	۱۵۰ »
۱۰ ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .	
ز ـ انواع چربیها وروغنهای خوراکی	
III ـ آزمایشات اختصاصی	
آزمایشات فیزیکی	
۱ ـ نقطه ذوب	۱۵۰ »
۲ ـ نقطه خمیری	۱۵۰ »
۳ ـ نقطه ذوب قطره‌ای	۱۵۰ »

۴ ـ نقطه انجماد	۱۵۰ریال
۵ نقطه کانجیل	۱۵۰ «
۶ ـ نقطه جرقه	۱۵۰ «
۷ ـ نقطه دودی	۱۵۰ «
۸ ـ نقطه اشتعال	۱۵۰ «
۹ ـ فلورسانس	۱۵۰ «
۱۰ ـ جذب نوری (نفرارد)	۵۰۰ «
۱۱ ـ کرماتوگرافی تین‌لایر	۵۰۰ «
۱۲ـ کروماتوگرافی روی‌کاغذ	۵۰۰ «
۱۳ـ گازکرماتوگرافی	۵۰۰ «
۱۴ ـ میکروسکبی	۱۵۰ «
ز ـ انواع چربیها وروغنهای خوراکی	
III ـ آزمایشات اختصاصی	
آزمایشات شیمیائی	
۱ ـ آزمایش هالفن	۱۵۰ «
۲ ـ آزمایش Bomer	۱۵۰ «
۳ ـ تعیین‌کمی و کیفی روغن Aroshes	
درسایر روغنها	۱۵۰ «
۴ ـ آزمایش Boudovin	۱۵۰ «
۵ ـ آزمایش Fitchson	۱۵۰ «
۶ ـ آزمایش Bieber	۱۵۰ «

۳۸۵۰

۷ ـ ویتامینها	هریك طبق نرخ تعیین شده .
۸ ـ استرول	۳۰۰ ریال
۹ ـ اندیس تیوسیانوژن	« ۳۰۰
۱۰ ـ اندیس انیدرید مالیك	« ۳۰۰
۱۱ ـ بروموز غیر محلول	« ۳۰۰
۱۲ ـ اندیس هیدرواکسید واستیل	« ۳۰۰
۱۳ ـ اسیدهای اکسید شده	« ۳۰۰
۱۴ ـ ترکیب اسیدهای متشکله	« ۵۰۰
۱۵ ـ منوودی‌کلیسیرید	« ۳۰۰
۱۶ ـ رنگهای مصنوعی	« ۳۰۰
۱۸ ـ ترکیبات فنلی	« ۳۰۰
۱۸ ـ صابون	« ۳۰۰
۱۹ ـ باقیمانده حلالهای استخراجی	« ۳۰۰
۲۰ ـ مقاومت	« ۵۰۰
۲۱ ـ سرب	« ۳۰۰
۲۲ ـ نیکل	« ۳۰۰
۲۳ ـ کلسیم	« ۳۰۰
۲۴ ـ مس	« ۳۰۰
۲۵ ـ آهن	« ۳۰۰
۲۶ ـ سولفور	« ۳۰۰
۲۷ ـ ارسنیك	« ۳۰۰

۲۸ ـ نگهدارنده‌ها وغیره — هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده .

ح ـ فرآورده های غلات

I ـ آرد

۱ ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ ریال
۲ ـ PH	« ۱۵۰ »
۳ ـ فیلت	« ۱۵۰ »
۴ ـ آزمایش میکروسکپی	« ۱۵۰ »
۵ ـ رطوبت	« ۱۵۰ »
۶ ـ اسیدیته استخراجی آب	« ۱۵۰ »
۷ ـ اسیدیته استخراجی الکل	« ۱۵۰ »
۸ ـ روغن	« ۲۰۰ »
۹ ـ اندیس پراکسید روغن استخراجی	« ۱۵۰ »
۱۰ ـ فیبر	« ۲۵۰ »
۱۱ ـ گلوتن	« ۱۵۰ »
۱۲ ـ پروتئین	« ۳۰۰ »
۱۳ ـ نشاسته	« ۲۵۰ »
۱۴ ـ خاکستر	« ۱۵۰ »
۱۵ ـ خاکستر محلول	« ۱۵۰ »
۱۶ ـ قلیائیت خاکستر محلول	« ۱۵۰ »
۱۷ ـ پروتئین محلول	« ۱۵۰ »

۱۸ ـ مواد سفیدکننده	۳۰۰ ریال
۱۹ ـ مواد نگهدارنده	هریك طبق نرخ تعیین شده .
۲۰ ـ مواد پوك‌كننده	« ۳۰۰
۲۱ ـ آزمایش دیاستاز فعال	« ۳۰۰
۲۲ ـ آزمایش جذب‌آب	« ۱۵۰
۲۳ ـ آزمایش تورم	« ۱۵۰
۲۴ ـ قند	« ۲۵۰
۲۵ ـ آهن	« ۳۰۰
۲۶ ـ کلسیم	« ۳۰۰
۲۷ ـ فسفر	« ۳۰۰
۲۸ ـ مواد تقویت‌کننده	هریك طبق نرخ تعیین شده .
۲۹ ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .

ح ـ فرآورده های غلات

II ـ نانها

۱ـ ارگانولپتیك	« ۱۵۰
۲ ـ رطوبت	« ۱۵۰
۳ ـ فیلت	« ۱۵۰
۴ ـ نشاسته	« ۲۵۰
۵ ـ پروتئین	« ۳۰۰
۶ ـ خاکستر	« ۱۵۰
۷ ـ خاکسترمحلول	« ۱۵۰
۸ ـ قلیائیت خاکستر محلول	« ۱۵۰

۹ ـ نمك	۱۵۰ریال
۱۰ ـ چربی	« ۱۵۰ »
۱۱ ـ قند قبل‌از هیدرولیز	« ۲۰۰ »
۱۲ ـ قندبعدازهیدرولیز	« ۲۵۰ »
۱۳ ـ اسیدیته	« ۱۵۰ »
۱۴ ـ اسیدسیتریك	« ۳۰۰ »
۱۵ ـ اثرفلزات سمی	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده
۱۶ ـ اثر ترکیبات نفتی	« ۵۰۰ »
۱۷ ـ فسفات	« ۳۰۰ »
۱۸ ـ کلسیم	« ۳۰۰ »
۱۹ ـ آهن	« ۳۰۰ »
۲۰ ـ رنگ	« ۳۰۰ »
۲۱ ـ شیر	« ۳۰۰ »
۲۲ ـ نوع نشاسته	« ۱۵۰ »
۲۳ ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .

ه ـ فرآورده‌های غلات

III ـ ماکارونی

۱ ـ PH	« ۱۵۰ »
۲ ـ رطوبت	« ۱۵۰ »
۳ ـ کیفیت ظاهری	« ۱۵۰ »
۴ ـ مقدارمحلول‌درآب‌پس‌ازپخت	« ۲۰۰ »

۵ ـ مقدارغیرمحلول درآب پس از پخت	۲۰۰ریال
۶ ـ مقدار سالم پس ازپخت	« ۲۰۰
۷ ـ ارگانولپتیك پس‌از پخت	« ۱۵۰
۸ ـ فیلت	« ۱۵۰
۹ ـ خاکستر	« ۱۵۰
۱۰ ـ خاکسترمحلول	« ۱۵۰
۱۱ ـ نمك	« ۱۵۰
۱۲ ـ رنگ	« ۳۰۰
۱۳ ـ پروتئین	« ۳۰۰
۱۴ ـ نشاسته	« ۲۵۰
۱۵ ـ فیبر	« ۲۵۰
۱۶ ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .

ط ـ انواع‌شیرینی‌وقند

I ـ قندوشکر

۱ ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ریال
۲ ـ فیلت	« ۱۵۰
۳ ـ رنگ	« ۳۰۰
۴ ـ رطوبت	« ۱۵۰
۵ ـ خاکستر	« ۱۵۰
۶ ـ خاکستر محلول	« ۱۵۰
۷ ـ قلیائیت‌خاکستر محلول	« ۱۵۰

۸ ـ سولفات	۳۰۰ریال
۹ ـ قندقبل‌از هیدرولیز	۲۰۰ «
۱۰ ـ قندبعداز هیدرولیز	۲۵۰ «
۱۱ ـ مواد سفیدکننده	۳۰۰ «
۱۲ ـ اثرفلزات	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .
۱۳ ـ آزمایشات‌دیگر	هرآزمایش‌طبق نرخ تعیین شده
ط ـ انواع شیرینی وقند	
II ـ مایع‌های غلیظ ونظایرآن	
۱ ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ «
۲ ـ PH	۱۵۰ «
۳ ـ رطوبت (عصاره خشك)	۱۵۰ «
۴ ـ خاکستر	۱۵۰ «
۵ ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۶ ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ «
۷ ـ پروتئین	۳۰۰ «
۸ ـ ساکارز	۲۵۰ «
۹ ـ گلوکز تجارتی (کیفی)	۲۵۰ «
۱۰ ـ قندتبدیلی	۲۰۰ «
۱۱ ـ دکستروز	۲۰۰ «
۱۲ ـ لولز	۲۰۰ «

۱۳ ـ لاکتوز	۲۰۰ریال
۱۴ ـ مالتوز	۲۰۰ »
۱۵ ـ ارابینوز	۲۰۰ »
۱۶ ـ سرب	۳۰۰ »
۱۷ ـ قلع	۳۰۰ »
۱۸ ـ مس	۳۰۰ »
۱۹ ـ ارسنیك	۳۰۰ »
۲۰ ـ مواد احیا کننده غیر فرمانته	۳۰۰ »
۲۱ ـ سولفات	۳۰۰ »
۲۲ ـ کلرور	۱۵۰ »
۲۳ ـ رنگهای طبیعی و مصنوعی هریك	۳۰۰ »
۲۴ ـ مواد نگهدارنده	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده
۲۵ ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده

ط ـ انواع شیرینی وقند

III ـ شیرینی و انواع‌آن

۱ ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ ـ فیلت	۱۵۰ »
۳ ـ رطوبت	۱۵۰ »
۴ ـ خاکستر	۱۵۰ »
۵ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »
۶ـ قلیائیت خاکسترمحلول	۱۵۰ »

۷ـ خاکسترغیرمحلول	۱۵۰ ریال
۸ـ چربی	۱۵۰ «
۹ـ اسیدیته چربی	۱۵۰ «
۱۰ـ پراکسیدچربی	۱۵۰ «
۱۱ـکرایزچربی	۱۵۰ «
۱۲ـ قند قبل‌ازهیدرولیز	۲۰۰ «
۱۳ـ قند بعدازهیدرولیز	۲۵۰ «
۱۴ـ گلوکز تجارتی(کیفی)	۱۵۰ «
۱۵ـ اسیدیته‌کل	۱۵۰ «
۱۶ـ پروتئین	۳۰۰ «
۱۷ـ مواد نگهدارنده هریك طبق نرخ تعیین‌شده	
۱۸ـ اثر فلزات (مس‌وسرب وقلع) هر آزمایش طبق نرخ تعیین‌شده	
۱۹ـ پارافین	۱۵۰ «
۲۰ ـ الکل	۲۵۰ «
۲۱ـ آزمایشات‌دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده	
ط ـ انواع شیرینی و قند	
IV‌ـ عسل	
۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ «
۲ـ PH	۱۵۰ «
۳ـ رطوبت	۱۵۰ «
۴ـ خاکستر	۱۵۰ «

۵ـ خاکستر محلول	۱۵۰ ریال
۶ـ قلیائیت خاکستر ومحلول	۱۵۰ »
۷ـ پروتئین	۳۰۰ »
۸ـ موم	۱۵۰ »
۹ـ آزمایش میکروسکپی	۱۵۰ »
۱۰ـ ساکارز	۲۵۰ »
۱۱ـ لولز	۲۰۰ »
۱۲ـ دکستروز	۲۰۰ »
۱۳ـ دکسترین	۲۰۰ »
۱۴ـ فرکتوز	۲۰۰ »
۱۵ـ گلوکز تجارتی (کیفی)	۱۵۰ »
۱۶ـ اسیدیته‌کل	۱۵۰ »
۱۷ـ سولفات	۳۰۰ »
۱۸ـ کلرور	۱۵۰ »
۱۹ـ نگهدارنده هرآزمایش طبق نرخ تعیین‌شده	
۲۰ـ رنگ	۳۰۰ »
۲۱ـ فیلت	۱۵۰ »
۲۲ـ پلن	۱۵۰ »
۲۳ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین‌شده	

ط ـ انواع شیرینی و قند

V ـ مارمالاد ومربا

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ ریال
PH-۲	« ۱۵۰
۳ـ فیلت	« ۱۵۰
۴ـ رنگ	« ۳۰۰
۵ـ مواد محلول	« ۱۵۰
۶ـ مواد غیر محلول	ـ
۷ـ قند قبل‌از هیدرولیز	« ۲۰۰
۸ـ قند بعد از هیدرولیز	« ۲۵۰
۹ـ پروتئین	« ۳۰۰
۱۰ـ پکتین	« ۲۵۰
۱۱ـ صمغ	« ۳۰۰
۱۲ـ اسیدیته	« ۱۵۰

۱۳ـ اثر فلزات (مس و سرب و قلع و ارسنیك)

هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده

۱۴ـ اثر سموم دفع آفات

هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده

۱۵ـ آزمایشات دیگر هر آزمایش‌طبق نرخ تعیین‌شده

ی ـ نوشابه‌های الکلی وغیرالکلی

I ـ آب و انواع آن

تعرفه حق‌آزمایش موادغذائی وبهداشتی از نظر شیمیائی

۱ـ ارگانولپتیك	۲۰۰ ریال
PH-۲	۱۰۰ »
۳ـ اسیدیته	۱۰۰ »
۴ـ قلیائیت با فنل‌فتالئین	۱۰۰ »
۵ـ قلیائیت بامتیل اورانژ	۱۰۰ »
۶ـ سختی	۱۰۰ »
۷ـ کلسیم	۱۰۰ »
۸ـ منیزیم	۱۰۰ »
۹ـ کلرور	۱۰۰ »
۱۰ـ سولفات	۳۰۰ »
۱۱ـ نیتریت	۳۰۰ »
۱۲ـ نیترات	۳۰۰ »
۱۳ـ آهن	۳۰۰ »
۱۴ـ سرب	۳۰۰ »
۱۵ـ پدور	۳۰۰ »
۱۶ـ فلورو	۳۰۰ »
۱۷ـ مجموعه عصاره خشك	۱۰۰ »
۱۸ـ آزمایشات دیگر هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده	

ی ـ نوشابه‌های الکلی وغیر الکلی

II ـ نوشابه‌های غیر الکلی

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ »

۲- PH	۱۵۰ریال
۳ ـ وزن مخصوص	۱۵۰ «
۴ ـ عصاره خشك	۱۵۰ «
۵ ـ خاکستر	۱۵۰ «
۶ ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۷ ـقلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ «
۸ ـ قندقبل ازهیدرولیز	۲۰۰ «
۹ ـ قندبعدازهیدرولیز	۲۵۰ «
۱۰ ـ قندمصنوعی هریك	۲۰۰ «
۱۱ ـ گلوکز تجارتی(کیفی)	۱۵۰ «
۱۲ ـ اسیدیته‌کل	۱۵۰ «
۱۳ ـ اسیدیته فرار	۱۵۰ «
۱۴ ـ اسیدتارتاریك	۳۰۰ «
۱۵ ـ اسیدسیتریك	۳۰۰ «
۱۶ ـ اسیدمالیك	۳۰۰ «
۱۷ ـ اتر	۳۰۰ «
۱۸ ـ کافئین	۳۰۰ «
۱۹ ـ رنگ	۳۰۰ «
۲۰ ـ گاز (c.o.2) ومقدارآن	۳۰۰ «
۲۱ ـ مواد نگهدارنده هریك‌طبق نرخ تعیین شده	
۲۲ ـ سرب	۳۰۰ «

۲۳ ـ مس	۳۰۰ ریال
۲۴ ـ ارسنیك	۳۰۰ «
۲۵ ـ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده

ی ـ نوشابه‌های الکلی وغیرالکلی

III ـ آبجو

۱ ـ فیلت	۱۵۰ «
۲ ـ PH	۱۵۰ «
۳ـ رنگ	۱۵۰ «
۴ ـ کدورت	۱۵۰ «
۵ ـ وزن مخصوص	۱۵۰ «
۶ ـ الکل	۲۰۰ «
۷ ـ درجه واقعی فرمانتاسیون	۳۰۰ «
۸ ـ اسیدیته کل	۱۵۰ «
۹ ـ اسیدیته فرار	۱۵۰ «
۱۰ ـ اسیدیته ثابت	ـ
۱۱ ـ قنداحیاءکننده	۲۰۰ «
۱۲ ـ دکسترین	۳۰۰ «
۱۳ ـ گلیسیرین	۳۰۰ «
۱۴ ـ خاکستر	۱۵۰ «
۱۵ ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۱۶ ـ قلیائیت خاکسترمحلول	۱۵۰ «

۱۷ ـ فسفر	۳۰۰ ریال
۱۸ ـ پروتئین	۳۰۰ »
۱۹ ـ انیدریدکربنیك	۳۰۰ »
۲۰ ـ انیدرید سولفورو	۳۰۰ »
۲۱ ـ مس	۳۰۰ »
۲۲ ـ سرب	۳۰۰ »
۲۳ ـ آهن	۳۰۰ »
۲۴ ـ ارسنیك	۳۰۰ »
۲۵ ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین‌شده	

ی ـ نوشابه‌های الکلی وغیرالکلی

IV ـ شراب وانواع‌آن

۱ـارگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ـPH	۱۵۰ »
۳ ـ وزن مخصوص اصلی	۱۵۰ »
۴ ـ وزن مخصوص تقطیری	۲۵۰ »
۵ ـ الکل	۲۵۰ »
۶ ـ اسدیته‌کل	۱۵۰ »
۷ ـ اسیدیته فرار	۱۵۰ »
۸ ـ اسیدیته ثابت	ــ ــ
۹ ـ اسیدسیتریك	۳۰۰ »
۱۰ ـ اسید تارتاریك	۳۰۰ »

۱۱ ـ خاکستر	۱۵۰ ریال
۱۲ ـ خاکستر محلول	۱۵۰ «
۱۳ ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ «
۱۴ ـ قندقبل ازهیدرولیز	۲۰۰ «
۱۵ ـ قند بعدازهیدرولیز	۲۵۰ «
۱۶ ـ پنتوزانها	۲۵۰ «
۱۷ ـ گلیسیرین	۲۵۰ «
۱۸ ـ پروتئین	۳۰۰ «
۱۹ ـ مواد نگهدارنده طبق نرخ تعیین‌شده	
۲۰ ـ رنگ	۳۰۰ «
۲۱ ـ تانن	۲۵۰ «
۲۲ ـ نیترات	۳۰۰ «
۲۳ ـ آهن	۳۰۰ «
۲۴ ـ کلرورسدیم	۱۵۰ «
۲۵ ـ فسفر	۳۰۰ «
۲۶ ـ سولفات	۳۰۰ «
۲۷ ـ مس	۳۰۰ «
۲۸ ـ سرب	۳۰۰ «
۲۹ ـ ارسنیك	۳۰۰ «
۳۰ ـ قلع	۳۰۰ «

۳۱ ـ سدیم	۵۰۰ ریال
۳۲ ـ پتاسیم	۵۰۰ »
۳۳ ـ فیلت	۱۵۰ »
۳۴ـ الدئید	۲۵۰ »
۳۵ـ الکل‌متیلیك	۲۵۰ »
۳۶ـ فورفورول	۲۵۰ »
۳۷ـ فوزل‌اویل	۲۵۰ »
۳۸ـ ستن	۲۵۰ »
۳۹ـ آزمایشات دیگر	هر آزمایش طبق نرخ تعیین‌شده

ی ـ نوشابه‌های الکلی وغیرالکلی

V ـ عرق ونظایر آن :

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ـ وزن مخصوص	۱۵۰ »
۳ـ الکل درصدحجمی ووزنی	۲۵۰ »
۴ـ اسیدیته کل	۱۵۰ »
۵ـ اسیدیته ثابت	۱۵۰ »
۶ـ اسیدیته فرار	ـ
۷ـ عصاره	۱۵۰ »
۸ـ خاکستر	۱۵۰ »
۹ـ ستن	۲۵۰ »
۱۰ـ الدئید	۲۵۰ »

۱۱ـ اتر	۲۵۰ ریال
۱۲ـ فورفورول	۲۵۰ »
۱۳ـ الکل متیلیک	۲۵۰ »
۱۴ـ الکلهای سنگین	۲۵۰ »
۱۵ـ اسیدسیانیدریک	۳۰۰ »
۱۶ـ پتاسیم	۵۰۰ »
۱۷ـ سدیم	۵۰۰ »
۱۸ـ فسفر	۳۰۰ »
۱۹ـ آهن	۳۰۰ »
۲۰ـ مس	۳۰۰ »
۲۱ـ سرب	۳۰۰ »
۲۲ـ ارسنیک	۳۰۰ »
۲۳ـ آزمایشات دیگر هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده	

ی ـ نوشابه‌های الکلی وغیرالکلی

VI ـ ویسکی

۱ـ ارگانولپتیک	۱۵۰ »
۲ـ وزن مخصوص	۱۵۰ »
۳ـ الکل (حجمی وزنی)	۲۵۰ »
۴ـ عصاره خشک	۱۵۰ »
۵ـ خاکستر	۱۵۰ »
۶ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »

۷ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ ریال
۸ـ گلیسیرین	۲۵۰ «
۹ـ قندقبل از هیدرولیز	۲۰۰ «
۱۰ـ قندبعداز هیدرولیز	۲۵۰ «
۱۱ـ اسیدیته کل	۱۵۰ «
۱۲ـ اسیدیته ثابت	۱۵۰ «
۱۳ـ اسیدیته فرار	ـ
۱۴ـ اسیدتارتاریك کل	۳۰۰ «
۱۵ـ اسیدتارتاریك آزاد	۳۰۰ «
۱۶ـ اسیدفسفریك کل	۳۰۰ «
۱۷ـ اسیدسولفورو	۳۰۰ «
۱۸ـ الکل متیلیك	۲۰۰ «
۱۹ـ اتر	۲۰۰ «
۲۰ـ الدئید	۲۰۰ «
۲۱ـ فورفورول	۲۰۰ «
۲۲ـ الکلهای سنگین	۲۰۰ «
۲۳ـ رنگ	۳۰۰ «
۲۴ـ تانن	۲۰۰ «
۲۵ـ کلرور	۱۵۰ «
۲۶ـ پتاسیم	۵۰۰ «
۲۷ـ سدیم	۵۰۰ «

۲۸ـ کلسیم	۳۰۰ ریال
۲۹ـ مس	۳۰۰ »
۳۰ـ سرب	۳۰۰ »
۳۱ـ آزمایشات دیگر هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده	

ك ـ شربتها و ترشیها و فرآورده‌های آنها

I ـ سرکه

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ـ فیلت	۱۵۰ »
۳ـ وزن مخصوص	۱۵۰ »
۴ـ عصاره	۱۵۰ »
۵ـ اسیدیته کل	۱۵۰ »
۶ـ اسیدیته فرار	۱۵۰ »
۷ـ اسیدیته ثابت	ـ
۸ـ خاکستر	۱۵۰ »
۹ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »
۱۰ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ »
۱۱ـ الکل	۲۰۰ »
۱۲ـ گلیسیرین	۳۰۰ »
۱۳ـ مواد احیاء کننده قبل از هیدرولیز	۲۰۰ »
۱۴ـ مواد احیاء کننده بعد از هیدرولیز	۲۵۰ »
۱۵ـ مواد احیاء کننده فرار	۲۵۰ »

۱۶ـ دکسترین	۲۵۰ ریال
۱۷ـ پنتوزانها هریك	« ۳۰۰
۱۸ـ عود اکسیداسیون دائم	« ۱۵۰
۱۹ـ اندیس اکسیداسیون	« ۱۵۰
۲۰ـ اندیس قلیائی اکسیداسیون	« ۱۵۰
۲۱ـ اندیس ید	« ۱۵۰
۲۲ـ اندیس اتر	« ۱۵۰
۲۳ـ فسفرکل	« ۳۰۰
۲۴ـ فسفرمحلول	« ۳۰۰
۲۵ـ فسفرغیرمحلول	ـ
۲۶ـ نگهدارنده هریك طبق نرخ تعیین شده	
۲۷ـ اسید فرمیك	۲۰۰ ریال
۲۸ـ اسیدهای معدنی	« ۱۵۰
۲۹ـ سرب	« ۳۰۰
۳۰ـ قلع	« ۳۰۰
۳۱ـ اترسموم دفع‌آفات هریك	« ۳۰۰
۳۲ـ رنگ	« ۳۰۰
۳۳ـ درجه پلارایزاسیون	« ۱۵۰
۳۴ـ سولفات	« ۳۰۰
۳۵ـ آزمایشات‌دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده	

ك ـ شربتها وترشیها وفرآورده‌های آنها

II ـ آبلیمو

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ ریال
۲ـ فیلت	۱۵۰ »
۳ـ رنگ	۳۰۰ »
۴ـ وزن مخصوص	۱۵۰ »
۵ـ عصاره خشك	۱۵۰ »
۶ـ خاکستر	۱۵۰ »
۷ـ خاکسترمحلول	۱۵۰ »
۸ـ خاکسترغیرمحلول	۱۵۰ »
۹ـ قلیائیت خاکسترمحلول	۱۵۰ »
۱۰ـ اسیدیته	۱۵۰ »
۱۱ـ ویتامین ث	۲۰۰ »
۱۲ـ اثرسموم دفع‌آفات هریك	۳۰۰ »
۱۳ـ اثرفلزات هریك طبق نرخ تعیین شده	
۱۴ـ Essential oils	۱۵۰ ریال

۱۵ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .

ك ـ شربتها وترشیهاوفرآورده‌های آنها

III ـ شربتها

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ـ فیلت	۱۵۰ »

۳- PH	۱۵۰ ریال
۴ـ وزن‌مخصوص	۱۵۰ »
۵ـ عصاره خشك	۱۵۰ »
۶ـ خاکستر	۱۵۰ »
۷ـ خاکسترمحلول	۱۵۰ »
۸ـ خاکسترغیرمحلول	۱۵۰ »
۹ـ قلیائیت خاکسترمحلول	۱۵۰ »
۱۰ـ قند احیاءکننده	۲۰۰ »
۱۱ـ قند غیراحیاءکننده	۲۵۰ »
۱۲ـ اسیدیته	۱۵۰ »
۱۳ـ مواد خوش‌بوکننده (اسانس) هریك	۳۰۰ »
۱۴ـ رنگ	۳۰۰ »
۱۵ـ اثرفلزات هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده	
۱۶ـ نگهدارنده » »	
۱۷ـ آزمایشات‌دیگر » »	

ك ـ شربتها وترشیها وفرآورده‌های آنها

IV- ترشیها :

قسمت مایع

۱ـارگانولپتیك	۱۵۰ ریال
۲ـ عصاره	۱۵۰ »
۳ـ اسیدیته	۱۵۰ »

۴ـ مقداردرصد		۱۵۰ ریال
۵ـ پروتئین		۳۰۰ »
۶ـ خاکستر		۱۵۰ »
۷ـ خاکسترمحلول		۱۵۰ »
۸ـ قلیائیت خاکسترمحلول		۱۵۰ »
۹ـ نمك		۱۵۰ »
۱۰ـ اثرسموم دفع‌آفات	هریك	۳۰۰ »
۱۱ـ سرب		۳۰۰ »
۱۲ـ مس		۳۰۰ »
۱۳ـ ارسنیك		۳۰۰ »
۱۴ـ قلع		۳۰۰ »
۱۵ـ فیلت		۲۵۰ »
۱۶ـ بقیه‌آزمایشات	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .	

قسمت خمیری

۱ـاورگانولپتیك	۱۵۰ ریال
۲ـعصاره	۱۵۰ »
۳ـاسیدیته	۱۵۰ »
۴ـمقدار درصد	۱۵۰ »
۵ـپروتئین	۳۰۰ »
۶ـخاکستر	۱۵۰ »
۷ـخاکستر محلول	۱۵۰ »

۸ـقلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ ریال
۹ـنمك	۱۵۰ »
۱۰ـاثرسموم دفع آفات هریك	۳۰۰ »
۱۱ـسرب	۳۰۰ »
۱۲ـمس	۳۰۰ »
۱۳ـارسنیك	۳۰۰ »
۱۴ـ قلع	۳۰۰ »
۱۵ـفیلت	۳۰۰ »
قسمت جامد	
۱ـاروگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ـعصاره	۱۵۰ »
۳ـاسیدیته	۱۵۰ »
۴ ـ مقداردرصد	۱۵۰ »
۵ـپروتئین	۳۰۰ »
۶ـخاکستر	۱۵۰ »
۷ـخاکستر محلول	۱۵۰ »
۸ـقلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ »
۹ـنمك	۱۵۰ »
۱۰ـاثر سموم دفع آفات هریك	۳۰۰ »
۱۱ـسرب	۳۰۰ »
۱۲ـمس	۳۰۰ »

۱۳ـارسنیك	۳۰۰ ریال
۱۴ـقلع	۳۰۰ »
۱۵ـفیلت	۲۵۰ »

ل ـ چای وکاکائو وقهوه و مشابهین و فرآورده‌های آنها

I ـ چای

۱ـ ارگانولپتیك	۱۵۰ »
۲ـ فیلت	۱۵۰ »
۳ـ رطوبت	۱۵۰ »
۴ـ خاکستر کل	۱۵۰ »
۵ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »
۶ـ خاکسترغیرمحلول	۱۵۰ »
۸ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ »
۸ـاستخراج آبی	۱۵۰ »
۹ـ استخراج اتری	۲۰۰ »
۱۰ـ کافئین	۲۵۰ »
۱۱ـ تانن	۲۰۰ »
۱۲ـ ازت کل	۳۰۰ »
۱۳ـ فیبر	۲۵۰ »
۱۴ـ امتحان میکروسکپی	۱۵۰ »
۱۵ـ فسفرمحلول درخاکستر	۳۰۰ »
۱۶ـ فسفرغیرمحلول درخاکستر	۳۰۰ »

۳۸۷۵

۱۷ـ خاکستر غیرمحلول در اسید	۱۵۰ ریال
۱۸ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .	

ل ـ چای وکاکائو و قهوه ومشابهین وفرآوردههای آنها

I آ ـ قهوه (خام ـ برشته ـ پودر)

۱ـ آزمایش میکروسکپی	۱۵۰ ریال
۲ـ آزمایش ماکروسکپی	۱۵۰ »
۳ـ رطوبت	۱۵۰ »
۴ـ استخراج اتری	۲۰۰ »
۵ـ خاکستر	۱۵۰ »
۶ـ خاکستر محلول	۱۵۰ »
۷ـ قلیائیت خاکسترمحلول	۱۵۰ »
۸ـ خاکستر غیرمحلول دراسید	۱۵۰ »
۹ـ فسفرمحلول خاکستر	۳۰۰ »
۱۰ـ فسفرغیرمحلول خاکستر	۳۰۰ »
۱۱ـکلرورها	۱۵۰ »
۱۲ـکافئین	۳۰۰ »
۱۳ـ اسید کلورژزنیك	۳۰۰ »
۱۴ـ فیبر	۲۵۰ »
۱۵ـ نشاسته (کیفی)	۱۵۰ »
۱۶ـ قند	۱۵۰ »
۱۷ـ انولین	۲۰۰ »

۱۸ــ پروتئین	۳۰۰ ریال
۱۹ــ اسیدیته‌کل	« ۱۵۰
۲۰ــ اروگانولپتیک	« ۱۵۰
۲۱ــ فیلت	« ۱۵۰
۲۲ــ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .

ل ــ چای ــکاکائوــقهوه ومشابهین وفرآورده‌های آنها

III ــ کاکائو

۱ــ ارگانولپتیک	« ۱۵۰
۲ــ فیلت	« ۱۵۰
۳ــ رطوبت	« ۱۵۰
۴ــ استخراج آبی	« ۱۵۰
۵ــ چربی	« ۱۵۰
۶ــ خاکستر کل	« ۱۵۰
۷ــ خاکستر محلول وغیر محلول	« ۱۵۰
۸ــ قلیائیت خاکستر محلول	« ۱۵۰
۹ــ خاکستر غیر محلول دراسید	« ۱۵۰
۱۰ــ پروتئین	« ۳۰۰
۱۱ــ تئوبرومئین	« ۳۰۰
۱۲ــکافئین	« ۳۰۰
۱۳ــ نشاسته (کیفی)	« ۱۵۰
۱۴ــ آزمایشات دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی وبهداشتی ازنظرشیمیائی

ادویه وموادافزاینده ونگهدارنده وغیره

I - چاشنی

۱ـ رطوبت	۱۵۰ ریال
۲ـ خاکستر	۱۵۰ »
۳ـ خاکستر محلول وغیرمحلول	۱۵۰ »
۴ـ خاکستر محلول دراسید	۱۵۰ »
۵ـ قلیائیت خاکستر محلول	۱۵۰ »
۶ـ کلسیم‌خاکستر	۳۰۰ »
۷ـ پروتیئن	۳۰۰ »
۸ـ مواد استخراج‌اتری	۲۰۰ »
۹ـ مواد فرار استخراج اتری	۲۰۰ »
۱۰ـ مواد غیرفرار استخراج‌اتری	۲۰۰ »
۱۱ـ پروتئین مواد غیر فراراتری	۳۰۰ »
۱۲ـ استخراج الکلی	۲۰۰ »
۱۳ـ مواد احیاءکننده ین‌مس (که بوسیله‌اسید هیدرولیز شده)	۲۰۰ »
۱۴ـ نشاسته (کیفی)	۱۵۰ »
۱۵ـ فیبر	۲۵۰ »
۱۶ـ تانن	۲۰۰ »
۱۷ـ روغن‌فرار	۱۵۰ »
۱۸ـ وزن‌مخصوص روغن‌فرار	۲۰۰ »

۱۹ـ اندیس رفراکتومتر روغن فرار	۱۵۰ ریال
۲۰ـ اوژنول درروغن فرار	« ۳۰۰
۲۱ـ آزمایش میکروسکپی	« ۱۵۰
۲۲ـ اثر عناصر وترکیبات مسموم کننده هریك	« ۳۰۰
۲۳ـ فیلت	« ۱۵۰
۲۴ـ آزمایشات دیگر هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده .	

ادویه ومواد افزاینده ونگهدارنده وغیره

II ـ خردل

۱ـ عصارهٔخشك	« ۱۵۰
۲ـ کلرورکل	« ۱۵۰
۳ـ استخراج اتری	« ۲۰۰
۴ـ پروتئین	« ۳۰۰
۵ـ اسیدیته	« ۱۵۰
۶ـ ساکارز	« ۲۵۰
۷ـ نشاسته (کیفی)	« ۱۵۰
۸ـ روغن فرار	« ۱۵۰
۹ـ خاکستر	« ۱۵۰
۱۰ـ خاکستر محلول	« ۱۵۰
۱۱ـ مواد نگهدارنده هریك طبق نرخ تعیین‌شده	

۱۲ـ فیلت. ۱۵۰ ریال

۱۳ ـ آزمایشات دیگر هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده

ادویه و مواد افزاینده و نگهدارنده

III ـ نگهدارنده

۱ـ انیدرید سولفورو ۳۰۰ »

۲ـ اسید بنزئیك ۳۰۰ »

۳ـ کلرور سدیم ۱۵۰ »

۴ـ شکر ۲۵۰ »

۵ـ اسید لاکتیك ۳۰۰ »

۶ـ اسید استیك ۳۰۰ »

۷ـ گلیسیرین ۲۵۰ »

۸ـ الکل ۲۵۰ »

۹ـ ادویه هریك طبق نرخ تعیین شده

۱۰ـ اسید سیتریك ۳۰۰ »

۱۱ـ اسید پروپیونیك ۳۰۰ »

۱۲ـ اسید سوربیك ۳۰۰ »

۱۳ـ متیل یا پروپیل پاراهیدروکسی بنزوات ۳۰۰ »

۱۴ـ بنزین ۳۰۰ »

۱۵ـ الدئید فرمیك ۳۰۰ »

۱۶ـ آزمایشات دیگر هر آزمایش طبق نرخ تعیین شده

مواد نگهدارنده و افزاینده

IV ـ نمك

تعرفه حق آزمایش مواد غذائی و بهداشتی از نظر شیمیائی

۱ـ فیلت	۱۵۰ ریال
۲ـ رطوبت	۱۵۰ »
۳ـ مواد محلول درآب	۱۵۰ »
۴ـ مواد غیر محلول درآب	ـ
۵ـ سولفات	۳۰۰ »
۶ـ کلسیم	۳۰۰ »
۷ـ منیزیم	۳۰۰ »
۸ـ سرب	۳۰۰ »
۹ـ مواد خشك‌کننده هرآزمایش طبق نرخ تعیین‌شده	
۱۰ـ یدور	۳۰۰ »
۱۱ـ اسیدیته	۱۵۰ »
۱۲ـ قلیائی	۱۵۰ »
۱۳ـ ارسنیك	۳۰۰ »
۱۴ـ باریم	۳۰۰ »
۱۵ـ آهن	۳۰۰ »
۱۶ـ برمور	۳۰۰ »
۱۸ـ آزمایشات‌دیگر هر آزمایش طبق نرخ تعیین‌شده	

ادویه ومواد افزاینده ونگهدارنده وغیره

رنگهای طبیعی ـ خالص

۱ـ اثر اسیدکاریدریك	۱۵۰ »
۲ـ اثر سود ده‌درصد	۱۵۰ »

۳ــ اثر سدیم هیدروسولفیت	۱۵۰ ریال
۴ــ اثر محلول کلرورفریك ۵٪	۱۵۰ «
۵ــ اثر محلول زاج پتاسیم یا آمونیم ۱۰٪	۱۵۰ «
۶ــ اثر محلول استات اورانیم ۵٪	۲۵۰ «
۷ــ اثر اسید سولفوریك غلیظ روی نمونه خشك	۲۰۰ «
۸ــ آزمایشهای دیگر	هر آزمایش طبق نرخ تعیین‌شده

مواد نگهدارنده و افزاینده

VI- رنگهای مصنوعی

۱ــ خلوص (از لحاظ یك یا چند رنگ)	۱۵۰ ریال
۲ــ رنگهای نیتروژنه	۳۰۰ «
۳ــ رنگهای سولفورو	۳۰۰ «
۴ــ مواد غیرمحلول در آب	۱۵۰ «
۵ــ مواد غیرمحلول در تتراکلروکربن	۱۵۰ «
۶ــ مواد غیرمحلول در تلولون	۱۵۰ «
۷ــ مواد غیر محلول در بنزین	۱۵۰ «
۸ــ مواد غیرمحلول در استن	۱۵۰ «
۹ــ مواد غیرمحلول در الکل	۱۵۰ «
۱۰ــ مواد غیرمحلول در گزنین	۱۵۰ «
۱۱ــ مواد استخراجی ایزپروپیل‌اتر	۱۵۰ «
۱۲ــ مواد استخراجی با الکل و اسیدهیدروکلریك	۲۰۰ «

۱۳ـ مواد استخراجی اتری	۲۰۰ ریال
۱۴ـ آمینهای فرار	« ۳۰۰
۱۵ـ آمینهای غیر سولفونه وغیر فرار	« ۳۰۰
۱۶ـ بتانفتیل	« ۳۰۰
۱۷ـ آلفانفتیل	« ۳۰۰
۱۸ـ مشتقات اسیدفتالیك	« ۳۰۰
۱۹ ـ سرب	« ۳۰۰
۲۰ـ کلسیم وباریم و استرانیم هریك	« ۳۰۰
۲۱ـ ید	« ۳۰۰
۲۲ـ برم	« ۳۰۰
۲۳ـ کلر	« ۲۰۰
۲۴ـ کلرورسدیم	« ۱۵۰
۲۵ـ سولفات سدیم	« ۳۰۰
۲۶ـ استات سدیم	« ۳۰۰
۲۷ـ کرم	« ۳۰۰
۲۸ـ ارسنیك	« ۳۰۰
۲۹ـ مس	« ۳۰۰
۳۰ـ نقطه ذوب	« ۱۵۰
۳۱ـ موادفرار	« ۱۵۰
۳۲ـ آزمایشهای دیگر	هرآزمایش طبق نرخ تعیین شده

در مورد نمونه‌های مواد آرایشی و بهداشتی وظروف و سایـر مواد مذکور در

متن قانون مواد خوردنی و آشامیدنی و آرایشی و بهداشتی و آئین‌نامه‌های اجرائی آن هر آزمایش که روی آنها انجام میگیرد طبق نرخ و تعرفه‌های پیش‌بینی‌شده در مواد خوراکی تعیین خواهد شد .

تعرفه فوق در اجرای تبصرهٔ۲مادهٔ۸ قانون مواد خوردنی و آشامیدنی وآرایشی و بهداشتی مصوب تیرماه ۱۳۴۶ در تاریخ ۴۸/۳/۲۸ بتصـویب کمیـسیون دارائی مجلس سنا و در تاریخ ۴۸/۴/۱۲ بتصویب کمیسیون دارائی مجلس‌شورای‌ملی‌رسیده وصحیح‌است .

رئیس مجلس شورای ملی ــ عبدالله ریاضی

قانون الحاق بند(د) بمادهٔ ٤ قانون اراضی دولت و شهرداریها واوقاف وبانکها

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۵

مادهٔ واحده- بند (د) و۵تبصرهٔآن بمادهٔ۴ قانون اراضی دولت و شهرداریها و اوقاف و بانکها مصوب‌سال ۱۳۳۹اضافه میگردد .

بند(د) درموردبند (ج)هرگاه اراضی‌مذکور درقانون اراضی دولت وشهرداریها مصوب‌سال ۱۳۳۵ واصلاحی سال۱۳۳۹ تاتاریخ تقدیم این لایحه بصورت موات یابائر اعم‌از اینکه محصور شده یانشده باقیمانده باشد ومورد حکم قطعی هیئت‌های مربوط واقع نشده‌باشد دولت وسازمانهای مذکوردرقانون میتوانند هریك‌درمورد خاص‌خوداز تاریخ‌تصویب این‌قانون‌تاحداکثر یکسال نسبت به‌استردادعین‌زمین موضوع پرونده‌های طرح‌شده درهیئت‌های رسیدگی ازهیئت تقاضای صدور حکم نمایند . هیئت علاوه بر اصداررأی طبق‌بند مذکورعلیه متجاوز اصلی یاوراث آنها ویامتقاضی ثبت حکم به‌رد عین‌اراضی علیه‌آخرین منتقل‌الیه صادرمینماید دراینصورت آخرین منتقل‌الیه‌مستحق دریافت قیمتی است‌که طبق‌سند رسمی انتقال بفروشنده پرداخته است‌به اضافه ۹ (نه) درصد بهره‌درسال ازتاریخ آخرین سندانتقال تاتاریخ پرداخت وادارات ثبت اسناد و املاك مکلفند سند مالکیت این‌قبیل اراضی رابنام سازمانهای مذکور صادر ویا اصلاح

نمایند . منتقل‌الیه‌نیزمیتواند برای مطالبه خسارات حاصل از معامله زمین علیه ناقل دردادگاه اقامه دعوی نماید .

تبصرهٔ ۱ ــ درصورتیکه انتقال بصورت صلح یاهبه غیر معوض یاموارد مشابه آن‌انجام‌گرفته باشد قیمت واقعی روز انتقال‌به تشخیص کارشناس باضافه نه‌درصدبهره احتساب وبه منتقل‌الیه پرداخت‌گردد .

تبصرهٔ ۲ــ منظور از آخرین سندانتقال رسمی دراین بند سندی است‌که قبل ازاول آذرماه سال یکهزار وسیصد وچهل وهفت (۱۳۴۷) تنظیم‌گردیده باشد .

هرگاه پس ازتاریخ‌مذکور نقل‌و انتقالاتی واقع شده‌باشد هریك ازایادی بعدی نسبت‌به مبلغی‌که به‌ید قبلی‌خود اضافه پرداخته است ازطریق مجاکم‌عمومی حق‌مطالبه خواهد داشت .

تبصرهٔ۳ ــ آرائی‌که درفاصله تقدیم این لایحه بمجلس وتصویب نهائی آن‌از طرف هیئت‌هادائر بموات یابائر بودن بنفع سازمانهای مذکور درقانون صادر میگردد مشمول مقررات‌این قانون‌بوده ودولت وسازمانهای مذکور درقانون میتوانند بامعرفی منتقل‌الیه ازهیئت صادرکننده رأی‌با رعایت بند (د) این قانون درخواست استرداد عین‌زمین رابنمایند وهیئت‌های رسیدگی رأی‌به‌استرداد عین‌زمین صادرخواهد نمود .

تبصرهٔ ۴ ــ نقل‌وانتقالاتی‌که نسبت‌به اراضی موضوع بند (ح) قانون اصلاحی اراضی دولت وشهرداریها واوقاف وبانکها مصوب سال ۱۳۳۹ تاتاریخ تقدیم این‌لایحه بمجلس شورای ملی صورت‌گرفته است تاهزار مترمربع ازشمول مقررات این قانون معاف خواهد بودولی دراین مورد بامتقاضی ثبت‌یا متجاوز اصلی یاوراث آنها طبق بند (ج) مادهٔ ۴ قانون مصوب سال ۱۳۳۹ رفتار خواهد شد . استحقاق استفاده ازاین

تبصره برای هرشخص فقط نسبت بد یك قطعه زمین میباشد در صورتیکه مساحت زمین مورد انتقال بیش ازهزار مترباشد انتخاب هزار مترمربع مذکور دراین تبصره بادولت وسازمانهای مذکور دراین قانون میباشد .

تبصرهٔ ۵ ـ سازمان مسکن میتواند این قبیل اراضی وسایر اراضی موات یا بایرکه بنام دولت به‌ثبت رسانیده یابعداً به‌ثبت خواهد رساند وهمچنین اراضی خالصه موضوع بند (ب) مادهٔ ۷ قانون انحلال خالصجات مصوب سال ۱۳۴۶ راطبق اساسنامه خود بفروش رساند ووجوه حاصل راصرفاً بمصرف تهیه مسکن وآپارتمان وخانه‌های سازمانی ومدرسه بارعایت فضای سبز وپارك متناسب و تأسیسات ولوازم آنها برساند سازمان مسکن همچنین میتواند حداکثر تاده درصد ازوجوه حاصل رابمصرف تقسیم و حفاظت ونگهداری‌اراضی ومخارج مربوط درتهران وشهرستانها برساند .

قانون فوق مشتمل بر یك ماده پس از تصویب مجلس سنا در تاریخ روز دوشنبه نهم تیرماه ۱۳۴۸ درجلسهٔ روز یکشنبه پانزدهم تیرماه یکهزار وسیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون تشکیل بانک تعاون کشاورزی ایران

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۶

مادهٔ۱ - برای تأمین اعتبارات موردنیاز شرکتهاواتحادیه‌های تعاونی‌روستائی، شرکتها و اتحادیه‌هـای تعاونی‌کشاورزی و زارعین و اشخاصیکه بـه امرکشاورزی اشتغال‌دارند وموجبات عضویت‌آنها در شرکتهای تعاونی روستائی و شرکتهای تعاونی کشاورزی فراهم نشده است وانجام هرگونه عملیات بانکی با انتقال قسمتی از منابع مالی سازمان مرکزی تعاون روستائی‌ایران بیانک‌کشاورزی ایران‌بانک‌تعاون‌کشاورزی ایران‌تشکیل‌میگردد .

تبصرهٔ ۱ - میزان ونسبت منابع‌مالی قابل‌انتقال سازمان مرکزی‌تعاون‌روستائی ایران بیانك تعاون‌کشاورزی ایران‌به‌پیشنهاد وزیر اصلاحات ارضی وتعـاون‌روستائی وتصویب هیئت وزیران تعیین‌خواهدشد .

تبصرهٔ ۲ - ازتاریخ تصویب اساسنامه وآئین‌نامه عملیات اعتباری بانك تعاون کشاورزی ایران،سازمان مرکزی تعاون‌روستائی ایران ازمحل سرمـایه خـود وام و اعتباری بشرکتهای تعاونی روستائی پرداخت نخواهد نمود .

مادهٔ۲ ــ بانك تعاون‌کشاورزی ایران درمورد وصول مطالبات وانجام تعهدات ودارائی وحقوق متعلقه قائم‌مقام قانونی بانك‌کشاورزی ایران‌خواهدبود .

تبصره - بانک تعاون کشاورزی ایران مسئول وصول مطالباتی است که تا تاریخ تصویب اساسنامه و آئین نامه عملیات اعتباری بانک تعاون کشاورزی ایران وسیله سازمان مرکزی تعاون روستائی بشرکتها واتحادیه‌های تعاونی روستائی پرداخت شده است .

مادهٔ ۳ - سهام بانک تعاون کشاورزی ایران قابل انتقال به اتحادیه‌های تعاونی روستائی واتحادیه‌های تعاونی کشاورزی بوده واتحادیه‌های مزبور میتوانند سهام بانک مذکوررا خریداری نمایند .

مادهٔ ۴ - جلسات مجامع عمومی بانک تعاون کشاورزی ایران باشرکت نمایندگان اتحادیه‌های تعاونی روستائی واتحادیه های تعاونی کشاورزی صاحب سهم که بالمآل نمایندگی زارعین عضو شرکتهای تعاونی روستائی و کشاورزان عضو شرکتهای تعاونی کشاورزی تابع خودرا برعهده خواهندداشت تشکیل میگردد .

نمایندگی سهام دولت درجلسات مجامع عمومی بانک و ریاست جلسات مذکور باوزیر اصلاحات ارضی وتعاون روستائی خواهدبود .

مادهٔ ۵ - رئیس بانک تعاون کشاورزی ایران به پیشنهادوزیر اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و تأیید هیئت وزیران با فرمان ملوکانه برای مدت سه سال به این سمت منصوب میشود وانتصاب مجدد اوباین سمت بلامانع است .

مادهٔ ۶ - نسبت تخصیص اعتبارات قابل پرداخت بانک تعاون کشاورزی ایران برای تأمین اعتبارات مورد نیاز شرکتها و اتحادیه‌های تعاونی روستائی ، شرکتها و اتحادیه‌های تعاونی کشاورزی ، طرحهای افزایش تولیدات کشاورزی ، کشاورزان و اشخاصیکه موجبات عضویت آنان در شرکتهای تعاونی روستائی و شرکتهای تعاونی کشاورزی فراهم نشده است درفروردین ماه هرسال وسیله هیئت عالی برنامه تعیین و

به‌وزارت اصلاحات‌ارضی و تعاون‌روستائی ابلاغ میشود .

مادهٔ ۷ ــ اساسنامه بانک تعاون کشاورزی‌ایران وسیله وزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی تهیه وپس‌ازتأیید شورای‌پول واعتبار باتصویب کمیسیونهای اصلاحات ارضی وتعاون روستائی ودارائی واستخدام‌مجلسین بموردِاجرا گذارده میشودواساسنامه سازمان مرکزی‌تعاون روستائی‌ایران نیزوسیله وزارت اصلاحات ارضی‌وتعاون‌روستائی تهیه وپس‌ازتصویب کمیسیونهای مذکور دراین ماده‌بمورد اجرا گذارده خواهد شد و مادام‌که اساسنامه‌های‌مربوط بتصویب نرسیده است مقررات اساسنامه‌های فعلی بانک کشاورزی ایران وسازمان مرکزی تعاون روستائی‌ایران‌قابل‌اجراخواهندبود .

مادهٔ ۸ ــ بانک تعاون‌کشاورزی ایران‌طبق مقررات این‌قانون واساسنامه‌مذکور درمادهٔ ۷ عمل خواهد کرد ومواردیکه دراین قانون واساسنامه بانک پیش‌بینی نشده باشد تابع مقررات قانون بانکی و پولی‌کشور وقانون‌تجارت‌خواهدبود .

مادهٔ ۹ ــ بوزارت اصلاحات ارضی وتعاون روستائی اجازه داده‌میشودکه برای اجرای قانون بیمه‌های اجتماعی روستائیان وسایروظایف محوله‌بخود درحدودامکانات بانک‌تعاون کشاورزی ایران ازکارکنان وسایر مقدورات‌بانک‌مزبوراستفاده‌نماید .

حقوق‌ومزایای‌این‌قبیل‌کارکنان‌کماکان ازمحل‌اعتبارات‌مربوط وسیله بانک‌تعاون کشاورزی ایران‌پرداخت خواهدشد .

مادهٔ ۱۰ ــ بانک تعاون کشاورزی ایران علاوه‌برانجام‌وظایف‌وتکالیفی که در اساسنامه‌آن مقرر خواهد شدمسئول انجام وظایف وتکالیفی است‌که بموجب‌قوانین ومقررات اصلاحات‌ارضی عهده‌بانک‌کشاورزی‌ایران محول‌گردیده‌است .

مادهٔ ۱۱ ــ اسناد عادی که ازطرف گیرندگان وام‌بشعب و نمایندگیهای بانک

تعاون کشاورزی ایران داده میشود وهمچنین اسناد مربوط بوام شرکتهای تعاونی روستائی واتحادیه‌های تعاونی روستائی وشرکتهای تعاونی کشاورزی واتحادیه‌های تعاونی کشاورزی بشرطی که مبلغ هرسند از پنجاه هزار ریال تجاوز ننماید در حکم اسناد رسمی و لازم‌الاجراء است .

مادهٔ ۱۲ ـ ثبت بانک تعاون کشاورزی ایران دراداره ثبت شرکتها ازپرداخت مالیات، حق تمبرسهام وحق ثبت معاف است.

قانون فوق مشتمل بردوازده ماده وسه تبصره که درجلسهٔ روزپنجشنبه پنجم تیر ماه یکهزار وسیصدو چهل‌وهشت بتصویب مجلس شورای ملی رسیده بوددرجلسهٔ فوق‌العاده روزدوشنبه شانزدهم تیرماه یکهزاروسیصدوچهل‌وهشت شمسی بتصویب مجلس سنارسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف‌امامی

قانون اختیارات مالی و استخدامی سازمان بنادر و کشتیرانی و تشکیل گارد بنادر و گمرکات

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۹

مادهٔ ۱ ـ از تاریخ تصویب این قانون سازمان بنادر و کشتیرانی مشمول مقررات قانون محاسبات عمومی و قانون استخدام کشوری و آئین نامه معاملات دولتی نمیباشد.

مادهٔ ۲ ـ امور مالی و استخدامی و معاملات و وظایف و اختیارات سازمان تابع آئین‌نامه‌ای خواهد بود که بتصویب کمیسیونهای دارائی و استخدام مجلسین رسیده باشد و تا زمانیکه آئین نامه مزبور بتصویب نرسیده مقررات فعلی سازمان قابل اجراء است .

مادهٔ ۳ - برای حفاظت انبارها ـ کالاها ـ ساختمانها و همچنین انجام اجرائیات و امور انتظامی و حفاظتی در اسکله ها و باراندازها و تأسیسات مختلف سازمان بنادر واداره کل گمرك سازمانی بنام گارد بنادر و گمرکات در وزارت دارائی تشکیل میشود .

مادهٔ ۴ ـ سازمان ـ وظایف ـ صلاحیت و اختیارات گارد بنادر و گمرکات و امور استخدامی مالی و انضباطی وچگونگی سازو برگ و سلاح وآموزش مأمورین و روابط گارد مزبور بادستگاههای انتظامی کشور وهمچنین تعیین و ترتیب انتقال وظایف سازمان فعلی پلیس گمرکات و بنادر بر اساس آئین‌نامه‌ای خواهد بود که بتصویب کمیسیونهای دارائی و استخدام و جنگ مجلسین برسد .

مادۀ۵ - مأمورین گارد بنادر وگمرکات از لحاظ اجرائیات سازمان بنادرواداره کل گمرك در حکم ضابطین دادگستری محسوب و دارای همان اختیارات و صلاحیتی خواهندبود که مأمورین شهربانی و ژاندارمری دارامیباشند.

مادۀ۶ - جرائم مأمورین گارد بنادر وگمرکات که بسبب خدمت یادرحین انجام خدمت مرتکب شوند تابع قانون دادرسی وکیفرارتش بوده ورسیدگی به آن درصلاحیت دادگاههای نظامی خواهدبود.

مادۀ۷ - تغییر و یا اصلاح آئین نامه‌های مندرج در این قانون بپیشنهاد دولت و بوسیله کمیسیونهای تصویب کننده مجلسین انجام خواهدگرفت.

قانون فوق مشتمل برهفت ماده پس از تصویب مجلس سنا در تاریخ روز دو شنبه ۱۳۴۸/۳/۲۶ درجلسه روز پنجشنبه نوزدهم تیرماه یکهزاروسیصدوچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی - عبدالله ریاضی

قانون اصلاحیه موافقت نامه همکاری بین دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکا راجع به‌استفاده‌های غیر نظامی از انرژی اتمی

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۹

مادهٔ واحده ـ اصلاحیه موافقت‌نامه همکاری بین دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکا راجع به استفاده‌های غیر نظامی ازانرژی اتمی‌که مشتمل بریك مقدمه وهفت ماده است و در تاریخ ۲۷ اسفندماه ۱۳۴۷ برابر ۱۸مارس ۱۹۶۹ در واشنگتن به امضای نمایندگان مختار طرفین‌رسیده‌است تصویب و اجازه مبادله اسناد تصویب‌آن داده میشود .

قانون فوق مشتمل بریك ماده و متن اصلاحیه ضمیمه پس‌ازتصویب مجلس سنا در تاریخ روز شنبه ۱۳۴۸/۳/۳۱ درجلسه روزپنجشنبه‌نوزدهم تیرماه یکهزاروسیصد وچهل‌وهشت‌شمسی بتصویب مجلس شورای‌ملی رسید .

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ عبدالله ریاضی

اصلاحیه موافقتنامه همکاری بین دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکا راجع به استفاده‌های غیر نظامی از انرژی اتمی

دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکا باعلاقه مشترك به اصلاح موافقتنامه همکاری که در تاریخ پنجم مارس ۱۹۵۷ در واشنگتن بین دو دولت راجع به استفاده‌های غیر نظامی از انرژی اتمی به امضاء رسید (واز این پس با عبارت موافقتنامه همکاری ذکر خواهدشد) وطی موافقتنامه امضاء شده درهشتم ژوئن ۱۹۶۴ اصلاح گردید بشرح زیر موافقت مینمایند :

مادهٔ اول - مادهٔ چهار موافقتنامه همکاری که یکبار اصلاح گردیده بود بار دیگر بصورت زیر اصلاح میشود :

۱- در موارد توافق - کمیسیون مقداری اورانیوم غنی شده ایزوتوپ ۲۳۵ برای استفاده سوختی در مصارف معین تحقیقاتی منجمله رآکتورهای تحقیقاتی وآزمایشهای رآکتوری که دولت ایران تصمیم بساختن یا بکار انداختن آن داشته باشد یا افرادی را برای ساختن یا بکار انداختن آن در ایران مجاز نماید بدولت ایران یا اشخاص مجاز تابع قوانین ایران انتقال خواهد داد .

قراردادهای حاکم برموضوع وشرایط و برنامه تحویل هر انتقال قبلا موردموافقت قرار خواهدگرفت .

۲- میزان اورانیوم غنی‌شده از ایزوتوپ ۲۳۵ که بموجب ماده حاضر منتقل

میشود و در قلمرو دولت ایران قرار دارد و درهیچ زمان بیش‌از شش (۶) کیلوگرم اورانیوم ایزوتوپ ۲۳۵ موجود در اورانیوم غنی‌شده وهمچنین مقدار اضافی‌که بنظر کمیسیون برای ادامه‌کارمؤثر و مداوم‌رآکتورها یاآزمایشهای رآکتوری درهنگامیکه مواد سوختی جایگزین‌شده‌درایران درحال سردشدن ازطریق تابش‌است یاهنگامیکه مواد سوختی در حال حمل ونقل میباشدلازم تشخیص داده شود ـ نخواهد بودباتوجه به اینکه نظرکمیسیون این‌است که‌ازشش (۶) کیلومواد فوق‌الذکر حداکثر استفاده بعمل‌آید .

۳ ـ مقدار اورانیوم غنی‌شده‌که بموجب این‌موافقتنامه تحویل میگردد ممکن است تا میزان ۲۰ درصد اورانیوم ۲۳۵ داشته باشد وتمام یا قسمتی از مواد هسته‌ای ویژه مذکور ممکن است بصورت اورانیوم غنی‌شده تا بیش‌از ۲۰ درصد ازلحاظ وزن ایزوتوپ اورانیوم۲۳۵ تحویل شود ـ بشرط آنکه از لحاظ فنی یا اقتصادی‌کمیسیون انتقال این‌مواد را برای استفاده در رآکتورهای تحقیقاتی و آزمایشهای رآکتوری که هریك‌بابار سوختی حداکثر تا شش‌کیلوگرم ایزوتوپ اورانیوم ۲۳۵ محتوی در چنین اورانیومی قادر بکار باشد موجه بداند .

۴ ـ هنگامیکه مواد اولیه یا مواد هسته‌ای ویژه‌که از ممالك متحده امریکا دریافت میگردد احتیاج به‌تجدید عملیات‌آماده نمودن داشته باشد ـ این اعمال‌تحت اختیار ونظارت‌کمیسیون ودر تأسیسات‌کمیسیون یا تأسیساتی که مورد قبول کمیسیون باشد براساس موازین وشرایطی که بعداً موافقت میگردد انجام خواهد گرفت وتفاهم حاصل است‌که جزدر مواردی‌که بنحو دیگری موافقت شود ـ شکل ومحتوی‌هیچیك از مواد سوختی‌که تحت تابش قرار داشته پس‌از خارج شدن ازرآکتور وقبل‌از آنکه

برای تجدیدعملیات به‌کمیسیون یا تأسیسات مورد قبول‌کمیسیون تحویل‌داده شود ـ مورد تغییر واقع نخواهدگردید .

۵ ـ مواد هسته‌ای ویژه حاصله ازنتایج اعمال‌تحت تابش قراردادن‌درهرقسمت از مواد سوختی‌که ضمن این موافقتنامه توسط کمیسیون به ایران اجازه داده میشود برای استفاده مستأجر بوده وپس‌از تجدیدعملیات‌بنحوی‌که دربند ۴ این‌ماده پیش‌بینی شده ـ به مستأجر مسترد خواهد شد ودراین‌هنگام مالکیت این‌مواد به‌مستأجرمنتقل خواهدگردید .

۶ ـ مواد هسته‌ای ویژه‌که بموجب این موافقتنامه در جریان استفاده از مواد منتقل شده بدولت ایران یا باشخاص مجاز تابع قوانین این دولت بوجود میآید ـ به دولت دیگری یاگروه دول‌دیگر انتقال نخواهدیافت مگر درصورتی‌که‌کمیسیون بااین انتقال موافقت نماید .

۷ ـ بعضی ازمواد انرژی اتمی‌که کمیسیون بنا بتقاضای دولت ایران طبق موافقتنامهٔ حاضر دراختیار ایران قرار میدهد برای اشخاص و اموال زیان‌آور است مگر آنکه در استفاده وگذاشت و برداشت آنها دقت بعمل آید . پس‌از تحویل این قبیل مواد دولت ایران تا آنجا که به دولت ممالك متحده آمریکا مربوط میگردد تمام مسئولیت گذاشت وبرداشت واستفاده‌بی‌خطرازاین مواد رابعهده خواهدداشت .

در مورد مواد اولیه یا مواد هسته‌ای ویژه یا مواد مورد استفاده در رآکتورها که‌کمیسیون ممکن است بموجب‌موافقتنامهٔ حاضر بدولت ایران یابه‌افراد یامؤسسات غیردولتی تابع قوانین این‌دولت واگذار نماید ـ دولت ایران خسارات دولت‌آمریکارا دردعاوی ناشی ازتولید وساختن ومالکیت واجاره وتصرف واستفاده ازمواد مذکور در

فوق یا مواد رآکتوری ـ پس‌از تحویل‌ازطرف‌کمیسیون به دولت ایران یا اشخاص و مؤسسات غیر دولتی تابع قوانین این دولت ـ جبران خواهدنمودودولت آمریکا را از کلیه مسئولیتها من‌جمله مسئولیت درقبال شخص‌ثالث مبرا خواهدداشت .

مادهٔ۲ ـ مادهٔ هفت موافقتنامهٔ همکاری بشرح‌زیر اصلاح میگردد:

۱ ـ درمورد استفاده از انرژی اتمی درراههای صلح‌جویانه تفاهم حاصل است که ـ بین هریك از طرفین یا اشخاص مجاز تابع قوانین هریك ازآنان واشخاص‌مجاز تابع قوانین طرف دیگر ممکن است برای انتقال تجهیزات ادوات وموادی‌غیراز مواد هسته‌ای ویژه وبمنظور انجام خدمات‌مربوطه ترتیباتی اتخاذگردد .

۲ ـ درمورد استفاده ازانرژی اتمی درراههای صلح‌جویانه تفاهم حاصل است که ـ بین‌هریك ازطرفین یا اشخاص مجاز تابع قوانین هریك از آنان واشخاص مجاز تابع‌قوانین‌طرف دیگرممکن‌است‌راجع‌به‌انتقال‌موادهسته‌ای‌ویژه وبمنظورانجام‌خدمات مربوطه برای استفاده‌های مشخص درمواد چهاروپنج وبا رعایت محدودیتهای مذکور دربند ۲ مادهٔ۴ ترتیباتی اتخاذگردد .

۳ ـ طرفین توافق دارند که فعالیت‌های مذکوردربندهای۱ و۲این ماده‌مشروط برعایت محدودیتهای مذکور در مادهٔ ۲ وقوانین رایج ومقررات وشرایط صدور جواز طرفین وروشهای طرفین درخصوص معاملات مربوط به‌اشخاص مجاز مذکوردربندهای ۱و۲ خواهدبود .

مادهٔ۳ ـ مادهٔ هشت اصلاح شده موافقتنامهٔ همکاری مجدداً بشرح زیر اصلاح میگردد :

۱ ـ دولت ایران ودولت ممالك متحده آمریکا علاقه مشترك خود را باینکه

کلیه مواد و تجهیزات یا ادواتی که بموجب موافقتنامهٔ حاضر به دولت ایران یا اشخاص مجاز تابع قوانین آن تحویل میگردد منحصراً در موارد غیر نظامی استعمال شود تأیید و تأکید مینمایند .

۲ ـ باستثنای موارد و تا حدودی که اقدامات تأمینی مقرر در این موافقتنامه بسبب اجرای اقدامات تأمینی آژانس بین‌المللی انرژی اتمی (به نحو مقرر در قسمت الف ماده ۹) تعلیق مییابد ـ دولت ممالک متحده آمریکا صرفنظر از مفاد سایر مواد موافقتنامه حاضر ـ از حقوق زیر برخوردار خواهد بود :

الف ـ حق تجدید نظر در موارد زیر ـ بمنظور اطمینان از طرح و بهره برداری غیر نظامی و امکان کاربرد مؤثر اقدامات تأمینی :

۱ ـ طرح هریك از رآکتورها ـ و

۲ ـ طرح دیگر تجهیزات وادواتی که به تعیین کمیسیون طرح آن مرتبط به اجرای مؤثر اقدامات تأمینی باشد .

که بموجب این موافقتنامه به دولت ایران یا اشخاص مجاز تابع قوانین این دولت بوسیله ممالك متحدهٔ آمریکا یا اشخاص مجاز تابع قوانین آن دولت تحویل گردد و یا تجهیزات و وسائلی که هریك از مواد تحویل شده باین طریق را بکاربرد یا بسازد یا روی آن عملی انجام بدهد :

مواد اولیه ـ مواد هسته‌ای ویژه ـ مواد تعدیل کننده یا مواد دیگری که بوسیله کمیسیون تعیین شده باشد .

ب ـ در مورد کلیه مواد اولیه اتمی یا مواد هسته‌ای ویژه که بموجب این موافقتنامه از طرف دولت ممالك متحده آمریکا یا اشخاص مجاز تابع قوانین این دولت به دولت ایران یا اشخاص مجاز تابع قوانین دولت اخیر تحویل میگردد و کلیه مواد اولیه و یا مواد

هسته‌ای ویژه‌ای که درمورد مواد و تجهیزات وادوات زیر که باین طریق تحویل شده است- بکاررفته یاازآن استخراج شده‌ویا درنتیجه استفاده ازآن تولیدگردیده باشد .

۱-مواد اولیه اتمی ومواد هسته‌ای ویژه ومواد تعدیل‌کننده یادیگر موادی‌که توسط‌کمیسیون تعیین میشود - و

۲-رآکتورها-و

۳-کلیه تجهیزات یاوسائل دیگری‌که ازطرف‌کمیسیون بعنوان قسمتی ازآنچه باید در اختیارگذارده شود مشروط باینکه مقررات مندرج دربند ۲ قسمت ب دراین خصوص قابل‌اجراء باشد-

اولا- نگاهداری وتهیه‌گزارشهای عملیاتی راازدولت ایران بخواهد وبمنظور کمك به تأمین رسیدگی به حساب این مواد گزارشهای مربوطه را خواستار گردد و دریافت نماید -

ثانیاً- خواستار شودکلیه اینقبیل موادکه دراختیار دولت ایران یااشخاص‌مجاز تابع قوانین‌آن دولت قرار میگیرد مشمول‌کلیه اقدامات تأمینی پیش‌بینی شده دراین ماده وتضمینات مندرج آن دولت قرار میگیرد مشمول‌کلیه اقدامات تأمینی پیش‌بینی شده‌دراین ماده‌وتضمینات مندرج‌درمادهٔ ۹گردد-

ج -خواستار شودکه‌کلیه موادهسته‌ای ویژه مذکور دربند۲ (ب) این‌ماده راکه عادتاً درمقاصد غیرنظامی درایران بکار نمیرود وبموجب مادهٔ۴ انتقال نیافته ویا بنحو دیگری موردتوافق طرفین‌قرارنگرفته باشد- درمخازن تأسیساتی‌که ازطرف‌کمیسیون تعیین‌میشود نگهداری‌گردد -

د -پس‌از مشاوره بادولت ایران اشخاصی راتعیین نمایدکه درصورت تقاضای هریك از طرفین بهمراه اشخاص تعیین شده از طرف دولت ایران به همه جا وبه‌همه

اطلاعات لازم‌برای‌رسیدگی به‌حساب موادا‌ولیه ومواد هسته‌ای ویژه‌که مشمول‌مقررات بند۲(ب) این‌ماده میباشد در ایران دسترسی داشته باشند تارعایت مواد موافقتنامه را معلوم‌نموده واندازه‌گیریهای‌جداگانه‌ای‌که ضروری تشخیص‌دهند- اقدام‌کنند .

ه -درصورت عدم‌رعایت مفاداین ماده یاتضمینات مندرج درمادهٔ۹ ودرصورت عدم‌اجرای مفاداین ماده‌توسط دولت‌ایران درمدت زمان‌معقول- این‌موافقتنامه رامعلق ساخته یابه‌آن خاتمه‌دهد واستردادکلیه مواد وتجهیزات وادواتی راکه دربند(۲) (ب) این‌ماده به‌آن‌اشاره شده- خواستارشود .

۳-دولت ایران ودولت ممالك متحده آمریکا حق دارند درموضوعات بهداشتی وایمنی بایکدیگر مشورت‌کنند .

۴-دولت‌ایران متعهد میشودکه دراجرای اقدامات تأمینی پیش‌بینی شده‌دراین ماده تسهیلات لازم رابعمل‌آورد .

مادهٔ۴- مادهٔ ۹ موافقت‌نامهٔ همکاری بشرح زیر اصلاح میشود : دولت ایران تضمین مینمایدکه :

۱-اقدامات تأمینی مندرج درمادهٔ۸ حفظ ورعایت خواهد شد .

۲-لوازم منجمله تجهیزات وادواتی‌که ازطریق خریدیاطرق دیگر بموجب‌این موافقتنامه بدولت ایران یابه اشخاص مجاز تابع قوانین این دولت منتقل میگردد و همچنین موادهسته‌ای ویژه‌که دراثراستفاده ازاین‌قبیل لوازم وتجهیزات وادوات‌بدست میآید- درساختن سلاح‌های اتمی یاتحقیقات مربوط به‌سلاح‌های اتمی ویاتوسعه آنها یادیگر مقاصد نظامی بکارنخواهد رفت .

۳-لوازم منجمله تجهیزات وادواتی‌که بموجب این موافقتنامه بدولت ایران یا به‌اشخاص مجازتابع قوانین این‌دولت منتقل میگردد باشخاص غیرمجاز یابه خارج‌از

قلمرو دولت ایران ــ منتقل نخواهدگردید. مگر در موردی‌که کمیسیون با چنین انتقال به‌کشوریا به‌گروهی ازکشورهای دیگر موافقت نماید ودر این صورت نیزفقط چنانچه از نظرکمیسیون این انتقال در حدود مفاد یك موافقتنامهٔ همکاری بین دولت ممالك متحده‌آمریکا باکشور یاگروهی ازکشورهای دیگر تشخیص داده‌میشود.

مادهٔ۵ــ قسمت الف‌ازمادهٔ۹ موافقتنامهٔ همکاری بشرح زیر اصلاح میگردد :

۱ــدولت‌ایران ودولت ممالك متحده‌آمریکا توجه دارندکه طبق موافقتنامه‌ای که بین آنها وآژانس بین‌المللی انرژی اتمی در چهارم دسامبر ۱۹۶۴ به امضاء رسیده آژانس مذکور اقدامات تأمینی را در باره مواد و تجهیزات و وسائل تسهیلاتی انتقال یافته به ایران ــ طبق موافقتنامهٔ همکاری حاضر اجرا مینماید. طرفین موافقت دارندکه اقدامات تأمینی آژانس را بنحو مندرج در موافقتنامه سه جانبه طبق آخرین اصلاحی‌که درآن بعمل‌آید ویا بموجب موافقتنامه سه‌جانبه جدیدی که جایگزین‌آن باشد ــ همچنان نسبت به مواد وتجهیزات ووسائل تسهیلاتی انتقال یافته طبق این موافقتنامه مجری خواهد بود ووقوف دارندکه حق اعمال اقدامات تأمینی‌که طبق مادهٔ ۸ این موافقتنامه به دولت ممالك متحده داده شده ــ در مدت وتا حدودی‌که اقدامات تأمینی‌آژانس درمورد چنین مواد وتجهیزات و وسائل تسهیلاتی اجرا میشود ــ معلق خواهد ماند.

۲ــ چنانچه موافقتنامهٔ سه جانبه جاری ــ که دربند اول ماده حاضر بدان‌اشاره شده ــ قبل ازانقضای مدت‌موافقتنامهٔ حاضرخاتمه یابدوطرفین نتوانند بفوریت‌درقبول اقدامات تأمینی‌آژانس موافقت نمایند ــ هریك ازطرفین میتواندخاتمه‌این‌موافقتنامه را کتباً اعلام نماید.

چنانچه موافقتنامهٔ حاضرازطرف هریك ازطرفین خاتمه یابد دولت ایران بنا به‌تقاضای دولت ممالك‌متحده‌آمریکا ـ کلیه مواد هسته‌ای ویژه راکه بموجب‌موافقتنامهٔ حاضردریافت نموده و درآن تاریخ دراختیاراین دولت یا اشخاص تابـع قوانین آن میباشد ـ به دولت‌آمریکا مسترد خواهد داشت .

دولت ممالك متحده‌آمریکا خسارت دولت ایران یا اشخاص تابـع قوانین این دولت را نسبت به منافع آنها دربارهٔ موادی‌که بدین ترتیب مسترد میگردد طبق‌جدول قیمت‌های کمیسیون که‌درآن زمان‌درممالك‌متحده‌آمریکارایج باشدـ جبران‌خواهدنمود.

مادهٔ۶ ـ مادهٔ یازده اصلاح شده موافقتنامه همکاری مجدداً بشرح زیراصلاح میگردد :

«این موافقتنامه ازتاریخی لازم‌الاجراء خواهد بودکه هریك ازدو دولت اعلام کتبی دائر به انجام‌تشریفات‌قانونی تصویب راکه‌بموجب قوانین اساسی‌برای‌لازم‌الاجراء شدن چنین موافقت‌نامه‌ای مقرراست ازدولت دیگردریافت نموده باشد وبرای مدت بیست سال معتبرخواهد بود» .

مادهٔ۷ ـ این اصلاحیه ازتاریخی‌لازم‌الاجراء خواهد بودکه هریك ازدودولت اعلام کتبی دائربه انجام تشریفات قانونی تصویب را که بموجب قوانین اساسی برای لازم‌الاجراء شدن چنین اصـلاحاتی مقرراست از دولت دیگر دریافت نموده باشد و برای مـدت مذکور درموافقتنامهٔ همکاری بنحوی که بدینوسیله اصلاح شده است ـ معتبرخواهد بود .

بنا بمراتب ـ امضاءکنندگان زیرکه دارای اختیارلازم میباشند این اصلاحیه را امضاء نمودند .

درتاریخ هجده مارس ۱۹۶۹درواشنگتن دردونسخه تنظیم‌گردید .

از طرف دولت ایران   از طرف دولت ممالك متحده‌آمریکا

اصلاحیه فوق مشتمل بریك مقدمه وهفت ماده منضم بقانون‌اصلاحیه‌موافقتنامهٔ همکاری بین دولت ایران ودولت ممالك متحده‌آمریکا راجع به استفاده‌های غیرنظامی ازانرژی اتمی میباشد .

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون موافقت‌نامه بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت ممالك متحده آمریکا و آژانس بین‌المللی انرژی اتمی برای اعمال اقدامات تأمینی

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۹

مادهٔ واحده ـ موافقت‌نامه بین دولت شاهنشاهی ایران ودولت ممالك متحده آمریکا وآژانس بین‌المللی انرژی اتمی برای اعمال اقدامات تأمینی‌که مشتمل بریك مقدمه وسی وسه بخش است ودرتاریخ ۱۳ اسفند ماه ۱۳۴۷ برابر۴ مارس ۱۹۶۹ در وین بامضاء رسیده است تصویب واجازه مبادله اسناد تصویب‌آن داده میشود .

قانون فوق مشتمل بریك ماده و متن موافقت‌نامه ضمیمه پس ازتصویب مجلس سنا درتاریخ روزشنبه ۱۳۴۸/۳/۳۱ درجلسهٔ روزپنجشنبه نوزدهم تیـرماه یکهزارو سیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید .

رئیس‌مجلس‌شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

موافقت‌نامه بین آژانس بین‌المللی انرژی اتمی و دولت شاهنشاهی ایران و دولت ممالك متحده آمریکا برای اجرای اقدامات تأمینی

از آنجاکه دولت شاهنشاهی ایران ودولت ممالك متحده آمریکا درمورد استفاده‌های غیر نظامی از انرژی اتمی بموجب موافقت‌نامه همکاری فیمابین مورخ پنجم مارس ۱۹۵۷ بنحوی که اصلاح شده همکاری مینموده‌اند وطبق این موافقت‌نامه‌ها تجهیزات وادوات وموادی که ازطرف ممالك متحده آمریکادراختیارایران گذارده میشود باید منحصراً در موارد صلح جویانه بکاررود وبدین منظوردراین موافقت‌نامه یك سیستم تأمینی ایجاد واستقراریافته است ـ وازآنجاکه موافقت نامه همکاری نمودارتصدیق متقابل دودولت درلزوم ایجاد ترتیبات بمنظورعملی نمودن هرچه سریعتر اقـدامات تأمینی ازطـرف آژانس میباشد ـ وازآنجاکه آژانس بموجب اساسنامه واقدام هیأت حکام خود ـ اکنون درموقعیتی است که میتواند اقدامات تأمینی راطبق نظامنامهٔ اقدامات تأمینی و نظامنامهٔ بازرسان آژانس ـ اجرا نماید ـ وازآنجا که دولتین تمایل خود را تأکیـد نموده‌اند که تجهیزات وادوات وموادی که بموجب موافقت‌نامه همکاری ازطـرف دولت آمریکا تحویل میگردد ـ یا ضمن استفاده ازآنها بدست میآید یا اینکه بعلت دیگری مشمول اقدامات تأمینی این موافقت‌نامه میباشد ـ به هیچ‌گونه مصارف نظامی نخواهدرسید. وازآژانس خواستارگردیده‌اندکه اقدامات تأمینی را درمورد چنین مواد وتجهیزات و

وسائل تسهیلاتی‌که مشمول مفاد این موافقت‌نامه میشود اجرا نماید و ـ ازآنجاکه هیأت حکام‌آژانس با این تقاضا در ۲۵ فوریه ۱۹۶۹موافقت نموده است . بنا بمراتب آژانس ودودولت بشرح زیرموافقت‌مینمایند :

فصل اول ـ تعاریف

بخش ۱ـ : ازلحاظ این موافقتنامه منظور از :

(الف) ـ « آژانس » آژانس بین‌المللی انرژی اتمی است .

(ب) ـ « هیأت » هیأت حکام آژانس است .

(ج) ـ « موافقتنامه همکاری» ـ موافقتنامه مورخ پنجم مارس۱۹۵۷ بین دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکا برای همکاری در زمینه استفاده‌های غیرنظامی از انرژی اتمی (بنحواصلاح شده) ویایك موافقتنامه همکاری دیگرکه جایگزین‌آن گردد (بنحواصلاح شده) میباشد .

(د) ـ « نظامنامه بازرسان » ـ ضمیمه سند شمارهٔ GC(V)/INF/39آژانس میباشد که در تاریخ ۲۹ ژوئن ۱۹۶۱ از طرف هیأت حکام بمورد اجـرا گذارده شده است .

(هـ) ـ « فهرست‌کالا » ـ هریك ازلیستهای مواد وتجهیزات ووسائل تسهیلاتی است‌که دربخش ۱۰ توصیف شده است .

(و) ـ « موادهسته‌ای » ـ هرنوع مواد اولیه یامواد شکافتنی ویژه بنحویکه در مادهٔ بیستم اساسنامه آژانس تعریف‌گردیده ـ میباشد .

(ز) ـ « نظامنامه اقدامات تأمینی » سند شمارهٔ Infcirc/66/rev. 2 آژانس میباشدکه مواد مصوبه درتاریخ ۲۸ سپتامبر ۱۹۶۵و۱۷ ژوئن ۱۹۶۶ و۱۳ژوئن۱۹۶۸ از طرف هیأت‌حکام در آن مندرج است .

(ح) ـ « موافقتنامه اجرای اقدامات تأمینی » ـ موافقتنامه مورخ ۴ دسامبر ۱۹۶۴ بین آژانس بین‌المللی انرژی اتمی ودولت ایران ودولت ممالك متحده آمریکا برای اجرای اقدامات تأمینی میباشد .

فصل‌دوم ـ تعهدات دولتین و آژانس

بخش ۲ـ دولت ایران متعهد میشودکه هیچیك از مواد و تجهیزات یا وسایل تسهیلاتی را مادام‌که در فهرست مربوط بدولت ایران درج شده‌در راه‌گسترش مقاصد نظامی بکار نبرد .

بخش ۳ـ دولت ممالك متحده‌آمریکا متعهد میشودکه هیچیك ازموادهسته‌ای ویژه وتجهیزات ووسائل تسهیلاتی را مادام‌که درفهرست مربوط بدولت ممالك متحده درج شده درراه‌گسترش مقاصد نظامی بکار نبرد .

بخش ۴ـ آژانس متعهد میشودکه سیستم اقدامات تأمینی خود را طبق مفاد این موافقتنامه نسبت بمواد و تجهیزات و وسائل تسهیلاتی مادام‌که درفهرستها درج شده ـ تاحدود مقدورات خودبطریقی اجرانمایدکه این‌ملزومات درراه‌گسترش مقاصد نظامی بکاربرده نشود .

بخش ۵ـ دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکا متعهد میشوندکه اجرای اقدامات تأمینی راتسهیل نموده وبدین منظورباآژانس وبایکدیگر همکاری نمایند.

بخش ۶ ـ دولت ممالك متحده آمریکا موافقت مینماید حقوقی را که ضمن موافقتنامه همکاری برای اجرای اقدامات تأمینی در مورد تجهیزات و ادوات ومواد مشمول‌مقررات‌موافقتنامه دارامیباشدمادامی‌که صورت‌موادوتجهیزات ووسائل‌تسهیلاتی درفهرست دولت ایران وجود دارد معلق بماند .

تفاهم حاصل‌است‌که بهیچیك ازسایرحقوق وتعهدات دولت‌ایران ودولت ممالك

متحده‌آمریکا که بموجب موافقتنامهٔ همکاری‌فیما بین‌آنهاوجوددارد- ازبابت موافقتنامهٔ حاضرخللی وارد نخواهد آمد.

بخش ۷ـ چنانچه بموجب مقررات بخش ۲۳ (الف) آژانس ازتعهد مذکوردر قسمت ۴ مبرا گردد یاچنانچه بهردلیل دیگرهیأت حکام‌آژانس تأیید نمایدکه‌آژانس قادر نیست عدم استفاده از مواد و تجهیزات و وسایل تسهیلاتی مندرج در فهرستی را برای مقاصد نظامی تأمین نمـاید مواد و تجهیزات و وسایل تسهیلاتی مورد نظر خود بخود تا هنگامیکه هیأت حکام مجدداً تشخیص دهدکه‌آژانس قادر به‌اجرای اقدامات تأمینی میباشد از فهرست مـزبور حذف خواهد شد. چنانچه بموجب مقررات این بخش یکی از اقلام فهرست هریك از دودولت حذف گردد ـ آژانس میتواند بتقاضای دولت دیگر اطلاعاتی راکه دربارهٔ مواد وتجهیزات ووسائل تسهیلاتی مذکور دردست دارد دراختیارآن‌دولت قراردهد تاآن‌دولت بتواند حقوق‌خودرادراین موردبنحومؤثری اعمال نماید.

بخش ۸ ـ دولت‌ایران ودولت‌ممالك متحده‌آمریکا اصلاحات وارده بموافقتنامهٔ همکاری و یا اعلام ختم آنرا فوراً باطلاع آژانس خواهندرسانید.

فصل سوم ـ فهرست اقلام واطلاعیه‌ها

بخش۹ـ (الف) ـ فهرستهای مربوط بمواد وتجهیزات ووسائل تسهیلاتی واقع درقلمرو قضائی دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکا که هنگام شروع اجرای موافقتنامهٔ حاضر ـ طبق موافقتنامه اجرای اقدامات تأمینی مشمول اقدامات تأمینی آژانس بود بعنوان فهرستهای اولیه دول مربوطه‌که در این موافقتنامه پیش‌بینی‌شده ـ

تلقی خواهدگردید و آژانس باجرای اقدامات تأمینی در مورد این مواد وتجهیزات و وسایل تسهیلاتی ادامه خواهد داد .

(ب) ـ ازآن پس دولت ایران و دولت ممالك متحده‌آمریکا مشترکاً آژانس را ازمراتب زیرمطلع خواهند نمود:

(۱) ـ کلیه انتقالات مواد و تجهیزات ووسایل تسهیلاتی‌که بموجب موافقتنامهٔ همکاری فیمابین از طرف دولت ممالك متحده آمریکا به ایران انجام میشود .

(۲) ـ کلیه انتقالات مواد شکافتنی ویژه ازایران به‌آمریکاکه‌بموجب بخش۱۲ در فهرست دولت ایران وارد شده است .

(ج) ـ همچنین ازآن پس دولت ایران و دولت ممالك متحده آمریکاحسب مورد آژانس را ازکلیه وسایل تسهیلاتی دیگرکه بایستی طبق بخش ۱۰ـ (ب) یا(ه) دریکی از فهرستها درج‌گردد ـ مطلع خواهند نمود .

(د) ـآژانس ظرف۳۰ روزازتاریخ دریافت اطلاعیه مذکوردراین‌بخش بدولتین اعلام خواهد نمودکه یا :

۱ ـ اقلام مندرج دراطلاعیه مذکور ازتاریخ اعلام آژانس درفهرست مربوطه واردگردیده یا :

۲ ـ اینکه آژانس نمیتواند اقدامات تأمینی رانسبت به‌این اقلام اجرا نماید ولی دراینصورت آژانس میتواند اعلام نمایدکه درآینده درچه تاریخی و یا تحت چه شرایط قادرخواهد بوددرصورت تمایل دولتین اقدامات تأمینی مربوطه رااجرا نماید .

بخش ۱۰ ـ آژانس فهرست مربوط‌به هر دولت راکه برسه طبقه تقسیم‌بندی میگردد تهیه ونگهداری خواهد نمود :

الف ـ طبقه اول فهرست مربوط به دولت ایران شامل اقلام‌زیر خواهد بود :

۱ ـ تجهیزات ووسایل تسهیلاتی منتقل به‌ایران .

۲ ـ مواد منتقل به‌ایران یاموادی‌که‌طبق‌بند ۲۵ یا۲۶ (د) ازنظامنامه اقدامات تأمینی جایگزین این موادگردد .

۳ ـ مواد شکافتنی ویژه تولید شده درایران بنحو مشخص دربخش ۱۲ یـاکلیه موادی‌که بموجب بند ۲۵ یـا ۲۶ (د) نظامنامه اقدامات تأمینی جایگزین این مواد گردد . ـ و

۴ ـ مواد هسته‌ای بغیراز مواد مندرج دربند های (۲) و (۳) فوق‌که درهریك ازمواد تجهیزات یاوسایل تسهیلاتی مذکور دربند هـای (۱) و (۲) و (۳) فوق عملی روی‌آنها انجام‌گیرد یابکاررود یاکلیه موادی‌که بموجب بند ۲۵ یـا ۲۶ (د) نظامنامه اقدامات تأمینی جایگزین این موادگردد .

ب ـ طبقه دوم فهرست مربوط بدولت ایران شامل اقلام‌زیر خواهد بود :

۱ ـ کلیه وسایل تسهیلاتی مادام‌که شامل تجهیزات مندرج درطبقه‌اول فهرست مربوط به دولت‌ایران باشد .

۲ ـ کلیه وسایل تسهیلاتی مادام‌که مواد مندرج در طبقه اول فهرست مربوط به دولت ایران راشامل باشدیا مصرف نمایدیا بسازد ویا روی‌آن عملی انجام دهد .

ج ـ طبقه سوم فهرست مربوط بدولت ایران شامل‌کلیه مواد هسته‌ای خواهد بودکه قاعدتاً باید درطبقه اول فهرست مربوط بدولت ایران درج‌گردیده باشد لیکن بعلل‌زیر درج نشده است :

۱ ـ ازاقدامات تأمینی طبق مقررات بندهای ۲۱و ۲۲ و ۲۳ نظامنامه اقدامات تأمینی معاف بوده باشد ـ یا

۲ ـ اجرای اقدامات تأمینی درمورد این مواد ـ طبق مقررات بندهای ۲۴ یا ۲۵ نظامنامه اقدامات تأمینی معلق مانده باشد .

د ـ طبقه اول فهرست مربوط به دولت ممالک متحده آمریکا شامل اقلام زیر خواهد بود :

۱ ـ مواد شکافتنی ویژه‌که آژانس بموجب بخش ۹ (ب) (۲) انتقال آنرا از ایران مطلع‌گردیده یامواد‌ی‌که بموجب بند ۲۵یا ۲۶ (د) نظامنامه اقدامات تأمینی جایگزین‌این‌مواد شده‌است ـ یا

۲ ـ مواد شکافتنی ویژه تولید شده درممالک متحده آمریکا بنحو مشخص در بخش ۱۲ یاکلیه مواد‌ی‌که بموجب بند ۲۵ یا ۲۶ (د) نظامنامه اقدامات تأمینی جایگزین این موادگردد .

هـ ـ طبقه دوم‌فهرست مربوط به‌دولت‌ممالک متحده‌آمریکاکلیه وسایل تسهیلاتی را مادام‌که این ملزومات مواد مندرج در طبقه اول فهرست مربوط بممالک متحده آمریکا را دارا باشد یا بکار برد یا بسازد یا روی آنها عملی انجام دهد ـ شامل خواهد بود .

و ـ طبقه سوم فهرست مربوط به‌دولت ممالک متحده‌آمریکا شامل‌کلیه مواد‌ی خواهد بودکه قاعدتاً باید درطبقه اول فهرست مربوط به دولت ممالک متحده آمریکا درج‌گردیده باشد لیکن بعلل زیردرج نشده‌است :

۱ ـ ازاقدامات تأمینی طبق مواد بند های ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ نظامنامه اقدامات تأمینی ازاقدامات تأمینی معاف بوده باشد ـ یا

۲ ـ اجرای اقدامات تأمینی درمورد این مواد طبق مقررات بندهای ۲۴ یا ۲۵ نظامنامه اقدامات تأمینی معلق‌مانده باشد .

آژانس هر دوازده ماه یکبار وهمچنین درمواقعی که هریك ازدولتین تقاضا نمایند ظرف حداقل دوهفته ـ نسخی ازهردوفهرست را برای هردودولت ارسال خواهد داشت .

بخش ۱۱ ـ اعلامیه دودولت که دربخش ۹ (ب) (۱) و ۱۴ پیش بینی شده است قاعدتاً ظرف دوهفته بعداز ورود مواد وتجهیزات ووسایل تسهیلاتی بایران یا بالعکس بممالك متحده آمریکا جهت آژانس ارسال خواهدگردید ـ ولی استثنائاً حمل مواد اولیه درمقادیری که بیش ازیك تن متریك نباشد مشمول موضوع اطلاعیه دو هفته‌ای نمیباشد ـ بلکه درمواعدی که ازسه ماه تجاوز نکند به‌آژانس گزارش داده خواهدشد.

کلیه اطلاعیه هـای موضوع بخش ۹ تاحدود مربوطه ـ شامل شرح ترکیبات هسته‌ای وشیمیائی وشکل فیزیکی ومقدار موادویا نوع و ظرفیت تجهیزات یا وسایل تسهیلاتی مربوطه وتاریخ حمل و تـاریخ وصول وهویت ارسال‌کننده وگیرنده ودیگر اطلاعات مربوطه خواهد بود .

دودولت همچنین متعهد میشوندکه انتقال مقادیر زیاد مواد هسته‌ای یاتجهیزات ووسایل تسهیلاتی مهم‌را قبلا وهرچه زودتر به‌آژانس اطلاع دهند .

بخش ۱۲ ـ هریك ازدولتین ضمن‌گزارش هـای مقرر در نظامنامه اقدامات تأمینی ـ کلیه مواد شکافتنی ویژه مربوط به‌دوران‌گزارش راکه بوسیله یابا استفاده از تجهیزات یاوسایل تسهیلاتی مشروح دربخش ۱۰ (الف) و ۱۰ (ب) (۱) یا ۱۰ (د) تولید نموده به‌آژانس اطلاع‌خواهد داد . پس‌از وصول این‌اطلاعیه به‌آژانس‌موادی‌که‌بدین ترتیب تولیدگردیده، درطبقه اول فهرست درج‌خواهدشد ـ مشروط براینکه موادی‌که باین نحو تولید شده قابل درج در فهرست ودر نتیجه‌اززمان تولید مشمول اقدامـات تأمینی آژانس تلقی گردد . آژانس میتواند محاسبات مربـوط به مقـادیر این نوع

مواد را بررسی کند و با توافق طرفین در فهرست‌تعدیلات مقتضی بعمل آورد تا توافق نهائی بین طرفین محاسبات آژانس حاکم‌خواهد بود .

بخش ۱۳ـ دولت‌ایران بموجب نظامنامه اقدامات تأمینی از طریق گزارشهای مقرره خود اطلاعیه‌ای درمورد کلیه موادهسته‌ای که‌باید طبق‌بخش۱۰ (الف) (۴) در طبقه اول فهرست مربوط‌به‌آن‌دولت‌درج گردد به‌آژانس خواهد فرستاد . پس‌ازوصول این اطلاعیه به آژانس این‌قبیل مواد هسته‌ای در طبقهٔ اول فهرست درج خواهد شد مشروط براینکه موادی‌که باین‌نحو روی‌آن‌عملی انجام یامورد استعمال‌قرارگیردقابل درج درفهرست‌ودرنتیجه ازتاریخی‌که روی آن‌عملی انجام‌یامورد استعمال‌قرارگرفته مشمول‌اقدامات‌تأمینی آژانس‌تلقی‌گردد .

بخش ۱۴ ـ دولتین مشترکاً انتقال‌کلیه مواد و تجهیزات یا وسایل تسهیلاتی مندرج درفهرست دولت ایران بممالک متحده آمریکا رابه‌آژانس اطلاع خواهندداد . بادریافت این‌ملزومات ازطرف ممالک‌متحده‌آمریکا :

(الف) مواد مشروح دربخش۹ (ب) (۲) از فهرست مربوط بدولت ایـران به طبقه اول‌فهرست مربوط به‌دولت ممالک‌متحده آمریکا منتقل‌خواهدگردید .

(ب) سایر مواد وتجهیزات یاوسایل تسهیلاتی ازفهرست حذف‌خواهدشد .

بخش ۱۵ ـ دولتین مشترکاً انتقال مواد وتجهیزات یاوسایل تسهیلاتی مندرج درطبقه اول‌فهرست را بدریافت کننده‌ای‌که تابع‌قوانین هیچیک ازدودولت نمیباشد ـ به‌آژانس اطلاع‌خواهندداد . این‌قبیل موادوتجهیزات یا وسایل تسهیلاتی ممکن‌است منتقل‌گردودراینصورت ازفهرست حذف‌خواهدشد مشروط براینکه:

(الف) ترتیبات لازم برای اقدامات تأمینی مربوط‌به‌این قبیل موادوتجهیـزات یاوسایل تسهیلاتی ازطرف‌آژانس فراهم‌شده باشد ـ یا

(ب) مواد و تجهیزات یا وسایل تسهیلاتی مشمول اقدامات تأمینی غیر از اقدامات تأمینی آژانس قرار گیرد بشرط آنکه این اقدامات تأمینی بطور کلی با اقدامات تأمینی آژانس مطابقت داشته و آژانس آنرا بپذیرد.

بخش ۱۶ ـ هرگاه یکی ازدو دولت مایل باشد مواد یا تجهیزات مندرج در طبقه اول فهرست خود را به تأسیساتی در قلمرو خود که آژانس قبلا برای درج در فهرست آن دولت نپذیرفته است منتقل نماید ـ قبل از انتقال اطلاعیه مقرر در بخش ۹(ج) به آژانس ارسال خواهد گردید. دولت مذکور پس از پذیرش اطلاعیه از طرف آژانس میتواند درمورد این انتقال به تأسیسات مزبور اقدام نماید.

بخش ۱۷ ـ اطلاعیه‌های موضوع بخش‌های ۱۵ و ۱۶ ـ جز درمواردی که با آژانس بنحو دیگری توافق شود ـ حداقل دوهفته قبل از انتقال مواد و تجهیزات یا وسایل تسهیلاتی جهت آژانس ارسال خواهد شد. مندرجات این اطلاعیه‌ها باید تا حدود مربوط باشرایط بخش ۱۱ مطابقت داشته باشد.

بخش ۱۸ ـ آژانس مواد هسته‌ای را درحدود مقررات بندهای ۲۱ و ۲۲ و ۲۳ نظامنامه اقدامات تأمینی از اقدامات تأمینی معاف خواهد نمود و درحدود مقررات بندهای ۲۴ و ۲۵ نظامنامه مزبور اقدامات تأمینی را درمورد مواد هسته‌ای معلق خواهد ساخت.

بخش ۱۹ ـ آژانس اقدامات تأمینی موضوع این موافقت نامه را درمواردی که باید بموجب مقررات بخش ۱۴ (ب) و بخش ۱۵ از فهرست حذف گردد خاتمه خواهد داد.

مواد هسته‌ای غیر از آنچه مشمول جمله قبل میباشد از فهرست حذف خواهد شد و اقدامات تأمینی آژانس درمورد آن بموجب بند ۲۶ نظامنامه اقدامات تأمینی خاتمه خواهد یافت.

بخش ۲۰- دولتین وآژانس نسبت به شرایط معافیت و تعلیق یاخاتمه دادن باقدامات تأمینی در مورد اقلامی که مشمول بخشهای ۱۸ و ۱۹ نمیباشد - توافق خواهند نمود .

فصل چهارم- روش اقدامات تأمینی

بخش ۲۱ - دراجرای اقدامات تأمینی آژانس اصول مقرردربندهای ۹ تا ۱۴ نظامنامه اقدامات تأمینی‌را رعایت خواهدنمود.

بخش ۲۲ - اقدامات تأمینی که باید ازطرف آژانس نسبت بموارد مندرج در فهرست‌ها اجراگردد آن روشهائی خواهدبود که درنظامنامه اقدامات تأمینی مشخص گردیده‌است . آژانس باهریك از دو دولت درمورداجرای روش های اقدامات تأمینی ترتیبات فرعی که‌شامل کلیه ترتیبات‌لازم برای اجرای اقدامات تأمینی‌نسبت به‌مواد و تجهیزات‌غیر هسته‌ای باشد- تنظیم خواهدنمود . آژانس حق‌دارد اطلاعات‌مذکور در بند ۴۱ نظامنامه اقدامات‌تأمینی‌را درخواست نموده وبازرسی‌های‌مذکور دربندهای ۵۱ و۵۲ نظامنامه اقدامات تأمینی‌رامعمول‌دارد .

بخش ۲۳-چنانچه هیأت‌حکام تشخیص‌دهد که مفاد این موافقت‌نامه رعایت نگردیده بدولت مربوطه اخطار خواهدنمودکه‌بیدرنگ درفع‌آن اقدام‌نماید وهیئت گزارشهائی‌راکه مقتضی‌بداند تنظیم خواهد کرد .

چنانچه آن‌دولت درظرف مدت مناسبی اقدامات‌اصلاحی‌معمول‌ندارد :

(الف)- آژانس از تعهدات‌خودنسبت به‌اجرای اقدامات تأمینی موضوع بخش۴ برای مدتی‌که بتعیین‌هیأت حکام- قادر به‌اجرای مؤثر اقدامات تأمینی مندرج دراین موافقت‌نامه نمیباشدمبرا خواهدشد-و

ب - هیأت میتواند کلیه اقدامات موضوع مادهٔ ۱۲ (ج) « اساسنامه » را معمول دارد .

آژانس تصمیمات‌هیأت حکام را در مورد مفاد این بخش بیدرنگ‌بدولتین‌اطلاع خواهد داد .

فصل پنجم - بازرسان آژانس

بخش ۲۴ - بازرسان آژانس‌که بموجب این‌موافقت‌نامه انجام وظیفه‌مینمایند مشمول مقررات مندرج در بندهای۱ تا۷ و ۹ و۱۰ وبندهای ۱۲و۱۴ نظامنامه‌بازرسان خواهند بود .

معهذا مقررات بند۴ نظامنامه بازرسان‌در موردوسایل تسهیلاتی یامواد‌هسته‌ای که آژانس در تمام اوقات بدان دسترس دارد جاری‌نخواهدبود . روشهائی که برای اجرای بند ۵۰ نظامنامه اقدامات تأمینی در ممالك متحده آمریکا و ایران عمل‌میشود قبل‌ازآنکه وسایل تسهیلاتی یا مواد مذکور درفهرست درج‌گرددبین‌آژانس و دولت مربوطه مورد موافقت قرار خواهدگرفت .

بخش ۲۵ - دولت ایران مقررات مربوطه موافقت‌نامه امتیازات و مصونیتهای آژانس را درباره بازرسان‌آژانس‌که بموجب این موافقت‌نامه انجام‌وظیفه مینمایند و همچنین نسبت بکلیه اموال آژانس‌که بوسیله این‌بازرسان مورد استفاده قرار میگیرد معمول خواهد داشت .

بخش ۲۶ - مفاد قانون ممالك متحده آمریکا در مورد مصونیتهای سازمانهای بین‌المللی درمورد بازرسانی‌که بموجب این موافقتنامه در ممالك متحده آمریکاانجام وظیفه مینمایند و درموردکلیه اموال آژانس‌که بوسیله آنها مورد استفاده‌قرارمیگیرد اجراءخواهدشد .

فصل‌ششم ـ امورمالی

بخش۲۷ ـ هریك ازطرفین کلیه مخارج اجرای تعهدات خودرا که‌ناشی از این موافقت‌نامه میباشد پرداخت خواهدنمود . آژانس‌کلیه مخارج مخصوص منجمله مخارج مذکور دربند۶ نظامنامه بازرسان راکه از طرف دولت یا اشخاص تابع‌قوانین آن دولت بنا بتقاضای‌کتبی آژانس بعمل‌آمده بازپرداخت خواهد نمـود مشروط بر آنکه دولت مزبور قبل از انجام مخارج آژانس را از اینکه بازپـرداخت آن مورد تقاضا خواهدبود ـ مطلع‌نماید . این مقررات بتخصیص مخارجی‌که‌ناشی‌ازقصوریکی‌از طرفین دررعایت این موافقت‌نامه‌باشدلطمه‌ای‌واردنخواهدآورد .

بخش۲۸ ـ(الف) آژانس وپرسنل آن دراجرای‌وظایف‌خودبموجب‌موافقتنامهٔ حاضر در ممالك متحده آمریکا تا حدودی که اتباع ممالك متحده برخـوردارند از حمایتهائیکه قانون پرایس اندرسن درمورد مسئولیت در قبال شخص‌ثالث مقررداشته ازجمله بیمه‌یاپرداخت غرامتهای دیگری‌که ممکن‌است‌بموجب قانون‌مذکوردر مورد سوانح درقلمرو ممالك‌متحده‌ضروری‌باشدبهره‌مندخواهندبود .

ب ـ دولت ایران تضمین‌مینمایدکه هرنوع حمایت در مورد مسئولیت در قبال شخص ثالث منجمله هرنوع بیمه یا تأمین مالی درقبال سوانح هسته‌ای‌که در تأسیسات هسته‌ای تحت‌قلمرو ایران رخ دهد ـ بنحویکه این‌حمایتهادرمورد اتباع‌ایران‌معمول باشد ـ درمورد آژانس وبازرسان‌آژانس حین‌اجرای وظایف موضوع این موافقت‌نامه نیز مجری‌گردد .

فصل‌هفتم ـ رفع اختلافات

بخش۲۹ ـ اختلافات ناشی از تفسیر یااجرای این موافقت نامه که از طریق

مذاکره بین طرفهای مربوطه مرتفع نشود یا بنحو دیگری بین آنها حل‌وفصل نگردد ـ بنا به تقاضای هریك از طرفین به یك هیأت داوری متشکل به ترتیب زیر ارجاع خواهد شد :

الف ـ چنانچه اختلافات فقط مربوط به‌دوطرف این موافقت‌نامه باشد وهر سه طرف موافقت داشته‌باشندکه اختلاف مربوط بطرف‌سوم نیست ـ دوطرف مربوطه‌هریك داوری تعیین خواهندنمودوداورانی‌که باین‌ترتیب تعیین میشوند داور ثالثی راکه‌رئیس هیأت داوران خواهدبود انتخاب مینمایند . چنانچه ظرف ۳۰ روز از تاریخ تقاضای ارجاع اختلاف به‌داوری طرفین‌یا یکی‌ازآنها داور خود را تعیین‌ننموده باشد ـ هریك ازطرفین اختلاف میتواند ازرئیس دیوان‌دادگستری بین‌المللی تقاضای تعیین داور را بنماید . چنانچه ظرف ۳۰ روز از تاریخ تعیین یا انتصاب داور دوم سرداور انتخاب نشود مجدداً مطابق رویه‌فوق عمل خواهدشد ـ یا

ب ـ چنانچه اختلاف مربوط به‌هرسه طرف موافقت نامه حاضر باشد هر یك ازسه‌طرف یك‌داور تعیین‌خواهدنمود واین‌سه داور باتفاق آراء داورچهارمی راکه‌رئیس هیأت داوران‌خواهدبودوهمچنین‌داورپنجمی‌راانتخاب مینمایند . چنانچه‌ظرف۳۰روز ازتاریخ تقاضای ارجاع امربه‌داوری هریك ازطرفها داورخودرا تعیین‌ننموده باشد.هر یك از آنـان میتواند از رئیس دیوان دادگستری بین‌المللی تقـاضای تعیین داور به تعداد لازم بنماید . چنانچه ظرف۳۰ روز ازتاریخ تعیین یاانتخاب داورسوم ازسه داور اولی رئیس هیأت‌داوارن یا داورپنجم انتخاب‌نشود مجدداً مطابق رویه فوق عمل خواهد شد .

حدنصاب برای‌اخذ تصمیم اکثریت داوران خواهدبود وکلیه تصمیمات باکثریت آراء اتخاذمیشود . ترتیب رسیدگی داوری توسط هیأت داوری داده‌میشود . تصمیمات

هیأت داوران منجمله تصمیمات مربوط بتشکیل وترتیب رسیدگی وصلاحیت و تقسیم هزینه‌های داوری بین طرفها- برای‌کلیه طرفها لازم‌الاتباع خواهد بود . حق‌الزحمه داوران برمبنای حق‌الزحمه قضات مخصوص دیوان دادگستری بین‌المللی پرداخت خواهد شد .

بخش ۳۰- تصمیمات هیأت حکام‌درمورد اجرای‌موافقت‌نامه حاضر- بجز موارد مربوط بفصل۶ درصورتیکه ضمن‌آن قیدشده‌باشد- تاحل‌وفصل نهائی اختلافات بوسیله طرفها بلافاصله بمورد اجراءگذارده خواهد شد .

فصل هشتم- اصلاح‌و تغییرات‌و لازم‌الاجراشدن‌ومدت

بخش ۳۱- طرفهای موافقت‌نامه بنا بتقاضای‌هریك‌ازآنان درمورد اصلاح این موافقت‌نامه مشاوره‌خواهندنمود . چنانچه هیأت حکام در نظامنامه اقدامات تأمینی یا درحدود سیستم اقدامات تأمینی تغییراتی بدهد- ودولتین تقاضا نمایندکه این تغییرات جزئاً یاکلادر موافقت‌نامه منظور شود- موافقتنامه حاضر اصلاح خواهدشد . چنانچه هیأت حکام درنظامنامه بازرسان تغییراتی بدهد و دولتین تقاضا نمایندکه این تغییرات جزئاً یاکلاً درموافقت‌نامه منظورشود- موافقت‌نامه حاضراصلاح خواهدشد .

بخش ۳۲- این‌موافقت‌نامه پس‌ازامضاء مدیرکل آژانس ویابنمایندگی ازطرف اووتوسط نماینده مجازهریك ازدولتین ازتاریخی‌که مدیرکل‌آژانس اعلام‌کتبی‌هریك ازدولتین رامبنی‌براینکه مقررات قانونی اساسی برای لازم‌الاجرا شدن‌این‌موافقتنامه رعایت‌گردیده است- دریافت‌نمود- لازم‌الاجراء خواهد شد وازآن تاریخ جایگزین موافقت‌نامه اجرای اقدامات تأمینی خواهدگردید .

بخش ۳۳- این‌موافقت‌نامه درمدت اعتبار موافقت‌نامه همکاری و نیز در موارد

تمدید یا اصلاح آن معتبر خواهد بود مگر اینکه قبلا بوسیله هریك از طرفها با اخطار قبلی ششماهه به‌طرفهای دیگر یا بهر نحو دیگری که مورد توافق قرارگیرد بمدت آن خاتمه‌داده‌شود . مدت موافقت‌نامه حاضر باتوافق طرفها قابل تمدید میباشد و ممکن است قبلا بوسیله هریك از طرفها بااخطار قبلی ششماهه به طرفهای دیگر یا بهر نحو دیگری که موردتوافق قرارگیرد بمدت آن خاتمه داده‌شود .

درهرحال درموردکلیه مواد هسته‌ای مذکور دربخش ۱۰ الف (۳) یا بخش ۱۰ (د) تازمانی‌که آژانس خاتمه‌اجرای اقدامات تأمینی رادرمورد این‌مواد طبق‌بخش ۱۹ باطلاع هردودولت نرساند- این‌موافقت‌نامه به‌اعتبارخود باقی خواهد بود .

وین- بتاریخ ۴مارس ۱۹۶۹ درسه‌نسخه بزبان انگلیسی .

ازطرف‌آژانس بین‌المللی انرژی‌اتمی ازطرف‌دولت ایران. ازطرف دولت ممالك متحده‌آمریکا

موافقت‌نامهٔ فوق مشتمل بریك مقدمه وسی وسه‌بخش منضم بقانون موافقت‌نامه بین‌دولت شاهنشاهی ایران‌ودولت ممالك متحده‌آمریکا وآژانس بین‌المللی انرژی‌اتمی برای‌اعمال اقدامات تأمینی میباشد .

رئیس مجلس شورای‌ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون شرکت سهامی تأسیسات ساختمان

مصوب ۱۹ر۴ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده ـ بدولت اجازه داده میشود شرکت تأسیسات ساختمان را طبق اساسنامه‌ای که بوسیله وزارت آبادانی و مسکن تهیه و بتصویب کمیسیونهای دارائی و استخدام و آبادانی و مسکن مجلسین خواهد رسید اداره نماید.

مقررات مربوط به امور معاملاتی و استخدامی شرکت را اساسنامهٔ آن تعیین خواهد کرد.

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس از تصویب مجلس سنا در تاریخ روز دوشنبه ۱۳۴۸/۴/۱۶ درجلسهٔ روز پنجشنبه نوزدهم تیرماه یکهزارو سیصدو چهل و هشت شمسی بتصویب مجلس شورای ملی رسید.

رئیس مجلس شورای ملی ـ عبدالله ریاضی

قانون اجازهٔ پرداخت سهمیهٔ دولت شاهنشاهی ایران در مؤسسهٔ آسیائی توسعهٔ اقتصادی

مصوب ۱۹ر۴ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده - پرداخت مبلغ ۱۹۲۵۰ دلار سهمیه دولت شاهنشاهی ایران در مؤسسه آسیائی توسعه اقتصادی تصویب میشود .

دولت مجاز است مبلغ سه‌هزار دلار بابت قسمتی از سهمیه فوق را از محل اعتبار ردیف ۵۹۰۴ بودجه سال ۱۳۴۷ کل‌کشور وبقیه راکه بالغ بر ۱۶۲۵۰ دلاراست ازسال۱۳۴۸ ظرف‌پنجسال با تأمین اعتبار دربودجه سنوات مربوط‌پرداخت‌کنند .

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس از اظهار ملاحظات مجلس سنا در تاریخ روز دوشنبه۱۳۴۸/۴/۱۶ در جلسهٔ روز پنجشنبه‌نوزدهم‌تیرماه یکهزاروسیصد وچهل‌و هشت شمسی بتصویب مجلس شورای‌ملی رسید .

رئیس‌مجلس شورای‌ملی - عبدالله‌ریاضی

قانون اجازهٔ پرداخت سهمیهٔ ایران درسازمان همکاری عمران منطقه‌ای

مصوب ۱۹ر۴ر۱۳۴۸

مادهٔ واحده – سهمیه دولت شاهنشاهی ایران در دبیرخانه همکاری عمـران منطقه‌ای ومؤسسهٔ تحقیقات‌فرهنگی واطاق مشترك بازرگانی وصنعتی منطقه‌ای‌همکاری عمـران منطقه‌ای ازسال ۱۳۴۷ ازمحل اعتبارمربوط منظور دربودجه‌کل‌کشور قابل پرداخت میباشد .

قانون فوق مشتمل بریك ماده پس‌از اظهار ملاحظات مجلس سنا درتاریخ روز دوشنبه شانزدهم تیر ماه ۱۳۴۸ درجلسهٔ روزپنجشنبه نوزدهم تیرماه یکهزاروسیصد و چهل‌و هشت شمسی بتصویب مجلس شورای‌ملی‌رسید .

رئیس مجلس شورای ملی - عبدالله‌ریاضی

متمم آئین نامهٔ فوق‌العاده سختی خدمت کادر تخصصی نیروی هوائی شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۸/۴/۱۹ کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی

با توجه بمادهٔ ۷ قانون مربوط به الحاق موادی بقانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی مربوط به ایجاد طبقه همافران مصوب بهمن‌ماه ۱۳۴۷ مقررات زیراز یکم مهرماه ۱۳۴۷ به آئین‌نامه فوق‌العاده سختی‌خدمت کادر تخصصی نیروی‌هوائی‌شاهنشاهی اضافه میگردد :

مادهٔ ۱ – میزان فوق‌العاده سختی خدمت هنرجویان آموزشگاه همافری در سالهای یکم ودوم تحصیلی بشرح زیر تعیین میگردد :

الف – سال یکم یك برابر حقوق مبناء.

ب – سال دوم یك برابر و نیم حقوق مبناء.

مادهٔ ۲ – میزان فوق‌العاده سختی خدمت همافران براساس و تطبیق درجه‌مهارت تخصصی همافران بادرجات نظامی آنان بشرح جداول زیرمیباشد:

جدول‌شمارهٔ ۱

تطبیق درجات نظامی همافران با درجات مهارت تخصصی

درجات نظامی	درجات مهارت تخصصی
همافر ۳	۱و۳
همافر ۲	۵
همافر ۱	۵و۷
سرهمافران	۷و۹

جدول شمارهٔ ۲

میزان فوق‌العاده سختی خدمت هوائی همافران

درجه مهارت	میزان فوق‌العاده
۱	۳ برابر حقوق مبناء
۳	۳$\frac{1}{2}$ برابر حقوق مبناء
۵	۴ برابر حقوق مبناء
۷	۴$\frac{1}{4}$ برابر حقوق مبناء
۹	۴$\frac{1}{2}$ برابر حقوق مبناء

مادهٔ ۳ - مقررات مواد ۴، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۳، ۱۴ و ۱۶ آئین‌نامه فوق‌العاده سختی خدمت کادر تخصصی نیروی هوائی شاهنشاهی درباره هنرجویان آموزشگاه همافری وهمافران نیز قابل اجرا میباشد .

آئین‌نامهٔ فوق مشتمل بر سه ماده باستناد مادهٔ ۶۶ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی و در اجرای مادهٔ ۷ قانون الحاق موادی بقانون استخدام نیرو هـای مسلح شاهنشاهی مربوط به ایجاد طبقه همافران در جلسهٔ روز پنجشنبه نوزدهـم تیرماه ۱۳۴۸ بتصویب کمیسیون بودجه مجلس شورای ملی رسید .

رئیس مجلس شورای ملی ــ عبدالله ریاضی

قانون سلب عناوین وضبط اموال تیموربختیار (سپهبد بازنشسته)

مصوب ۱۳۴۸/۴/۲۳

مادهٔ واحده ـ چون خیانت تیموربختیار برملت ایران مسلم است لذا عناوین نظامی وامتیازات وحقوق اجتماعی مشارالیه سلب وکلیه اموال او اعم ازمنقول وغیر منقول ووجوه نقد واوراق بهاداروسهام کارخانجات وشرکتها بنفع دولت ضبطمیشود.

هرگونه نقل وانتقال اموال مزبورازطرف نامبرده ازتاریخ صدورامرتعقیب‌وی (پانزدهم تیرماه یکهزاروسیصد وچهل ودو) ازدرجه اعتبارساقط است .

قانون فوق مشتمل بریك ماده درجلسهٔ روزیکشنبه پانزدهم تیرماه یکهزارو سیصد وچهل وهشت بتصویب مجلس شورای ملی ودرجلسهٔ فوق‌العاده روزدوشنبه‌بیست وسوم تیرماه یکهزاروسیصد وچهل وهشت شمسی بتصویب مجلس سنا رسید .

رئیس مجلس سنا ـ جعفرشریف امامی

آئین‌نامه اجرائی مادهٔ ۹٦ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی

مصوب ۱۳۴۸/۴/۲۳ کمیسیونهای نظام وامور استخدام مجلسین

مادهٔ۱ ـ وزارتخانه‌ها ومؤسسات دولتی یا وابسته بدولت درصورت احتیاج میتوانند با رعایت مقررات این آئین‌نامه افسران ودرجه‌داران وهمردیفان بازنشسته تابع قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی را موقتاً بکارگمارند .

مادهٔ۲ ـ وزارتخانه‌ها ومؤسسات دولتی یا وابسته بدولت درصورتی مجاز بکار گماردن افسران ودرجه‌داران وهمردیفان‌بازنشسته تابع قانون استخدام نیروهای‌مسلح شاهنشاهی هستندکه درآن وزارتخانه‌ها یا مؤسسه افسر یا مستخدمی که قادر بانجام شغل مورد نظر در شرایط وسطح مشابه باشد وجود نداشته باشد .

مشاغلی‌که باین‌قبیل بازنشستگان ارجاع میشود باید باتخصص‌آنان منطبق‌بوده وشرایط لازم برای تصدی اینگونه مشاغل را دارا باشند .

مادهٔ۳ ـ هریك از وزارتخانه‌هاومؤسسات‌که‌با رعایت‌مفاد مادهٔ ۲ این‌آئین‌نامه به خدمت افسران ودرجه‌داران و همردیفان بازنشسته تابع قانون استخدام نیروهای مسلح احتیاج داشته باشند مکلفند قبل از بکار گماردن آنان ضمن اعلام مشخصات اشخاص مورد نظر پستی راکه بدآنها واگذار خواهدشد برای‌کسب موافقت به وزارت جنگ پیشنهادکنند .

مادهٔ ۴ – وزارت جنگ با جلب نظر مقامات امنیتی و باتوجه بسوابق خدمتی افسران وهمردیفان بازنشسته پیشنهاد شده بشرط تأیید صلاحیت خدمتی اجازه اشتغال موقت هریك از پیشنهادشدگان را از پیشگاه اعلیحضرت همایون شاهنشاه بزرگ ارتشتاران استدعا خواهد نمود در مورد درجه‌داران وهمردیفان آنان وزارت جنگ پس‌از جلب نظر مقامات امنیتی و با توجه بسوابق خدمت آنان تصمیم مقتضی اتخاذ خواهدکرد .

مادهٔ ۵ – حق‌الزحمه افسران و درجه‌داران و همردیفان بازنشسته که طبق مقررات این آئین‌نامه بکار گمارده میشوند با توافق طرفین تعیین و میزان آن در هر صورت نباید از نصف حقوق بازنشستگی آنان کمتر واز مجموع حقوق ومزایای پست مورد تصدی بیشتر باشد .

تبصرهٔ ۱ – حق‌الزحمه افسران ودرجه‌داران و همردیفان بازنشسته که در وزارتخانه‌ها ومؤسسات دولتی یا وابسته بدولت بکارگمارده‌شده‌اند تاتاریخ تصویب این آئین‌نامه براساس توافقی که بعمل‌آمده پرداخت خواهدشد .

تبصرهٔ ۲ – میزان فوق‌العاده وهزینه سفر مأموریت روزانه برمبنای مجموع حقوق ومزایای پست مورد تصدی وبراساس مقررات مورد عمل‌مؤسسه‌محل‌خدمت‌قابل پرداخت‌خواهد بود .

تبصرهٔ ۳ – از نظر مرخصی ومعذوریت پزشکی این افسران و درجه‌داران و همردیفان مشمول‌مقررات‌مربوط به‌کارمندان شاغل‌سازمانهائی که‌آنان رابکارمیگمارند خواهند بود .

مادهٔ ۶ – افسران ودرجه‌داران‌وهمردیفان بازنشسته‌که طبق‌مقررات‌این آئین‌نامه

بکارگمارده میشوند ازلحاظ انضباطی واداری تابع مقررات سازمانی‌خواهندبودکه در آن انجام وظیفه میکنند .

مادۀ۷ ــ افسران ودرجه‌داران وهمردیفانی‌که طبق مقررات‌این‌آئین‌نامه بکار گمارده میشوند جز درمواردی‌که طبق مقررات نیروهای مسلح شاهنشاهی اجازه داده شده است حق استفاده از لباس وعلائم ودرجات نظامی را در هیچ یك از سازمانهای کشوری وارتشی ندارند .

مادۀ۸ ــ مفاد این‌آئین‌نامه از تاریخ اصلاح مادۀ۹۶ قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی قابل اجرا خواهدبود .

آئین‌نامه فوق‌مشتمل برهشت‌ماده وسه تبصره باستناد قانون اصلاح مادۀ نود و شش قانون استخدام نیروهای مسلح شاهنشاهی درتاریخ نوزده تیرماه یکهزاروسیصدو چهل وهشت بتصویب کمیسیون‌های نظام و امور استخدام و سازمانهای اداری مجلس شورای ملی ودرتاریخ بیست وسوم تیرماه یکهزارو سیصدوچهل وهشت‌شمسی بتصویب کمیسیونهای شمارۀ دو (جنگ) و شمارۀ سه (امور استخدام) مجلس سنا رسیده است .

رئیس‌مجلس سنا ــ جعفرشریف امامی

آئین‌نامهٔ اجرائی مادهٔ ۱۶ قانون بیمه‌های اجتماعی روستائیان درمورد بیمه‌های درمانی روستائیان

مصوب ۱۳۴۸/۴/۲۳ کمیسیونهای اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و دارائی مجلسین

فصل اول

حق بیمه و نحوهٔ پرداخت و وصول آن :

مادهٔ ۱ – حق بیمه بیماریها برای هرخانوادهٔ روستائی (رئیس خانواده ، همسر و فرزندان تحت تکفل) روزانه یك ریال (سالانه ۳۶۵ ریال) است .

وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی میتواند با تصویب کمیسیونهای اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و دارائی مجلسین متناسب باافزایش درآمد سرانه کشاورزان و امکانات موجودلدی الاقتضاء درمیزان حق بیمه‌مذکور تجدیدنظر نماید .

تبصره – سازمان بیمه‌اجتماعی‌کشاورزان میتواند قسمتی از هزینه درمانی وداروئی بیمه‌شده را حداکثرتامیزان ده‌درصد هزینه باتوجه بنوع خدمات و درحدود آئین‌نامه‌ای که بتصویب شورایعالی سازمان خواهد رسید از بیمه شده مطالبه و دریافت دارد .

مادهٔ ۲ – شرکتهای‌سهامی زراعی‌مکلفند حق بیمه‌اعضاء خودرا بسازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان پرداخت نموده وبهزینه‌جاری شرکت‌منظور دارند .

شرکت‌های تعاونی روستائی مسئول وصول‌حق بیمه‌سالیانه‌خانوادهٔ‌اعضاء (رئیس

خانواده، همسر و فرزندان مشارالیه) خودو پرداخت آن بسازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان میباشند. روستائیانی‌که عضو شرکتهای سهامی زراعی و شرکتهای تعاونی روستائی نیستند مکلفندحق بیمه‌سالیانه خانواده‌خود (همسر- فرزندان) را به‌نزدیکترین شرکتهای تعاونی روستائی حوزه‌سکونت خودپرداخت نمایند.

فصل دوم

حدود مسئولیت و تعهدات سازمان (بیمه‌گر):

مادهٔ۳- سازمان درقبال پرداخت حق‌بیمه واقامت دائم‌بیمه شده(بیمه‌گذار) در حوزه عمل‌سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان انجام امورزیر را بعهده‌خواهدگرفت:

الف-معاینه ودرمان.

ب-تأمین داروهای لازم‌برای درمان بیمه‌گذار طبق‌فارماکوپه تنظیمی سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان.

پ-معالجات دندانپزشکی.

تبصره- تهیه دندان مصنوعی، خواه جزئی خواه تمام‌دست، بعهدهٔ خود بیمه‌گذار است.

ت-نقل وانتقال بیماربا وسائل ممکنه وموجود درموارد ضروری یا فوریتهای پزشکی وجراحی باتجویزپزشك سازمان.

تبصره-درمانهای مربوط به‌توان بخشی-کری- نابینائی وهرگونه نقص‌ارثی ومادرزادی- نازائی- هزینه‌آمدورفت بیمار- پرستاری خارج ازبیمارستان- تهیه‌اعضاء مصنوعی- عینك- سمعك- لوازم بهداشتی و همچنین وضع حمل از تعهدات سازمان خارج است.

مادهٔ۴-سازمان (بیمه‌گر) زمانی تعهدات مذکور در مادهٔ فوق را بمورد اجرا

خواهد گذارد که بیمه‌شده (بیمه‌گزار) درحوزه عمل سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان اقامت دائم داشته باشد.

تبصره ۱- تشخیص اقامت دائم افرادو تعیین حوزهٔ عمل سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان بامسئولین محلی سازمان است.

تبصرهٔ ۲- درصورت ترک موقت بیمه‌گزار ازمحل اقامت دائم خود (مانندمسافرت وغیره) بیمه‌گزار میتواند بمراکز درمانی مربوطه که درحوزهٔ عمل سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان قراردارد وباارائه کارت بیمه درمانی خودبرای معاینه ودرمان ویا معالجات دندانپزشکی مراجعه نماید.

فصل سوم

حدودمسئولیت وتعهدات بیمه‌شده (بیمه‌گزار):

مادهٔ ۵- بیمه‌شده (بیمه‌گزار) مکلف برعایت موارد زیر است:

الف- حق بیمه سالیانه مندرج درمادهٔ ۱ این آئین‌نامه رادر مهلتی که ازطرف سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان تعیین میشود پرداخت نماید.

ب- درحوزه عمل سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان اقامت دائم داشته باشد (باستثنای مواردخاص که در تبصرهٔ ۲ مادهٔ ۴ این آئین‌نامه ذکر گردیده‌است).

پ - به‌پزشکان و بیمارستانهائی مراجعه‌کندکه ازطرف سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان تعیین ومعرفی شده‌اند.

ت - به‌پرسشهای اوراق بیمه‌نامه وهمچنین بسئوالاتی که درمواقع ضرورازطرف مسئولین مربوطه وپزشکان سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان مطرح میشود براستی ودرستی پاسخ دهند.

ث - بیمه شده (بیمه‌گزار) مکلف است در حفظ کارت یا دفترچهٔ بیمه درمانی

خود نهایت دقت بکاربرد تا درمواقع مراجعه به‌پزشك یا بیمارستان ارائه نماید .

استفاده ازکارت یا دفترچه بیمهٔ درماتی مخصوص بیمه شده‌گان است وچنانچه مورد استفاده اشخاص غیرقرارگیرد علاوه برضبط‌کارت یا دفترچه مذکورمتخلفین‌مورد پیگرد قانونی قرارخواهندگرفت .

ج ـ هرگاه بیمه شده دفترچه یاکارت درمانی خود را مفقود نماید بایدمراتب را فوری بمسئولین محلی سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان اطلاع دهد تا نسبت بصدورمجددآن اقدام‌گردد .

مادام‌که‌کارت یا دفترچه جدید صادرنشده بیمه‌گزارمیتواند با ارائه معرفی‌نامه ازطرف مسئولین محلی سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان ازمقررات ومزایای‌این آئین‌نامه استفاده نماید .

مادهٔ۶ ـ ازتاریخ صدورکارت یا دفترچه بیمه ، بیمه‌گزار میتواند از مزایای بیمه‌های درمانی استفاده نماید .

مادهٔ۷ ـ وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی بتدریج بتناسب توسعه و امکانات جدید سازمان بیمه‌های اجتماعی روستائیان ، آئیننامه اجرائی‌مربوط‌بسایر خدمات بیمه‌های مندرج درمادهٔ۲ قانون بیمه‌های‌اجتماعی روستائیان را براساس‌مواد ۳ و ۱۶ قانون‌مذکور تهیه و پس از تصویب‌کمیسیونهای مربوط مجلسین بمورد اجرا خواهد گذارد .

مادهٔ۸ ـ این آئیننامه بطور آزمایشی بمدت پنجسال ازتاریخ تصویب قانون بیمه‌های اجتماعی روستائیان بمورد اجرا گذارده میشود و چنانچه در ظرف این مدت وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستائی انجام اصلاحاتی را ضرور بداند براساس مادهٔ۲۲ قانون بیمه‌های اجتماعی روستائیان اقدام خواهد شد .

آئیننامه فوق مشتمل بر هشت ماده و پنج تبصره باستناد ماده شانزده قانون بیمه‌های اجتماعی روستائیان در تاریخ بیست و یکم تیرماه یکهزار و سیصد و چهل و هشت بتصویب کمیسیونهای اصلاحات ارضی و تعاون روستائی و دارائی مجلس شورای ملی و در تاریخ بیست و سوم تیرماه یکهزار و سیصد و چهل و هشت شمسی بتصویب کمیسیونهای شمارهٔ ۶ (اصلاحات ارضی و تعاون روستائی) و شمارهٔ ۴ (دارائی) مجلس سنا رسیده است .

رئیس مجلس سنا ــ جعفر شریف امامی

درست‌نامه

صفحه	سطر	اشتباه	درست
۳۵۵۵	۱۵	وبشرکتهای‌فرعی	وشرکت‌های‌فرعی
۳۵۹۶	۱۹	مادهٔ ۵۲	مادهٔ ۵۳